

XXI

FESTIVAL DE MÚSICA DE CANARIAS 2005



Gobierno de Canarias
CULTURA



XXI FESTIVAL de
MÚSICA de CANARIAS
2005





XXI FESTIVAL de MÚSICA de CANARIAS

2005

Gobierno de Canarias
CULTURA

XXI FESTIVAL de
MÚSICA de CANARIAS
2005

Dirección Editorial
Nora Krozewski
Miguel Ángel Castelreanas

Producción Editorial
Litografía González

Diseño y Maquetación
Scan Fotomecánica

Fotomecánica
Scan

Impresión
Litografía González

Portada:
Infografía sobre dibujo de tinta sobre papel
GUILLERMO LORENZO - 2004



Gobierno de Canarias
CULTURA



AUDITORIO DE TENERIFE



Patronato Insular
de Música

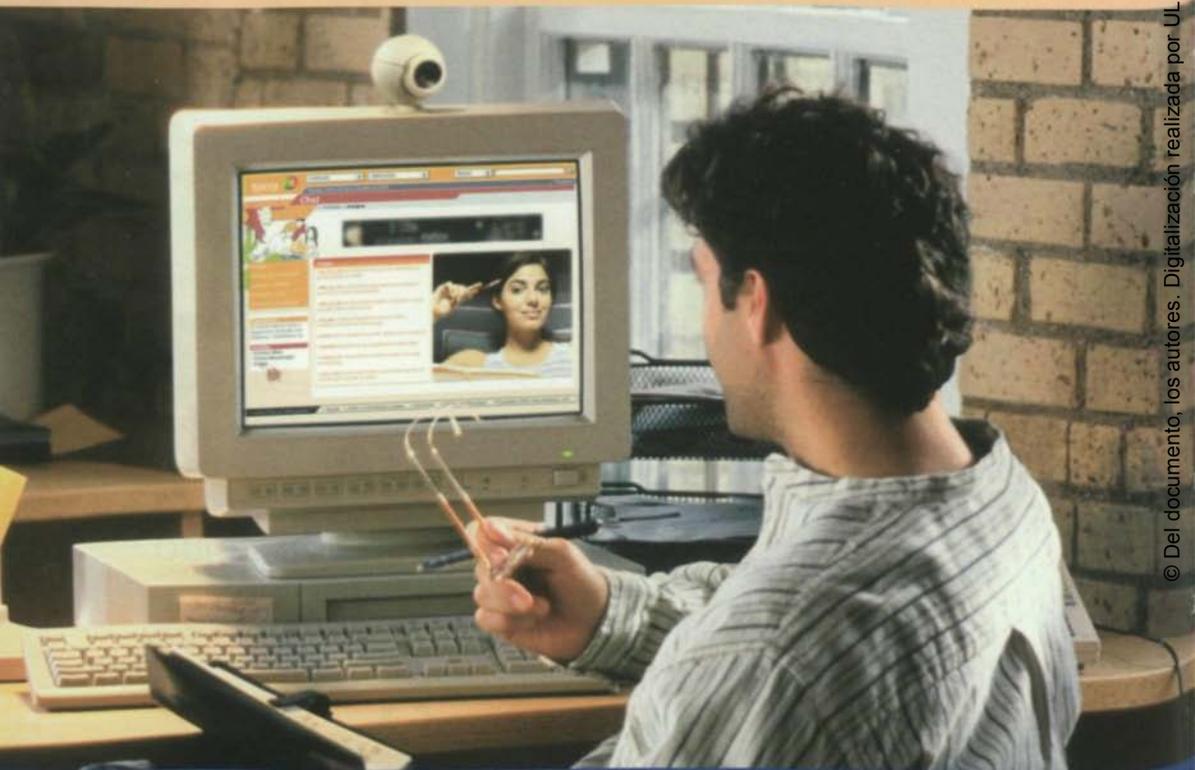


Lo primero es hacer
la vida más fácil.
Estar más cerca de las
personas que queremos.
Que la tecnología
nos permita aprovechar
al máximo nuestro
tiempo libre.

Lo primero para Telefónica
es lo mismo que para ti.
Por eso hemos destinado
más de 5.000 millones
de euros al desarrollo de
la Banda Ancha.
Para que nada te
separe de los tuyos.

Sara · Koldo · Isaac · Laura · Oscar · Diego · Susana · Juan · Emiliano

Lo primero es la calidad de vida



www.telefonica.es

Telefónica

Lo primero eres tú

**FESTIVAL
de MÚSICA
de CANARIAS**

SOCAEM

León y Castillo, 427 - 3^º
35007 Las Palmas de Gran Canaria
Tels.: 34 928 247 442 - 443
Fax: 34 928 276 042

Puerta Canseco, 49 - 2^º
Edf. Jamaica
38003 Santa Cruz de Tenerife
Tels.: 34 922 286 801 - 288 811
Fax: 34 922 293 037

e-mail: festival@socaem.com
www.festivaldecanarias.com

El Festival de Música de Canarias es miembro
de la EFA - Asociación Europea de Festivales



**EUROPEAN
FESTIVALS
ASSOCIATION**
MUSIC - THEATRE - DANCE

teatro y danza
arte y exposiciones
música
bibliotecas
publicaciones
filmoteca



Caja Canarias

OBRA SOCIAL Y CULTURAL

Tú la haces posible

El Festival de Música de Canarias, el único que se celebra en Europa durante el invierno, se ha ido consolidando en sus veintiún años de historia como la cita obligada para los amantes de la música clásica.

Canarias, sede atlántica de la música clásica, ofrece, cada año, una programación de prestigio en la que participan primeras figuras y orquestas de prestigio del panorama musical mundial.

En 1985, con el impulso de un reconocido melómano, Jerónimo Saavedra, comenzó una andadura que ha traído consigo una nueva forma de acercarse a Canarias. Nuestro Archipiélago, conocido internacionalmente como destino turístico por su clima privilegiado y su oferta paisajística es, hoy por hoy, también un destino cultural. En estos años, el Festival de Música ha recibido el apoyo decidido del Gobierno de Canarias y de muchas empresas radicadas en las Islas que han entendido que el desarrollo del Archipiélago pasa también por el enriquecimiento de su oferta cultural.

La construcción y puesta en funcionamiento del Auditorio Alfredo Kraus en Gran Canaria y del Auditorio de Tenerife han supuesto, por otro lado, un revulsivo al Festival que cuenta desde entonces con dos magníficos recintos en donde representar por primera vez en Canarias obras cuya envergadura era imposible hasta el momento en los teatros Pérez Galdós y Guimerá.

“Preludio del Festival”

Sinfonía en 4 movimientos:

Allegro: Consulte el programa del **Festival de Música de Canarias** y elija a qué conciertos quiere asistir.

Adagio: Adquiera sus entradas a través de www.lacajadecanarias.es o llamando al **902 405 504***. Sin colas. Sin desplazamientos.

Schezzo: Elija las butacas que prefiera.

Finale: Recoja sus entradas en las máquinas expendedoras o en la sucursal de **La Caja de Canarias** que usted decida.

CajaTique. Allegro Finale.
Más cómodo. Más rápido.

*Todos los días de 8 a 24h.

El Festival de Música de Canarias es, además, un acontecimiento con ramificaciones en todas o casi todas las Islas, lo que contribuye aún más a que ese turismo cultural encuentre mayor atractivo en la programación que se ofrece en cada edición. Porque, efectivamente, el Festival contribuye a crear una red que interconecta las Islas Canarias como si de un único espacio cultural se tratara.

En esta edición, junto a la ya tradicional participación de nuestras orquestas, la Sinfónica de Tenerife y la Filarmónica de Gran Canaria, hay que destacar la presencia de la Sinfónica de Londres, la Sinfonieorchester de Colonia, la Budapest Festival Orchesta, la Orquesta de Cámara de Zurich o la Sinfónica de la Radio de Finlandia.

Canarias, a partir del 7 de enero, será la sede de la música clásica europea. Los canarios, y todos los que nos visiten durante esos días, podremos disfrutar de un repertorio cuidado hasta el último detalle e interpretado por algunas de las mejores orquestas del mundo. Un privilegio que llega ya a su vigésimo primera edición y que se consolida como referencia cultural de primer orden.

Adán Martín Menis

Presidente del Gobierno de Canarias

Ponemos música a los árboles,
verde de fuga.
Ponemos música a las nubes,
azul de canto.
Ponemos música a la luz,
amarillo de acordes.
Ponemos música a la imaginación,
blanco de silencios

Televisión Canaria
Amor por la música



SOCAEM

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

PRESIDENTE

D. José Miguel Ruano León

Consejero de Educación, Cultura y Deportes

VICEPRESIDENTA Y CONSEJERA DELEGADA

Dña. Dulce Xerach Pérez López

Viceconsejera de Cultura y Deportes

CONSEJEROS

D. Pedro Jorge Rodríguez Zaragoza

Consejero de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación

D. Juan Manuel Castañeda Contreras

Director General de Cultura

Dña. Cristina de León Marrero

*Secretaria General Técnica de la Consejería
de Economía y Hacienda*

Dirección General de Patrimonio y Contratación

D. José Manuel Betancort Álvarez

Consejero Delegado de Deportes

Dirección General de Deportes

D. Mario Sosa Rodríguez

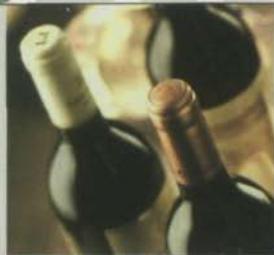
SECRETARIO

D. Antonio Aguiar Díaz

Jefe de Servicio de la Dirección General de Deportes



EL CORTE INGLÉS



Su mejor lugar de compras.

- Lo último de los grandes diseñadores de moda.
- Las grandes marcas en artículos y regalos para el hogar.
- Lo mejor en gastronomía. • Lo más especializado en electrónica, informática, deportes, discos, libros, juguetes...

Todo lo que pueda imaginar para regalar, o regalarsé, el mejor recuerdo de su visita a nuestro país.



XACOBEO 2004
Galicia

Your best shopping place.

- *The latest in the best top fashion designers.*
- *The biggest brand names in merchandise and gifts for the home.*
- *The best in food • The most specialized in electronics, computers, sports, CD's, books and toys.*

Everything you can imagine for gift giving or to indulge in, even the best memoir of your visit to our country.



GRANDES ALMACENES
DEPARTMENT STORES



ENCUENTRO FESTIVAL

F

XXI

FESTIVAL DE MÚSICA DE CANARIAS 2005




 Gobierno de Canarias
 CULTURA

Con el patrocinio de:


 Telefónica


 CajaCanarias
 OBRA SOCIAL CULTURAL


 La Caja
 de Canarias

© Del documento, los autores. Digitalización realizada por ULPGC. Biblioteca universitaria, 2010

CRISTINA GALLARDO-DOMÁS,
soprano

JUAN FRANCISCO PARRA,
piano

Canciones y Arias de ópera

El Hierro, 8 de enero -Centro Cultural de Frontera-; La Gomera 10 de enero -Auditorio Infanta Cristina-; La Palma, 14 de enero -Casa de la Cultura de El Paso-; Fuerteventura, 27 de enero -Auditorio de Puerto del Rosario-; Lanzarote, 29 de enero -Teatro de San Bartolomé-

CUARTETO LEIPZIG

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Cuarteto op. 18, n. 6 en si bemol mayor

MENDELSSOHN

Cuarteto op. 13 en la menor

JOHANNES BRAHMS

Cuarteto op. 51 n. 1 en do menor

La Palma, 18 de enero -Teatro Chico-; El Hierro 19 de enero -Centro Cultural de El Pinar-; Fuerteventura, 21 de enero -Auditorio de Gran Tarajal-; Gran Canaria, 22 de enero -Paraninfo de la ULPGC-; Tenerife, 23 de enero -Teatro Guimerá-; La Gomera, 24 de enero -Auditorio Infanta Cristina-; Lanzarote, 26 de enero -Cueva de los Verdes-

CONCIERTO HOMENAJE A ENRIQUE GUIMERÁ

Obras de Enrique Guimerá

Tenerife, 24 de enero -Sala de Cámara del Auditorio de Tenerife-; Gran Canaria, 2 de febrero -Paraninfo de la ULPGC-

SUSO MARIATEGUI, tenor

CARLOS WERNICKE, guitarra

De Monteverdi a los Beatles o Una historia del Canto

Fuerteventura, 12 de enero -Auditorio de Puerto del Rosario-; La Gomera, 17 de enero -Auditorio Infanta Cristina-; Lanzarote, 20 de enero -Teatro de San Bartolomé-; El Hierro, 22 de enero -Centro Cultural de El Mocanal-; Tenerife, 25 de enero -Sala de Cámara(Auditorio de Tenerife)-; Gran Canaria, 28 de enero -Paraninfo de la ULPGC-; La Palma, 30 de enero -Casa de la Cultura de Los Llanos de A.-

DONG-HYEK LIM, piano

FREDERIC CHOPIN

4 Baladas

FRANZ SCHUBERT

Sonata n. 15 en la mayor, D 664

SERGEI PROKOFIEV

Sonata n. 7 en si bemol mayor, op. 83

Tenerife, 23 de enero -Teatro Guimerá-; Gran Canaria, 29 de enero -Paraninfo de la ULPGC-

ORQUESTA DE CÁMARA FRANZ LISZT DE BUDAPEST

FRANZ SCHUBERT

Quartettsatz

BENJAMIN BRITTEN

Variaciones sobre un tema de Frank Bridge

PIOTR ILYCH TCHAIKOVSKY

Serenata para cuerda

Lanzarote, 4 de febrero -Cueva de los Verdes-; Fuerteventura, 5 de febrero -Auditorio de Puerto del Rosario-; La Gomera, 7 de febrero -Auditorio Infanta Cristina-; El Hierro, 8 de febrero -Centro Cultural Asabanos-; La Palma, 9 de febrero -Teatro Chico-



XXI FESTIVAL DE MÚSICA DE CANARIAS

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

COR DE CÁMERA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

7 de enero Santa Cruz de Tenerife 9 de enero Las Palmas de Gran Canaria

RUTH ZIESAK, Soprano
DIETRICH HENSCHL, Barítono
JAMES TAYLOR, Tenor

VÍCTOR PABLO PÉREZ, Director
JORDI CASAS, Director del Coro

FRANZ JOSEPH HAYDN
"La Creación"

ZÜRCHER KAMMERORCHESTER

9 de enero Santa Cruz de Tenerife 11 de enero Las Palmas de Gran Canaria

FAZIL SAY, Piano

HOWARD GRIFFITHS, Director

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Idomeneo (Obertura)
Concierto para piano n. 26 en re mayor KV. 537
Concierto para piano n. 21 en do mayor KV. 467
Sinfonía n. 40 en sol menor KV. 550

ZÜRCHER KAMMERORCHESTER

10 de enero Santa Cruz de Tenerife 12 de enero Las Palmas de Gran Canaria

SHLOMO MINTZ, Violín

HOWARD GRIFFITHS, Director

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Lucio Silla (Obertura)
Concierto para violín n. 4 en re mayor KV. 218
Concierto para violín n. 5 en la mayor KV. 219
Sinfonía n. 41 en do mayor K. 551 "Júpiter"

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

CORO DE CÁMARA DE TENERIFE

CORO DEL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE TENERIFE

13 de enero Santa Cruz de Tenerife 14 de enero Las Palmas de Gran Canaria

EDUARDO FERNÁNDEZ-CALDAS, Director
CARMEN CRUZ, Directora de los Coros

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY

Las Hébridias, op. 26 (obertura)

PIOTR ILYCH TCHAIKOVSKY

El Cascanueces, op. 71a (suite)

ENRIQUE GUIMERÁ

Sinfonía del Volcán (Estreno mundial)

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

14 de enero Santa Cruz de Tenerife 13 de enero Las Palmas de Gran Canaria

BIRGIT REMMERT, Mezzo-soprano

JESÚS LÓPEZ COBOS, Director

GUSTAV MAHLER

Rückert Lieder
Sinfonía n. 10 (versión Mazzetti)

BUDAPEST FESTIVAL ORCHESTRA

16 de enero Santa Cruz de Tenerife 18 de enero Las Palmas de Gran Canaria

IVAN FISCHER, Director

BELA BARTÓK

Música para cuerdas, percusión y celesta

GUSTAV MAHLER

Sinfonía n. 6, en la menor

BUDAPEST FESTIVAL ORCHESTRA

17 de enero Santa Cruz de Tenerife 19 de enero Las Palmas de Gran Canaria

GUSTAVO DÍAZ-JEREZ, Piano

IVAN FISCHER, Director

FRANZ LISZT

Rapsodia Húngara n. 1

BELA BARTÓK

Concierto para piano n. 3

ANTONIN DVORAK

Sinfonía n. 8 en sol mayor, op. 88

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

19 de enero Santa Cruz de Tenerife 17 de enero Las Palmas de Gran Canaria

DAVID PYATT, Trompa

BERNARD HAITINK, Director

RICHARD STRAUSS

Don Juan op. 20
Concierto para trompa n. 1
Ein Heldenleben op. 40

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

20 de enero Santa Cruz de Tenerife 15 de enero Las Palmas de Gran Canaria

BERNARD HAITINK, Director

JOSEPH HAYDN

Sinfonía n. 96 "El Milagro"

GUSTAV MAHLER

Sinfonía n. 1, "Titán"

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

21 de enero Santa Cruz de Tenerife 16 de enero Las Palmas de Gran Canaria

BERNARD HAITINK, Director

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Sinfonía n. 35 "Haffner"

ANTON BRUCKNER

Sinfonía n. 7

con la colaboración de:



CONCIERTO POPULAR

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

CORO DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

22 de enero Santa Cruz de Tenerife 21 de enero Las Palmas de Gran Canaria

HEIDE ELISABETH MEIER, Soprano
MARKUS EICHE, Barítono
MAX-EMANUEL CENCIC, Contratenor

WOLFGANG GÖNNENWEIN, Director
LUIS GARCÍA SANTANA, Director del Coro

PIOTR ILYCH TCHAIKOVSKY
Obertura Solemne 1812, op. 49
CARL ORFF
"Carmina Burana"

FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

27 de enero Santa Cruz de Tenerife 25 de enero Las Palmas de Gran Canaria

CHRISTIAN LINDBERG, Trombón

SAKARI ORAMO, Director

EDVARD GRIEG
Peer Gynt, Suite n. 1, op. 46

LEOPOLD MOZART
Concierto para Trombón

LUCIANO BERIO
Solo para Trombón y orquesta

JEAN SIBELIUS
Sinfonía n. 2, en re mayor op. 43



FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

28 de enero Santa Cruz de Tenerife 26 de enero Las Palmas de Gran Canaria

OLLI MUSTONEN, Piano

SAKARI ORAMO, Director

DAVID DEL PUERTO
Sinfonía n. 1 "Boreas" (Estreno Mundial. Obra encargo del Festival)

OTTORINO RESPIGHI
Concierto para piano y orquesta

BELA BARTÓK
Concierto para orquesta Sz 116

GUILLERMO GONZÁLEZ, piano

29 de enero Santa Cruz de Tenerife 30 de enero Las Palmas de Gran Canaria

ISAAC ALBÉNIZ
"Suite Iberia"

WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN

31 de enero Santa Cruz de Tenerife 5 de febrero Las Palmas de Gran Canaria

SAYAKA SHOJI, Violín

SEMYON BYCHKOV, Director

MAX BRUCH
Concierto para violín y orquesta n. 1

DIMITRI SHOSTAKOVICH
Sinfonía n. 10



WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN

CORO MASCULINO DE LA WDR KÖLN

1 de febrero Santa Cruz de Tenerife 4 de febrero Las Palmas de Gran Canaria

ANNE SCHWANEWILMS, Soprano
JEFFREY DOWD, Tenor
ANNA LARSSON, Contralto
ROBERT HOLL, Bajo
EIKE WILM SCHULTE, Barítono
JÖRG SCHNEIDER, Tenor
GREGORY REINHART, Bajo
CARSTEN WITTMOSER, Bajo
JULIA KLEITER, Soprano
TWYLA ROBINSON, Soprano

SEMYON BYCHKOV, Director
JÖRG RITTER, Director del Coro

RICHARD STRAUSS
Daphne (versión concierto), op. 82

WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN

2 de febrero Santa Cruz de Tenerife 6 de febrero Las Palmas de Gran Canaria

JULIANE BANSE, Soprano

SEMYON BYCHKOV, Director

MAURICIO KAGEL
"Andere Gesänge" Intermezzi for soprano et pour l'orchestre (Estreno en España)

GUSTAV MAHLER
Sinfonía n. 5



ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

3 de febrero Santa Cruz de Tenerife 1 de febrero Las Palmas de Gran Canaria

KLAUS FLORIAN VOGT, Tenor
WOLFGANG SCHÖNE, Barítono
GWENETH-ANN JEFFERS, Soprano
MEL ULRICH, Barítono
JOCHEN SCHMECKENBECHER, Barítono
RANDALL JAKOBSSON, Bajo
MATTHIAS HOELLE, Bajo
ARILD HELLELAND, Tenor
ALFREDO GARCÍA, Bajo
MARKUS HOLLOP, Bajo

VÍCTOR PABLO PÉREZ, Director

ALEXANDER VON ZEMLINSKI
"Der König Kandaules" (versión concierto)

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA
CORO FILARMÓNICO DE PRAGA

9 de febrero Santa Cruz de Tenerife 7 de febrero Las Palmas de Gran Canaria

CRISTINA GALLARDO-DOMÁS, Soprano
BERNADETTE MANCA DI NISSA, Mezzo-soprano
LAURA ALONSO, Soprano
SILVIA DUMPIÉRREZ, Mezzo-soprano

CHRISTOPH KÖNIG, Director
JAROSLAV BRYCH, Director del Coro

GIUSEPPE VERDI
Quattro pezzi sacri
GIACOMO PUCCINI
Suor Angelica (versión concierto). Ópera en un acto -Libreto de Giovacchino Forzano



Gobierno de Canarias
CULTURA

Con el Patrocinio de:



Caja Canarias
OBRA SOCIAL * CULTURAL



COMPOSITORES

XXI Festival de
Música de Canarias

ISAAC ALBÉNIZ
BELA BARTÓK
LUCIANO BERIO
JOHANNES BRAHMS
BENJAMIN BRITTEN
MAX BRUCH
ANTON BRUCKNER
FREDERIC CHOPIN
DAVID DEL PUERTO
ANTONIN DVORAK
EDVARD GRIEG
ENRIQUE GUIMERA
JOSEPH HAYDN
MAURICIO KAGEL
FRANZ LISZT
GUSTAV MAHLER
FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY
WOLFGANG AMADEUS MOZART
LEOPOLDO MOZART
CARL ORFF
SERGEI PROKOFIEV
GIACOMO PUCCINI
OTTORINO RESPIGHI
FRANZ SCHUBERT
DMITRI SHOSTAKOVICH
JAN SIBELIUS
RICHARD STRAUSS
PIOTR I. TCHAIKOVSKI
LUDWIG VAN BEETHOVEN
GIUSEPPE VERDI
ALEXANDER VON ZEMPLINSKI

COMISIÓN ASESORA del Festival de Música de Canarias

PRESIDENTA

Dña. Dulce Xerach Pérez López

Viceconsejera de Cultura y Deportes

VICEPRESIDENTE

D. Juan Manuel Castañeda Contreras

Director General de Cultura

VOCALES

D. Miguel Delgado Díaz

Presidente del Patronato Insular de Música de Tenerife

D. Pedro Luis Rosales Pedrero

Presidente de la Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

D. Jerónimo Saavedra Acevedo

Presidente de la Sociedad Filarmónica de Las Palmas

D. Luis Cárdenes Iglesias

D. Tomás Marco Aragón

D. Javier Martín-Carbajal

D. José Miguel Mederos Rivero

D. Andrés Mejías Pombo

D. José Sabaté Forns

D. Rafael Nebot Cabrera

Director del Festival

SECRETARIO

D. Antonio Aguiar Díaz



**TODA NUESTRA MÚSICA LA
HACEMOS CON ENERGÍA.**

COMO EL COMBUSTIBLE
DEL MOTOR DE TU COCHE.

El lubricante de tu vehículo.

El gasóleo con el que calientas el agua del baño.

El detergente que utilizas para lavar tu ropa.

La ropa que lavas. El sistema de calefacción que tienes en casa.

Todo lo que encuentras en nuestras Estaciones de Servicio.

En todo lo que te rodea, hay energía. La energía de CEPSA.

Una empresa que lleva muchos años trabajando con un objetivo.

Hacer que tu vida sea mejor.

 **CEPSA**
Toda la energía

FESTIVAL DE MÚSICA DE CANARIAS

DIRECTOR

D. Rafael Nebot Cabrera

GERENTE DE SOCAEM

D. Luis Javier Socorro Rodríguez

SECRETARIA

Dña. Nora Krozewski

ADJUNTO A SECRETARÍA

D. Manuel Cabrera Alberto

SECRETARIA DE DIRECCIÓN Y RELACIONES PÚBLICAS

Dña. Leticia Hernández Santana

Dña. Cristina López Gevers

D. Mahy Febles Díaz

CONTABILIDAD Y ADMINISTRACIÓN

D. Javier Palmés González

D. Juan Santiago Sosa

Dña. María Elisa Franquet Santaella

Dña. Raquel del Pino Sánchez

MONTAJE Y REALIZACIÓN

D. Félix Méndez Barrios

ABONOS Y ENTRADAS

D. Manuel Gutiérrez Valido

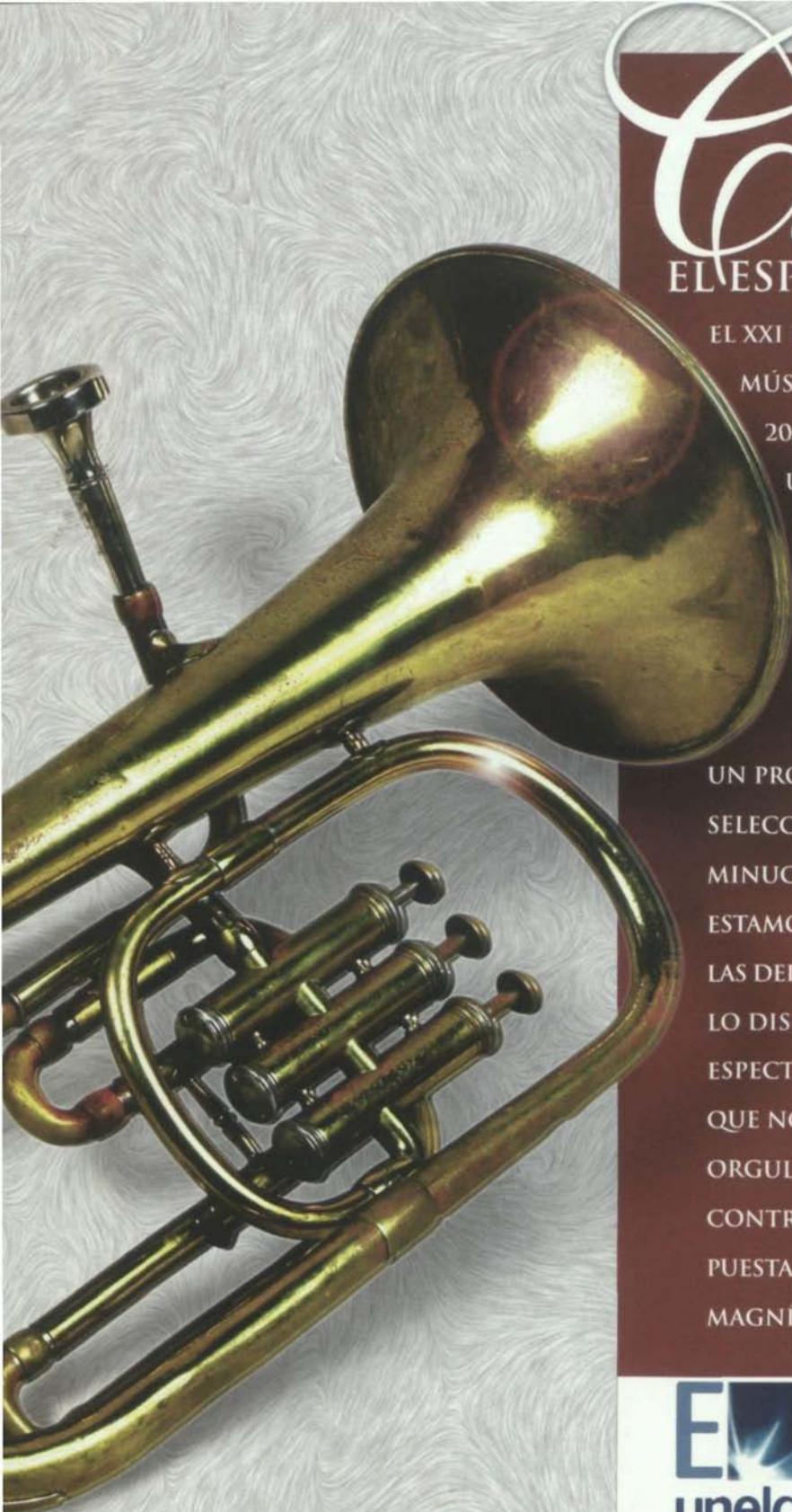
TRASLADOS ARTISTAS

D. Juan Ramón García

D. Higinio Marrero Mesa

PRENSA

Ecopress Comunicaciones, s.l.



COMIENZA EL ESPECTÁCULO

EL XXI FESTIVAL DE
MÚSICA DE CANARIAS
2005 INCORPORA,
UNA EDICIÓN MÁS,
UN ELENCO DE
ORQUESTAS E
INTERPRETES DE
ALTÍSIMO NIVEL.

UN PROGRAMA
SELECCIONADO CON
MINUCIOSIDAD QUE,
ESTAMOS SEGUROS, HARÁ
LAS DELICIAS DE QUIENES
LO DISFRUTEN COMO
ESPECTADORES, POR LO
QUE NOS SENTIMOS
ORGULLOSOS DE HABER
CONTRIBUIDO A LA
PUESTA A PUNTO DE ESTE
MAGNÍFICO EVENTO.



unelco endesa

"POR TÍ. MILES DE NOSOTROS"

ÍNDICE

Programa, 7 de enero - 9 de enero (*)	32-33
ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE	34
COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA	38
RUTH ZIESAK, Soprano	40
DIETRICH HENSCHEL, Barítono	44
JAMES TAYLOR, Tenor	43
VÍCTOR PABLO PÉREZ, Director	36
JORDI CASAS, Director del Coro	39
Programa, 9 de enero - 11 de enero	46-47
ZÜRCHER KAMMERORCHESTER	48
FAZIL SAY, Piano	51
HOWARD GRIFFITHS, Director	49
Programa, 10 de enero - 12 de enero	54-55
ZÜRCHER KAMMERORCHESTER	50
SHLOMO MINTZ, Violín	56
HOWARD GRIFFITHS, Director	49
Programa, 13 de enero - 14 de enero	58-59
ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE	34
CORO DE CÁMARA DE TENERIFE	61
CORO DEL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE TENERIFE	63
EDUARDO FERNÁNDEZ-CALDAS, Director	60
CARMEN CRUZ, Directora de los coros	64
Programa, 14 de enero - 13 de enero	66-67
ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA	68
BIRGIT REMMERT, Mezzo-soprano	72
JESÚS LÓPEZ COBOS, Director	70

(*) Fechas en Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas de Gran Canaria respectivamente.



SEGURIDAD INTEGRAL CANARIA

ESPECIALISTAS EN LA SEGURIDAD DE SU VIVIENDA Y NEGOCIO

seguridad eficaz 24H. 902 226 047

servicios de vigilancia y seguridad

servicio de escoltas privados

servicio de patrullas

guardas particulares del campo

transporte de fondos y valores

custodia, clasificación y recuento de valores

central receptora de alarmas

custodia de llaves y acuda de alarmas

alarmas para hogar/negocio

círculo cerrado de televisión

centro de formación

www.seguridadintegralcanaria.com

GRAN CANARIA
C/ Alfred Nobel, 27
35013 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA
Tlf: 902 226 047 - Fax: 928 226 008
laspalmas@seguridadintegralcanaria.com

TENERIFE
C/ Subida a El Mayorazgo, 15
38009 SANTA CRUZ DE TENERIFE
Tlf: 922 236 030 - Fax: 922 211 048
tenerife@seguridadintegralcanaria.com

LANZAROTE
C/ Martín Montañés, 38 bajo
35500 ARRECIFE
Tlf: 928 817 791 - Fax: 928 817 902
lanzarote@seguridadintegralcanaria.com

LA PALMA
C/ Sebastián Arocena, 22 bajo
35600 SANTA CRUZ DE LA PALMA
Tlf: 922 425 119 - Fax: 922 425 120
lapalma@seguridadintegralcanaria.com

FUERTEVENTURA
C/ La Barrilla, 9 (Los Pozos)
35600 PUERTO DEL ROSARIO
Tlf: 928 861 092 - Fax: 928 861 132
fuerteventura@seguridadintegralcanaria.com

MADRID
Avda. Galaxia, 23 - Aravaca
28023 MADRID
Tlf: 91 357 30 00 - Fax: 91 307 16 99
madrid@seguridadintegralcanaria.com

VALLADOLID
Avda. de Gijón, Km 195,500
47610 ZARATAN
Tlf: 983 377 579 - Fax: 983 377 632
valladolid@seguridadintegralcanaria.com



ÍNDICE

Programa, 16 de enero - 18 de enero	74-75
BUDAPEST FESTIVAL ORCHESTRA	76
IVAN FISCHER, Director	78
Programa, 17 de enero - 19 de enero	80-81
BUDAPEST FESTIVAL ORCHESTRA	76
GUSTAVO DÍAZ-JEREZ, Piano	82
IVAN FISCHER, Director	78
Programa, 19 de enero - 17 de enero	84-85
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA	86
DAVID PYATT, Trompa	89
BERNARD HAITINK, Director	87
Programa, 20 de enero - 15 de enero	90-91
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA	86
BERNARD HAITINK, Director	87
Programa, 21 de enero - 16 de enero	92-93
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA	86
BERNARD HAITINK, Director	87
Programa, 22 de enero - 21 de enero	94-95
CONCIERTO POPULAR	
ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA	68
CORO DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA	97
HEIDE ELISABETH MEIER, Soprano	101
MARKUS EICHE, Barítono	105
MAX-EMANUEL CENCIC, Contratenor	102
WOLFGANG GÖNNENWEIN, Director	96
LUIS GARCÍA SANTANA, Director del coro	99



URBIS

Grupo Banesto

*Colaboramos con el acontecimiento cultural más importante de Canarias.
Colaboramos con la cultura.*

**PISOS
DE
MARCA**



León y Castillo, 431. Tel. 928 270 484. Las Palmas de Gran Canaria
Bravo Murillo, 16. Tel. 922 222 241. Santa Cruz de Tenerife

Programa, 27 de enero - 25 de enero	108-109
FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA	110
CHRISTIAN LINDBERG, Trombón	115
SAKARI ORAMO, Director	113
Programa, 28 de enero - 26 de enero	118-119
FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA	110
OLLI MUSTONEN, Piano	120
SAKARI ORAMO, Director	113
Programa, 29 de enero - 30 de enero	122-123
GUILLERMO GONZÁLEZ, Piano	124
Programa, 31 de enero - 5 de febrero	126-127
WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN	128
SAYAKA SHOJI, Violin	130
SEMYON BYCHKOV, Director	129
Programa, 1 de febrero - 4 de febrero	132-133
WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN	128
CORO MASCULINO DE LA WDR KÖLN	134
ANNE SCHWANEWILMS, Soprano	138
JEFFREY DOWD, Tenor	140
ANNA LARSSON, Contralto	137
ROBERT HOLL, Bajo	136
EIKE WILM SCHULTE, Barítono	140
BENEDIKT KOBEL, Barítono	141
JÖRG SCHNEIDER, Tenor	139
GREGORY REINHART, Bajo	142
CARSTEN WITTMOSER, Bajo	143
JULIA KLEITER, Soprano	143
TWYLA ROBINSON, Soprano	144
SEMYON BYCHKOV, Director	129
JÖRG RITTER, Director del Coro	135



teleférico
del **teide**

¡Visítenos!

www.telefericoteide.com



ÍNDICE

Programa, 2 de febrero - 6 de febrero	146-147
WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN	128
JULIANE BANSE, Soprano	148
SEMYON BYCHKOV, Director	129
Programa, 3 de febrero - 1 de febrero	150-151
ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE	34
KLAUS FLORIAN VOGT, Tenor	152
WOLFGANG SCHÖNE, Barítono	153
GWENETH-ANN JEFFERS, Soprano	168
MEL ULRICH, Barítono	154
AGUSTÍN PRUNELL-FRIEND, Tenor	156
JOCHEN SCHMECKENBECHER, Barítono	158
RANDALL JAKOBESH, Bajo	160
MATTHIAS HÖELLE, Bajo	162
ARILD HELLELAND, Tenor	164
ALFREDO GARCÍA, Bajo	165
MARKUS HOLLOP, Bajo	166
VÍCTOR PABLO PÉREZ, Director	36
Programa, 9 de febrero - 7 de febrero	170-171
ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA	68
CORO FILARMÓNICO DE PRAGA	173
CRISTINA GALLARDO-DOMÁS, Soprano	176
BERNADETTE MANCA DI NISSA, Mezzo-soprano	178
LAURA ALONSO, Soprano	179
SILVIA DUMPIÉRREZ, Mezzo-soprano	180
CHRISTOPH KÖNIG, Director	172
JAROSLAV BRYCH, Director del coro	175

Suscríbase ahora a Scherzo Piano y escuche gratis a Martha Argerich

Si se suscribe a Scherzo Piano
recibirá en su domicilio, gratuitamente,
este disco con obras de Chopin
interpretado por la gran Martha Argerich.*



FRÉDÉRIC CHOPIN
24 Preludios op. 28
2 Preludios op. 45 & op. post.
Sonata para Piano No. 2 op. 35



RELLENE Y ENVÍE ESTE CUPÓN POR CORREO, FAX O CORREO ELECTRÓNICO. O LLÁMENOS POR TELÉFONO DE 10 A 15 H.

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Nombre

Domicilio

CP Población

Provincia

Teléfono Fax

E-mail

Importe de la suscripción:

España: 18 €
Europa: 32,5 € por avión
Estados Unidos y Canadá: 38,5 €
América Central y del Sur: 34 €
Precio del ejemplar: 6 €

Deseo suscribirme, hasta nuevo
aviso, a la revista Scherzo PIANO
por periodos renovables de un
año natural (4 números)
comenzando a partir del mes de:

Nº

El importe lo abonaré de la siguiente forma:

- Transferencia bancaria a la c/c 2038 1146 95 6000504183 de Caja Madrid, a nombre de SCHERZO EDITORIAL, S.L.
- Cheque a nombre de SCHERZO EDITORIAL, S.L.
- Giro postal.
- VISA. Nº: Caducidad / / Firma
- Con cargo a cuenta corriente

SCHERZO PIANO C/ Cartagena, 10, 1º C - 28028 MADRID - Web: www.scherzo.es
Tel: 91 356 76 22 - Fax: 91 726 18 64 E-mail: suscripciones@scherzo.es - www.scherzo.es

ÍNDICE

OTROS ESCENARIOS

Programa	184-185
CRISTINA GALLARDO-DOMÁS, Soprano	176
JUAN FRANCISCO PARRA, Piano	186
Programa	188-189
CUARTETO LEIPZIG	190
Programa	192-193
CONCIERTO HOMENAJE A ENRIQUE GUIMERÁ	
ENRIQUE GUIMERÁ, Compositor	194
Programa	202-203
SUSO MARIATEGUI, Tenor	204
CARLOS WERNICKE, Guitarra	206
Programa	208-209
DONG-HYEK LIM, Piano	210
Programa	212-213
ORQUESTA DE CÁMARA FRANZ LISZT DE BUDAPEST	214

MONOGRAFÍA

DAVID DEL PUERTO	219
por JOSÉ LUIS GARCÍA DEL BUSTO	

SPICHT



Your Concert and Opera seats around the world



We book concert and opera Tickets in more than 38 countries

and the Web Site : www.music-opera.com

An international Agenda with the complete Season of more than 300 Opera houses, Orchestras and Festivals



Ref: FestMusic

Thanks to return coupon to : Music & Opera - 17 rue Cler - 75007 Paris - FRANCE Tel: +33 (0)1 53 59 39 29 - Fax:+33 (0)1 47 05 74 61 Email: contact@music-opera.com - www.music-opera.com

I would like to get further information on Music & Opera Services

First Name Name Address Zip Code..... City..... Country..... Tel Fax E-mail

© Del documento, los autores. Digitalización realizada por ULPGC. Biblioteca universitaria, 2010

Miembros del Club de Empresas Protectoras del
XXI Festival de Música de Canarias 2005



ÓPERA

ACTUAL



LA REVISTA
DE ÓPERA DE ESPAÑA
CON TODA LA ÓPERA
DEL MUNDO

SECCIONES

ACTUALIDAD · OPINIÓN · REPORTAJES · ENTREVISTAS
INTÉRPRETES LEGENDARIOS · CREACIÓN CONTEMPORÁNEA
EN ESCENA · LA ÓPERA POR DENTRO · MUNDO BARROCO
TEATROS DEL MUNDO · CRÍTICA DE ÓPERA NACIONAL
E INTERNACIONAL · NOVEDADES EN CD, DVD Y LIBROS
CALENDARIO NACIONAL E INTERNACIONAL · CONCURSOS

ÓPERA ACTUAL S. L.

Bruc. 6 Prol. 2º 08010 BARCELONA

tel.: (0034) 93 319 13 00

Fax: (0034) 93 310 73 38

www.operactual.com

Encuentre ÓPERA ACTUAL en:

EL CORTE INGLÉS (Dept. de CDs clásica) FNAC, VIP'S, CRISOL, REAL MUSICAL MADRID ROCK, DISCOS CASTELLÓ, HARMONÍA MUNDI,
GONG, PALAU DE LA MÚSICA DE VALÈNCIA, TEATRO REAL, GRAN TEATRE DEL LICEU, Espal, Liceu, AEROPUERTOS, OLIVOS, etc.

Programación

7 de enero
9 de febrero
2005



ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

RUTH ZIESAK, Soprano
DIETRICH HENSCHEL, Barítono
JAMES TAYLOR, Tenor

VÍCTOR PABLO PÉREZ, Director
JORDI CASAS, Director del Coro

Santa Cruz de Tenerife, 7 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 9 de enero

FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)**DIE SCHÖPFUNG (La Creación)**

Oratorio para solistas, coro y orquesta, Hob. XXI, N.º2. Texto de Gottfried van Swieten

I

PRIMERA PARTE

La representación del caos (Orquesta)

Recitativo y Coro (Rafael y Uriel)

Aria y Coro (Uriel)

Recitativo (Rafael)

Coro y solo de Soprano (Gabriel)

Recitativo (Rafael)

Aria (Rafael)

Recitativo (Gabriel)

Aria (Gabriel)

Recitativo (Uriel)

Coro

Recitativo (Uriel)

Recitativo (Uriel)

Terceto y Coro

SEGUNDA PARTE

Recitativo (Gabriel)

Aria (Gabriel)

Recitativo (Rafael)

Recitativo (Rafael)

Terceto y Coro

Recitativo (Rafael)

Recitativo (Rafael)

Aria (Rafael)

Recitativo (Uriel)

Aria (Uriel)

Recitativo (Rafael)

Terceto y Coro

II

TERCERA PARTE

Recitativo (Uriel)

Dúo y Coro (Adán y Eva)

Recitativo (Adán)

Dúo (Adán y Eva)

Recitativo (Uriel)

Terceto y Coro

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

La Orquesta Sinfónica de Tenerife (OST) revolucionó el modo de entender las orquestas en España desde el meteórico despegue nacional e internacional que protagonizó en la década de los ochenta, cuando su titular Víctor Pablo Pérez consiguió un sonido y una perfección técnica que la situó a la vanguardia de las orquestas españolas.

Creada en 1935 como Orquesta de Cámara de Canarias, fue dirigida desde sus inicios por el Maestro Santiago Sabina. Entre los años 1968 y 1985 dicha responsabilidad recayó en el Maestro Armando Alfonso. En 1970 pasó a denominarse Orquesta Sinfónica de Tenerife. La temporada 1985/86 fue dirigida por Edmón Colomer y desde ese momento es titular de la misma el Maestro Víctor Pablo Pérez.

Ninguno de los grandes artistas que desde entonces ha trabajado al lado de la agrupación orquestal tinerfeña ha podido resistirse al sonido excepcional y a la insólita cohesión de las diferentes secciones de instrumentos; cualidades públicamente alabadas por artistas tan indiscutibles como Krystian Zimerman, Kyung Wha Chung, Mischa Maisky, Shlomo Mintz, Gil Shaham, Grigoriy Sokolov, Frank Peter Zimmermann o Dmitri Bashkirov, a los que se les ha podido escuchar en reiteradas ocasiones junto a la OST.

Con el enorme poso que han ido dejando primerísimas figuras de la interpretación musical a nivel mundial, la Orquesta Sinfónica de Tenerife ha recorrido como un vendaval las salas de concierto más importantes de España – Madrid, Bilbao, Valencia, San Sebastián, Peralada, Sevilla,

Granada, Santander, Zaragoza, Murcia, ..., – al tiempo que asaltaba algunos de los grandes centros musicales de Alemania – en los festivales de Schleswig Holstein y Mecklenburg-Vorpommern– e Inglaterra, invitada por la BBC para su presentación en Londres.

Buena parte de sus veintiocho grabaciones discográficas ha obtenido los más significativos reconocimientos nacionales e internacionales, como el "Cannes Classical Award", el "Grand Prix de l'Academie Française du Disque Lyrique", el "Premio Ondas" (ediciones de 1992 y 1996), el "Choc de Le Monde de la Musique", el "Diapason D'Or" (en 1994 y 1995) así como premios al mejor disco del año de las revistas CD Compact y Ritmo.

Desde hace ya veinte años, artistas de verdadera proyección internacional trabajan en los más de treinta y dos programas anuales de la OST: Plácido Domingo, Alfredo Kraus, Edith Mathis, María Bayo, Barbara Booney, Nathalie Stutzmann, Brigitte Fassbaender, María José Moreno, Arleene Auger, Frederica Von Stade, Tom Krause, Elena Obraztsova, Simon Estes, Leif-Ove Andnes, Katia & Marielle Labèque, Olli Mustonen, Bella Davidovich, Philippe Entremont, Cecile Ousset, Joaquín Achúcarro, Andrei Gavrilov, Ivo Pogorelich, Emanuel Ax, Yundi Li, Midori, Viktoria Mullova, Vladimir Spivakov, Silvia Marcovici, Nikolaj Znaider, Leonidas Kavakos, Antonio Meneses, Steven Isserlis, Lluís Claret, Asier Polo, Patrick Gallois, Manuel Barrueco y un largo etcétera de grandes figuras de la interpretación musical.

No menos rutilante ha sido el brillo de las batutas que marcaron ritmo y matiz al frente de la orquesta tinerfeña, entre las que destacan las de Jesús López Cobos, Raymond Leppard, Peter Maag, Alberto Zedda, Vassily Sinaisky, Emmanuel Krivine, Okko Kamu, Leopold Hager, Giovanni Antonini, Edmón Colomer, Fabio Biondi, Antoni Ros-Marbá, Marc Minkowski, Antoni Wit, Josep Pons, Krzysztof Penderecki, Christian Badea, Claus Peter Flor, Yoav Talmi, Jean Jacques Kantorow, Gianandrea Noseda, Cristóbal Halffter, Libor Pesek o Dmitri Sitkovetski, entre otros muchos.



VÍCTOR PABLO PÉREZ

Director

Considerado por crítica y público como uno de los mejores directores de orquesta del panorama musical español, Víctor Pablo Pérez, nacido en Burgos, realizó sus estudios en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y en el Conservatorio Superior de Música de Munich así como en centros de Italia y Austria. A su regreso a España, en 1977, fue nombrado Director de Ópera y Concertación de la Escuela Superior de Canto de Madrid y, posteriormente, director titular de la Orquesta Sinfónica de Asturias (1980-1988).

En la temporada 1987/88 fue principal director invitado de la Orquesta Nacional de España.

Desde 1986 es director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica de Tenerife al frente de la cual no sólo ha trabajado con artistas del calibre de A. de Larrocha, K. Zimerman, K. Wha Chung, G. Shaham, M. Maisky, Midori, S. Mintz, M. Bayo, S. Estes, F.P. Zimmermann, etc., sino que también ha iniciado una intensa actividad discográfica con la que ha registrado obras de Shostakovich, Prokofiev, Dvorak, Falla, Luis de Pablo, Tomás Marco, Barbieri, Darias, J.L. Turina, Villalobos, Albéniz o Montsalvatge al tiempo que recuperaba para las salas de conciertos y el mundo del disco la obra del compositor catalán Roberto Gerhard.

Víctor Pablo Pérez ha dirigido también, como invitado, orquestas como la Philharmonia de Londres, la Royal Philharmonic Orchestra (con la que ha trabajado en estudios de grabación), la Orquesta Filarmónica de Munich, la Orquesta de la Radio de Frankfurt, la Orquesta Sinfónica de Jerusalén, Santa Cecilia de Roma, Orquesta Nacional de España, Real Orquesta

Sinfónica de Sevilla, Orquesta Sinfónica de Madrid, Orquesta de Cadaqués, Orquesta de Euzkadi, ORTVE, Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Orquesta de Barcelona y Nacional de Cataluña, Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, Orquesta Giuseppe Verdi de Milán, etc. Con estas y otras agrupaciones se ha presentado en numerosos festivales como los de Canarias, Santander, Alicante, Peralada, San Sebastián, Granada, Munich, Festival de Schleswig-Holstein (Alemania), La Coruña, Ibermúsica (Madrid), etc.

Tiene en su haber dos "Premios Ondas" con la Orquesta Sinfónica de Tenerife: el primero, "Premio Ondas 1992", por la grabación de un disco monográfico del compositor catalán Roberto Gerhard y el segundo, "Premio Ondas 1996", en reconocimiento a su trayectoria.

Ha sido galardonado con el "Premio Ojo Crítico" y con el "Premio Nacional de Música 1995", en el apartado de interpretación, y recientemente se le ha concedido la Medalla de Oro a las Bellas Artes.

Asimismo ha sido premiado junto a la Orquesta Sinfónica de Tenerife con el "Cannes Classical Award 1995" por el registro de las *Sinfonías nº 1 y 3* de Roberto Gerhard dentro del marco del Mercado Internacional del Disco y la Edición Musical (MIDEM), que tiene lugar en la citada ciudad francesa.

Desde 1992 es director musical de la Orquesta Sinfónica de Galicia y en julio de 2001 fue nombrado "Hijo Adoptivo" de la Isla de Tenerife.



COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Con el propósito de cultivar y divulgar la música coral camerística, y con la dedicación rigurosa y profunda de sus componentes, el Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana fue creado en 1990 por el Orfeó Català, bajo el patrocinio de la Fundació Caixa Catalunya.

Su repertorio abarca desde composiciones del Renacimiento hasta obras de nuestros días. Muestra de su particular interés por la música catalana ha sido el estreno de obras de Joaquim Homs, Josep Soler, Xavier Montsalvatge, Llorenç Balsach, Salvador Brotons, Xavier Turull, Jordi Rossinyol, Lluís Gàsser, etc.

Desde su creación ha realizado más de quinientas audiciones en diversas poblaciones de Cataluña, España, Europa, América (EE.UU. y Guatemala) e Israel y ha participado en prestigiosos ciclos y festivales tanto nacionales como extranjeros.

En 1994 fue galardonado con el "Premio Nacional de Música de la Generalitat de Catalunya" al mejor intérprete de música clásica.

La formación ha grabado tres discos: "Canciones y Villanescas Espirituales" de Guerrero (Harmonia Mundi), "Jardín de Hesperia" (Geaster) y "Romancero Gitano" (Disc-Medi) y ha colaborado con el Orfeó Català en "El pessebre" de Pau Casals (Audivis).



JORDI CASAS BAYER

Director del coro

Jordi Casas Bayer cursó sus primeros estudios musicales en la Escolanía de Montserrat y, posteriormente, los completó en Barcelona, donde estudió derecho y filosofía.

Se especializó en dirección coral en Cataluña y en el extranjero, profundizando en el terreno de la cultura vocal y de la música renacentista. Instructor internacional del movimiento coral "A Coeur Joie", ha sido profesor de dirección coral en numerosos cursos nacionales e internacionales (Lérida, Palma de Mallorca, Granada, Segovia, Valladolid, Cáceres, Angers, Azè, Forrières, Riva di Garda, Brujas, etc.).

Fue fundador de la agrupación Coral Carmina, además de su director durante más de 15 años, y también, director durante dos cursos del Coro de Radio Televisión Española. Desde septiembre de 1988 hasta 1998 fue el director musical del Orfeó Català, del que continúa siendo su director artístico. Al frente de estos conjuntos ha tenido ocasión de abarcar gran variedad de repertorios y de colaborar con los más prestigiosos directores de orquesta.

Jordi Casas Bayer ha participado, como director, en los más importantes festivales de Europa (España, Francia, Bélgica, Suiza, Gran Bretaña, Alemania, Hungría, Italia, Eslovenia y Austria) así como también en Israel, Méjico, Cuba, Guatemala y California (EE.UU.). En verano de 1997 fue el director del European Youth Choir, de Europa Cantat.

Desde septiembre de 1990 dirige el Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana y desde septiembre de 2000, el Coro de la Comunidad de Madrid.

**RUTH ZIESAK**

Soprano

Ruth Ziesak surgió en la escena internacional en 1991 interpretando a 'Pamina' en el Festival de Salzburgo bajo la dirección de Sir Georg Solti, lo que supuso el lanzamiento de una carrera que, actualmente, abarca actuaciones en óperas, conciertos y recitales además de diversos compromisos discográficos. Entre 1992 y 1995, e interpretando el mismo personaje, debutó en La Scala, la Staatsoper de Baviera, Deutsche Staatsoper de Berlín, Semper Oper de Dresden, la Ópera de Stuttgart, el Teatro Comunale y la Staatsoper de Viena. En el año 1993 debutó en el Teatro de la Bastilla de París en el papel de 'Susana' (*Las Bodas de Fígaro*) y en la Staatsoper de Hamburgo como la 'Baronesa' en *Der Wildschütz* de Lortzing. Sin embargo, fue en la temporada 1996/97 cuando se produjo su impresionante debut en el Covent Garden como 'Ighino' en *Palestrina*, de Pfitzner, bajo la dirección de Christian Thielemann, presentándose posteriormente también en la Metropolitan Opera.

Nacida en Alemania, Ruth Ziesak estudió en el Hochschule für Musik und Darstellende Kunst de Francfort. Su carrera profesional comenzó en 1988 como miembro de la compañía del teatro de la ciudad de Heidelberg y en la temporada 1990/91 pasó a formar parte de la compañía de la Deutsche Oper am Rhein de Düsseldorf, ganando en esa época varios premios internacionales, entre los que se incluyó el primer premio (en la categoría de Lied) en el famoso "Concurso Hertogenbosch".

La apretada agenda de conciertos de Ruth Ziesak le permite colaborar regularmente con orquestas en París, Milán, Viena, Munich, Leipzig, Ámsterdam y Londres. Es invitada frecuentemente a participar en los Festivales de Salzburgo, Berlín, Lucerna, Schleswig-Holstein, Francfort y en los BBC Proms, además de ofrecer también conciertos en los Estados Unidos y Japón. En 1991 debutó con gran éxito en un recital en el Konzerthaus de Viena y desde entonces continúa ofreciendo recitales con frecuencia en las más importantes capitales del mundo y festivales.

Aparte de las grabaciones de obras sinfónicas para el sello Decca bajo la dirección de Solti, Chailly y Blomstedt, otros registros discográficos de Ruth Ziesak incluyen *La Flauta Mágica* (con Solti para Decca), *Fidelio* (con von Dohnányi para Decca), *La Clemenza di Tito* (con Harnoncourt para Teldec), *Der Freischütz* (con Janowski para BMG), *Hänsel und Gretel* (con Runnicles para Teldec) y *Genoveva*, de Schumann, con la COE (y Harnoncourt para Teldec). Como solista ha grabado *Lieder* de Mahler, un disco de arias de Mozart y una serie de grabaciones de *Lieder* para los sellos BMG, Naxos y Sony.

En sus éxitos operísticos de las últimas temporadas ha representado a 'Marzelline' en *Fidelio* en el Festival de Salzburgo, 'Ännchen' en La Scala y en Munich, 'Sophie' en el Teatro de la Bastilla, 'Pamina' en Florencia, 'Ilia', 'Pamina' y 'Sophie' en Viena; 'Gretel' en el Teatro Chatelet, 'Marzelline' en el Festival de Munich y 'Zerlina' y 'Marzelline' en Ámsterdam.

El pasado verano Ruth Ziesak debutó en el papel de 'la Condesa' de Mozart en el Festival de Glyndebourne; papel que volvió a representar a principios de la presente temporada en la Ópera de Zurich. Sus compromisos artísticos actuales y futuros la llevarán a Berlín y Tokio con Kent Nagano, a Milán con Helmut Rilling, a Lisboa y París con John Nelson, a Cagliari con Peter Schreier, a Londres y París con Esa-Pekka Salonen, a Budapest con Fischer, a Berlín con Claus Peter Flor y a Milán, Viena y el Vaticano con Riccardo Muti.



DIETRICH HENSCHEL

Barítono

La carrera internacional de Dietrich Henschel se inició con su interpretación de los personajes principales en dos producciones operísticas: *Prinz von Homburg*, de Henze, en la Deutsche Oper de Berlín y *Dr. Faust*, de Busoni, en la Ópera Nacional de Lyon. Inmediatamente después le siguieron compromisos en las dos salas de ópera más importantes de París: en el Théâtre de Chatelet participó en las representaciones de *Alcéste*, de Gluck, junto a John Elliot Gardiner, de nuevo en *Dr. Faust* con Kent Nagano y en *Die schweigsame Frau* junto a Christoph von Dohnanyi; y en la Ópera de la Bastilla fue 'Pelleas' en la legendaria producción de Bob Wilson de la obra de Debussy *Pelleas et Mélissande*.

Dietrich Henschel es invitado regularmente a actuar en salas de Berlín, Colonia, Ámsterdam, Ginebra, Zurich y París, así como también en festivales internacionales como los de Salzburgo, Aix-en-Provence y el Maggio Musicale de Florencia junto a directores como Harnoncourt, Gardiner, Herreweghe, Jacobs, Eschenbach, Dohnanyi, Nagano, Albrecht, Rattle, Thielemann y Mehta.

El amplio repertorio operístico de Dietrich Henschel abarca personajes de obras de Monteverdi ('Orfeo', 'Ulises'), Mozart ('el Conde', 'Don Giovanni', 'Alfonso'), Rossini ('el Barbero'), Wagner ('Wolfram', 'Beckmesser') y Strauss ('el Barbero' en *Die schweigsame Frau* y 'el Conde' y 'Olivier' en *Capriccio*) así como también de importantes obras operísticas del siglo XX como *Dr. Faust*, de Busoni, *Prinz von Homburg*, de Henze, y *Wozzeck*, de Berg.

Los escenarios de concierto y, sobre todo, el género Lied ocupan una parte importante de su actividad artística. Además de su interpretación de los personajes principales en las grandes Pasiones y Oratorios, es impresionante el gran número de recitales de Lied que ofrece en toda Europa y Japón acompañado por Irwin Gage, Helmut Deutsch, Fritz Schwinghammer, Michael Schäfer y Shinya Okahara.

De su amplia discografía cabría destacar por su importancia los siguientes títulos: *Winterreise* de Schubert (con Gage para Warner), *Mörkelieder* de Hugo Wolf (con Schwinghammer para Farao); *Kindertotenlieder*, *Rückert Lieder* y *Wunderhornlieder* de Mahler (con Nagano para Warner), *Lieder* de Korngold y Beethoven (para Harmonia Mundi), *Jakobslieder* de Schönberg (con Nagano para Harmonia Mundi) y la grabación completa de *Dr. Faust*, de Busoni, dirigida por Kent Nagano para el sello Erato, por la que fue galardonado con un premio Grammy en el año 2000. En proyecto se encuentran más grabaciones de *Lieder* de Schubert, Mahler y Wolf (*Orchesterlieder*).



JAMES TAYLOR

Tenor

El tenor lírico James Taylor nació en Dallas, Texas. Su formación vocal la adquirió inicialmente con Arden Hopkin en la Universidad Cristiana de Texas, donde se licenció en Educación Musical. Una Beca Fulbright permitió al joven cantante trasladarse al Conservatorio Superior de Música de Munich en 1991, donde continuó su formación con Adalbert Kraus y Daphne Evangelatos y obtuvo un diploma en clases magistrales. James Taylor ocupa una cátedra de canto en la Escuela de Música de Augsburg, donde es muy apreciado como profesor de clases magistrales.

A su etapa como miembro del estudio de la Bayerische Staatsoper le siguieron algunos compromisos como artista invitado en el Théâtre de la Monnaie en Bruselas y en el Staatstheater de Stuttgart. En 1997 participó con gran éxito en una producción de la obra *Orfeo* de Luigi Rossi en el marco de celebración del Festival Early Music de Boston. Junto a la Orquesta Barroca de esta ciudad se le pudo escuchar interpretando el papel de 'Ferrando' en *Così fan tutte*, de Mozart, y en los Schwetzingen Festspielen y en las Semanas de Música Antigua de Innsbruck, como 'Nettuno' en *La divisione del mondo* de Legrenzi.

Algunas de sus actuaciones más importantes han incluido conciertos con la Orquesta Filarmónica de Oslo bajo la dirección de Manfred Honeck, con Hartmut Haenchen al frente de la Orquesta de la Bayerischer Rundfunk, con la Orquesta Sinfónica de la NDR Hamburgo y Christoph Eschenbach, con la Orquesta Filarmónica de Viena, con Philippe Herreweghe (*Missa solemnis; Elias y Paulus* de Mendelssohn), con la Orquesta de Cleveland y Christoph von Dohnanyi además de las excepcionales interpretaciones de la *Horn-Serenade* de Britten en Los Angeles y en la Ópera de Hamburgo y las giras con *La Pasión según San Juan* con el Concentus Musicus Wien y Nikolaus Harnoncourt. Con la Orquesta de Cleveland dirigida por Franz Welser-Möst interpretó *Buch mit den sieben Siegeln* de Schmidt y *La Creación* de Haydn. En el año 2002 James Taylor debutó como 'Jephta' con la Orquesta Filarmónica de Berlín bajo la dirección de Nikolaus Harnoncourt: "A esto ya no se le puede llamar cantar; fue conmovedor como James Taylor encarnó el momento de ilimitado espanto." Berliner Zeitung.

Una larga colaboración une al cantante James Taylor con Helmuth Rilling y la Gächinger Kantorei. De hecho, en el año 2002 realizaron juntos una gira por toda Europa con *La Pasión según San Juan* de Bach. También bajo la dirección de Helmuth Rilling actuó en el papel de 'Jephta' en el Festspielhaus de Salzburgo, en versiones en concierto de *Fidelio* de Beethoven ('Jaquino') y en una gira con el *Mesías* de Händel. A raíz de su colaboración con Nikolaus Harnoncourt participó en las interpretaciones de la rareza operística de Haydn *Orlando Paladino* en el Musikverein de Viena y en Lisboa. Otros compromisos interesantes supusieron su aparición en el Leipziger Gewandhaus ('Elias' con Herbert Blomstedt) y sus conciertos junto a la Orquesta Sinfónica de Toronto (*La Creación*) y la Orquesta Sinfónica de San Francisco (*Misa en si menor*). Para la presente temporada están planeados conciertos con la Camerata Bern, Orquesta Sinfónica de la Bayerischer Rundfunk y Thomas Hengelbrock, Gewandhausorchester Leipzig y la Orquesta Filarmónica de Viena con Daniel Harding.

Como intérprete de Lied, James Taylor ofreció un concierto de Lieder ingleses para laúd acompañado por el famoso intérprete de este instrumento Paul O'Dette en el Festival Bach de Oregon. Con el pianista Donald Sulzen también ha ofrecido diferentes programas de Lied, entre ellos, uno americano que cosechó un gran éxito en su emisión por la NDR de Hannover. A dúo con Julie Kaufmann participó en una velada de Lied en Munich, que se enmarcaba en una serie de conciertos programados por la Staatsoper de Bayern. En el Festival de Música de Stuttgart se produjo su primera colaboración con Irwin Gage, que continuó con más actuaciones juntos en el Bonner Beethovenfest y en el festival Carintischer Sommer. Junto a Christian Elsner, Michael Volle y Franz-Josef Selig se formó un conjunto de Lied que debutó en los Ludwigsburger Schlossfestspielen, en el Festival de Música de Schleswig-Holstein y en el Festival de Música de Rheingau y que en la presente temporada se podrá escuchar en Stuttgart y en Viena.

Más de treinta grabaciones de discos compactos y numerosas producciones radiofónicas y televisivas documentan la amplia producción artística de James Taylor. Para el sello Hänssler ha registrado el *Stabat Mater* de Dvorak, *El Mesías* de Händel, el *Magnificat* y la *Misa en La menor*, así como *La Pasión según San Juan* de Bach dirigida por Helmuth Rilling. Junto a Philippe Herreweghe y para el sello Harmonia Mundi ha grabado la *Missa Solemnis* de Beethoven y *Paulus* de Mendelssohn. Recientemente ha grabado, acompañado al piano por Donald Sulzen, un disco compacto con Lieder del compositor americano John Duke. En la actualidad está preparando un nuevo disco compacto con la obra *Die schöne und getreue Ariadne* de Georg Conradis.



ZÜRCHER KAMMERORCHESTER

FAZIL SAY, Piano

HOWARD GRIFFITHS, Director

Santa Cruz de Tenerife, 9 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 11 de enero

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)**I****Idomeneo (obertura)****Concierto para piano n. 26 en re mayor KV. 537 "De la Coronación"**

Allegro
Larghetto
Allegretto

II**Concierto para piano n. 21 en do mayor KV. 467**

Allegro maestoso
Andante
Allegro vivace assai

Sinfonía n. 40 en sol menor KV. 550

Molto allegro
Andante
Minueto: Allegretto
Allegro assai

ZÜRCHER KAMMERORCHESTER

La Zürcher Kammerorchester fue fundada en los años 40 por Edmond de Stoutz y ya desde sus inicios se situó entre las orquestas de cámara de élite internacional. En 1996 Howard Griffiths asumió la dirección artística y desde entonces la orquesta ha ganado en estabilidad y ha evolucionado con notable éxito.

La formación cuenta con una plantilla fija de 23 violines y 20 músicos de refuerzo habituales. Este modelo de flexibilidad, que permite, a su vez, que todos los registros queden permanentemente cubiertos, convierte a la Zürcher Kammerorchester en un cuerpo sonoro de increíble y variado repertorio.

Con Howard Griffiths la orquesta acomete los más variados estilos musicales con competencia y seguridad. Su repertorio abarca desde el Barroco hasta la época actual. En el campo de la Música Antigua - durante largo tiempo dominio de formaciones especializadas - ha sabido labrarse un lugar gracias a la experiencia de su director y a la colaboración con otros directores como Reinhard Goebel, Bruno Weil, Paul Goodwin o David Stern. Sin embargo, es la música clásica vienesa la que constituye el punto central en su repertorio. Grabaciones en disco compacto de *La Creación* de Haydn (con Edita Gruberova), de sinfonías de Mozart y Ferdinand Ries o de obras de Kozeluch, Cherubini y Beethoven muestran a la Zürcher Kammerorchester en el punto culminante de su competente ejecución. Sin embargo, vuelve a ser la música clásica vienesa la que ocupa un lugar destacado en salas de concierto. La primera vez que se presentó el "Festival Mozart" en el año 2001 provocó una representación cíclica de todos los *Conciertos para Piano* de Mozart; un año después le siguieron los *Conciertos para Piano* de Beethoven con Mikhail Pletnev en Berna, Lucerna y Zurich. En mayo de 2004 se volvió a celebrar una nueva edición del "Festival Mozart" en la que se ejecutaron, principalmente, obras para instrumentos de viento y cuerdas.

También el Romanticismo y la Música Clásica Moderna son tan importantes para la orquesta como el cuidado de la Música Contemporánea y la profundización en nuevos estilos. Estrenos (en gran parte de obras de encargo) y colaboraciones con músicos de los más diversos sectores (jazz, flamenco, bandas sonoras, música popular, Lied), así como el lanzamiento de nuevas formas de presentación (conciertos infantiles y al aire libre) acercan a la Zürcher Kammerorchester como formación actual y en evolución a un público joven.

Además de los cerca de 40 conciertos en Zurich, la Zürcher Kammerorchester actúa regularmente en las salas de concierto más importantes de Suiza y del extranjero (Otoño de Praga, Musikverein de Viena, Musikhalle de Hamburgo, Festival de Estambul, Konzerthaus de Berlín, ...). Las giras han conducido a la orquesta a China, Austria, Alemania y Eslovaquia. Si en el pasado pudo contar con la colaboración de solistas tan destacados como Backhaus, Menuhin, Michelangeli o Arrau, en la actualidad se mencionan los nombres de Ashkenazy, Battle, Bell, Buchbinder, Fellner, Galway, Gruberova, Hahn, Isserlis, Leonskaja, Mustonen, Maisky, Pletnev, Rachlin, Repin, Say, Scholl, Shaham o Zehetmair. Además de todo ello la formación recibe continuamente peticiones para participar en actos benéficos y galas.

En el campo empresarial la Zürcher Kammerorchester también ha emprendido en los últimos años un nuevo e innovador camino: al hacerse cargo de ciclos de clases magistrales en Basilea, Berna y Zurich y del lanzamiento de ciclos de colaboraciones en Chur y Lucerna, la formación se ha forjado un lugar importante como organización en la escena musical suiza. Con una nueva sede desde el verano de 2002, la orquesta dispone de su propio edificio para administración, ensayos, pequeños conciertos y otro tipo de actividades.

Especialmente único y de mención es el apoyo de su fiel público: "la Sociedad de Amigos de la Zürcher Kammerorchester" cuenta en la actualidad con 1.600 miembros.



HOWARD GRIFFITHS

Director

Establecido en Suiza desde 1981, Howard Griffiths nació en Inglaterra y realizó sus estudios en el Royal College of Music de Londres. Gracias a sus compromisos como director invitado se ha situado al frente de las orquestas más importantes del mundo: Royal Philharmonic Orchestra de Londres, la

Orquesta Nacional de Francia, la Orquesta Sinfónica Tchaikovsky de la Radio de Moscú, Tonhalle Orchester Zürich, Tapiola Sinfonietta Finland, las Orquestas Filarmónicas de Luxemburgo, Montpellier y Varsovia; las Orquestas Sinfónicas de Basilea y de la Radio Eslovaca; London Mozart Players, la Orquesta Nacional de España, las Orquestas Sinfónicas NDR y SWF de Alemania y la Orquesta de Cámara Polaca.

En su país natal Howard Griffiths colabora de forma regular con la English Chamber Orchestra y la Northern Sinfonia. Con ambas formaciones ha ofrecido numerosos conciertos y ha realizado giras y grabaciones discográficas.

Con la formación Collegium Novum Zürich, especializada en la interpretación de música contemporánea, dirigió, en presencia del compositor, el estreno en Suiza del *Réquiem* de Hans Werner Henze y ha colaborado también muy estrechamente con otras/os compositoras/es como Sofia Gubaidulina, George Crumb, Arvo Pärt y Mauricio Kagel.

Más de sesenta registros en disco compacto para diferentes sellos (Warner, Universal, cpo, Sony, Koch, etc.) son prueba del amplio repertorio artístico de Howard Griffiths. Entre ellos se encuentran, por ejemplo, obras de compositores contemporáneos suizos y turcos, así como primeras grabaciones de música rescatada de los siglos XVIII y XIX. Sus más recientes grabaciones de las ocho sinfonías del discípulo de Beethoven, Ferdinand Ries, han obtenido grandes elogios por parte de la crítica internacional. Los lectores de la publicación inglesa "Classic CD" designaron la grabación de Howard Griffiths de obras de Gerald Finzi como "Disco del Año" en la categoría de música clásica. Su interpretación de las sinfonías de Mozart con la Zürcher Kammerorchester ha sido muy elogiada tanto en directo como en las grabaciones en disco compacto.

Su relación con la Zürcher Kammerorchester data de hace ya muchos años y desde la temporada 1996/97 es, además, su director artístico, encargándose como tal de preservar y continuar con la larga y sobresaliente tradición de la formación. Tanto el público como la prensa de Suiza y de todo el mundo han reaccionado con verdadero entusiasmo ante los resultados de este binomio.

Howard Griffiths ha trabajado con numerosos artistas célebres como Maurice André, Kathleen Battle, Joshua Bell, Rudolf Buchbinder, Agustin Dumay, Sir James Galway, Bruno Leonardo Gelber, Evelyn Glennie, Edita

Gruberova, Mischa Maisky, Olli Mustonen, Güher y Süher Pekinel, Mikhail Pletnev, Julian Rachlin, Vadim Repin, Maria Joao Pires, Fazil Say, Gil Shaham y Thomas Zehetmair. Además de todas estas colaboraciones con grandes nombres del mundo de la música, Howard Griffiths es un hombre firmemente comprometido con el apoyo y la promoción de jóvenes músicos, lo que se refleja en su labor en la Fundación Orpheum para la promoción de jóvenes solistas, de la que es director artístico desde el año 2000.

En enero de 2001 Howard Griffiths vivió su mayor éxito hasta el momento, cuando dirigió en Basilea la octava sinfonía de Gustav Mahler, la *Sinfonía de los Mil*, y fue recompensado con una larga ovación de los 7.000 entusiasmados asistentes. "El concepto de lo superlativo", según el dictamen del prestigioso rotativo "Neue Zürcher Zeitung".



FAZIL SAY

Piano

"No sólo es un pianista genial, sino que será, sin duda alguna, uno de los grandes artistas del siglo XXI" (Le Figaro).

Nacido en 1970 en Ankara, Turquía, Fazil Say estudió piano y composición en el Conservatorio Estatal de su ciudad natal. Cuando contaba tan sólo 17 años, le fue concedida una beca que le permitió continuar sus estudios con David Levine en el Instituto Robert Schumann de Düsseldorf para, posteriormente, de 1992 a 1995, completar su formación en el Conservatorio de Berlín. En 1994 fue el ganador de las "Audiciones Internacionales de Jóvenes Artistas" y ello significó el lanzamiento de su carrera.

Fazil Say es invitado habitual de las orquestas Filarmónicas de Nueva York, Israel, San Petersburgo y Munich; la Orquesta Sinfónica de Baltimore, la Orquesta de Filadelfia, la Royal Concertgebouw Orchestra, la BBC Philharmonic, la Orquesta Nacional de Francia así como de otras muchas importantes orquestas internacionales. Ha actuado también en los festivales de Salzburgo, Lucerna, Verbier, Montpellier, Festival de Piano del Ruhr, Festival Beethoven de Bonn, Festival Roc d'Antheron, Festival del Centro Lincoln de Nueva York y en todas las salas de importancia del mundo como Musikverein de Viena, Suntory Hall de Tokio, Carnegie Hall y Avery Fisher Hall de Nueva York, Philharmonie de Berlín, Wigmore Hall de Londres, Théâtre des Champs-Élysées de París y Concertgebouw de Ámsterdam, entre otras. En la temporada 2003/04 debutó en las Series Internacionales de Piano de Londres y en las Series Mundiales de Piano de Tokio. Sus compañeros en la interpretación de música de cámara son, entre otros, Akiko Suwanai, Yuri Bashmet y Shlomo Mintz. Este año 2004 se ha embarcado en una gira por Europa y Estados Unidos con el violinista Maxim Vengerov con la que se presentaran en el Carnegie Hall, el Musikverein de Viena, el Barbican Centre, la sala del Concertgebouw, el Festival de Salzburgo, etc.

Su pasión por el jazz y la improvisación le han llevado a fundar el Cuarteto Worldjazz, que actuó en el verano de 2000 en St. Denis, París, Montpellier, en los Festivales de Jazz de Montreux y Estambul y en el Festival Juan-les-Pins. Ya hay planes para recuperar el grupo en la temporada 2005/06.

Con el patrocinio de Volkswagen, Fazil Say recorrió en la temporada 2003/04 doce ciudades de Anatolia guiando y acercando a jóvenes estudiantes turcos a la música clásica de Occidente; para muchos de ellos se trataba de la primera vez.

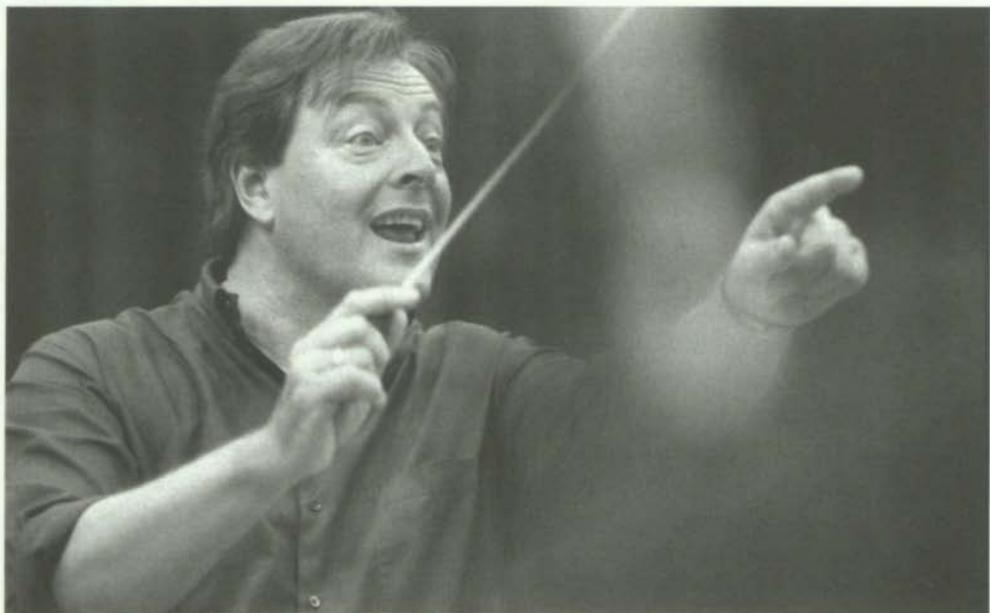
En conciertos al aire libre ha llegado a congregarse a 7.000 personas, como, por ejemplo, en el Anfiteatro Romano de Aspendos, y a su concierto junto al famoso DJ Mercan Dede en Izmir acudieron 14.000 personas. En su más reciente actuación junto a la ganadora del Festival de Eurovisión, Sertab Erener, en Estambul se contaron más de 5.000 personas que pudieron escuchar música clásica y canciones de la música popular turca.

Además de pianista, Fazil Say es también compositor. Su obra *Black Hymns*, que compuso con tan sólo 16 años, fue interpretada en la celebración del 750 aniversario de la ciudad de Berlín. En 1991 vio la luz su *Concierto*

para Piano y Violín a cargo de la Orquesta Sinfónica de Berlín y en 1996 tuvo lugar el estreno de su *Concierto para Piano nº 2 "Silk Road"* en Boston; una obra que interpretó más de una docena de veces junto a varias orquestas durante la temporada 2003/04. Fruto del encargo del Ministerio de Cultura turco nació su oratorio *Nazim*, basado en versos del conocido poeta turco Nazim Hikmet, y que fue estrenado en 2001 en Ankara en presencia del Presidente de la Nación. En enero de 2002 se estrenó en París, con apabullante éxito de público y crítica, su *Concierto para Piano nº 3*; un encargo conjunto de Kurt Masur y la Radio Francesa, con la Orquesta Nacional de la Radio Francesa bajo la dirección de Elisha Inbal. En julio de 2003 tuvo lugar el estreno de su oratorio *Réquiem para Metin Altiok* en el Festival de Estambul ante una audiencia de 5.000 personas; obra que ya ha sido grabada en disco compacto como también lo fue con anterioridad *Nazim*. Ha realizado hilarantes adaptaciones al jazz (con piano y orquesta) de obras de Mozart y Paganini. En estos momentos Fazil Say está trabajando en su *Concierto para Piano nº 4* y en un ballet. En el año 2003 la radio francesa lo nombró "Artista Residente".

La primera grabación de obras de Mozart que Fazil Say realizó, fue publicada en 1998 y acogida con gran entusiasmo por la crítica. En 1999 comenzó su colaboración exclusiva con el sello Teldec. Su discografía incluye *Rhapsody in Blue* y *I got Rhythm Variations* de Gershwin con la Orquesta Filarmónica de Nueva York y Kurt Masur, un recital de Bach y una adaptación propia para cuatro manos de la *La Consagración de la primavera* de Stravinski; grabación que Fazil Say interpreta por completo. Esta última obra forma parte de la historia de grandes éxitos de Fazil Say a nivel mundial y además de haberla interpretado en salas de todo el mundo, ha recibido numerosos premios por ella y ha sido también galardonado con el "Echo-Preis Klassik" en el año 2001 y con el "Jahrespreis der Deutschen Schallplattenkritik". Sus más recientes grabaciones incluyen el *Concierto para Piano* de Tchaikovski con la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo y Yuri Temirkanov y la *Sonata en si menor* de Franz Liszt.

La primera grabación de un disco compacto para el prestigioso sello francés Naïve, con el que ha firmado un nuevo contrato, está enteramente dedicada a sus obras. En su más reciente registro, de otoño de 2004, Fazil Say interpreta el *Concierto para Piano nº3*, K. 414, K. 467 y K. 488 de Mozart acompañado por la Zürcher Kammerorchester dirigida por Howard Griffiths.



ZÜRCHER KAMMERORCHESTER

SHILOMO MINTZ, Violin

HOWARD GRIFFITHS, Director

Santa Cruz de Tenerife, 10 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 12 de enero

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

I

Lucio Silla (obertura)**Concierto para violín n. 4 en re mayor KV. 218**

Allegro

Andante cantabile

Rondo (Andante gracioso - Allegro ma non troppo)

II

Concierto para violín n. 5 en la mayor KV. 219

Allegro aperto

Adagio

Rondo (Tempo di minueto)

Sinfonía n. 41 en do mayor K. 551 "Júpiter"

Allegro vivace

Andante cantabile

Minueto: Allegretto

Finale: Molto allegro



SHLOMO MINTZ

Violín

La crítica, sus compañeros de profesión y el público en general consideran a Shlomo Mintz uno de los violinistas más importantes de nuestro tiempo, apreciado por su impecable compenetración con los demás músicos, su versatilidad estilística y su ordenada técnica.

Shlomo Mintz ha actuado con las orquestas y los directores más importantes de la escena musical internacional y ha ofrecido también recitales y conciertos de música de cámara por todo el mundo. Ha recibido, entre otros, galardones tan importantes como el "Premio Accademia Musicale Chigiana", "Diapason D'Or", "Grand Prix du Disque" y los premios "Gramophone" y "Edison".

Nacido en Moscú en 1957 emigró dos años más tarde con su familia a Israel, donde estudió con la prestigiosa violinista y profesora húngara Ilona Feher. Con tan sólo once años debutó en concierto con la Orquesta Filarmónica de Israel y a los dieciséis, en el Carnegie Hall de Nueva York con la Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Prosiguió su formación con Dorothy Delay en el Juilliard School of Music y a la edad de dieciocho años añadió la actividad de director a sus recursos artísticos. Desde entonces se ha situado al frente de las orquestas más importantes del mundo.

En 1989 fue nombrado asesor artístico de la Orquesta de Cámara de Israel, junto a la que ha grabado los Conciertos para Violín de Vivaldi y en 1994, asesor artístico y principal director invitado de la Orquesta Sinfónica de Maastricht, con la que tuvo la oportunidad de tocar por primera vez en Holanda el violín original de Nicolo Paganini.

La temporada 2000/01 incluyó varias giras como director y como solista por varios países europeos y por Asia. Ha actuado y ha dirigido también a la Royal Philharmonic Orchestra y a la Orquesta Kioi de Japón. Asimismo ha actuado como solista junto a la Orquesta de St. Louis de Estados Unidos. Sus compromisos le llevan cada año a ofrecer recitales en Italia, Holanda, Europa del Este y Norteamérica.

Shlomo Mintz ha sido presidente del jurado del Concurso Internacional de Violín "Henryk Wieniawski" en octubre de 2001 y del "Queen Elisabeth" de Bruselas. Es director y uno de los fundadores de la serie de clases magistrales de violín "Keshet Eilon"; un curso de verano de gran calidad dirigido a jóvenes violinistas de todo el mundo que tiene lugar en Kibbutz Eilon (Israel). También imparte lecciones magistrales en el Manhattan School of Music, Instituto de Cleveland y Conservatorio de París, entre otras instituciones.

Shlomo Mintz utiliza un violín Guarnerius del Gesu y una viola Garlo-Giuseppe testore (1696).



ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE
CORO DE CÁMARA DE TENERIFE
CORO DEL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE
TENERIFE

EDUARDO FERNÁNDEZ-CALDAS, Director

CARMEN CRUZ, Directora de los Coros

Santa Cruz de Tenerife, 13 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 14 de enero

I

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY (1809-1847)**Las Hébridas, obertura en si menor (op. 26)****PIOTR ILYCH TCHAIKOVSKY (1840-1893)****Suite de Cascanueces, op. 71a**Obertura: *Allegro giusto*

Danzas características:

Marcha: *Tempo di marcia viva*Danza del Hada Bombón: *Andante non troppo*Danza rusa, Trepak: *Tempo di trepak, molto vivace*Danza árabe: *Allegretto*Danza china: *Allegro moderato*Danza de los mirlitons: *Moderati assai*Vals de las flores: *Tempo di valse*

II

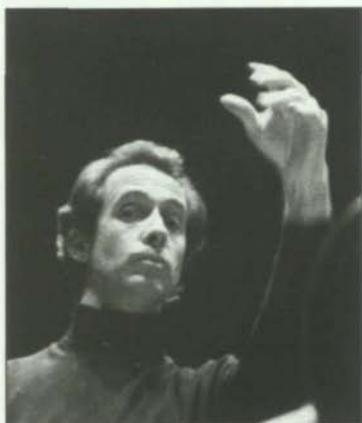
ENRIQUE GUIMERÁ (1954-2004)**Sinfonía del Volcán (Estreno Mundial)**

Aurora-Atlántico-Alisios (Largo misterioso)

Sur-Norte-Nubes-Volcán (Andante misterioso)

Las Cañadas-Ascenso al pico (Largo dramático)

Final-Noche (Allegro con brio)



EDUARDO FERNÁNDEZ-CALDAS

Director

A la edad de 21 años Eduardo Fernández-Caldas abandonó la Facultad de Medicina de la Universidad de la Laguna para ingresar en el Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife, donde comenzó sus estudios musicales. Después de tres años en la clase de violonchelo de Ángel Mañero ganó por oposición una plaza como violonchelista en la Orquesta Sinfónica de Tenerife, dirigida por aquel entonces por el Maestro Armando Alfonso.

En 1983 prosiguió sus estudios de violonchelo en Berlín con Nella Hunkins y comenzó los de dirección coral con Christian Grube, ambos profesores del Conservatorio Superior de Música de dicha ciudad. Posteriormente cursó estudios de dirección de orquesta con Pol Mul en el Conservatorio de Música de Marsella (Francia) y realizó los de perfeccionamiento en Viena (Austria) con Julius Kalmar, profesor de dirección de orquesta en el Conservatorio Superior de Música de esta ciudad.

Actividades profesionales

1999 - 2002

Principal Director Invitado de la Sociedad Filarmónica de Novosibirsk (Rusia)

1992 - 1997

Asistente de Antonio de Almeida (Director de la Orquesta Sinfónica de Moscú)

1988 - 1991

Director Artístico de "L'Orchestre Philharmonique de Provence" (Francia)

Desde 1991:

Director Artístico del "Ensemble Camerata de Provence" (Francia)

1987 - 1988

Director Artístico del "Ensemble Instrumental d'Orange" (Francia)

"La trayectoria musical de Eduardo Fernández-Caldas ha representado siempre un reto a las corrientes habituales de formación e incorporación al cada vez más exigente y hermético mundo profesional de la Música Clásica.

Al comenzar estudios musicales a la edad de 21 años, y ya con miras a la Dirección de Orquesta, desafió el límite de edad establecido para el acceso a la mayoría de las grandes Escuelas, así como a la participación en la totalidad de concursos internacionales de dirección.

El incesante trabajo a lo largo de todos estos años le ha permitido adquirir una elevada comprensión y madurez musical, así como el dominio de la técnica de la Dirección de Orquesta, que le hacen merecer mi profunda admiración."

Jerónimo Saavedra Acevedo

Presidente de la Sociedad Filarmónica de las Palmas de Gran Canaria

Febrero de 2004



CORO DE CÁMARA DE TENERIFE

El Coro de Cámara de Tenerife se presentó al público en noviembre de 1994 durante la celebración de la XXVIII Semana de Música del Casino de Tenerife.

Bajo este nombre se reúne un grupo especializado de voces: los miembros del coro son cantantes con alta experiencia coral y vocal, seleccionados por sus timbres vocales, y han sido componentes de los coros de la Universidad de La Laguna y del Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife; agrupaciones que han obtenido numerosos premios en concursos corales. Al frente del Coro de Cámara de Tenerife se encuentra, como promotora del proyecto y directora, Carmen Cruz Simó, que ha desarrollado una reconocida labor como directora de los coros universitarios de La Laguna y del Coro del Conservatorio Superior de Música de Tenerife, del que es Profesora Titular de Dirección de Coros y Conjunto Coral.

A partir de su presentación el coro ha actuado en actos oficiales y en conciertos por la geografía del Archipiélago Canario.

En 1995 realizó una gira por Polonia, obteniendo el primer premio en el Festival Internacional de Miedzizdroje. Un año más tarde, en 1996, participó en el Festival Béla Bartok en Debrecen, Hungría, donde recibió el "Premio a la Interpretación de Música Contemporánea" y el "Premio a la Mejor Dirección".

El coro ha colaborado en el Festival de Ópera de Tenerife con su participación en *La Clemenza di Tito*, *Madama Butterfly* y *Elixir d'amore* y con la Orquesta Sinfónica de Tenerife en *Una cantata de Navidad* de Arthur Honegger, el *Canto de los Bosques* de Shostakovich, *Réquiem Alemán* de Brahms e *Iván el Terrible* de Prokofiev.

Ha participado, además, en la grabación de la ópera *Marina* de Arrieta, conjuntamente con el Coro del Conservatorio Superior de Música bajo la dirección de Víctor Pablo Pérez, y en la *Sinfonía nº 10 "Amerindia"* de Héctor Villalobos con el mismo director.

Recientemente la formación ha participado con éxito en el Festival América Cantat celebrado en la ciudad de México. Actualmente prepara una grabación discográfica y un programa de música contemporánea en español programado para una próxima asistencia a un festival de música coral en Alemania.

CORO DEL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Fundada en el Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife, esta formación coral surge como una prolongación de la clase de conjunto coral del curso 1974/75 con el nombre de "Coro de Alumnos del Conservatorio" a raíz de la iniciativa de la profesora titular de la asignatura, Carmen Cruz Simó, y con el apoyo del entonces director del Conservatorio, Don Agustín León Villaverde. Durante los primeros años de su actividad convive en el centro con el coro senior del Conservatorio, compuesto por cantores en su mayoría no vinculados académicamente al centro. Al extinguirse aquel coro, el de alumnos adoptó la denominación de Coro del Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife.

En el momento de su creación el objetivo es la presentación de un programa de trabajo ante profesores y alumnos del centro. En la actualidad el coro no sólo cumple con los objetivos académicos preceptivos en un conjunto de esa naturaleza, sino que, además, ha llegado a servir de modelo a los numerosos coros juveniles que van surgiendo en las islas, funcionando, al mismo tiempo, como una escuela de formación de directores de coro.

El coro tiene experiencia en la música sinfónica por su común trabajo con la orquesta del centro y con la Orquesta Sinfónica de Tenerife, con la que colabora habitualmente.

Mantiene una intensa actividad en el ámbito regional, ofreciendo conciertos y participando en los encuentros corales organizados en las islas y en cuantos actos culturales sea solicitada su presencia.

En los cursos 84/85 y 85/86 participó en los Encuentros Nacionales de Polifonía Juvenil en Salamanca y el 86/87, en la Muestra Internacional de Polifonía Juvenil en Cuenca.

Ha realizado varias giras por la Península, siendo una de ellas por Conservatorios Superiores de Música.

En otoño de 1995 colaboró con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt en el concierto en conmemoración del centenario de Paul Hindemith, en el que se cantó el Oratorio *Das Unaufhörliche*.

El coro ha participado en la temporada de ópera de Tenerife con *La Clemenza di Tito*, en la grabación de un disco popular de la Orquesta Sinfónica de Tenerife, la ópera *Marina de Arrieta* y la *Sinfonía Amerindia* de Villalobos.

La formación es dirigida desde sus comienzos por la profesora Carmen Cruz.



CARMEN CRUZ SIMÓ

Directora del coro

Catedrática de Dirección de Coros y Conjunto Coral del Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife, Carmen Cruz Simó dirigió entre 1976 y 1983 la Coral Universitaria de La Laguna, con la que obtuvo importantes premios, y fundó en 1983 el Coro Polifónico Universitario de la Universidad de La Laguna, del que fue directora hasta 1992.

Una parte de su trabajo la ocupa como maestra de coros en los programas sinfónico-corales de la Orquesta Sinfónica de Tenerife, preparando el Coro Polifónico Universitario de La Laguna, el Coro del Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife y el Coro de Cámara de Tenerife.

En el ámbito docente es directora del Coro de Alumnos, el Coro Infantil y el Coro Femenino del Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife, cuya creación se debe a su iniciativa. Además de la proyección nacional e internacional que ha dado a la formación, con el Coro del Conservatorio ha llevado a cabo una importante labor de formación de directores y de trabajo experimental con repertorios no habituales o eminentemente académicos.

Carmen Cruz Simó ha impartido clases en Cádiz, en los cursos organizados por el Orfeo Lleidatá en Lérida, en los Cursos Internacionales "Manuel de Falla" en Granada, en los de Segorbe y en los organizados por la Consejería de Educación de la Generalidad Valenciana. Ha intervenido como directora de atelier para las organizaciones "Internacional Federation for Choral Music", "Deutsche Föderation Junger Chore", "Festliche Tage Europäischer Jugend", y ha colaborado con la organización francesa "a Coeur joie" en el festival "Músique en Morvan" y con la organización "Internationales Chor Forum" de Frankfurt.

En 1994 fundó el Coro de Cámara de Tenerife, con el que obtuvo ese mismo año el primer premio en el "XXX Festival Internacional Coral de Miedzzydroje" de Polonia, además de importantes distinciones y premios que la formación ha ido recibiendo en el transcurso de estos diez años.

En la actualidad Carmen Cruz Simó es directora de los coros del Conservatorio de Música de Tenerife, Coro de Cámara de Tenerife y del recién creado Coro del Festival de Ópera de Tenerife y en el ámbito docente ocupa la plaza de profesora de Dirección Coral del Conservatorio Superior de Música de Canarias, siendo también profesora en la Cátedra de Polifonía de los Cursos Internacionales de Música Española "Música en Compostela".



ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

BIRGIT REMMERT, Mezzo-soprano

JESÚS LÓPEZ COBOS, Director

Santa Cruz de Tenerife, 14 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 13 de enero

GUSTAV MAHLER (1860-1911)**I****Rückert Lieder**

Liebst du um Schönheit
Blicke mir nicht in die Lieder
Ich atmet' einen linden Duft
Um Mitternacht
Ich bin der Welt abhanden gekommen

II**Sinfonía n. 10 (versión Mazzetti)**

Adagio
Scherzo I
Purgatorio
Scherzo II
Finale

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

Heredera de una tradición que arranca en 1845, fecha que marca el comienzo de una actividad sinfónica ininterrumpida bajo el patrocinio de diversas organizaciones, la actual Orquesta Filarmónica de Gran Canaria (OFGC) surge como tal al amparo de la fundación pública de mismo nombre creada por el Cabildo Insular de Gran Canaria en 1980. Desde entonces viene desarrollando una actividad musical continuada y estable con un notable aumento de sus prestaciones sinfónicas y operísticas y un significativo incremento de su nivel y prestigio artísticos en el panorama musical español.

Entre las figuras más destacadas que han dirigido la orquesta en los últimos años cabe señalar a Mstislav Rostropovich, Antoni Wit, George Hurst, Jan Krenz, Gabriel Chmura, Frans Brüggen, Bernhard Klee, Günther Herbig, Antoni Ros Marbà y Adrian Leaper, quien fue su director titular desde 1994 hasta la temporada 2001/02. Asimismo, muchos han sido los solistas que han actuado con la OFGC, desde las grandes voces de la lírica: Alfredo Kraus, Plácido Domingo, José Carreras, Montserrat Caballé, Felicity Lott, Matthias Goerne y Anne Sophie von Otter; hasta los más reconocidos instrumentistas: Mstislav Rostropovich, Mischa Maisky, Alicia de Larrocha, Joaquín Achúcarro, Maria João Pires, Isabelle van Keulen, Katia y Marielle Labèque, Nikolai Lugansky, Sabine Meyer, Frank Peter Zimmermann, John Lill y Cécile Ousset, entre otros.

Fruto del alto nivel alcanzado son las invitaciones cursadas para su participación en los más importantes ciclos sinfónicos del país: Grandes Orquestas del Mundo de Ibermúsica (Madrid), Palau 100 (Barcelona), Palau de Valencia y los Conciertos de Palacio (La Coruña); así como en los Festivales de Granada, de Otoño en Madrid, de Música Contemporánea de Alicante, EXPO '92, Madrid Capital Cultural Europea y junto a la OCNE en el Auditorio Nacional de Madrid y las orquestas sinfónicas de RTVE (Teatro Monumental), Euskadi (San Sebastián, Vitoria, Bilbao y Pamplona) y Tenerife (Auditorio de Tenerife). En esta línea merecen especial mención la gira de 1997 por Alemania, que incluyó su presentación en la Alte Oper de Frankfurt, y el concierto ofrecido dentro de los actos organizados por el Pabellón Español en la Exposición Universal de Lisboa '98. En febrero de 2001 la formación realizó una importante gira por Austria, Alemania y Suiza, en la que actuó en salas como el Grosses Festspielhaus de Salzburgo, la Philharmonie de Colonia o la Tonhalle de Zúrich.

La Orquesta Filarmónica de Gran Canaria está considerada como uno de los proyectos de mayor alcance y significado cultural en España. El enorme esfuerzo realizado en su apertura a nuevos públicos, el apoyo a los

jóvenes y su lucha constante por la renovación creativa se hace patente a través de una oferta inusualmente variada, regida por unos criterios de calidad y servicio que aumentan día a día. La Fundación OFGC establece así un flujo de enriquecimiento e intercambio constante con su público y todas aquellas personas e instituciones que, de un modo u otro, tienen relación con su amplio abanico de actividades.

Desde sus inicios la OFGC se ha caracterizado por su ejemplar programación de conciertos didácticos dirigidos a escolares. Para ello dispone desde hace varios años de un Servicio Pedagógico específico, cuyas campañas de Conciertos Escolares y actividades de apoyo al profesorado mueven en la actualidad a buena parte de los centros educativos de la isla y sirven de referencia para muchas organizaciones sinfónicas españolas. En tal sentido merece destacarse también la colección de cuentos musicales en disco compacto agrupados bajo el título "La mota de polvo", dirigida por Fernando Palacios.

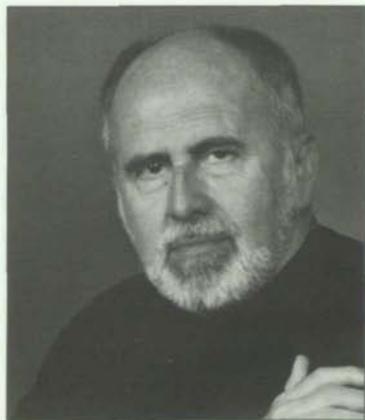
La orquesta ha grabado los estrenos absolutos de obras de Juan José Falcón Sanabria, José Ramón Encinar, Enrique Macías y Fernando Palacios así como un disco compacto íntegramente dedicado a la figura de Tomás Marco. Tras la conclusión de veinticinco discos compactos para el sello Arte Nova (BMG), la orquesta se halla embarcada actualmente en un ambicioso programa de grabaciones de música sinfónica española para ASV; proyecto que se ha visto recompensado con la concesión del Premio CD Compact 2000 y 2002 a los volúmenes con obras de Rodó/Obradors y Conrado del Campo, respectivamente.

Ha grabado también el *Himno de Canarias* y el disco-obsequio institucional del Cabildo de Gran Canaria con motivo de la boda de sus Altezas Reales los Príncipes de Asturias, que incluye piezas de Teobaldo Power, Richard Wagner, Gabriel Fauré y Pedro Halffter.

Durante la temporada 1999/2000 dio comienzo una nueva serie de conciertos bajo la denominación "Ensemble Nuevo Siglo" que tiene lugar en la Sala Gabriel Rodó de la nueva sede de la Fundación.

Christoph König es director asociado de la OFGC desde la temporada 2002/03.

El Maestro Pedro Halffter Caro es director artístico y titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria desde la temporada 2004/05. La OFGC es miembro de la AEOS (Asociación Española de Orquestas Sinfónicas).



JESÚS LÓPEZ COBOS

Director

Jesús López Cobos nació en Toro, Zamora, en 1940. Tras licenciarse en Filosofía en la Universidad Complutense de Madrid y en Composición en el Conservatorio de Madrid, realizó estudios de dirección coral y orquestal en la Academia de Música de Viena. Galardonado en los Concursos de Besançon y Copenhague (Nikolai Malko), debutó en Praga (como director sinfónico) y en Venecia (ópera). En 1971 fue invitado por la Ópera de Berlín y allí permaneció hasta 1990, siendo nombrado, en 1981, Director General de Música de dicho teatro. Con la Ópera de Berlín ha viajado a Washington y a Japón, ofreciendo, por primera vez en este país, la Tetralogía completa de Richard Wagner. En 1975 debutó en Los Angeles y Londres con sus respectivas orquestas filarmónicas y durante seis años fue Principal Director Invitado de la Orquesta Filarmónica de Londres, con la que realizó giras por Japón y España. Es regularmente invitado a dirigir todas las grandes orquestas europeas y americanas y ha participado, además, en los más prestigiosos festivales internacionales como los de Edimburgo, Salzburgo, Berlín, Praga, Lucerna, Montreux, Tanglewood, Ravinia, Hollywood Bowl, etc.

Ha sido director artístico de la Orquesta de Cámara de Lausanne (1990-2000) y de la Orquesta Sinfónica de Cincinnati (1986-2001) que, recientemente, lo ha nombrado Director Musical Emérito. También ha sido responsable artístico de la Orquesta Francesa de Jóvenes durante tres temporadas y director titular de la Orquesta Nacional de España (1984-1988).

Jesús López Cobos fue el primer director español que subió al podio de la Scala de Milán, del Covent Garden de Londres, de la Ópera

de París y de la Metropolitan Opera de Nueva York. En la actualidad ha vuelto a dirigir ópera con cierta regularidad y colabora de forma estable con la Ópera de La Bastilla de París. Sus recientes compromisos, además de con esta última sala, le han conducido a Chicago y, nuevamente, a la Metropolitan Opera (*Manon*) y al Teatro Real de Madrid, del que es director musical desde septiembre de 2003.

Su abundante discografía abarca un importante número de grabaciones para Philips, Decca, Virgin, Teldec, Telarc, Denon, Claves, Cascavelle, etc. Con la Orquesta de Cincinnati ha grabado, en exclusiva para Telarc, obras de Falla, Ravel, Bizet, Franck, Mahler, Respighi, Villa-Lobos, Shostakovich, etc., y por su última grabación recibió una nominación a los premios Grammy en su edición de 2003. Con la Orquesta de Cámara de Lausanne ha grabado para Denon un ciclo de Sinfonías de Haydn y, para el sello Teldec, una serie de óperas de Rossini, de las que ya se han editado *El barbero de Sevilla* y *La Italiana en Argel*. También ha grabado un ciclo de *Sinfonías* de Bruckner.

Jesús López Cobos dirigió el concierto de clausura del Teatro Real como sala de conciertos y los de inauguración del Auditorio Nacional de Música en 1988. Fue el primer director en recibir el "Premio Príncipe de Asturias de las Artes" y es miembro de honor del Teatro de la Ópera de Berlín. El gobierno alemán le concedió su más alta condecoración civil, la Cruz al Mérito de primera clase de la República Federal Alemana, por su aportación a la cultura de dicho país; la Universidad de Cincinnati le nombró Doctor Honoris Causa en Artes y ha sido condecorado por el gobierno español con la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes y por el gobierno francés con el título de "Officier de l'Ordre des Arts et Lettres". Recientemente le han otorgado también el "Premio Fundación CEOE".



BIRGIT REMMERT

Mezzo-soprano

Nacida en Braunschweig, la mezzo-soprano Birgit Remmert comenzó a estudiar canto en la escuela de música de su ciudad natal para posteriormente trasladarse a Detmold y continuar su formación con el profesor Helmut Kretschmar. Poco después de acabar su instrucción musical obtuvo numerosos premios en concursos internacionales de prestigio y en la actualidad continúa recibiendo asesoramiento vocal de la profesora Renate Faltin.

De 1992 a 1998 fue contratada como solista por la Ópera de Zurich, donde interpretó, entre otros, los papeles de 'Orlofski' en *El murciélago*, 'Suzuki' en *Madama Butterfly*, 'Mrs. Quickly' en *Falstaff*, 'Zita' en *Gianni Schicchi*, 'Ulrica' en *Un ballo in maschera*, así como el papel femenino principal en *Sansón y Dalila* y 'Farnace' en *Mitridate*. En calidad de artista invitada ha interpretado los personajes de 'Ulrica', 'Erda' y 'Mrs. Quikly', en la Deutsche Oper de Berlin y las Óperas de Hamburgo y Dresde. También participó en el Festival de Salzburgo de 1993 ('Nutrice' en *L'incoronazione di Poppea*), en el Festival de Montpellier de 1998 ('Othmar Schoeck' en *Penthesilea*) y en los Festivales de Bayreuth de 2000 y 2001. En Ámsterdam fue 'Martha' en *Jolanthe* y también ha representado a 'Fricka' en el *Oro del Rin* y *Las Walquirias*.

Además de actuaciones en concierto, que ocupan una parte importante de su apretada agenda, Birgit Remmert ofrece numerosos recitales en Alemania, Suiza, Holanda, España y colabora regularmente con famosas agrupaciones orquestales como la Tonhalle de Zürich, Orquestas Filarmónicas de Berlín, Londres y Viena; Orquesta del Concertgebouw y la Orquesta Filarmónica della Scala. En el verano de 2002 realizó una gira por Europa

con la Joven Orquesta de la Unión Europea, bajo la dirección de Vladimir Ashkenazy, con *Les Nuits D'ete* de Berlioz y en otoño de 2003 intervino en la *Novena Sinfonía* de Beethoven en el Konzerthaus de Viena, bajo la dirección de Christian Thielemann, así como en la *Tercera Sinfonía* de Mahler con el Maestro Edo de Waart en Sydney.

Hasta el momento, Birgit Remmert ha grabado tres discos compactos: uno con *Lieder* de Brahms, Baur, Clara Schumann, Barber y Tchaikowski para el sello discográfico Harmonia Mundi; un segundo dedicado enteramente a Brahms para el sello Vanguard y el último, con *Lieder* de Richard Strauss también para Harmonia Mundi. En el futuro están programadas las grabaciones de la *Novena Sinfonía* de Beethoven, *La Noche de Walpurgis* de Mendelssohn y las *Misas en la bemol mayor y en sol bemol mayor* de Schubert para Teldec; la *Missa Solemnis* de Beethoven y *Der Rose Pilgerfahrt* de Schumann para Harmonia Mundi; varias *Misas* de Bach y su *Magnificat* para Philips y *La Canción de la Tierra* de Mahler, la *Misa en fa menor* y *Te Deum* de Bruckner para EMI.

En la impresionante lista de prestigiosos directores con los que ha colaborado figuran Abbado, Ashkenazy, Bertini, Bychkov, Chailly, Dennis Russel Davies, Frühbeck de Burgos, Giulini, Haitink, Harnoncourt, Herreweghe, Nagano, Rilling, Sawallisch, Schreier, Sinopoli, Welser-Möst, de Waart, Zinman y Sir Simon Rattle, con quien cantó y grabó la *Tercera Sinfonía* de Mahler junto a la Orquesta de la Ciudad de Birmingham. El Maestro Rattle volvió a invitarla para participar en la *Segunda Sinfonía* de Mahler en Salzburgo, Edinburgo, Londres, Berlín y Lucerna junto a la Orquesta Filarmónica de Viena; los *Gurrelieder* de Schönberg en Filadelfia y en el Carnegie Hall de Nueva York y la *Octava Sinfonía* de Mahler (contralto 1) en los BBC Proms de 2002. A comienzos de 2004 se la pudo escuchar en la *Segunda Sinfonía* de Mahler en un concierto en el Vaticano con la presencia de su Santidad el Papa.

Sus futuros compromisos incluyen la Tetralogía completa ('Erda' y 'Fricka') en Dresden, *Rey Arturo* de Purcell en el Festival de Salzburgo, *Lohengrin* en Madrid, *Daphne* en Venecia y numerosos conciertos en Berlín, Salzburgo, Lucerna y Londres. Interpretará la *Novena Sinfonía* de Beethoven dirigida por Sir Simon Rattle y la *Tercera Sinfonía* de Mahler en Dresden con Harmut Haenchen. De nuevo con el Maestro Rattle interpretará la *Novena Sinfonía* de Beethoven y la *Octava Sinfonía* de Mahler en Birmingham y la *Segunda Sinfonía* de Mahler en Bonn.



ORQUESTA DEL FESTIVAL DE BUDAPEST

IVAN FISCHER, Director

Santa Cruz de Tenerife, 16 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 18 de enero

I
BELA BARTÓK (1881-1945)

Música para cuerdas, percusión y celesta

Andante tranquilo
Allegro
Adagio
Allegro molto

II
GUSTAV MAHLER (1860-1911)

Sinfonía n. 6, en la menor

Allegro energico ma non troppo
Andante moderato
Scherzo
Finale (Allegro moderato)

ORQUESTA DEL FESTIVAL DE BUDAPEST

La Orquesta del Festival de Budapest fue creada en 1983 por Ivan Fischer y Zoltán Kocsis con músicos "elegidos entre la flor y nata de los jóvenes intérpretes húngaros", como remarcó en su día el periódico "The Times". Su propósito, a través de intensos ensayos y exigiendo los más altos niveles a los intérpretes, fue convertir los inicialmente tres o cuatro conciertos que ofrecía la orquesta anualmente en destacados acontecimientos de la vida musical de Hungría, además de dotar a la ciudad de Budapest de una nueva orquesta sinfónica de categoría internacional.

Entre 1992 y 2000, extendiendo su trabajo a temporadas completas, la orquesta actuó con el respaldo del Ayuntamiento de Budapest y de la nueva Fundación de la orquesta (Budapest Festival Orchestra Foundation), constituida por quince corporaciones y bancos húngaros y extranjeros. Desde la temporada 2000/01 la orquesta es gestionada directamente por dicha Fundación, a la que el ayuntamiento de la ciudad financia por medio de un contrato renovable cada cinco años. En 2003 el Ministerio de Patrimonio Cultural proclamó a la orquesta "Institución Nacional de Patrocinio Estatal".

Hoy día la Orquesta del Festival de Budapest no es sólo parte vital de la vida musical de su ciudad (las localidades para sus conciertos siempre se agotan), sino uno de los conjuntos musicales con mayor número de invitaciones de parte de los principales festivales de música (como Salzburgo, Lucerna, París, Maggio Musicale Fiorentino, BBC Proms de Londres, Bruselas, Primavera de Praga, etc.) y de las más prestigiosas salas de conciertos: Musikverein y Konzerthaus de Viena, Tonhalle de Zurich, Carnegie Hall y Avery Fischer Hall de Nueva York, Hollywood Bowl de Los Angeles, Suntory Hall de Tokio, Alte Oper de Francfort, Barbican Centre y Royal Festival Hall de Londres, Academia di Santa Cecilia de Roma, Théâtre des Champs-Élysées de París, Concertgebouw de Ámsterdam, Teatro Colón de Buenos Aires, Atenas, Madrid, Copenhague y Montreal, entre otras.

Son también numerosas las figuras de la escena internacional que han actuado con la orquesta: Sir Georg Solti (que fue nombrado su Director Invitado Honorario hasta su fallecimiento), Lord Yehudi Menuhin, Kurt Sanderling, Eliahu Inbal, Charles Dutoit, Gidon Kremer, Sándor Végh, Andrés Schiff, Heinz Holliger, Agnes Baltsa, Ida Haendel, Martha Argerich, Hildegard Behrens, Yuri Bashmet, Rudolf Barshai, Kiri Te Kanawa, Radu Lupu, Thomas Zehetmair, Vadim Repin, Helen Donath y Richard Goode, entre muchos otros.

De sus más importantes proyectos han sido recibidas con gran entusiasmo las producciones operísticas de *La Flauta Mágica* (Budapest), *Così fan tutte* (Atenas), *Idomeneo* (Budapest y Atenas), *Orfeo y Eurídice* (Budapest y Bruselas) y *El Turco en Italia* (París), además de los ciclos de obras con los que se conmemoró el 50 aniversario de la muerte de Bartók (Budapest, Bruselas, Colonia, París, Nueva York), un ciclo de *Sinfonías* de Mahler interpretado durante varias temporadas (Budapest, Lisboa, Francfort, Viena), las series con las que se celebró el centenario de la muerte de Brahms, un ciclo Bartók-Stravinski (Edimburgo, Londres, San Francisco, Nueva York) y un ciclo Liszt-Wagner en enero de 2004 (Budapest, Bruselas, Londres).

La agrupación demuestra un gran interés por la interpretación de nueva música, ofreciendo numerosos estrenos, tanto en su país como a nivel internacional, de compositores como Ustvolskaia, Eötvös, Kurtág, Schönberg, Holliger, Tihanyi, Doráti, Copland y Adams. De hecho, la orquesta realiza con asiduidad encargos de nuevas obras (Jeney, Sály, Lendvay, Vajda, Mártha, Melis, Vidovsky).

Tras haber realizado grabaciones para los sellos Hungaroton, Quintana, Teldec, Decca, Ponty y Berlin Classics, la orquesta firmó un contrato en exclusiva con el sello Philips Classics en 1996. Su grabación de *El Mandarín Maravilloso* de Bartók recibió un premio "Gramophone" y las revistas Diapason y Le Monde de la Musique la eligieron "Mejor Grabación Orquestal" de 1998. Asimismo las grabaciones de la *Sinfonía Fausto* de Liszt y del *Concierto* de Bartók fueron elegidas por Gramophone entre las cinco mejores grabaciones orquestales del año. En 2003 la formación firmó un acuerdo de cooperación con el sello Channel Classics.

Para fomentar el desarrollo artístico de sus músicos, la Orquesta del Festival de Budapest organiza series de conciertos de cámara paralelamente a los principales conciertos orquestales. Las veladas de música de cámara que se celebran los domingos por la tarde para niños, denominadas "Cocoa Concerts", las series de conciertos Haydn-Mozart, donde los solistas son miembros de la orquesta, y los "Open Dress Rehearsals", en los que Ivan Fischer presenta las obras que se interpretan, se han convertido rápidamente en algunas de las actividades favoritas del público musical de Budapest.

Desde su fundación hace 21 años, el director musical de la Orquesta del Festival de Budapest es Ivan Fischer.



IVAN FISCHER

Director

Nacido en 1951, Ivan Fischer estudió piano, violín y, posteriormente, violonchelo. Tras realizar estudios de composición en Budapest, acabó su formación en Viena en la clase de dirección del famoso Hans Swarowsky y durante dos temporadas trabajó como asistente de Nikolaus Harnoncourt.

El éxito internacional como director le llegó en 1976 en Londres, cuando obtuvo el primer premio en el concurso organizado por la Fundación Rupert. Después de un año de trabajo con las orquestas sinfónicas de la BBC fue invitado por la Orquesta Sinfónica de Londres, junto a la que realizó una gira internacional. Ha sido invitado a dirigir en numerosos países, debutó en Estados Unidos con la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles en un ciclo de obras de Brahms y en 1983 regresó a Hungría para fundar la Orquesta del Festival de Budapest. En su trabajo con esta orquesta introdujo nuevos e intensos métodos de ensayo además de poner énfasis en la música de cámara y obtener el máximo partido de la creatividad de cada miembro de la orquesta. El sensacional éxito de esta nueva agrupación, que es continuamente invitada por los más prestigiosos festivales musicales (como Salzburgo, Edimburgo, Lucerna y Londres), confirmó la reputación de Ivan Fischer como uno de los directores más visionarios y célebres del mundo.

En 1995 firmó un contrato en exclusiva con el sello Philips Classics. Las grabaciones de obras de Bartók y Liszt obtuvieron el premio "Gramophone", el "Diapason d'Or", "4 llaves" de Telerama y los premios "Arte", "MUM" y "Erasmus". En la grabación de las *Danzas Húngaras* de Brahms, él mismo realizó una nueva orquestación que combinó la improvisación de los músicos zingaros con una orquesta sinfónica. Recientemente ha extendido su repertorio de grabaciones a obras de Kodály y Dvorák.

Como director invitado se sitúa repetidamente al frente de las orquestas Filarmónicas de Berlín, Nueva York, Munich e Israel; Royal Concertgebouw Orchestra, Orquestas de Cleveland y París y la Orchestra of the Age of Enlightenment. Es especialmente reconocido por sus versiones de las obras de Bach, Mozart, Brahms, Mahler y Bartók.

En el ámbito operístico ha dirigido un ciclo dedicado a Mozart en la Ópera de Viena y diversas producciones en Zurich, Londres, París, Bruselas, Estocolmo y Budapest. Entre 2001 y 2003 fue director musical de la Ópera Nacional de Lyon.

También ha sido director musical de la Northern Sinfonia of England y de la Ópera de Kent, además de Principal Director Invitado de la Orquesta Sinfónica de Cincinnati.

Ivan Fischer es uno de los fundadores de la Sociedad Húngara Mahler y Patrono de la Academia Británica Kodály. Recibió la Medalla de Oro del Presidente de la República de Hungría y el Premio Crystal del Forum Económico Mundial por sus servicios en ayuda de las relaciones culturales internacionales.



ORQUESTA DEL FESTIVAL DE BUDAPEST

GUSTAVO DÍAZ-JEREZ, Piano

IVAN FISCHER, Director

Santa Cruz de Tenerife, 17 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 19 de enero

I
FRANZ LISZT (1811-1886)

Rapsodia Húngara n. 1

BELA BARTÓK (1881-1945)

Concierto para piano n. 3

Allegretto
Adagio religioso
Allegro vivace

II
ANTONIN DVORAK (1841-1904)

Sinfonía n. 8 en sol mayor, op. 88

Allegro con brio
Adagio
Allegretto gracioso
Allegro ma non troppo



GUSTAVO DÍAZ-JERÉZ

Piano

"... Díaz Jerez destapó el aroma, ..., pianista bravo, vigoroso, que da el calor que pide la obra tanto en lo robusto como en lo sutil ..."

Dayly News, Nueva York

"... Díaz Jerez tiene una espectacular afinidad, ..., remarcando una brillantísima ejecución: simetría extraordinaria utilizando elementos innovadores con suma discreción, ..., gran elegancia y sentimiento ..."

Harris Goldsmith, New York Concert Review

"... la Sonata en Si-menor de Liszt; ..., se necesita una gran capacidad para abordar su interpretación, como la mostró Gustavo Díaz a través de cuarenta minutos intensamente trabajados ..."

Alfonso de Terán, Ambiente Musical

Natural de Santa Cruz de Tenerife, Gustavo Díaz-Jerez fue discípulo de Jesús Ángel Rodríguez Martín en el Conservatorio Superior de Música de su ciudad natal y posteriormente, de Salomon Mikowsky en el Manhattan School of Music, donde también estudió composición con Giampaolo Bracah y Ludmila Ulchla.

Además de ganador de importantes concursos internacionales de piano (Palm Beach International, Koussewitzky International Piano Competition, Manhattan School of Music Concert Competition, Ibla Piano Competition de Italia, Infanta Cristina, Fundación Guerrero, Premio Jaen, Viña del Mar de Chile, María Canals, Pilar Bayona, etc.) también se le han otorgado importantes premios como el "Mont Blanc" a la Cultura en Canarias en 1991, "Casino de Tenerife" en 1990 y el "Harold Bauer Award", del Manhattan School of Music de Nueva York.

Su carrera dio un giro importante cuando quedó seleccionado y finalista en la XXV edición del Concurso Internacional de Piano de Santander Paloma O'Shea, donde su actuación alcanzó una enorme repercusión e

importantes personalidades del mundo de la música alabaron su depurada técnica y el color y la belleza de su sonido.

Gustavo Díaz-Jerez ha sido invitado a colaborar con destacadas formaciones orquestales como las Orquestas Sinfónicas de Tenerife, Galicia, Castilla y León y Madrid; la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta Ciudad de Barcelona y Nacional de Cataluña, Orquesta de Burdeos, Manhattan School of Music Orchestra, Northern Sinfonia y la Orquesta Barroca de Valencia bajo la dirección de Mathias Bamert, Stanislaw Skrowaczewski, Jean Bernard Pommier, Víctor Pablo Pérez, Gloria Isabel Ramos Triano, Max Bragado, José Ramón Encinar, Adrian Leaper, Christian Mandeal, Pedro Halffter Caro, Armando Alonso, Laurence Smith, etc.

Asimismo ha ofrecido recitales en Europa, Australia, Estados Unidos, Chile, Corea del Sur y China en salas como el Alice Tully Hall, Weill Hall, Carnegie Hall, Bruno Walter Auditorium de Nueva York, Royal Festival Hall de Londres, así como en los más importantes auditorios y teatros de España (Teatro Real y Auditorio Nacional de Música de Madrid, Auditori de Barcelona, Palau de la Música de Valencia, Palacio de Festivales de Cantabria, Auditorio de Tenerife, ...) y en algunos de los festivales más destacados: Festival Internacional de Santander, Festival de Música de Canarias, Festival Internacional de Piano de Lucena, etc.

La pasada temporada ofreció recitales por toda la geografía española, destacando, además, la gira realizada por Alemania, Italia y China, con la que obtuvo un gran éxito de crítica y público, así como los conciertos junto a la Orquesta Sinfónica de Tenerife, Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Orquesta Ciudad de Barcelona y Nacional de Cataluña, Orquesta Sinfónica de Madrid y su participación en el Festival de Música de Canarias.

Ha grabado el *Concierto en re menor* de Bach, así como el estreno absoluto de la *Sonata para Violín y Piano* de Esplá. En breve aparecerá en el mercado un disco compacto grabado en Alemania con la Integral para Piano de Falla y otro disco compacto con el *Concierto para Piano* y Orquesta de Suriñach junto a la Orquesta Sinfónica de Tenerife y el Maestro Víctor Pablo Pérez.

En sus próximos proyectos se incluye su colaboración con destacadas formaciones como las Orquestas Sinfónicas de Tenerife y Madrid, Orquestas Filarmónicas de Gran Canaria y Turín, Orquesta del Festival de Budapest, así como también varios recitales por España.

Gustavo Díaz-Jeréz es profesor de piano en el Conservatorio Superior de Música del País Vasco (Musikene) en San Sebastián.



LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

DAVID PYATT, Trompa

BERNARD HAITINK, Director

Santa Cruz de Tenerife, 19 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 17 de enero

RICHARD STRAUSS (1864-1949)**I****Don Juan, poema sinfónico (op. 20)****Concierto para trompa y orquesta n. 1**

Allegro
Andante
Allegro

II**Ein Heldenleben, poema sinfónico op. 40**

El héroe
Los adversarios del héroe
La compañera del héroe
El combate del héroe
La obra de paz del héroe
La retirada del héroe y finale

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

Si alguien piensa que una orquesta no es más que un grupo de personas que se reúnen unas pocas veces al mes para actuar en conciertos, está equivocado. La Orquesta Sinfónica de Londres se encuentra entre las cinco mejores orquestas del mundo, en lo que a su fuerza interpretativa se refiere. Pero, en este caso concreto, existe mucho más a parte de los conciertos en las salas sinfónicas: sus amplias actividades incluyen enérgicos e innovadores programas educativos y comunitarios, una compañía discográfica y una interesante labor en el campo de la tecnología de la información, entre otras.

La LSO lleva un siglo de innovación. Está integrada por más de 100 intérpretes y promueve unos 100 conciertos al año en el Barbican Center, su sede en Londres, así como en su cercano centro de educación musical, en St. Luke's. Realiza una docena de giras anuales, ofreciendo conciertos en todo el mundo y sus numerosos compromisos artísticos la convierten en la agrupación más ocupada de Europa; la calidad de sus interpretaciones la sitúan entre las grandes orquestas internacionales.

Cien años después de su fundación continúa atrayendo a los mejores músicos, muchos de los cuales han desarrollado una floreciente carrera como solistas, músicos de cámara o profesores, paralelamente a su actividad orquestal.

La LSO colabora con los mejores directores y solistas de todo el mundo, empezando por su actual director titular, desde 1995, Sir Colin Davis, cuya larga asociación con la orquesta, primero como artista invitado y más tarde como Director Invitado Principal y director titular, ha alcanzado los más altos logros durante los últimos años con conciertos de extraordinaria calidad y grabaciones ganadoras de prestigiosos premios.

En sus series de conciertos intervienen otros brillantes artistas internacionales, como, recientemente, Leif Ove Andsnes, Mariss Jansons, Anne-Sophie Mutter, Maxim Vengerov y Mstislav Rostropovich, lo que refleja el alto nivel de sus colaboradores.

Gran parte de su público lo forman fieles seguidores de la LSO - algunos han asistido a sus conciertos desde hace más de 50 años! -, pero la orquesta también persigue acercarse a un nuevo público a través de una programación interesante y de los programas educativos y comunitarios (LSO Discovery) con el fin de estimular a personas de diferentes medios a acudir a los conciertos, asegurando así su futuro por otros cien años más.



BERNARD HAITINK

Director

En julio de 2002 Bernard Haitink se convirtió en director titular de la Sächsische Staatskapelle Dresden tras renunciar a su cargo de director musical de la Royal Opera House de Londres; cargo que había ejercido durante casi quince años. Anteriormente, había sido director musical de Glyndebourne (1978-88) y había dirigido numerosas grabaciones de óperas para televisión y vídeo con ambas compañías. En su carrera como director de orquesta ha sido director titular de la Royal Concertgebouw Orchestra (1964-88), de la Orquesta Filarmónica de Londres (1967-79), pasando a convertirse en su Presidente en 1990; de la European Union Youth Orchestra (1994-99), con la que realizó una gira por Europa en agosto de 2003; y Director Invitado Principal de la Orquesta Sinfónica de Boston desde 1995. La Royal Concertgebouw Orchestra le ha nombrado Director Honorario, primera y excepcional ocasión en la historia de esta orquesta en que se concede este título en reconocimiento a su gran contribución desde que debutara con ella en 1956.

En las dos últimas temporadas en la Royal Opera House, Bernard Haitink dirigió producciones de *Tristán e Isolda* y *Los Maestros Cantores de Nürenberg* de Wagner, de *Jenufa* de Janáček, *Falstaff* de Verdi y *The Queen of Spades* de Tchaikovski. La temporada 2001/02 culminó con conciertos

de despedida en el Covent Garden, celebrando su estancia como director musical de la Royal Opera House.

Es invitado habitualmente por las principales orquestas de todo el mundo, incluyendo las Orquestas Filarmónicas de Berlín, Viena (con la que realizó una gira por Estados Unidos en 2002) y Londres; Royal Concertgebouw Orchestra y Orquesta Sinfónica de Londres. Durante temporadas pasadas ha establecido nuevas relaciones con otras formaciones orquestales como la Orquesta Nacional de la Radio Francesa, la Orquesta de París y la Tonhalle Orchester de Zurich. Durante el verano de 2000 viajó con la Orquesta Filarmónica de Berlín por Europa ofreciendo conciertos en el Festival de Salzburgo, BBC Proms y Festival de Lucerna. Como Director Invitado Principal de la Orquesta Sinfónica de Boston dirige a esta formación en su sede veraniega de Tanglewood y en Nueva York y ha realizado también con ella una gira por Europa en el verano de 2001.

Su larga y destacada trayectoria en el terreno discográfico para los sellos Philips, Decca y EMI incluye algunas de las más importantes grabaciones que existen: obras de Shostakovich, Stravinski, Elgar y Vaughan Williams con la Orquesta Filarmónica de Londres; sinfonías de Mahler, Bruckner y Beethoven con la Royal Concertgebouw Orchestra; y obras de Brahms y Bruckner con la Orquesta Filarmónica de Viena, que se pueden considerar entre las mejores del mundo. Para el sello EMI ha grabado *Peter Grimes* y *Don Carlos* con la orquesta de la Royal Opera House, *Don Giovanni*, *Così fan tutte* y *Fígaro* con Glyndebourne; *El Caballero de la Rosa* con la Staatskapelle Dresden y *La Flauta Mágica*, *Daphne*, *Tannhäuser* y el ciclo completo de *El Anillo de los Nibelungos* con la Bayerische Rundfunk; para el sello Philips, *Fidelio* con la Staatskapelle Dresden, sinfonías de Mahler con la Orquesta Filarmónica de Berlín y obras de Ravel y Brahms con la Orquesta Sinfónica de Boston. Sus trabajos más recientes incluyen grabaciones en directo de *Pelleas y Melisande*, de Debussy, y la *Sinfonía n.º 6* de Mahler para el sello francés Naïve.

Bernard Haitink ha recibido numerosos premios y distinciones en reconocimiento a su labor a favor de la música, entre los que cabe destacar un KBE Honorífico en 1977, el Premio Erasmus de Holanda en 1991 y la House Order of Orange-Nassau en 1999, otorgada por la Reina de Holanda por sus logros en las Artes. Fue nombrado "Companion of Honour" por la Reina Isabel de Inglaterra en 2002.



DAVID PYATT

Trompa

En 1988, a la edad de catorce años, David Pyatt se convirtió en el ganador más joven del prestigioso concurso "Joven Músico del Año" de la BBC. Esto le supuso inmediatamente después el comienzo de una serie de conciertos con las más importantes orquestas del Reino Unido por todo este país así como también por Europa, América y Japón.

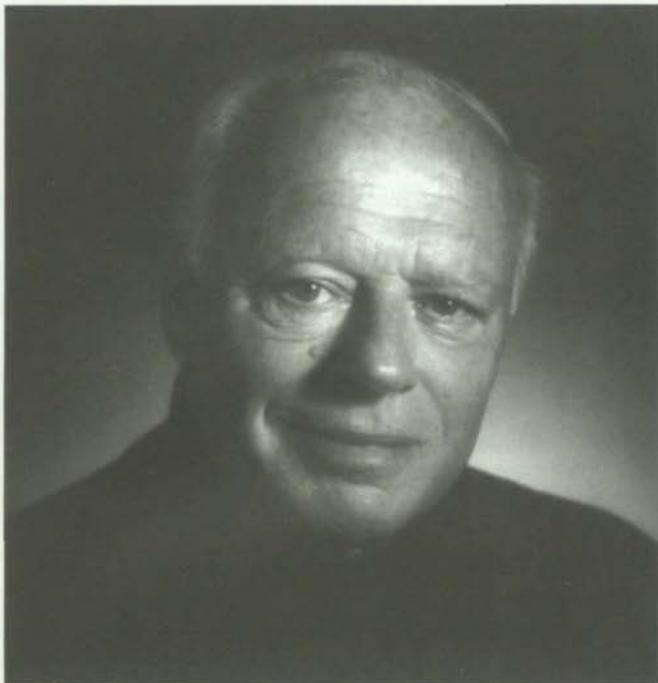
Ha realizado grabaciones para los sellos discográficos Erato, EMI, Hyperion y Chandos y en 1996 la revista Gramophone lo designó "Joven Artista del Año" a raíz de su primera grabación en solitario de los conciertos de Strauss.

En 1998 fue nombrado Trompa Principal de la Orquesta Sinfónica de Londres, la cual lo presenta asiduamente como solista.

En 1993 debutó en los Proms con el *Concierto nº 2* de Strauss y en 1999 regresó para interpretar el *Concierto para trompa* de Oliver Knussen, con el propio compositor en el podio. En el año 2004 colaboró con la Orquesta Sinfónica de la BBC y Leonard Slatkin en la "Última noche de los Proms" con el *Concierto nº 1* de Strauss; actuación que fue televisada para todo el mundo.

Además de su apretado calendario de conciertos, David Pyatt también encuentra tiempo para actuar en recital y en conciertos de música de cámara. De hecho, ha formado un trío que ya se ha presentado en el Festival de Edimburgo, en la sala del Concertgebouw y en los Proms de Cámara de la BBC. También ha actuado en el Louvre con compañeros de profesión entre los que se incluyen Maurice Bourgue, Christian Tetzlaff y Emmanuel Pahud.

El repertorio de David Pyatt es muy extenso y abarca obras que van desde Telemann, Haydn y Mozart hasta los más importantes compositores contemporáneos. repertorio de David Pyatt es muy extenso y abarca obras que van desde Telemann, Haydn y Mozart hasta los más importantes compositores contemporáneos.



LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

BERNARD HAITINK, Director

Santa Cruz de Tenerife, 20 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 15 de enero

I
JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Sinfonía n. 96 "El Milagro"

Adagio - Allegro
Andante
Menuetto - Allegretto
Finale - Vivace assai

II
GUSTAV MAHLER (1860-1911)

Sinfonía n. 1, "Titán"

Langsam, schleppend
Kräftig, bewegt
Feierlich und gemessen, ohne zu schleppen
Stürmisch bewegt



LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

BERNARD HAITINK, Director

Santa Cruz de Tenerife, 21 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 16 de enero

I

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

Sinfonía n. 35 "Haffner"

Allegro con spirito

Andante

Minueto

Finale: presto

II

ANTON BRUCKNER (1824-1896)

Sinfonía n. 7

Allegro moderato

Adagio

Scherzo

Finale, Bewegt, doch nicht schnell



CONCIERTO POPULAR
ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA
CORO DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

HEIDE ELISABETH MEIER, Soprano

MARKUS EICHE, Barítono

MAX-EMANUEL CENCIC, Contratenor

WOLFGANG GÖNNENWEIN, Director

LUIS GARCÍA SANTANA, Director del Coro

Santa Cruz de Tenerife, 22 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 21 de enero

I PIOTR ILLICH TCHAIKOVSKY (1840-1893)**Obertura Solemne 1812, op. 49**

Largo
 Andante
 Allegro giusto
 Largo
 Allegro vivace

II CARL ORFF (1895-1982)**"Carmina Burana"**

INTRODUCCIÓN

1. O Fortuna
2. Fortuna plango vulnera.

PRIMO VERE

3. Veris leta facies.
4. Omnia Sol temperat.
5. Ecce gratum.

UF DEM ANGER

6. Tanz
7. Floret silva nobilis.
8. Chramer, gip die warwe mir.
9. Swaz hie gut umbe - Chume, chum geselle min.
10. Were diu werlt alle min.

IN TABERNA

11. Estuans interius.
12. Olim locus colueram.
13. Ego sum abbas Cucaniensis
14. In taberna quando sumus.

COUR D'AMOURS

15. Amor volat undique.
16. Dies, nox et omnia.
17. Stetit puella.
18. Circa mea pectora
19. Si puer cum puellula.
20. Veni, veni, venias.
21. In trutina
22. Tempus est iocundum
23. Dulcissime.

BLANZIFLOR ET HELENA

24. Ave formosissima.

FINAL : FORTUNA IMPERATRIX MUNDI

25. O Fortuna.



WOLFGANG GÖNNERWEIN

Director

Wolfgang Gönnerwein nació en Schwäbisch Hall y estudió música y filología alemana en Stuttgart, Heidelberg y Tübingen. En 1970 se convirtió en profesor de dirección del Conservatorio Superior de Música de Stuttgart y más tarde, de 1972 a 1983, en su rector. De 1985 a 1992 fue el Gerente del Staatstheater Stuttgart y de 1988 a 1992, miembro del Ministerio de Cultura de Baden-Württemberg.

Desde 1972 es el director artístico de los Ludwigsburger Schlossfestspiele (Festival de Ludwigsburg). Con las formaciones que componen este festival, el coro "Süddeutsche Madrigalchor Stuttgart" y la Orquesta del Festival de Ludwigsburg, no sólo ofrece conciertos anuales en su país sino que también realiza importantes giras a América del Sur, Asia, Israel, África del Sur, Rusia y Ucrania en calidad de orquesta invitada. Bajo su dirección generaron gran admiración los conciertos en lengua alemana de obras de Mozart que se enmarcaron en una serie en el Ludwigsburger Schlosstheater (*El rapto en el Serallo*, *Las Bodas de Fígaro*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte*) con consiguientes grabaciones para la televisión y también en disco. Otras cincuenta grabaciones más completan su labor como director, destacando entre ellas "Mozart aus dem Ludwigsburger Schloss" así como *La Creación*, de Haydn, que fue galardonada con el prestigioso premio Edison. De gran consideración en los últimos años han sido también las ejecuciones de las óperas menos interpretadas del joven Verdi como *Luisa Miller*, *I masnadieri*, *I due Foscari* e *Il corsaro*.

Al coro "Süddeutsche Madrigalchor Stuttgart" le une una colaboración de 45 largos años de tradición. No es de extrañar, por tanto, que el coro sea tan elogiado por la homogeneidad y precisión de sus voces así como también por la amplitud y variedad de su repertorio. La agrupación

nunca se ha encasillado en un determinado género o época musical: sus miembros responden igual de bien en los escenarios de concierto como en los de ópera.

Creada en 1975, la Orquesta del Festival de Ludwigsburg se puede considerar el fruto del empeño de Wolfgang Gönnerwein en reunir en una sola formación a miembros de las orquestas más importantes de Baden-Württemberg, a profesores y a recién licenciados para garantizar a largo plazo la calidad y continuidad de los conciertos del Festival de Ludwigsburg.



CORO DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

Creado en 1994, el Coro de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria nació con el objetivo de dotar a la orquesta de mismo nombre de una formación estable y dependiente de su estructura con capacidad para afrontar el gran repertorio sinfónico-coral. La formación de sus componentes, tanto en el conocimiento del lenguaje musical como de la técnica vocal, ha sido uno de los objetivos fundamentales perseguidos desde su fundación.

El coro debutó en la temporada 1994/95 con la interpretación de *Los Planetas* de Holst en el IX Festival de Música de Canarias, grabada en directo por el sello Arte Nova (BMG), y los *Nocturnos* de Debussy. En la

temporada 1995/96, junto a la Escolanía de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, el coro interpretó y grabó para el mismo sello discográfico la *Tercera Sinfonía* de Mahler dirigida por Adrian Leaper.

Desde la temporada 1996/97, con las direcciones consecutivas de los maestros Andrzej Borzym y Marcin Lukasz, se consolida la presencia de la formación en la temporada de abono de la OFGC con obras como las operetas *El murciélago* de Strauss, *La viuda alegre* de Lehár (en versión concierto), *la Misa Nelson* y *Te Deum* de Haydn, el *Réquiem* de Fauré, *la Misa de la Coronación* de Mozart, *la Misa D. 950* de Schubert, *Magnificat* y *La Pasión según San Juan* de Bach y *Magnificat* de Vivaldi. Otras actuaciones destacadas tuvieron lugar en la producción de *Don Giovanni* de Mozart en la inauguración del nuevo Teatro Cuyás de Las Palmas de Gran Canaria y en el musical *Jesuschrist Superstar* de Lloyd Webber dirigida por Martin Yates.

Asimismo nació en su seno el "Coro de Cámara Mateo Guerra" con la inquietud de hacer paralelamente repertorio a capella y en formatos más reducidos que el gran coro sinfónico.

En septiembre de 2000 asumió la titularidad Luis García Santana, abordando en la temporada 2000/01 *Los Planetas* de Gustav Holst, *El Mesías* de Haendel y el *Réquiem* de Verdi. A partir de ese momento la programación del Coro de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria ha aumentado considerablemente: *Norma* (en versión concierto), *El Mesías* (con Leaper, Biondi, Goebel y Goodwin), el *Réquiem* de Mozart, *la Novena Sinfonía* de Beethoven, galas líricas de zarzuela, *La verbena de la paloma*, *la Missa Brevis* de Kodály, *Improprios* de Mompou, *Stabat Mater* de Dvorák y otros eventos importantes como el estreno del Himno Oficial de Canarias en mayo de 2003 con arreglos de Juan José Falcón Sanabria, la inauguración del XX Festival de Música de Canarias con *La Condenación de Fausto* de Berlioz, el estreno de la cantante popular *Romance del Corredora* con la OFGC y Mestisay o su participación en la serie Ensemble Nuevo Siglo con música de Villa-Lobos.

Desde el año 2000 no ha cesado su actividad discográfica con registros de obras de Conrado del Campo, nuevamente *Los Planetas* para el sello Musicarte y diversas obras del proyecto Villa-Lobos para ASV (*Chóros* nº 3 y 10 y *Nonetto*). Proyectos futuros en este campo incluyen la participación en la grabación de *La primera noche de Walpurgis* de Mendelssohn para Musicarte.

Como socio activo de "Europa Cantat", el Coro de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria ha acudido a seminarios y ha ofrecido destacadas actuaciones en Lisboa, Nevers y Venecia, además de haber llevado también la música coral a diversas localidades de Gran Canaria y Tenerife. Adrian Leaper, Uwe Mund, Frans Brüggen, Fabio Biondi, Reinhard Goebel, Ondrej Lenard o Salvador Mas son algunos de los importantes maestros que han dirigido la formación.

Entre sus próximos proyectos, enmarcados en la temporada de la OFGC, figuran *El Mesías* de Haendel en el arreglo de Mozart, *La Creación* de Haydn, la *Sinfonía Fausto* de Liszt, *La infancia de Cristo* de Berlioz y el *Te Deum* de Bruckner dirigido por Günther Herbig, además de *Carmina Burana* de Orff y *Don Giovanni* para futuras ediciones del Festival de Música de Canarias.



LUIS GARCÍA SANTANA

Director del Coro

Nacido en Santa Cruz de Tenerife, Luis García Santana cursó sus estudios musicales en el Conservatorio Superior Profesional de Las Palmas de Gran Canaria. Es licenciado en Musicología por la Universidad de Oviedo y este año 2004 ha sido titulado por la UNED en Gestión del Patrimonio Cultural.

Realizó estudios de canto con María Isabel Torón Macario y, a su vez, con maestros como Alfredo Kraus, Sesto Bruscantini y Suso Mariategui, del que fue alumno en los Cursos de Interpretación de la Universidad Internacional Pérez Galdós. Como cantante ha intervenido en numerosos papeles secundarios en los Festivales de Ópera de Las Palmas, Oviedo y

Bilbao (Teatro Arriaga) y, más recientemente, ha actuado en el Festival de Música de Canarias (*La Condenación de Fausto* / 2004) y ha colaborado con otras instituciones como la Orquesta Sinfónica de Asturias, RNE o Promuscan.

Como maestro de coro ha recibido instrucción de Juan José Falcón Sanabria y José Antonio García en Canarias, así como de Laszlo Heltay, Diego Ramón Lluch o Manuel Hernández Silva en Asturias. Asimismo ha participado en seminarios de dirección de Josep Prats, Hansruedi Kämpfe, Filippo Maria Bressan y, más recientemente, Marcus Creed.

Ha sido director titular de la Coral Polifónica de Llanera (1992 - 2000) y del Coro de la Asociación Asturiana Amigos de la Ópera de Oviedo (1993 - 2000); formaciones con las que ha recorrido la práctica totalidad de España y ha realizado también dos grabaciones discográficas. Ha trabajado, además, con prestigiosos directores como Maximiano Valdés, David Parry, Peter Maag, Alberto Zedda, Antoni Ros Marbà, Reinhard Goebel, Fabio Biondi, Ondrej Lenard, Salvador Mas y Adrian Leaper.

Luis García Santana ha ejercido como profesor de canto y canto coral en las escuelas municipales de música de Llanera y Pravia en Asturias y ha sido monitor de canto y dirección coral en varios cursos organizados por la Federación Coral Asturiana (FECORA), además de director docente en el I Curso de Dirección Coral organizado por la Fundación OFGC.

Ha recibido premios por su labor al frente del Coro de la Ópera de Oviedo, entre ellos, al personaje destacado de la temporada 1997. Desarrolló una ingente labor como crítico musical en el diario "La nueva España" y ha escrito numerosos programas de mano para el Festival de Música de Asturias, la Orquesta Sinfónica de Asturias y la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, realizando también traducciones de libretos para las temporadas de ópera de Las Palmas y Oviedo.

Es director titular del Coro de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria desde septiembre de 2000.



HEIDE ELISABETH MEIER

Soprano

Aunque ya muy joven había sido miembro de la academia de canto de Baviera, donde también aprendió a tocar varios instrumentos, fue más tarde cuando, gracias al programa de promoción de nuevos talentos del Estado de Baviera, la soprano Heide Elisabeth Meier pudo dedicarse plenamente a su vocación, recibiendo clases de canto desde 1996 hasta 2001 en el Conservatorio Superior de Música de Munich con Adalbert Kraus. Desde la obtención de su diploma, con matrícula de honor, ha asistido a clases magistrales de Emma Kirkby y Lars Ulrik Mortensen en Suecia y continúa formándose en la actualidad con la profesora Edith Wiens.

Sus primeras experiencias sobre el escenario las acumuló durante los estudios de teatro musical en la academia de teatro August Everding. Tras su aparición en el papel de 'Elisa' en *Rodrigo*, de Händel, la prensa le brindó brillantes críticas por sus cualidades vocales e interpretativas. A principios de 2003 debutó en el Gärtnerplatztheater de Munich en el papel femenino principal de *Livia Livingston* y desde principios de la temporada 2003/04 ha firmado un contrato con la compañía del Teatro de Friburgo, donde ya ha interpretado a 'Adina', 'Despina' o 'Blonde'.

Ya durante su época de estudios afrontó una intensa actividad concertística y actuó en Munich junto a las Orquestas Sinfónicas de Bamberg y Munich bajo la supervisión del profesor Hans-Martin Schneidt. Sus conciertos más recientes la han llevado a Regensburg (*Carmina Burana*), Augsburg (*Réquiem* de Mozart), Moscú y a San Petersburgo (*Elias*), recibiendo también una invitación del Coro Münchner via nova para ser la solista en el concierto de celebración del treinta aniversario de la formación. Junto

al Coro Bach de Munich, dirigido por Christian Kabitz, actuó en 2004 en Frankfurt, Düsseldorf y Munich y en 2003 se la pudo escuchar en el papel de soprano de *Elias* de Mendelssohn en los conciertos del Monasterio de Maulbronn y participó, además, en la grabación de la obra *Jakobsleiter* de Schönberg para el sello harmonia mundi junto a la Deutsche Sinfonieorchester Berlin dirigida por Kent Nagano. También ese mismo año, en junio, se la pudo escuchar en la interpretación de *Carmina Burana* en el Festival de Ludwigsburg bajo la dirección de Wolfgang Gönnenwein.

A mediados de mayo de 2003 obtuvo, entre 19 participantes, el primer premio en la categoría de nuevas generaciones de canto en el Concurso Anneliese-Rothenberger del Foro Cultural Europeo.

Heide Elisabeth Meier muestra un interés especial por el género del Lied y la música contemporánea. Así, en 1998 estrenó un ciclo de Lieder de Wolfgang Gangkofner, especialmente dedicados a ella, y la cantata *Being Beautiful*, de Hans Werner Henze, con el Ensemble für neue Musik.



MAX EMANUEL CENCIC

Contratenor

Nacido en el seno de una familia de músicos, fue su madre, una cantante de ópera, quien, desde muy temprano, inició a Max Emanuel Cencic en el mundo del canto. Su primera aparición en televisión a la edad de seis años se tradujo en una serie de compromisos con la Ópera Estatal de Zagreb y varios conciertos en la antigua Yugoslavia y en España. Como miembro del Coro de niños de Viena participó en 1987 y 1992 en numerosas giras por Europa, América y Asia; en misas tradicionales en la capilla de palacio y en muchos conciertos de la Staatsoper de Viena y también tuvo la oportunidad de trabajar bajo las órdenes de directores como Sir George Solti, Nicolaus

Harnoncourt, Horst Stein, Rafael Frühbeck de Burgos, Ernst Märzendorfer y Peter Schreier. Gracias a la formación recibida pudo mantener la condición de soprano y continuar su carrera en esa misma tesitura.

En septiembre de 1992 comenzó su carrera en solitario en estrecha colaboración con Norman Shetler. Así, entre 1992 y 1997 ofreció exitosos recitales de Lied en Japón y en varios países de Europa y en 1994 actuó junto a Angelika Kirchschrager en la Schubertiade Hohenems, interpretó *Cantatas* de Bach acompañado por la Academy de Londres y participó en varias grabaciones del *Mesías* de Händel y en *La Creación* ('Gabriel') de Haydn. En 1995 recibió invitaciones de los festivales de Música Antigua de Utrecht y La Chaise-Dieu, donde actuó con Paul McCreech y el Gabrielli Consort, y a estas le siguieron apariciones en los Halleschen Händelfestspielen, donde colaboró con Axel Köhler y Nancy Argenta bajo la dirección de Howard Arman.

Max Emanuel Cencic también ha participado en muchas producciones de ópera. En el año 1995 fue 'Amor' en *Orfeo* de Gluck en el Wiener Konzerthaus, 'Rinaldo' en *Il Filosofo in Campagna* de Galuppi en el Schlosstheater Sanssouci de Potsdam, acompañado por la Orquesta Barroca de Friburgo dirigida por Thomas Hengelbrock; y 'Adrasto' en *Demofonte* de Jommelli en los festivales de Schwetzingen y Cremona junto a la Orquesta Barroca de Stuttgart dirigida por Frieder Bernius. En el año 1996 interpretó de nuevo el papel de 'Amor' en el Schlosstheater Drottningholm junto a la agrupación *Musica Antiqua Köln* bajo la dirección musical de Reinhard Goebel, así como a 'Xerxes' en la ópera de mismo nombre de Händel en la Ópera Real de Copenhague de nuevo con *Musica Antiqua* de Köln.

En abril de 2000, y tras una pausa artística, Max Emanuel Cencic regresó como contratenor. Actuó en conciertos en Estonia, Eslovenia, Austria, Viena y también en el Castillo de Forchtenstein con motivo de la celebración en ese lugar del Festival Internacional de Haydn. En febrero de 2002 grabó con la agrupación "ornamente 99" un disco compacto con cantatas de Domenico Scarlatti ("Cantate d'amore"), que fue editado en mayo de 2003 por Capriccio. También en este mismo mes, en el Festival dell'Aurora en Crotone (Calabria), fue 'Apollo' en la ópera en versión concierto *Il nascimento dell'Aurora* de Tomaso Albinoni junto al Clemencic Consort dirigido por René Clemencic. En el Teatro de San Carlos de Nápoles interpretó el papel del 'cisne' en *Carmina Burana* de Orff. Por iniciativa y con dirección propia, Max Emanuel Cencic organizó "La Fiesta barroca" en la sala Salvator de Viena, ofreció en agosto de 2003 una velada de Lied con arias de Rossini y Mozart

en el marco de celebración del Festival Internacional Haydn en Eisenstadt y actuó en concierto junto al Clemencic Consort con el *Stabat Mater* de Pergolesi en el Festival de Viterbo. En noviembre de 2003 debutó en la Ópera de Basilea como 'Nero' en la producción de la obra de Monteverdi *L'incoronazione di Poppea* junto a la Orquesta Barroca La Cetra Basel dirigida por Konrad Junghänel. Esta producción duró hasta marzo de 2004 y en enero de ese mismo año el sello Capriccio editó un disco compacto con cantatas de Antonio Vivaldi ("El álbum Vivaldi") interpretadas por Max Emanuel Cencic acompañado por la agrupación "ornamente 99". En junio y septiembre de 2004 participó en los festivales de Potsdam Sanssouci, interpretando los papeles de 'Osmin' y 'Giunone' en la ópera de Vivaldi *La Fida Ninfa*. A estas actuaciones le siguieron una serie de recitales en salas de concierto de Potsdam, Essen y Colonia y en agosto de 2004 su aparición como 'Apollo' en la versión en concierto de la ópera de Tomaso Albinoni *Il nascimento dell'Aurora* con el Clementi Consort dirigido por René Clemencic en Viterbo. De octubre a diciembre de 2004 realizó una gira por los Estados Unidos y Europa junto a la Orquesta Barroca de Venecia con la recién descubierta ópera de Vivaldi *Andromeda Liberata* con la que visitó, entre otras, las ciudades de Boston, París, Róterdam, Venecia y Nueva York (Carnegie Hall). Para la primavera de 2005 tiene previsto actuar en la Ópera de St. Gallen bajo la dirección de Alan Curtis en la ópera de Haendel *Sosarme*.



MARKUS EICHE

Barítono

Markus Eiche nació en 1969 en St. Georgen/Schwarzwald, Alemania, y estudió canto en los Conservatorios de Música de Karlsruhe y Stuttgart. En 1996 no sólo obtuvo una beca de la Asociación Richard Wagner sino también el primer premio en el concurso de canto "Robert-Saar" de Bad Kissingen. Dos años más tarde, en 1998, volvió a ganar un primer premio, esta vez en el concurso internacional de canto "Francisco Viñas" de Barcelona.

Desde la temporada 2001/02 es miembro de la compañía del Teatro Nacional de Mannheim, donde se le ha podido escuchar como 'Marcello' en *La Bohème*, 'Wolfram' en *Tannhäuser*, 'Papageno' en *La Flauta Mágica*, 'Ping' en *Turandot*, 'Silvio' en *I Pagliacci*, 'Sharpless' en *Madama Butterfly*, 'Heerrufer' en *Lohengrin* y en una escenificación de *Winterreise* de Schubert.

Su carrera comenzó en el Ständetheater de Praga con el papel del 'Conde Almaviva' en *Las Bodas de Fígaro* y a esta primera actuación le siguieron invitaciones del Staatstheater de Stuttgart para los papeles de 'Hans' en la obra *Die Weisse Rose* de Udo Zimmermann y también de 'segundo nazareno' en *Salomé*.

En la Bienal de Munich de 1999 y en una gira por Amsterdam, Amberes, Enschede y Madrid, Markus Eiche interpretó el papel del barítono en el estreno de la obra de Mauricio Sotelo *De Amore* y en el Festival de Salzburgo se le ha podido oír en *Doktor Faustus* ('Busonis'), *Don Carlos*, *Tristán e Isolda*, *Ariadne auf Naxos*, *La Flauta Mágica*, *Romeo y Julieta* y los *Cuentos de Hoffmann*. En la primavera de 2000 debutó en la Scala de Milán como el 'chico artesano' en *Wozzeck* y posteriormente fue invitado por la Nederlandse Opera Amsterdam para *L'incoronazione di Poppea* y

también para cubrir el papel principal en *Eugen Onegin*. En otros de sus compromisos ha sido el 'Conde Almaviva' en *Las bodas de Fígaro* en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, 'Wolf- Ferraris' en *Sly* (con José Carreras y Sherrill Milnes), 'Curio' en *Julio César* y 'Jeletzki' en *La Dama de Picas*. En el Teatro de Lucerna interpretó el papel de 'Fausto' en una versión escenificada de las *Escenas de Fausto* de Robert Schumann y en diciembre de 2000 debutó junto a la Orquesta de París dirigida por Gustav Kuhn con la obra *Capriccio* de Strauss (esta combinación se registró posteriormente en disco compacto). En la Ópera Cómica de Berlín y en el Teatro de Lucerna actuó como artista invitado en el papel de 'Ottokar' en *Der Freischütz* y fue también 'Sharpless' en *Madama Butterfly* en la *Semperoper* de Dresden y 'Sprecher' en *La Flauta Mágica* en la Deutsche Staatsoper de Berlín. En el verano de 2002 interpretó a 'Don Fernando' en *Fidelio* de Beethoven, bajo la dirección de Helmut Rilling, en Stuttgart, en el Festival de Música de Rheingau y en el Festival Beethoven de Bonn y en el Festival de Música de Hamburgo de 2003 afrontó el papel principal en la obra *Hiob* de Dallapiccola acompañado por la NDR de Hamburgo.

Markus Eiche ha trabajado con directores como Kent Nagano, Bertrand de Billy, Kirill Petrenko, Zoltan Pesko, Ingo Metzmacher, Harry Bicket, Carlos Spierer, Christophe Rousset, Stefan Asbury, Christoph von Dohnányi, Helmuth Rilling, Adam Fischer y Enrico Dovico.

En su repertorio se incluyen *Carmina Burana*, el *Réquiem* de Brahms, el *Réquiem de Guerra* de Britten, *La Pasión según San Mateo*, *La Pasión según San Juan* y el *Oratorio de Navidad* de Bach; la *Novena Sinfonía* de Beethoven, *Lieder eines fahrenden Gesellen* de Mahler y *Elias und Paulus* de Mendelsohn.

En la Expo 2000 Markus Eiche interpretó *Nachstücke* de Aribert Reimann, para la estación de Radio Vara de Ámsterdam, *Dies* de Wolfgang Rihm; el papel principal de la obra de Judith Weirs *Blond Eckbert* junto a la NDR de Hamburgo y *Carmina Burana* y fragmentos de *Tannhäuser* con la Orquesta Sinfónica de Minería. A todo ello hay que añadir además los numerosos recitales de Lied ofrecidos en Alemania y España y la grabación de un disco compacto con canciones de Schubert para el sello Naxos en la primavera de 2001.

En sus futuros compromisos figuran la invitación del Gran Teatro del Liceo para interpretar a 'Schtschetelkalov' en *Boris Godunov* en la temporada 2004/05 y en las siguientes a 'Fritz'/Frank' en *Die tote Stadt*, a 'Lescaut' en

Boulevard Solitude de Henze, a 'Wolfram' en *Tannhäuser* y en una versión escenificada de *Die schöne Müllerin* de Schubert. En la temporada actual interpreta en el Teatro Nacional de Mannheim a 'Guglielmo' en *Così fan tutte*, 'Wolfram' en *Tannhäuser*, 'Papageno' en *La Flauta Mágica* y el papel principal en una nueva producción de la obra *Wozzeck* de Alban Berg. El Teatro de Lucerna lo ha invitado para interpretar a 'Aeneas' en *Dido y Aeneas* y en el Festival de Salzburgo de 2005 se le podrá escuchar en *Die Gezeichneten* de Schreker. También en calidad de artista invitado interpretará en concierto *Das klagende Lied* y *Lieder eines fahrenden Gesellen* de Mahler junto a la NDR de Hamburgo, *Elías* de Mendelssohn en una gira por Sudamérica con Helmut Rilling, *Wunderhorn Lieder* de Mahler en Madrid y *Das Lied von der Erde* de Mahler en Giessen.



FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

CHRISTIAN LINDBERG, Trombón

SAKARI ORAMO, Director

Santa Cruz de Tenerife, 27 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 25 de enero

I
EDVARD GRIEG (1843-1907)

Peer Gynt, Suite n. 1, op. 46

Morning Mood (Allegretto pastorale)
The Death of Ase (Andante doloroso)
Anitra's Dance (Tempo di mazurka)
In the Hall of the Mountain King (Alla Marcia e molto marcato)

LEOPOLD MOZART (1719-1787)

Concierto para trombón

Allegro
Adagio
Menuetto

II
LUCIANO BERIO (1925-2003)

Solo para trombón y orquesta

JEAN SIBELIUS (1865-1957)

Sinfonía n. 2, en re mayor op. 43

Allegretto
Tempo andante, ma rubato- Andante sostenuto
Vivacissimo- Lento e suave- Largamente
Finale (Allegro moderato)

FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

La Finnish Radio Symphony Orchestra (FRSO) celebró su 75 aniversario en el otoño de 2002. Se fundó en 1927 con tan sólo 10 miembros y dos años más tarde, en 1929, ya ofreció su primer concierto con 21 músicos. La intervención de la formación en 1931 en la serie "Conciertos Europeos", organizada por la IBU (International Broadcasting Union), entidad predecesora de la unión de emisoras de radiodifusión de la post-guerra, supuso un paso decisivo más allá de las fronteras de Finlandia. El primer concierto de una formación finlandesa en Europa tuvo lugar en 1933 y en él la Orquesta de la Radio y la Orquesta Filarmónica de Helsinki se unieron bajo la batuta de Armas Järnefelt. Sin embargo, el más memorable de todos los conciertos emitidos por radio en Finlandia fue, sin duda alguna, el de Año Nuevo de 1939, cuando se celebró la Feria Mundial de Nueva York. Ese día Jean Sibelius levantó la batuta por última vez en su vida para dirigir a la orquesta en la interpretación de su *Andante Festivo*. Esta grabación es la única que queda con Sibelius como director.

Al finalizar la Segunda Guerra Mundial comenzó un nuevo periodo de acentuado crecimiento y la orquesta incrementó a 50 músicos, aumentando a 70 en 1953, cuando Nils-Eric Fougstedt ocupaba el cargo de director titular. La "Era Fougstedt" destacó por la introducción en el repertorio de la música contemporánea e, incluso, los compositores de mayor relevancia eran invitados a dirigir sus propias obras al frente de la formación. Así lo hicieron Paul Hindemith en 1955, quien acabó recibiendo el Premio Sibelius, e Igor Stravinsky en 1961, quien aún con 79 años por aquel entonces también dirigió un concierto con obras suyas. La música contemporánea sigue ocupando un lugar predominante en el repertorio de la orquesta: hasta ahora no sólo ha interpretado más de 500 estrenos de obras finlandesas sino que, además, hoy día continúa realizando encargos de tres a cuatro nuevas obras al año.

Tras el fallecimiento de Fougstedt, Paavo Berglund ocupó el cargo de director titular en 1962. La década de Berglund representó una mejora sustancial en la calidad de la orquesta así como el comienzo de su carrera

internacional. Se replantearon los objetivos y la posición de la orquesta y volvió a aumentar a 90 miembros. A raíz de su primer viaje al extranjero, más concretamente a Leningrado en 1963, la orquesta recibió invitaciones de varios países y visitó la República Democrática Alemana, Estonia, Dinamarca y el Reino Unido. En homenaje al centenario del nacimiento de Sibelius en 1965 se emitieron, por primera vez, conciertos por televisión.

Después de los diez años de Paavo Berglund al frente de la formación le siguieron en el cargo Okko Kamu en 1971, Leif Segerstam en 1977 y Jukka-Pekka Saraste en 1987. En 1989 la orquesta realizó una extensa gira por el Lejano Oriente, seguida posteriormente por conciertos en Copenhague, Bruselas y Alemania.

El 1 de agosto de 2003 Sakari Oramo fue nombrado nuevo director titular de la Finnish Radio Symphony Orchestra. Anteriormente había sido director asociado de la misma y actualmente también ocupa el cargo de director musical de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham.

La FRSO y Jukka-Pekka Saraste han grabado en dos ocasiones las Sinfonías completas de Sibelius: la primera vez con el *Concierto para Violín* y otras obras orquestales para BMG y la segunda vez con la *Sinfonía Kullervo* en un aclamado ciclo para el sello Finlandia. La FRSO se ha convertido en la difusora de la música finlandesa, especialmente a través del sello Finlandia, con la grabación de óperas de Madetoja y de mucho repertorio contemporáneo. Con Sakari Oramo la orquesta ha registrado obras de Mielck, Klami, Pingoud, Kaipainen y Lindberg y el disco (para Ondine) con las *Sinfonías nº 3 y 5* de Pehr Henrik Nordgren fue premiado con el prestigioso Premio Charles Cros de la Academia Francesa en el año 2002.

La orquesta debutó en los BBC Promenade Concerts en agosto de 1991. Era la primera vez que una orquesta finlandesa actuaba en los Proms y la formación regresó en 1997 y 2001. En 1993 el gran éxito obtenido en el prestigioso Festival de Música de Canarias con Jukka-Pekka Saraste se tradujo en la presencia regular de la orquesta en el festival y en su reaparición en el evento en 1994, 1997 y 2002. En octubre de 1993 la orquesta inició una gira europea en la que representó a Finlandia en el Festival Europamusicale de Munich y ofreció, además, conciertos en Viena y Madrid. Un año más tarde, en octubre de 1994, regresó a Viena para inaugurar el Festival Nórdico Sibelius, con gran éxito de críticas. Desde entonces la ciudad de Viena ha acogido a la orquesta y a Jukka-Pekka Saraste de forma habitual: en 1996, dos veces en 1998 y de nuevo en abril de 2002. En la temporada 1998/

99 la orquesta debutó en el Festival Internacional de Edimburgo y visitó de nuevo Japón. En agosto de 2001 actuó en el Festival de Schleswig Holstein y en la temporada 2001/02, en Suiza, Estonia, Alemania, Viena y el Festival de Música de Canarias. La Finnish Radio Symphony Orchestra debutó en Estados Unidos en enero de 2003.

"La orquesta seguía a su director en actitud de máxima alerta, con la precisión y calidad de un micrófono y con expresión convincente. Su meta era, claramente, alcanzar un ideal de música de cámara en el contexto de una gran agrupación mediante tonalidades de colores y ataques dinámicos. Simultáneamente, el tono era muy homogéneo, de acuerdo con la larga tradición nacional, en la que han sido iniciados todos los músicos, incluidos los más jóvenes. El rico y redondo sonido de las cuerdas fue el eco de la antigua escuela rusa".

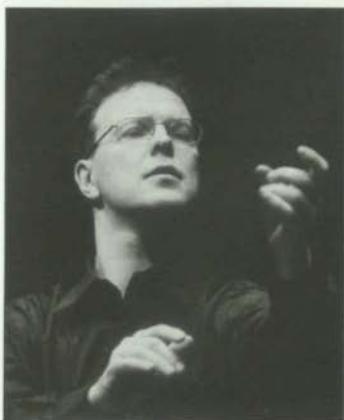
Frankfurter Allgemeine Zeitung,
15.03.2002

"Esta evolución se caracteriza por un delicado sentido del sonido orquestal, en el que se incluyen ecos compuestos, cambios abruptos de armonía, uso de silencios y artes de orquestación - todo sin paralelos. Por supuesto, todo esto tan sólo se puede escuchar cuando la interpretación es magnífica. Y los finlandeses, naturalmente, pueden hacer todo ello con una excelencia impresionante. Sólo por esta razón esta actuación como orquesta invitada se convierte en un evento de gran importancia." (Sinfonías de Sibelius en Viena)

Salzburger Nachrichten,
13.04.2002

"¿Qué tiene Oramo que no tengan sus colegas? Tras la actuación como artista invitado el pasado sábado en el Berward Hall la respuesta es más fácil, dado que no hay muchos en el gremio con su dominio en la técnica de dirección. Todo parece estar concentrado en su batuta, desde la que emanan invisibles hilos musicales evocando crescendos como arcos en los puentes."

Svenska Dagbladet,
25.08.2003



SAKARI ORAMO

Director

En septiembre de 1998 Sakari Oramo fue designado director titular y asesor artístico de la Orquesta de la Ciudad de Birmingham (CBSO). El nombramiento resultó tener tanto éxito que, actualmente, ha derivado en el nuevo título de director musical, cargo que ocupa desde septiembre de 1999.

Desde el principio de la actual temporada, Sakari Oramo es director titular de la Finnish Radio Symphony Orchestra, después de haber sido también Director Principal Asociado de la misma. Violinista de gran talento, Sakari Oramo fue inicialmente concertino de la FRSO, asistiendo paralelamente a clases de dirección de orquesta con Jorma Panula en la Academia Sibelius. En 1993, un año después de finalizar el curso, remplaceó en el último momento a un director enfermo y el concierto resultante obtuvo un éxito sin precedentes, que condujo a su nombramiento como Director Principal Asociado.

En sus cuatro temporadas al frente de la CBSO, Sakari Oramo ha realizado giras en las que ha llevado a la orquesta a París, Colonia, Stuttgart, Frankfurt, Munich, Ámsterdam, Viena, Ghent, Zagreb, Helsinki, Tallin, Tartu, España, Suiza, Japón y al Festival de Schleswig Holstein. En septiembre de 2001 visitaron Rumanía y con posterioridad fueron galardonados por la revista musical rumana Actualitatea Scala "por su excepcional interpretación de obras de Enescu" en el Festival Internacional George Enescu de Bucarest. Sus programas reflejan su origen finlandés, a la vez que exploran la tradición inglesa a través de compositores como Bax, Bridge, Britten, Elgar, Vaughn Williams, Walton y Constant Lambert. En mayo de 2003 fue director artístico del nuevo y aclamado Festival de Música Floop de la CBSO.

Desde su concierto de debut con la Finnish Radio Symphony Orchestra, Sakari Oramo ha dirigido habitualmente en Finlandia, pero también por toda Escandinavia con numerosas orquestas de prestigio como la Royal Stockholm Philharmonic, las Orquestas Filarmónicas de Oslo, Helsinki, Los Angeles, Nueva York y Berlín; la Danish Radio Symphony Orchestra, la NDR de Hamburgo, las Orquestas de Minesota y París, la NHK Symphony Orchestra y la Hessischer Rundfunk.

Entre los acontecimientos más importantes de la temporada actual se incluyen una gira por Francia con la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham y por Viena con la Finnish Radio Symphony Orchestra, su debut al frente de la Orquesta Sinfónica de San Francisco y la Orquesta Filarmónica de Munich, así como la dirección de varias representaciones de *Peter Grimes*, de Britten, en la Ópera Nacional Finlandesa.

Sakari Oramo cuenta en su haber con numerosas grabaciones, algunas de ellas para el sello Ondine con la Finnish Radio Symphony Orchestra y obras de los compositores finlandeses de principios de siglo XX Klami y Pingoud así como de otros compositores más contemporáneos como Kaipainen y Lindberg. En tres de sus grabaciones toca el violín: acompañado por la soprano Anu Korsi en la interpretación de *Fragmentos de Kafka* de Kurtág; con el Avanti! String Quartet y con la Avanti! Chamber Orchestra, interpretando obras de Magnus Lindberg. Ha grabado un disco dedicado por completo a Grieg y la última temporada, los *Conciertos para Violín* de Walton y de Sibelius con la CBSO y Akiko Suwanai. El registro para Hyperion de todos los *Conciertos para piano* de Saint Saëns con la CBSO y Stephen Hough obtuvo los premios Diapason d'or, Choc du Monde de la Musique, una nominación a los Grammy en 2003 y las distinciones por parte de la revista Gramophone de "Concierto del Año" y "Grabación del Año" en 2002. Para el sello Erato ha grabado un ciclo completo de las Sinfonías de Sibelius con la CBSO.



CHRISTIAN LINDBERG

Trombón

Con el rotundo éxito obtenido en los conciertos con la Orquesta Filarmónica de Berlín, como colofón de la última brillante temporada, Christian Lindberg ha demostrado, por encima de cualquier duda, que realmente es uno de los más grandes instrumentistas de nuestro tiempo. Único en el mundo como incomparable virtuoso del trombón (sus estrenos mundiales de más de 80 conciertos hablan por sí mismos), Christian Lindberg hipnotiza a las audiencias y orquestas de todo el mundo con la carismática interpretación de las obras de su amplio repertorio, que abarca desde los clásicos a intrépidas obras contemporáneas compuestas especialmente para él.

Colabora habitualmente con directores como David Robertson, Leonard Slatkin, Sakari Oramo, Gianandrea Noseda, Osmo Vänskä, Neeme Järvi, Paavo Järvi, Mikko Frank, Lawrence Renes, etc. El futuro inmediato le depara compromisos con la Orquesta Sinfónica de la BBC (en una gira por Europa), la Philharmonia (con una serie de importantes proyectos), Orquesta de Cámara de St. Paul, The London Mozart Players, Finnish Radio Symphony Orchestra (de gira al Festival de Música de Canarias), Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham, Orquestas Sinfónicas de Gothenburg y Sao Paolo, Orquesta Filarmónica de Copenhague, Orquesta Nacional de Lyon y la Orquesta de Euzkadi, por mencionar sólo algunas.

La misma energía indomable y el coraje musical que le situaron entre los cinco mejores músicos de viento del siglo XX, le están conduciendo ahora hacia otras direcciones. Las solicitudes de numerosas orquestas le han llevado a encaminar su carrera seriamente hacia la dirección de orquesta. Su reciente colaboración con la Orquesta Filarmónica de Helsinki como director, solista y compositor ha sido muy elogiada por la prensa de Helsinki. El sello discográfico BIS ha editado recientemente un disco compacto enteramente

dedicado a Christian Lindberg en su faceta como director con las *Integrales de Varese*, el *Concierto para Viento y Percusión* de Lindberg y la *Suite Alfvén* de Bergakungen. Su reciente actuación con la Jena Philharmonie, a la que dirigió en un programa que contenía la *Sinfonía nº 1* de Sibelius, desembocó en críticas entusiastas por parte de la prensa alemana. En sus próximos compromisos como director se situará al frente de la Orquesta de Cámara Sueca para dirigir su *Concierto para Flauta*, compuesto para Sharon Bezaly y que también será grabado por BIS, y también dirigirá a la Orquesta de Cámara Sundsvall y la Orquesta Sinfónica de Islandia. Otros proyectos de dirección se encuentran en vías de negociación.

Firmemente asentado en el mundo de la composición gracias al éxito obtenido con obras como *Arabenne* y *Mandrake in the Corner*, que hasta ahora han sido interpretadas más de 50 veces y que formaron parte del programa de la Orquesta de Cámara St. Paul el otoño pasado, Christian Lindberg se mantiene muy ocupado con encargos de composición recibidos hasta el año 2006. Su *Concierto doble para trombón y trompeta "Beca Munroh"* se interpretará en el Festival de Trondheim y también por la Turku Philharmonic Orchestra y la Orquesta de Euskadi en España. Con la dirección a su cargo, su recién estrenado *Concierto para Viento y Percusión* fue grabado inmediatamente por el sello BIS y su nuevo *Concierto para trombón "Helikon Wasp"* también ha recibido una muy buena acogida. De hecho, una de las críticas recibida tras el estreno de esta obra con la Orquesta Filarmónica de Helsinki decía:

"Esta obra tiene ese algo: Lindberg pone todo su ser en ella y el resultado es tangible. Dirige a la orquesta y también el cuento de hadas, tocando el trombón y, a la vez, cantando en falsete. Da patadas en el suelo y a la vez cuenta la historia de la avispa en el monte de los dioses griegos ... Lástima que la avispa no quedó registrada en el disco para hacernos cosquillas al oído a nosotros, los mortales."

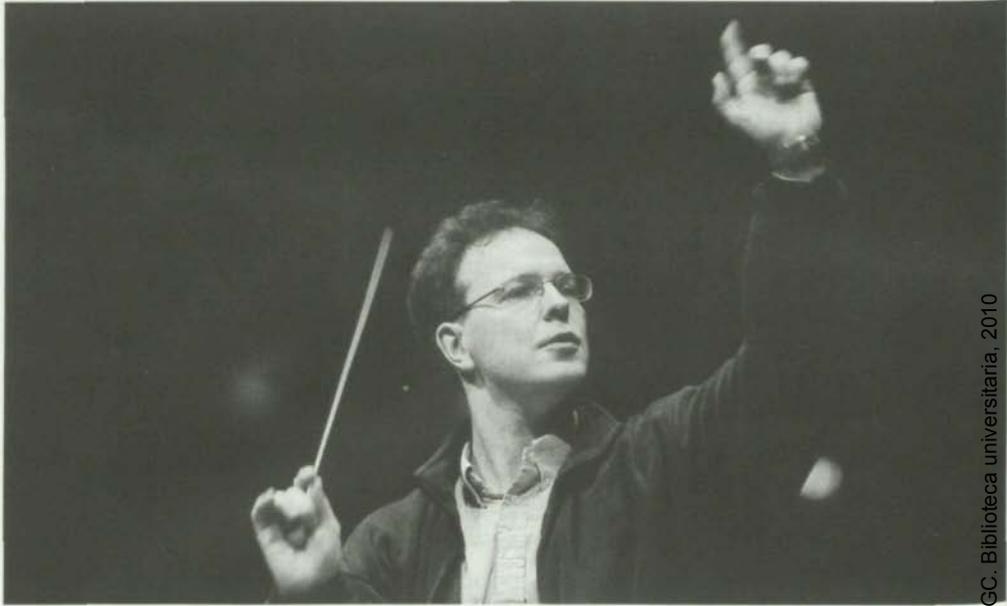
Los oídos de los mortales serán, de hecho, acariciados de nuevo, porque *Helikon Wasp* será la obra principal en el nuevo disco que BIS editará en el 2005 y que también incluirá su *Concierto para Flauta*, el *Concierto para Viento y Percusión "Condor Canyon"* con la Stockholm Chamber Brass, el *Concierto para Trompeta, Trombón y Orquesta "Behac Munroh"* y su obra para trombón y coro masculino con el Orphei Dränger. En el futuro también se contará con nuevas piezas de Christian Lindberg, ya que tiene encargos de composición de una obra para orquesta para la Orquesta de Cámara Sueca, un concierto para quinteto de viento y orquesta para la Stockholm

Sinfonietta y la Stockholm Chamber Brass, así como otras obras orquestales en las que ya está trabajando.

Christian Lindberg también sirve como fuente de inspiración para los compositores de hoy en día y gracias a él se verán incrementadas las obras para trombón con los nuevos conciertos de Mark Anthony Turnage y Rolf Martinsson. También Sofia Gubaidulina se inspirará en Christian Lindberg, ya que el Festival de Música de Cámara de Trondheim y el Festival de Música de Aboa le han hecho un encargo conjunto para componer una obra que el intérprete de trompa y el Rascher Saxophone Quartet estrenarán esta temporada.

La producción discográfica de Christian Lindberg (más de 60 discos compactos hasta la fecha) se ha visto incrementada por la grabación para el sello BIS de conciertos clásicos para trombón a cargo de la Orquesta de Cámara de Australia, editado en abril de 2004, de un disco compacto con Christian Lindberg como director de orquesta, en septiembre de 2004, y de un segundo disco compacto también como compositor, previsto para mediados de 2005.

Christian Lindberg pasa su tiempo libre con sus cuatro talentosos hijos, jugando al baloncesto y disfrutando de los maravillosos alrededores de la península del archipiélago de Estocolmo, a la vez que también corre en maratones.



FINNISH RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

OLLI MUSTONEN, Piano

SAKARI ORAMO, Director

Santa Cruz de Tenerife, 28 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 26 de enero

I

DAVID DEL PUERTO (1964-)

Sinfonía n. 1 "Boreas". Estreno Mundial. Obra encargo del Festival

Nocturno y tema de fantasía
Scherzo y fantasía
Intermezzo
Pasacaglia y canzona

OTTORINO RESPIGHI (1879-1936)

Concierto para piano y orquesta

(Concerto in modo misolidio)

Moderato
Lento- Andante con moto
Passacaglia (Allegro energico)

II

BELA BARTÓK (1881-1945)

Concierto para orquesta Sz 116

Introduzione (Andante non troppo- Allegro vivace)
Gioco delle coppie (Allegro scherzando)
Elegia (Andante, non troppo)
Intermezzo interrotto (Allegretto)
Finale (Pesante- Presto)



OLLI MUSTONEN

Piano

Olli Mustonen se ha consolidado como uno de los pianistas más fascinantes de su tiempo. Su brillante técnica y sus extraordinarias ejecuciones han desafiado y fascinado al público europeo y americano. Olli Mustonen es también el fundador de la Helsinki Festival Orchestra y director titular de la Tapiola Sinfonietta Orchestra de Helsinki.

Nacido en Helsinki, comenzó sus estudios de piano, clavicémbalo y composición a la edad de cinco años. Su primer profesor de piano fue Ralf Gothoni, al que le siguieron Eero Heinonen y Einojuhani Rautavaara, este último, profesor de composición.

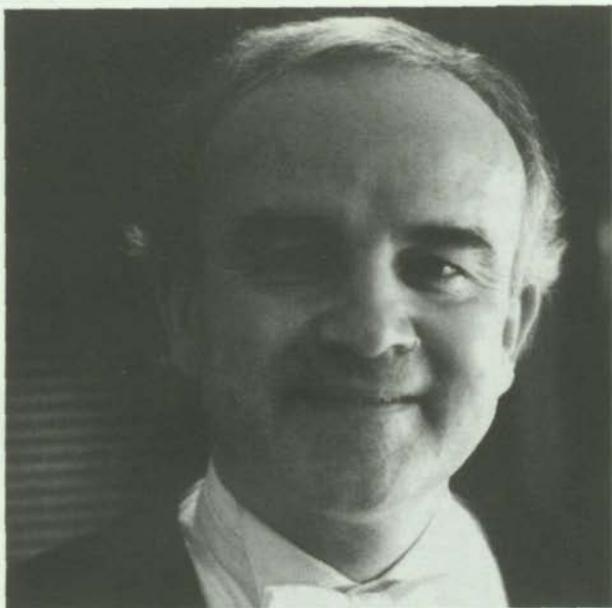
En el fondo de su corazón de pianista y director están su vida como compositor y la profunda convicción de que cada actuación debe tener la misma frescura de un estreno, de manera que tanto el público como el intérprete consideren al compositor siempre como un coetáneo. Para Olli Mustonen interpretar obras clásicas de manera mecánica es poco creativo y, sin embargo, cada pequeño detalle por poco creativo que sea, es lo que hace que la interpretación busque ser distinta.

Olli Mustonen ha colaborado con numerosas e importantes orquestas del mundo como las Orquestas Filarmónicas de Berlín, Londres y Los Angeles; la Orquesta Sinfónica de Chicago, las Orquestas de Cleveland y Filadelfia, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Philharmonia Orchestra y la Royal Concertgebouw; así como también con directores como Ashkenazy, Barenboim, Berglund, Boulez, Chung, Dutoit, Eschenbach, Harnoncourt, Salonen y Saraste. En recital suele presentarse con frecuencia en las principales capitales musicales del mundo como Londres, París, Tokio y Berlín.

En la pasada temporada Olli Mustonen interpretó un programa con transcripciones de obras para piano de Bach/Busoni y Prokofiev por toda Europa. En actuaciones en concierto se le pudo ver junto a la NHK Symphony Orchestra dirigida por Sarastre, la Orquesta de Minnesota con Marin Alsop, la Orquesta Filarmónica de Hong Kong con Carlo Rizzi, la Orquesta Filarmónica de Hamburgo con Mikko Franck, en gira por China con la Orquesta de Cámara de Finlandia dirigida por Saraste, así como en actuaciones con su propia orquesta, la Helsinki Festival Orchestra, la Deutsche Kammerphilharmonie Bremen y Tapiola Sinfonietta.

Esta presente temporada, además del programa Bach/Busoni, también ofrecerá recitales con obras de Sibelius, Scarlatti y Rachmaninov por toda Europa y América y actuará en concierto junto a la Orquesta Filarmónica de Nueva York con Kurt Masur, la Orquesta Sinfónica de Seattle con Gerard Schwarz, la Orquesta Sinfónica de Cincinnati con Olari Elts, la Deutsches Symphonie-Orchester Berlin con Kent Nagano, la Finnish Radio Symphony Orchestra con Sakari Oramo y la Deutsche Kammerphilharmonie Bremen con Paavo Järvi. También dirigirá a la Helsinki Festival Orchestra y Tapiola Sinfonietta.

El amplio catálogo de grabaciones de Olli Mustonen ha sido premiado en numerosas ocasiones. Su grabación para Decca de los *Preludios* de Shostakovich y Alkan recibió el Premio Edison y el Premio Gramophone a la "mejor grabación instrumental". BMG editó un álbum en el que se combinaron los *Preludios* y *Fugas* de Bach y Shostakovich así como un disco con las *Variaciones* de Diabelli. En otoño de 2002 firmó un contrato discográfico con el sello Ondine y desde entonces se han editado 4 discos: un primero con los *Preludios* y *Fugas* de Bach y Shostakovich (Volumen 2), un segundo en el que Mustonen interpreta obras de Sibelius, un tercero en el que dirige e interpreta obras de Hindemith y Sibelius con la Helsinki Festival Orchestra y un cuarto en el que dirige a la Tapiola Sinfonietta y Pekka Kuusisto en conciertos para violín de Mozart. Para la temporada 2004/05 está prevista la grabación para el sello Ondine de una selección de obras para piano de Prokofiev.



GUILLERMO GONZÁLEZ, piano

Santa Cruz de Tenerife, 29 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 30 de enero

ISAAC ALBÉNIZ (1860-1909)

I

"Iberia"

Cuaderno I/ nº 1	Evocación (Preludio)
Cuaderno IV/ nº 1	Albaicín
Cuaderno II / nº 2	Almería
Cuaderno I / nº 2	El Puerto (Cadix)
Cuaderno III/ nº 2	El Polo
Cuaderno III/nº 3	Lavapiés

II

Cuaderno IV/ nº 2	Jeréz
Cuaderno II / nº 1	Rondeña
Cuaderno IV/ nº 3	Eritaña
Cuaderno III/ nº 1	Málaga
Cuaderno II / nº 3	Triana
Cuaderno I/ nº 3	El Corpus Christi en Sevilla

GUILLEMO GONZÁLEZ

Piano

Guillermo González nació en Tenerife y estudió música en el Conservatorio de Santa Cruz de Tenerife para posteriormente desplazarse a Madrid y realizar un curso de perfeccionamiento de piano con el maestro José Cubiles. Continuó su formación en París, en el Conservatorio Superior de Música y en la Schola Cantorum, y en esta ciudad conoció la gran tradición interpretativa de la música impresionista a través de sus maestros V. Perlemuter y J. P. Sevilla. Desde muy joven obtuvo premios en concursos internacionales de piano en Milán, Vercelli (Viotti), Jaén, Tenerife, etc.

Catedrático de piano del Real Conservatorio de Música de Madrid desde 1974, combina su labor docente con la de intérprete, ofreciendo recitales y conciertos por todo el mundo con actuaciones en Alemania, Australia, Austria, Francia, República Checa, Estados Unidos, Eslovaquia, Suiza y Rusia, así como en numerosos países latinoamericanos. Asiduamente colabora también con numerosas orquestas de prestigio internacional: Royal Philharmonic Orchestra, Hallé Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic, Orquestas Sinfónicas de Helsinki, Estrasburgo, Dresden y Madrid; Orquesta Nacional de España, Orquesta de la Radiotelevisión Española, Orquesta Escocesa de Cámara, Orquesta Nacional de Méjico, etc., bajo la dirección de insignes Maestros.

En algunas críticas memorables que ha obtenido se citan su profundo conocimiento y su versatilidad interpretativa de la literatura pianística de todas las épocas. Gran especialista en música española, su repertorio incluye las integrales de Albéniz, Falla y E. Halffter, así como estrenos de diferentes autores españoles contemporáneos: Luis de Pablo, García Abril, Oliver, Cruz de Castro, Zulema de la Cruz, etc.

Ha realizado numerosas grabaciones discográficas, destacando, sobre todo, las dedicadas a la obra pianística de Scriabin, E. Halffter, Falla y García Abril. Su disco "Obras para piano", de Teobaldo Power, mereció el Premio Nacional del Disco en 1980.

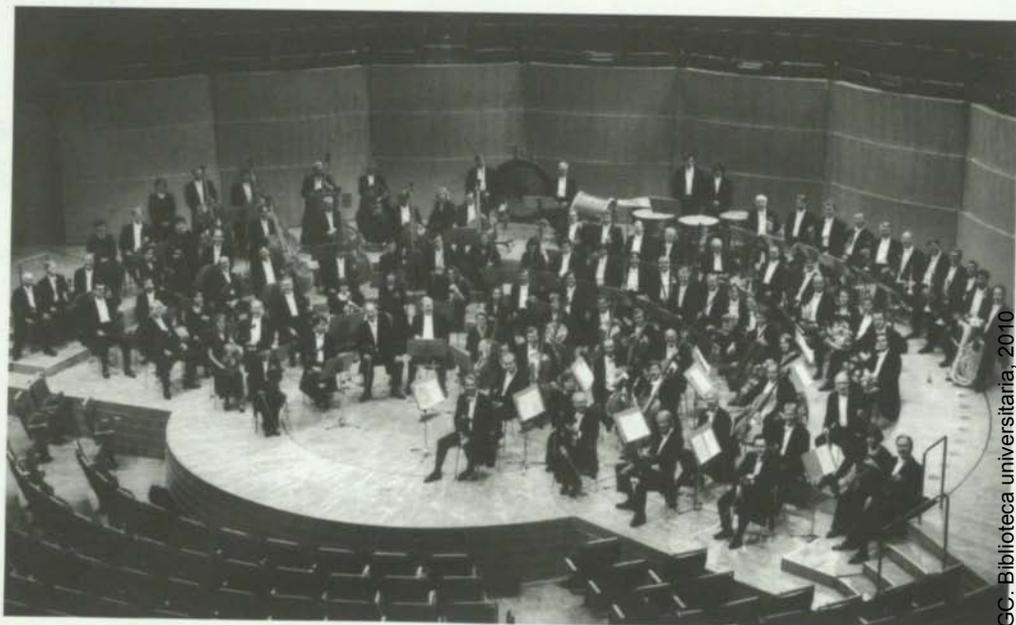
En 1996 grabó en directo la *Suite Iberia* de Albéniz para la Unión Europea de Radio y en 1998 publicó *Iberia* de Isaac Albéniz, en la que por primera vez se ofrecieron los textos manuscritos del compositor en una edición facsímil (Ediciones Musicales Schott Internacional S.L.), una segunda edición "Urtext" (copia impresa de los manuscritos) y una tercera edición revisada. Este texto es el que le ha servido para la grabación discográfica de la *Suite Iberia* (Naxos Internacional) y en referencia a esta grabación, calificada como "excelente" en el Magazine Musical de la BBC (mayo 1999), Jeremy Siepmann comenta: "*Su interpretación iguala a las mejores conocidas, con una enorme sutileza y ritmo, poniendo toda su intención en hacer música; su sonido posee un amplio espectro que logra una versión variada y vívida*".

Invitado por Conservatorios e instituciones musicales imparte numerosos cursos de perfeccionamiento e interpretación pianística tanto en España como en el extranjero. De hecho, es Profesor Invitado habitual en la Facultad de Música de la Universidad de Melbourne (Australia).

Guillermo González ha sido miembro del jurado en varios concursos internacionales de piano y desde 1990 preside el Concurso Internacional de Piano de Jaén, que le ha concedido la Medalla de Oro por su labor.

Es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Tenerife y de Granada, Catedrático Extraordinario y Honorario del Conservatorio de dicha ciudad y Socio de Honor de diversas entidades culturales. Se ha dado su nombre a diferentes sociedades y escuelas musicales y ha sido, a su vez, nombrado Hijo Predilecto de La Laguna e Hijo Adoptivo de Garachico (Tenerife).

En 1991 se le concedió el Premio Nacional de Música, máximo galardón del Estado Español en su especialidad; en 1993, el Premio Añavingo; en 1994, la Medalla de Oro de la Isla de Tenerife y en 1996, la Medalla de la Villa de Garachico en el V Centenario. En el año 2001 le concedieron el Premio Fundación C.E.O.E. de España por su "excelencia en la interpretación musical".



WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN

SAYAKA SHOJI, Violín

SEMYON BYCHKOV, Director

Santa Cruz de Tenerife, 31 de enero
Las Palmas de Gran Canaria, 5 de febrero

I

MAX BRUCH (1838-1920)

Concierto para violín y orquesta n. 1

Allegro moderato (attacca)

Adagio

Finale. Allegro energico

II

DIMITRI SHOSTAKOVICH (1906-1975)

Sinfonía n. 10

Moderato

Allegro

Allegretto

Andante - Allegro

WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN

La WDR Sinfonieorchester Köln (Orquesta Sinfónica de la Radio Alemana WDR de Colonia) se fundó en 1947 en el seno de la antigua Radio Alemana del Noroeste (NWDR), perteneciendo hoy en día a la Radio Alemana Occidental (WDR). No solamente es la orquesta oficial en las producciones radiofónicas y televisivas de la WDR, sino que, además, ofrece numerosos conciertos por temporada en la sala Philharmonie de Colonia y en el resto de su zona de emisión. La WDR Sinfonieorchester Köln está considerada internacionalmente como una de las mejores orquestas sinfónicas. Su indiscutible prestigio lo ha adquirido gracias a la colaboración con directores titulares como Christoph von Dohnányi, Zdenek Macal, Hiroshi Wakasugi, Gary Bertini y Hans Vonk. Junto a estos se situaron también en el podio como directores invitados: Claudio Abbado, Karl Böhm, Fritz Busch, Herbert von Karajan, Erich Kleiber, Otto Klemperer, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Sir André Previn, Sir Georg Solti y Günter Wand.

Pruebas indiscutibles de la extraordinaria categoría artística y de la versatilidad estilística de la orquesta son las exitosas giras por Europa, Rusia y Japón; las frecuentes retransmisiones por radio y televisión y las grabaciones discográficas. Además de cuidar el repertorio clásico-romántico, la WDR Sinfonieorchester Köln ha sabido forjarse un nombre, sobre todo, por sus interpretaciones de la música del siglo XX: Luciano Berio, Hans Werner Henze, Mauricio Kagel, Krzysztof Penderecki, Igor Stravinsky, Karheinz Stockhausen y Bernd Alois Zimmermann son algunos de los compositores contemporáneos que han visto interpretadas sus obras (gran parte de ellas encargos de la WDR) por esta formación.

Desde la temporada 1997/98 Semyon Bychkov es el director titular de la WDR Sinfonieorchester Köln. Con el Maestro Bychkov al frente de la formación realizaron una exitosa gira por Japón, Europa, Estados Unidos y Sudamérica.

Por la grabación para el sello Brilliant Classics de las sinfonías completas de Shostakovich bajo la dirección de Rudolf Barschai, la WDR Sinfonieorchester Köln obtuvo a principios de 2003 los galardones "Cannes Classical Award" y "Prix International du Disque".



SEMYON BYCHKOV

Director

Nacido en Leningrado en 1952, Semyon Bychkov comenzó sus estudios musicales en el Conservatorio de su ciudad natal de la mano de Ilya Musin, logrando obtener el primer premio en el Concurso de Dirección Rachmaninoff en 1973. En 1975 emigró a los Estados Unidos, donde asumió el cargo de director titular de la Grand Rapids Symphony Orchestra de Michigan y, posteriormente, de la Orquesta Filarmónica de Buffalo.

En Europa debutó en el año 1984 en el Festival d'Aix-en-Provence y un año después ya se situaba al frente de la Orquesta Filarmónica de Berlín, con la que ha partir de ese momento ha realizado numerosos conciertos y giras

Semyon Bychkov también ha dirigido a las más importantes orquestas de los Estados Unidos y de Europa: las Orquestas Filarmónicas de Nueva York y Munich, las Orquestas Sinfónicas de Chicago y Londres, la Filarmónica Checa, la Orchestra Filarmonica della Scala di Milano y la Staatskapelle de Dresde.

En el ámbito operístico ha dirigido *Don Giovanni* en Chicago, nuevas puestas en escena de *Salome* en Hamburgo y *Tosca* en la Scala de Milán, *La Finta Giardiniera*, *Ariadne auf Naxos* y *El Caballero de la Rosa* en el Festival d'Aix-en-Provence; *Tristán e Isolda* en Viena así como *Parsifal*, *Lady Macbeth of Mzensk* y *Ariadne auf Naxos* en Dresde.

De 1989 a 1998 fue director titular de la Orquesta de París con la que recorrió toda Europa, los Estados Unidos y Japón.

De 1992 a 1998 fue Principal Director Invitado del Teatro Comunale de Florencia y algunas de sus producciones operísticas (entre ellas, *Fierrabras* de Schubert y *Lady Macbeth von Mzensk* de Shostakovich) en el marco de celebración del Maggio Musicale fueron distinguidas con el prestigioso Premio Abbiati de Italia.

De 1999 a 2003 fue el director titular de la Sächsische Staatsoper de Dresde (Semperoper) y desde la temporada 1997/98 es director titular de la WDR Sinfonieorchester Köln con la que no sólo ha realizado un gran número de grabaciones para radio y televisión sino que también ha cumplido un elevado número de compromisos para actuar en giras por Japón, Sudamérica, las Islas Canarias, Italia, Rusia, Francia, Gran Bretaña y los Estados Unidos.



SAYAKA SHOJI

Violín

El talento prodigioso de Sayaka Shoji se manifestó desde muy temprano cuando en 1993, a la edad de diez años, ofreció su primera actuación con un *Concierto para violín* de Mozart. Posteriormente, en 1996, ofreció su primer recital en Tokio, su ciudad natal.

Sayaka Shoji ha ganado numerosos concursos internacionales y se lanzó de forma definitiva a la escena musical internacional cuando en 1999 se convirtió en la primera violinista japonesa ganadora del primer premio en el prestigioso Concurso Internacional de Violín Paganini de Génova. Desde entonces ha emergido como una de las artistas jóvenes de mayor importancia, actuando por todo el mundo junto a formaciones como las Orquestas Sinfónicas de Baltimore y Tokio, la Orquesta Estatal de Baviera, las Orquestas Filarmónicas de Berlín, Israel y San Petersburgo; National Arts Centre Orchestra, Sinfónica Nazionale della R.A.I., Philharmonia Orchestra, Orquesta Nacional Rusa y Tokio Metropolitan Orchestra.

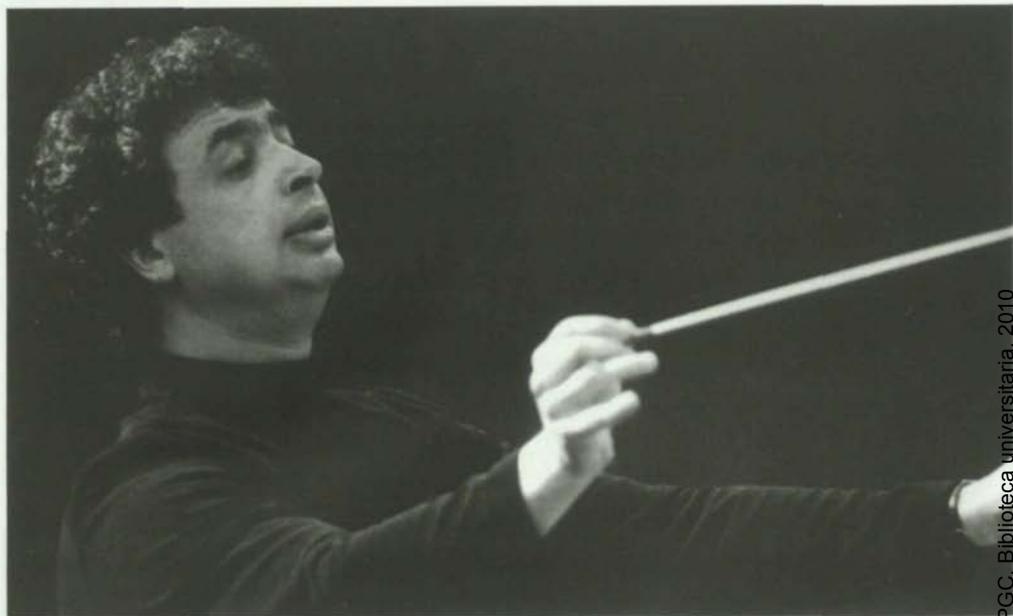
Ha colaborado en numerosas ocasiones con Zubin Mehta y también ha trabajado con otros directores como Ashkenazy, Berio, Bertini, Jansons, Sawallisch, Spivakov, Termirkanov y Zukerman. Se ha presentado en las principales salas de conciertos de Japón y Europa y en sus próximos compromisos figuran colaboraciones con directores tan eminentes como Zubin Mehta, Riccardo Chailly, Sir Colin Davis, Charles Dutoit y Myung-Whun Chung.

Sayaka Shoji también ofrece grandes recitales y conciertos de cámara. Precisamente con recitales ha visitado con frecuencia Italia y Japón y volverá a hacerlo de nuevo la próxima temporada. En 2002 fue artista invitada en Gstaad y en 2001, en el Festival de Verbier, donde actuó con Sawallisch y participó, además, en conciertos de música de cámara junto a Vadim Repin, Steven Isserlis y Mikhail Pletnev. En París debutó en la serie de recitales que organiza el Louvre con su acompañante habitual, Itamar Golan.

Los conciertos de esta temporada incluirán actuaciones con la Orquesta Giuseppe Verdi de Milán dirigida por Riccardo Chailly, la Orquesta Sinfónica de Londres con Sir Colin Davis, la Orquesta Filarmónica de Israel con Yoel Levi y la Orquesta Sinfónica de Berlín con Eliahu Inbal.

Sayaka Shoji ha realizado tres grabaciones para el sello Deutsche Grammophon: un disco con obras de Paganini, Chausson y Waxman con la Orquesta Filarmónica de Israel y Zubin Mehta, un recital con obras de Dvorák, Szymanowski, Brahms y Ravel titulado "Live at the Louvre" con Itamar Golan y, el más reciente, un recital con las *Sonatas para violín* de Prokofiev y los *Preludios* de Shostakovich, acompañada esta vez también por Itamar Golan.

Sayaka Shoji ha estudiado con los profesores Uto Ughi y Riccardo Brengola en la Accademia Musicale Chigiana, Shlomo Mintz en Israel y Zakhar Bron en el Conservatorio de Música de Colonia. Actualmente reside en Colonia, Alemania, y toca un violín "Joachim" de Antonio Stradivarius de 1715 cedido por la Fundación Musical Nipona.



WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN CORO MASCULINO DE LA WDR KÖLN

ANNE SCHWANEWILMS, Soprano
JEFFREY DOWD, Tenor
ANNA LARSSON, Contralto
ROBERT HOLL, Bajo
JÖRG SCHNEIDER, Tenor
EIKE WILM SCHULTE, Barítono
BENEDIKT KOBEL, Tenor
GREGORY REINHART, Bajo
CARSTEN WITTMOSER, Bajo
JULIA KLEITER, Soprano
TWYLA ROBINSON, Soprano

DAPHNE
APOLLO
GAEA
PENEIOS
LEUKIPPOS
1er PASTOR
2º PASTOR
3er PASTOR
4º PASTOR
1ª SIRVIENTA
2ª SIRVIENTA

SEMYON BYCHKOV, Director
JÖRG RITTER, Director del Coro

Santa Cruz de Tenerife, 1 de febrero
Las Palmas de Gran Canaria, 4 de febrero

RICHARD STRAUSS (1864-1949)

Daphne (versión concierto), op. 82

Tragedia bucólica en un acto.

Texto de Joseph Gregor

WDR RUNDfunkCHOR KÖLN

Resultaría agotador detallar el repertorio y versatilidad del WDR Rundfunkchor Köln. Las obras que interpreta la formación abarcan desde la música de la Edad Media hasta composiciones contemporáneas, desde música sacra hasta opereta, desde grandes oratorios con orquesta hasta piezas para pequeñas agrupaciones vocales.

Cabe destacar la dedicación del coro a la música contemporánea con más de 100 estrenos y primeras ejecuciones de obras como, por ejemplo, *Moisés y Aarón* de Schönberg, *Laudes* de Henze, *Il canto sospeso* de Nono, *Le Visage Nuptial* de Boulez, *Requiem für einen jungen Dichter* de Zimmermann, *Lukas-Passion* de Penderecki, *Nuits* de Xenakis, *Coro* de Berio, etc.

Obras importantes de Karlheinz Stockhausen también han sido bautizadas por el WDR Rundfunkchor: *Momente* (estreno en 1962 en Colonia, encargo de la WDR, estreno de una primera versión ampliada en 1965 en Donaueschingen, estreno de una segunda versión ampliada en 1972 en Bonn, primera ejecución de la versión 1998 de *Momente* en 1998 en Colonia), *Mikrophonie II* (estreno en Colonia en 1965, encargo de la WDR), *Michaels Jugend/Michael Heimkehr* (estreno en Alemania en 1980, Düsseldorf), *Donnerstag aus Licht* (estreno en Milán en 1981), *Montag aus Licht* (versión concierto de la ópera completa en 1988 en Colonia).

El WDR Rundfunkchor Köln fue fundado en 1948 y está formado por 48 cantantes profesionales. Desde el año 2001 Antón Marik ocupa el cargo de director titular del coro y será relevado por Rupert Huber en la temporada 2004/05. Otros directores que han formado parte del pasado de la formación han sido Bernhard Zimmermann, Herbert Schernus y Helmuth Froschauer. Godfried Ritter estuvo al frente de la formación desde 1970 a 2003 y desde esta última temporada ocupa su lugar Jörg Ritter.

Las numerosas giras realizadas han hecho merecedora a la formación de un nombre destacado internacionalmente (Berliner und Wiener Festwochen, Festival de Salzburgo, Festival de Estocolmo, Bienal de Venecia, Festival de Flandes) a lo que han contribuido también los conciertos ofrecidos

en Milán, París, Londres, Atenas, Roma, Bruselas, Ginebra, Jerusalén, Tel Aviv, Boston, Cleveland, Washington, Nueva York, Tokio y Osaka. A principios del año 2004 el WDR Rundfunkchor inició una gira cargada de éxitos por Estonia.

Considerada la "voz" de la WDR Sinfonieorchester Köln y de la WDR Rundfunkorchester Köln, las interpretaciones del WDR Rundfunkchor Köln se pueden escuchar regularmente por radio y televisión, en estudios de grabación, en conciertos y en producciones de discos compactos.



JÖRG RITTER

Director del Coro

Tras dos años como director invitado, Jörg Ritter es director titular del WDR Rundfunkchor Köln desde marzo de 2004.

Realizó estudios de dirección coral y de orquesta, composición de Lied, música para escolares y filología clásica en Colonia y Karlsruhe. Seguidamente obtuvo una beca de la Unión Europa para estudiar en Viena y también trabajó como repetidor solista y director en la Ópera de Colonia. Tanto en su país como fuera de él ha desempeñado labores de director de orquesta y de coro al frente de la Orquesta Nacional de Radiodifusión Polaca de Kattowitz, la Orquesta Sinfónica de Radiodifusión de Bratislava, Deutsche Symphonieorchester Berlin, Hallé Orchester, Coro Filarmónico checo, etc. A todo ello hay que añadir su intensa actividad en el acompañamiento al piano y la grabación de recitales de Lied. Algunos de sus mentores más importantes han sido Kurt Moll, Sir Neville Marriner y Claudio Abbado.



ROBERT HOLL

Bajo

Robert Holl es, sin duda alguna, uno de los intérpretes de Lied más importantes de nuestro tiempo. Tras muchos años de actuaciones en conciertos adquirió un nuevo interés por el mundo de la ópera y desde los años ochenta han sido frecuentes sus apariciones en las salas de ópera más importantes como la Staatsoper de Viena, la Staatsoper de Berlín, la Ópera de Zurich así como también, desde 1996, en el Festival de Bayreuth.

Su repertorio en concierto se centra especialmente en las obras de compositores alemanes y rusos y en cuanto a la ópera, se concentra, sobre todo, en los personajes de las obras de Richard Wagner ('Hans Sachs', 'Landgraf Herrmann', 'Daland', 'König Marke', 'Gurnemanz').

Sus acompañantes de piano habituales son, entre otros, Oleg Maisenberg, Daniel Barenboim y András Schiff y también ha colaborado con directores como Claudio Abbado, Daniel Barenboim, Pierre Boulez, Nikolaus Harnoncourt y Christian Thielemann.

Nacido en Róterdam, Robert Holl realizó sus estudios en su país natal y posteriormente con Hans Hotter en Munich, donde ganó el primer premio en el Concurso Internacional de Música de la Asociación de Radiodifusión de Alemania (ARD).

Robert Holl ha vivido muchos años en Austria y, de hecho, se le ha concedido el prestigioso título de "Kammersänger". Es profesor de Lied y oratorios en la Universidad de Musicología de Viena e incluso ha llegado a componer varios Lieder.

Su amplio repertorio se encuentra documentado en sus numerosas grabaciones para radio, televisión y también en disco compacto.



ANNA LARSSON

Contralto

La contralto sueca Anna Larsson es invitada habitual de las más importantes salas de ópera. En la Deutsche Staatsoper Berlin se la pudo escuchar en la interpretación de los grandes papeles de Wagner para su categoría vocal bajo la dirección de Daniel Barenboim. También como artista invitada fue 'Waltraute' (*El Ocaso de los Dioses*) en la Ópera Nacional de Finlandia y en la Ópera Real de Copenhague interpretó el papel principal en *Orfeo y Eurídice* de Gluck.

En la temporada pasada interpretó el papel de 'Erda' en *Sigfrido* con la Bayerische Staatsorchester y Zubin Mehta y actuó también con la Orquesta de Cleveland dirigida por Christoph von Dohnányi y con la Orquesta Sinfónica de Chicago con Daniel Barenboim.

Especializada en obras de Mahler, Anna Larsson inició una gira por Europa, Japón y los Estados Unidos junto a la Orquesta Filarmónica de Berlín dirigida por Claudio Abbado.



ANNE SCHWANEWILMS

Soprano

Nacida en Gelsenkirchen, Alemania, Anne Schwanewilms realizó estudios de canto con Hans Sotin en Colonia.

Entre 1991 y 1996 fue miembro de la compañía de la Ópera de Colonia y una vez iniciada su carrera en solitario, Anne Schwanewilms decidió que las obras de Strauss se convirtiesen en el punto central de su repertorio, especialmente *Arabella*, *Capriccio*, *El Caballero de la Rosa*, *Ariadne auf Naxos*, *Daphne*, *Die Liebe der Danae*, *Die Frau ohne Schatten* ('Kaiserin') y *Elektra* ('Chrysothemis'). Precisamente con estas obras, sus compromisos más inmediatos incluyen sus apariciones como 'Ariadne' (en Londres con Rattle, en el Covent Garden con Davis y en la Staatsoper de Berlín), 'Danae' (en Amsterdam con de Waart), 'Chrysothemis' (en el Covent Garden, La Scala de Milán y la Staatsoper de Hamburgo) y 'Marschallin' (en la Ópera Lírica de Chicago con Davis).

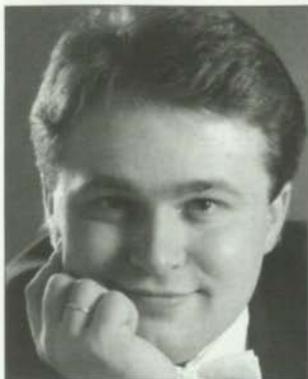
El repertorio de ópera de Anne Schwanewilms también comprende obras de Bartok, Beethoven, Gluck, Mozart, Schumann, Schrecker, Verdi, Wagner y Weber. Además de los ya mencionados compromisos con obras de Strauss, también ha intervenido e intervendrá en *Fidelio* (Viena, Munich, Dallas y Japón), *Wozzeck* (Bordeaux), *Idomeneo* (Glyndebourne, Londres, Berlín, Lucerna y Salzburgo), *Genoveva* (Leipzig y Viena), *Der ferne Klang* (Berlín y Amsterdam), *Otello* (Malmö, Suecia), *Lohengrin* (Parma, Bonn y Essen), *Euryanthe* (Glyndebourne, Londres y Edimburgo), *Die Gezeichneten* (Salzburgo) y el *Réquiem* de Verdi (Catedral de San Pablo).

En concierto, Anne Schwanewilms ha interpretado obras de Berg, Mahler, Strauss, Beethoven, Mendelssohn, Schoenberg y Wagner. Entre los

célebres directores con los que ha colaborado figuran Rattle, Chung, Maazel, Chailly, Sinopoli, Ozawa, Levine, Bychkov, Conlon, Barenboim, Jurowski y Gielen.

Anne Schwanewilms ha participado en las grabaciones de la *Novena Sinfonía* de Beethoven con Seiji Ozawa y de la *Octava Sinfonía* de Mahler con Riccardo Chailly. Está previsto también el registro de un programa de Lieder de Strauss junto al pianista Roger Vignoles para la BBC de Londres.

En septiembre de 2002 fue nombrada "Cantante del Año" por la revista *Opernwelt*.



JÖRG SCHNEIDER

Tenor

Nacido en Wels, Austria, en 1969, Jörg Schneider perteneció en su infancia al coro de los Niños Cantores de Viena. En 1995 se convirtió en miembro de la compañía del Teatro Estatal de Wiesbaden y en 1997, de la Deutsche Oper am Rhein de Düsseldorf, donde interpretó papeles como los de 'Tamino' en *La Flauta Mágica* o 'Don Ottavio' en *Don Giovanni* de Mozart.

La intensa actividad como artista invitado desarrollada a lo largo de toda su carrera lo ha llevado a visitar numerosas salas de ópera y festivales internacionales.

En el amplio y rico repertorio de Jörg Schneider también se incluyen las actuaciones en concierto y los recitales de Lied.



JEFFREY DOWD

Tenor

Jeffrey Dowd nació en Nueva York y estudió en el Coe College y en la Universidad de Yale antes de acabar sus estudios en la Universidad de Indiana, donde recibió clases de canto de Margaret Harshaw.

Su repertorio comprende más de treinta papeles operísticos en obras como *Daphne*, *Don Carlos*, *Madama Butterfly* y *Peter Grimes*. Jeffrey Dowd interpretó a 'Florestan' en *Fidelio* de Beethoven durante el New Zealand International Arts Festival, a 'Erik' de *El Holandés Errante* en la Ópera de Frankfurt, a 'Don José' en *Carmen* en la Houston Grand Opera y al 'Kaiser' en *Die Frau ohne Schatten* en la Scala de Milán. En la Staatsoper de Hamburgo asumió el papel principal en *Lohengrin* en la primavera de 2000.

Desde el año 1994 Jeffrey Dowd es artista invitado habitual del Aalto Theater de Essen. Este año, además, participará en las Wiener Festwochen con *La Canción de la Tierra* de Mahler.



EIKE WILM SCHULTE

Barítono

La carrera del barítono alemán Eike Wilm Schulte comenzó en 1988 con una actuación en el Festival de Bayreuth. Desde entonces ha recibido invitaciones de las más importantes salas de ópera y ha colaborado con directores de fama mundial.

Su repertorio operístico incluye papeles como el de 'Beckmesser' en *Los Maestros Cantores de Nuremberg* de Wagner, 'Amfortas' y 'Klingsor' en *Parsifal*, 'Pizarro' en *Fidelio* de Beethoven o el 'profesor de música' en *Ariadne auf Naxos* de Strauss. En concierto Eike Wilm Schulte ha destacado con sus intervenciones en *La Creación* de Haydn, el *Réquiem* de Brahms, *Carmina Burana* de Orff o la *Novena Sinfonía* de Beethoven.

En la próxima temporada, además de actuar junto a numerosas figuras del mundo de la ópera, se le podrá escuchar de nuevo en el papel de 'Beckmesser' en las representaciones de *Los Maestros Cantores de Nuremberg* en Munich, Toulouse y en una gira por Japón.



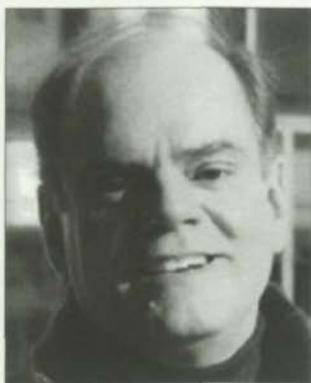
BENEDIKT KOBEL

Tenor

Vienés de nacimiento, Benedikt Kobel es solista de la Staatsoper y de la Volksoper de Viena, aunque paralelamente también ha actuado como artista invitado en salas de ópera de Sydney, Dresde, Leipzig, Francfort, Colonia, Zurich, Triest, Bolonia, Roma y Monte Carlo; en los Festivales de Gstaad (Festival Menuhin), Spoleto y Ludwigsburgo y en gira por Japón.

Ha actuado bajo la dirección de Leonard Bernstein o Lord Yehudi Menuhin y colabora y ha colaborado con directores como Roberto Abbado, Adam Fischer, Daniele Gatti, Wolfgang Gönnenwein, Leopold Hager, Heinrich Hollreiser, Isaak Karabtchevsky, Jan Latham-Koenig, Fabio Luisi, Seiji Ozawa, Ulf Schirmer, Peter Schneider, Giuseppe Sinopoli, Horst Stein, Jeffrey Tate, Franz Welser-Möst y Semyon Bychkov.

Benedikt Kobel recibió su formación musical en el Conservatorio Superior de Música de Viena y la acabó con un diploma honorífico. Ha ganado premios en numerosos concursos musicales y además de los papeles más importantes de su categoría vocal en ópera y opereta, también domina el repertorio en concierto. Ha cosechado grandes éxitos en numerosas actuaciones como artista invitado en Italia así como también en sus apariciones como 'Henry' en *Die schweigsame Frau* en la Staatsoper de Viena, 'Flamand' en *Capriccio*, 'Rinuccio' en *Gianni Schicchi*, 'Tamino' en *La Flauta Mágica* en la Volksoper de Viena, 'Andrés' en *Wozzeck*, etc.



GREGORY REINHART

Bajo

A lo largo de su carrera, Gregory Reinhart ha sabido forjarse un nombre gracias a un amplio y variado repertorio operístico. Ha actuado en numerosas óperas y salas de concierto en todo el mundo con obras como *Tristán e Isolda*, *La Flauta Mágica* junto a Christoph Prick, *Don Giovanni* y *Agrippina* bajo la dirección de Marcus Creed o el *Réquiem* de Mozart dirigido por Jeffrey Tate.

Gregory Reinhart cosechó un gran éxito con su interpretación de los papeles cómicos de 'Mustafá' en *La Italiana en Argel* de Rossini y de 'Conde Robinson' en *Die heimliche Hochzeit* de Cimarosa en la Opera Cómica de París. Se ha proyectado en todo el mundo gracias, especialmente, a los papeles de las óperas de Händel y está considerado un experto en ópera barroca.



CARSTEN WITTMOSER

Bajo

Carsten Wittmoser estudió Economía en la Universidad de Essen antes de asistir a clases magistrales para su categoría vocal en la Bayerische Staatsoper entre 1992 y 1993. Tras algunas actuaciones como artista invitado en la Staatsoper de Stuttgart se convirtió en 1997 en miembro de la compañía e interpretó papeles como el 'Nazareno' en *Salomé* de Strauss o 'Basilio' en *El Barbero de Sevilla* de Rossini. Durante este tiempo también actuó en numerosos festivales y escenarios internacionales.

En el año 2000 cambió por dos temporadas su contratación en Stuttgart por el Teatro de Linz. Su repertorio abarca, entre otras, obras de Mozart, Bach, Haydn, Beethoven y Brahms.



JULIA KLEITER

Soprano

Procedente de Limburg, Alemania, Julia Kleiter estudió en la Escuela de Música y Teatro de Hamburgo, trasladándose en octubre de 2002 al Conservatorio de Música de Colonia. Dos años antes, en el 2000, ya había ganado el segundo premio en la categoría de "Nuevas Generaciones" en un concurso de canto de su país celebrado en Berlín.

Julia Kleiter es artista invitada habitual de numerosas salas de concierto dentro y fuera de Alemania. Así, por ejemplo, se la pudo escuchar en la Stuttgarter Liederhalle en la versión de Mendelssohn/Bartholdy de *La Pasión según San Mateo* de Bach dirigida por Helmut Rilling y también como solista invitada en conciertos en Milán.

En sus proyectos futuros figuran la participación en conciertos dirigidos por Helmut Rilling en Los Angeles, *La Flauta Mágica* bajo la dirección musical de Claudio Abbado en 2005, así como una nueva producción de *Boris Godunov*, de Mussorgski, en el Teatro Comunale de Florencia bajo la dirección de Semyon Bychkov.



TWYLA ROBINSON

Soprano

La soprano Twyla Robinson fue la ganadora de las audiciones nacionales de la Metropolitan Opera en su edición de 2002. Asimismo obtuvo el primer premio en la Competizione dell'Opera de Dresde en 2001 y en el Concurso MacAllister en 2002. Ha recibido la beca Adler de la Ópera de San Francisco así como otra beca de la Ópera Merola. En 2003 fue invitada para actuar en la ceremonia de iluminación del árbol de Navidad de la Casa Blanca, que fue emitida por la cadena nacional.

La temporada 2004/05 le depara su debut con orquestas sinfónicas de los Estados Unidos y Europa. Así, actuará junto al WDR Sinfonieorchester Köln y Semyon Bychkov en versiones en concierto de *Elektra* y *Daphne* (que ya han sido grabadas para el sello Decca) y debutará en el Lincoln Center's Avery Fisher Hall con el *Réquiem alemán* de Brahms junto a la Orquesta Filarmónica de Dresde y Rafael Frühbeck de Burgos. También interpretará *Das klagende Lied*, de Mahler, junto a la Orquesta Sinfónica de Houston; El

Mesías, de Haendel, con la Orquesta Sinfónica de Atlanta; la *Sinfonía nº 2* de Mahler con la Orquesta Sinfónica de Baltimore dirigida por Yuri Temirkanov y el estreno de la obra de Gil Shohat *The Songs of Bathsheba* con la Orquesta Sinfónica de Milwaukee y John Newmann Center. En la primavera ofrecerá recitales en el Wigmore Hall de Londres y en la Universidad del Centro Newman en Denver, se unirá a la Choral Arts Society of Washington, D.C. para interpretar el *Réquiem alemán* de Brahms y acabará la temporada con varios conciertos con la *Novena Sinfonía* de Beethoven junto a la Orquesta Sinfónica de San Francisco dirigida por Michael Tilson Thomas.

La temporada 2003/04 incluyó actuaciones junto a varias orquestas sinfónicas americanas. Debutó como la 'cuarta doncella' en *Elektra* junto a la Orquesta de Cleveland dirigida por Franz Welser-Möst y como la 'florista' en *Parsifal* junto a la Orquesta Filarmónica de Los Angeles y Pierre Boulez. Fue la soprano solista en el *Réquiem alemán* de Brahms junto a la Orquesta Sinfónica Modesto e interpretó las *Cuatro últimas canciones* de Strauss con la Orquesta Sinfónica de Quad City, un programa con obras de Beethoven con la Orquesta Sinfónica de la costa oeste de Florida y el *Réquiem de Guerra* de Britten con las Orquestas Sinfónicas de Houston y Nashville. En el verano volvió a actuar junto a la Orquesta de Cleveland en varias representaciones del *Réquiem* de Verdi y en el Festival de Música de Blossom con la *Novena Sinfonía* de Beethoven.

Twyla Robinson es natural de Baton Rouge, Louisiana (Estados Unidos). Se licenció en música en el Centenary College de su ciudad natal y realizó un máster de canto en la Universidad de Indiana. Twyla Robinson es miembro de la Fundación Marilyn Horne.



WDR SINFONIEORCHESTER KÖLN

JULIANE BANSE, Soprano

SEMYON BYCHKOV, Director

Santa Cruz de Tenerife, 2 de febrero
Las Palmas de Gran Canaria, 6 de febrero

I

MAURICIO KAGEL (1931-)

**"Andere Gesänge" Intermezzi for soprano
et pour l'orchestre (Estreno en España)**

II

GUSTAV MAHLER (1860-1911)**Sinfonía n. 5**

Parte I

1. Trauermarsch. In gemessenem Schriff. Streng. Wie ein Köndukt
2. Stürmisch bewegt. Mit grösster Vehemenz

Parte II

3. Scherzo. Kräftig - nicht zu schnell

Parte III

4. Adagietto. Sehr langsam
5. Rondó - Finale. Allegro - Allegro giocoso. Frisch

JULIANE BANSE

Soprano

Juliane Banse nació en la zona sur de Alemania y pasó su infancia en Zurich. A la edad de cinco años comenzó a recibir clases de violín; instrumento al que permaneció fiel durante 12 años. De forma paralela a los estudios en el colegio, acabó su formación de ballet en la Ópera de Zurich y a partir de los 15 años comenzó su formación de canto, primero con Paul Steiner y después con Ruth Rohner (Ópera de Zurich). Después del bachiller continuó sus estudios musicales con Brigitte Fassbaender y Daphne Evangelatos en el Conservatorio Superior de Música de Munich. Con el paso del tiempo Juliane Banse se ha convertido en una solicitada profesora que trasmite su experiencia a jóvenes estudiantes en clases magistrales en Europa (Schubertiade Feldkirch) y también en los Estados Unidos. También ha sido distinguida con becas y premios por su gran talento: en 1989 recibió el primer premio en el Concurso de Canto del Fórum Cultural de Munich, en 1993, el primer premio en el "Grand Prix Franz Schubert" de Viena por sus excelentes interpretaciones de Schubert y en 2003, el Premio Robert Schumann de la ciudad de Zwickau, así como el Premio del Teatro del Münchener Merkur.

Después de debutar en 1989 en la producción de *Zauberflöte* ('Pamina'), a cargo de Harry-Kupfer para la Ópera Cómica de Berlín, recibió inmediatamente una nueva invitación para el papel de 'Ilia' en *Idomeneo*. Le siguieron compromisos en la Ópera de Bruselas ('Pamina', 'Despina'), Salzburgo ('Sophie'), Glyndebourne ('Zerlina'), Viena ('Zdenka', 'Pamina', 'Susana', 'Sophie', 'Marzelline', etc.) y Colonia ('Musette' en *La Bohème*). También se la pudo escuchar en el papel principal de la nueva producción de *Manon*, de Massenet, en la Ópera de Berlín y como 'Schneewittchen' en la obra de mismo nombre de Heinz Holliger estrenada en Zurich en 1998; un papel que le valió sensacionales críticas en la prensa internacional. En la nueva puesta en escena de *Palestrina* de Pfitzner en Viena dio vida al personaje de 'Ighino' y en 1999 debutó como 'Pamina' en la Staatsoper de Munich; papel para el que fue contratada de nuevo en junio de 2000 para una nueva producción de *La Flauta Mágica* en Viena. El pasado año regresó con *Acis y Galatea* de Händel a la Staatsoper de Munich, donde en 2002 ya había impresionado con su interpretación del papel protagonista en la nueva puesta en escena de Jürgen Rose de la ópera de Janacek *Das schlaue Fuchslein*. En la primavera de 2003 interpretó el papel de 'Marzelline' en la grabación en disco compacto de *Fidelio* dirigida por Simon Rattle al frente de la Orquesta Filarmónica de Berlín para el sello EMI. En este año 2004 fue de nuevo 'Pamina' en la nueva versión de *La Flauta Mágica* de Everding dirigida por Ivor Bolton en la Staatsoper de Munich.

La versátil soprano también frecuenta los escenarios de concierto. Una estrecha colaboración la une a Helmuth Rilling y a la Stuttgarter Bachakademie. En 1994 debutó junto a la Orquesta Filarmónica de Viena con la *Suite Lulu* de Alban Berg dirigida por Claudio Abbado y en 1995, en Estados Unidos con la Orquesta Sinfónica de St. Louis bajo la dirección de Leonard Slatkin. Inmediatamente después recibió invitaciones de Carlo Maria Giulini y André Previn para actuaciones en concierto. Con Giuseppe Sinopoli al frente de la *Dresdner Staatskapelle* participó en la grabación de *Sieben frühe Lieder* de Berg para el sello Teldec.

Puntos culminantes de su carrera hasta el momento han sido los conciertos con la Orquesta Filarmónica de Berlín dirigida por Simon Rattle (*La Pasión según San Juan*), con la Orquesta Sinfónica de San Francisco y Pierre Boulez en Cleveland y con Lorin Maazel y Paavo Järvi al frente de la Orquesta de Filadelfia, así como una exitosa gira con la Orquesta Filarmónica de Viena dirigida por Simon Rattle y la *Segunda Sinfonía* de Mahler, la gira por Japón con la Royal Concertgebouw y Riccardo Chailly con la *Cuarta Sinfonía* de Mahler y los conciertos con las Orquestas de las Radios Sueca y de Baviera bajo la dirección de Manfred Honeck (estreno mundial en Alemania de la obra *Hl. Johanna de Braunfels*). A finales de 2003 actuó como artista invitada en la Zürcher Tonhalle (*El Mesías*) y con la Gewandhausorchester Leipzig dirigida por Herbert Blomstedt (*Missa Solemnis*) y en 2004 volverá a hacerlo en el Wiener Musikverein con Nikolaus Harnoncourt además de viajar a América para ponerse a las órdenes de Simon Rattle al frente de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham. Para el año 2006 ya ha firmado algunas actuaciones con la Orquesta de Cleveland (*Réquiem* de Brahms con Franz Welser-Möst).

Juliane Banse manifiesta una especial predilección por el género Lied. Tras la clausura de un Ciclo Schubert en Colonia recibió las mejores críticas de la prensa de la ciudad, que la llegó a denominar "estrella de la noche". Junto a Mauricio Pollini ha ofrecido recitales de Liedes de Schubert en el Carnegie Hall de Nueva York y en Tokio y acompañada por Helmut Deutsch, Wolfram Rieger o Andrés Schiff suele presentarse regularmente en las salas y eventos europeos más importantes relacionados con este género musical como la Schubertiade en Schwarzenberg, Wiener Konzerthaus o Londoner Wigmore Hall.

De la larga discografía de Juliane Banse destacan ante todo los duetos con Brigitte Fassbaender (Koch), *Myrten* de Schumann junto a Olaf Bär y Helmut Deutsch (EMI), *Altenberg-Lieder* de Berg y la *Suite Lulu* con la Orquesta Filarmónica de Viena dirigida por Abbado, la *Cuarta Sinfonía* de Mahler con la Orquesta de Cleveland bajo la dirección de Pierre Boulez (DGG), así como el reciente disco compacto con Liedes de Mozart y Debussy, en el que le acompaña Andrés Schiff.



ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

KLAUS FLORIAN VOGT, Tenor
WOLFGANG SCHÖNE, Barítono
GWENETH-ANN JEFFERS, Soprano
MEL ULRICH, Barítono
JOCHEN SCHMECKENBECHER, Barítono
RANDALL JAKOBSH, Bajo
MATTHIAS HOELLE, Barítono Bajo
ARILD HELLELAND, Tenor
ALFREDO GARCÍA, Bajo
MARKUS HOLLOP, Bajo
AGUSTÍN PRUNELL FRIEND, Tenor

EL REY KANDAULES
GYGES
NYSSIA
PHEDROS
NICOMEDES
PHARNACES
PHILEBOS
SYMIAS // SEBAS
ARCHELAOS
EL COCINERO
SYPHAX

VÍCTOR PABLO PÉREZ, Director

Santa Cruz de Tenerife, 3 de febrero
Las Palmas de Gran Canaria, 1 de febrero

ALEXANDER VON ZEMPLINSKY (1872-1942)

"Der König Kandaules" - El Rey Kandaules (versión concierto)

I

ACTO I

Prólogo

Der, der ein Glück hält (Gyges)

Escena I

Überall Früchte! Dahin, dorthin! (El Cocinero, Gyges, Sebas, Archelaos)

Nein, glaub mir, mein Lieber (Phedros, Symias, Philebos)

Escena II

Ja, Kandaules sagt es (Kandaules, Syphax, Nicomedes, Pharnaces)

Er ist schön! Er ist gross! (Archelaos, Sebas, Syphax, Pharnaces, Nicomedes, Phedros)

Escena III

Schlage den Schleier zurück (Kandaules, Nyssia)

Man kann nicht hübscher auf so eine heikle Frage antworten (Kandaules, Phedros, Nicomedes, el Cocinero, Archelaos, Sebas, Pharnaces, Syphax, Philebos)

Diese Stelle hier im Garten ist wundervoll (Philebos, Phedros, Nyssia, Pharnaces, Archelaos, Kandaules, Syphax, Nyssia)

Doch weil mein Glück, mein unverborgnes Glück

(Kandaules)

Escena IV

Also du bist Gyges?(Kandaules, Gyges, Archelaos, Sebas, Pharnaces, Phedros)

Hier, wer te Herren, ist das Weib des Gyges (Gyges, Kandaules, Sebas, Nyssia)

Bleib, Gyges, bleib! (Kandaules, Gyges)

II

ACTO II

Escena I

Nun quält mich die Musik (Kandaules, Gyges)

An was denkst mein Freund? (Kandaules, Gyges)

Das Kleinod, das ich dir um den Nacken lege (Kandaules, Gyges)

Oh, wie ein Körnchen Salz (Gyges, Kandaules)

Seid Ihr es, Nyssia? (Kandaules, Nyssia)

Escena II

Wie waren diese Tage, diese Nächte ohne euch so lang (Nyssia, Kandaules)

Ich bin so müde (Nyssia, Kandaules, Gyges)

ACTO III

Escena I

Hast du Kandaules gesehen? (Nicomedes, Philebos, Syphax, Pharnaces, Sebas, Symias, Archelaos)

Escena II

Mein Ring, mein Ring (Gyges)

Escena III

Da kommt wer...Nyssia

Wie, mein Gebieter, das ist eure Sorge? (Nyssia, Kandaules)

Escena IV

Die schönste aller Nächte (Gyges, Nyssia)

Ich hielt mich für geliebt (Nyssia, Gyges)

Escena V

Nein Phedros, wenn du mich liebst (Kandaules, Phedros, Nyssia, Gyges)

Erhebt euch, König Gyges! (Nyssia, Gyges, Gäste)



ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

KLAUS FLORIAN VOGT, Tenor
WOLFGANG SCHÖNE, Barítono
GWENETH-ANN JEFFERS, Soprano
MEL ULRICH, Barítono
JOCHEN SCHMECKENBECHER, Barítono
RANDALL JAKOBESH, Bajo
MATTHIAS HOELLE, Barítono Bajo
ARILD HELLELAND, Tenor
ALFREDO GARCÍA, Bajo
MARKUS HOLLOP, Bajo
AGUSTÍN PRUNELL FRIEND, Tenor

EL REY KANDAULES
GYGES
NYSSIA
PHEDROS
NICOMEDES
PHARNACES
PHILEBOS
SYMÍAS // SEBAS
ARCHELAOS
EL COCINERO
SYPHAX

VÍCTOR PABLO PÉREZ, Director

Santa Cruz de Tenerife, 3 de febrero
Las Palmas de Gran Canaria, 1 de febrero

ALEXANDER VON ZEMLINSKY (1872-1942)

"Der König Kandaules" - El Rey Kandaules (versión concierto)

I

ACTO I

Prólogo

Der, der ein Glück hält (Gyges)

Escena I

Überall Früchtel Dahin, dorthin! (El Cocinero, Gyges, Sebas, Archelaos)

Nein, glaub mir, mein Lieber (Phedros, Symias, Philebos)

Escena II

Ja, Kandaules sagt es (Kandaules, Syphax, Nicomedes, Pharnaces)

Er ist schön! Er ist gross! (Archelaos , Sebas, Syphax, Pharnaces, Nicomedes, Phedros)

Escena III

Schlage den Schleier zurück (Kandaules, Nyssia)

Man kann nicht hübscher auf so eine heikle Frage antworten (Kandaules, Phedros, Nicomedes, el Cocinero, Archelaos, Sebas, Pharnaces, Syphax, Philebos)

Diese Stelle hier im Garten ist wundervoll (Philebos, Phedros, Nyssia, Pharnaces, Archelaos, Kandaules, Syphax, Nyssia)

Doch weil mein, Glück, mein unverborg'nes Glück

(Kandaules)

Escena IV

Also du bist Gyges?(Kandaules, Gyges, Archelaos, Sebas, Pharnaces, Phedros)

Hier, wer te Herren, ist das Weib des Gyges (Gyges, Kandaules, Sebas, Nyssia)

Bleib, Gyges, bleib! (Kandaules, Gyges)

II

ACTO II

Escena I

Nun quält mich die Musik (Kandaules, Gyges)

An was denkst mein Freund? (Kandaules, Gyges)

Das Kleinod, das ich dir um den Nacken lege (Kandaules, Gyges)

Oh, wie ein Körnchen Salz (Gyges, Kandaules)

Seid Ihr es, Nyssia? (Kandaules, Nyssia)

Escena II

Wie waren diese Tage, diese Nächte ohne euch so lang (Nyssia, Kandaules)

Ich bin so müde (Nyssia, Kandaules, Gyges)

ACTO III

Escena I

Hast du Kandaules gesehen? (Nicomedes, Philebos, Syphax, Pharnaces, Sebas, Symias, Archelaos)

Escena II

Mein Ring, mein Ring (Gyges)

Escena III

Da kommt wer...Nyssia

Wie, mein Gebieter, das ist eure Sorge? (Nyssia, Kandaules)

Escena IV

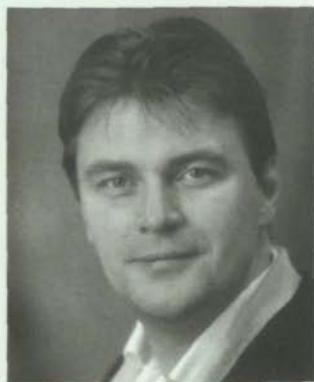
Die schönste aller Nächte (Gyges, Nyssia)

Ich hielt mich für geliebt (Nyssia, Gyges)

Escena V

Nein Phedros, wenn du mich liebst (Kandaules, Phedros, Nyssia, Gyges)

Erhebt euch, König Gyges! (Nyssia, Gyges, Gäste)



KLAUS FLORIAN VOGT

Tenor

La carrera musical de Klaus Florian Vogt, nacido en Heide, Schleswig-Holstein (Alemania), comenzó como primer trompa en la Orquesta Filarmónica de Hamburgo después de haber realizado estudios de este instrumento y también de canto en Hannover, Hamburgo y Lübeck.

De forma paralela a su ocupación en la orquesta, accedió en 1994 al Conservatorio de Música de Lübeck, donde estudió con el profesor Günter Binger. Finalmente, en 1997, renunció a su puesto en la orquesta de Hamburgo para entrar a formar parte de la compañía de la Ópera de Flensburg como tenor mozartiano y de opereta. Un año más tarde suscribió un contrato de cinco años con la Semperoper de Dresde (1998 - 2003); un periodo en el que amplió su repertorio de manera sustancial: 'Tamino', 'Hans' (*Die verkaufte Braut*), 'Max' (*Der Freischütz*), 'Matteo' (*Arabella*), 'Edwin' (*Csardasfürstin*), 'Florestan', 'Lohengrin', 'Königsohn' (*Königskinder*), 'Narraboth' (*Salomé*), 'Froh' (*El Oro del Rin*), 'Paul' (*Die Tote Stadt*), 'Prinz' (*Es war einmal*), 'Tassilo' (*Gräfin Mariza*), 'Simon' (*Der Bettelstudent*), 'Zarewitsch', 'Eisenstein' (*El Murciélagos*) y 'Babinsky' (*Schwanda, der Dudelsackpfeifer*).

En 2003 se decidió a emprender su carrera en solitario y así en su repertorio se incluyeron nuevos personajes de obras como los de *Stolzing*, *El Holandés Errante*, *Fidelio* y *Parsifal* para la Staatsoper de Hamburgo; *Loge*, *Adolar* (*Euryanthe*), *Lohengrin*, *Titus* y *Arabella* para la Semperoper de Dresde y *Die tote Stadt* en Amsterdam.

En sus más recientes y próximos compromisos figuran nuevas producciones de *Fidelio* en las Óperas de Flandes y Colonia, *La Flauta Mágica* en la Ópera de Zúrich, *Le roi Arthus* en Bruselas, *Jenufa* y *Bacchus* en la Ópera de Flandes, *Los Maestros Cantores de Nuremberg* en Toulouse y Ginebra, así como actuaciones en concierto en el Musikverein de Viena, Concertgebouw de Ámsterdam, Philharmonie de Berlín, Teatro de los Campos Elíseos de París, Teatro La Fenice, Festival de Música de Canarias, Orquesta Filarmónica de Estrasburgo, etc.



WOLFGANG SCHÖNE

Barítono

Wolfgang Schöne nació en Alemania y realizó sus estudios musicales en Hannover y Hamburgo.

Su carrera se centró inicialmente en los conciertos y oratorios, pero su talento para la ópera se manifestó rápidamente y en 1973 se integró en la compañía del Teatro Estatal de Stuttgart, del que acabó solista en 1978. Hoy en día es uno de los cantantes más solicitados en su especialidad.

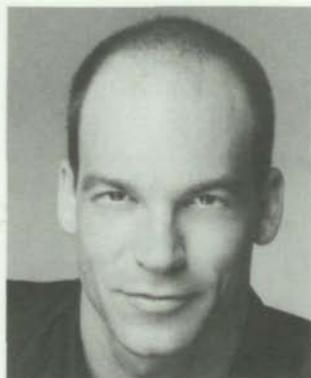
Wolfgang Schöne es invitado habitual de festivales tan prestigiosos como el de Salzburgo, Israel, Aix-en-Provence, Munich y Glyndebourne así como también de los escenarios de ópera en Ámsterdam, París, Barcelona, Bolonia, Ginebra, Colonia, Hamburgo, Berlín y Dresde.

Entre los papeles más importantes de su repertorio figuran 'Barak' (*Die Frau Ohne Schatten*), 'Mandryka' (*Arabella*), 'Borromeo' (*Palestrina*), el personaje principal en *El Holandés Errante*, 'Dr. Schön' (*Lulu*), 'Jokanaan' (*Salome*), 'Père Germont' (*La Traviata*), 'Athanael' (*Thais*), 'Wotan' (*Siegfried*), 'Lindorf', 'Coppélius', 'Mirakel', 'Dapertutto' (*Los Cuentos de Hoffmann*), 'König Roger', 'Amfortas' (*Parsifal*) y 'Sachs' (*Los Maestros Cantores de Nuremberg*).

Wolfgang Schöne ha trabajado con grandes Maestros como Solti, Muti, Mehta, Barenboim, Kubelik, Sawallisch, Sinopoli, Tate, Chailly, Rattle, Thielemann, A. Davies y Nagano.

Últimamente ha obtenido grandes éxitos como 'Wotan' (*Siegfried*) en la Ópera de Stuttgart, en el papel titular de *Hans Heilig* en la Deutsche Oper de Berlín bajo la dirección de Christian Thielemann, como 'Gyges' (*König Kandaules* de Zemlinsky), 'Moisés' (*Moisés y Aarón*) en Stuttgart y como 'Hans Sachs' en Hamburgo y Essen.

En sus próximos proyectos se incluyen *Lulu* en París (Bastilla), *Tristán* ('*Kurwenal*') en la Ópera de Stuttgart y *Parsifal* en Venecia. El repertorio de Wolfgang Schöne comprende mas de setenta papeles líricos, de los cuales y se han realizado varias grabaciones.



MEL ULRICH

Barítono

El barítono americano Mel Ulrich ha debutado recientemente en la Ópera de Dallas como 'Schaunard' en *La Bohème* y ha recibido también su primera nominación para los Premios Grammy por la grabación de *Desire under the Elms*, de Ed Thomas, para el sello Naxos. Ha disfrutado, además, de su regreso al Teatro de la Ópera de Puerto Rico como 'El Conde' en *Las Bodas de Fígaro* y de su debut como 'Sharpless' en *Madama Butterfly* en la celebración del décimo aniversario de la Ópera de Santa Barbara. Anteriormente se le ha podido escuchar en Europa interpretando a 'MacDuff' en *MacBeth*, de Ernest Bloch, en el Festival Klangbogen de Viena y a 'Phedros' en *Der König Kandaules*, de Zemlinski, bajo la dirección de Kent Nagano en su debut en el Festival de Salzburgo.

Mel Ulrich fue el barítono solista de *Carmina Burana*, primero, en el Festival Virginia Arts con Julius Rudel y, más tarde, con Raymond Leppard al frente de la Orquesta Sinfónica de Indianapolis. En la Ópera de la Ciudad de Nueva York interpretó a 'Tarquinius' en *La violación de Lucrecia* de Britten así como el papel protagonista en *Don Giovanni*. En el Teatro de la Ópera de Puerto Rico debutó como 'Papageno' en *La Flauta Mágica* y la Ópera Lírica de Austin lo invitó a regresar para dar vida a 'Joe De Rocher' en *Dead Man Walking*, de Jake Heggie, tras su primera aparición como 'Stanley Kowalski' en *Un tranvía llamado deseo* de Previn. En la Ópera de Colorado interpretó el papel principal en *Eugene Onegin*; en la Ópera de Florentine, 'Demetrius' en *Sueño de una noche de verano* y en la Ópera de Orlando, 'Marcello' en *La Bohème*.

Mel Ulrich también ha actuado en el Metropolitan de Nueva York como 'Schaunard' en *La Bohème*, 'Marullo' en *Rigoletto*, 'Cascada' en *The Merry Widow* y 'Silvano' en *Un ballo in maschera*. En la Ópera de la Ciudad de Nueva York se presentó como 'Fritz' en *Die tote Stadt* y como 'Schaunard' en la retransmisión para la televisión de *La Bohème* desde el Lincoln Center.

En el Reino Unido debutó con el papel de 'Fígaro' en la Ópera

Nacional de Gales y en *Carmina Burana* con la Orquesta Sinfónica de Bournemouth en la ciudad de mismo nombre. En la Ópera de Colonia interpretó el papel principal en *Faust*, de Louis Spohr; en la Ópera de San José, el papel principal en *Eugene Onegin* de Tchaikovsky; y en el Teatro de la Ópera de San Luis, el papel principal en *Tale of Genji*, con libreto de Colin Graham y música de Minoru Miki.

En recital, Mel Ulrich ha colaborado con Steven Blier y Michael Barrett en el Festival de la Canción de Nueva York y con Kim Pensinger Witman en *The Barnes of Wolf Trap*.

Con el papel de 'Fígaro' en *El Barbero de Sevilla* debutó en la Ópera de la Ciudad de Nueva York en 1998 y fue invitado a regresar la temporada siguiente para interpretar a 'Papageno' en *La Flauta Mágica* y a 'Schaunard' en *La Bohème*. Algunos de sus anteriores debuts incluyen 'Zurga' en *Los pescadores de perlas* en la Ópera de San Luis, 'Valentín' de *Fausto* en la Ópera de Orlando y el papel de 'L'Ami' en *Le pauvre Matelot*, de Milhaud, en L'Opéra Française de Nueva York. También se le ha podido escuchar en los papeles de 'Ottone' en *L'incoronazione di Poppea* y 'Ferdinand' en *Betrothal in a Monastery*, de Prokofiev, bajo la dirección de Valery Gergiev en la Ópera de San Francisco.

En 1998 debutó en Europa como 'Tarquinius' en *La violación de Lucrecia* en la Wiener Kammeroper con gran éxito de crítica y público. Al año siguiente regresó a Viena como 'Escamillo' en *Carmen* en su debut en la Volksoper de Viena y, de nuevo, con el papel principal de *Fausto* para el Festival Klangbogen.

Mel Ulrich fue artista residente principal de la Ópera de San José desde 1993 hasta 1996 y allí interpretó a 'Fígaro', 'Don Giovanni', 'Guglielmo', 'Escamillo', 'Germont', 'Zurga', 'Sharpless', 'Tartuffe' y 'Eugene Onegin'.

Sus próximos proyectos incluyen compromisos con la Florentine Opera, Óperas de Colorado y San Francisco y el Festival de Salzburgo, además de sus debuts en Pittsburg, Boston y la Ópera de Washington. También se le podrá escuchar en el Avery Fisher Hall en su primera actuación junto a la Orquesta Sinfónica Americana y en el Festival Mozart de San Luis con los *Kindertotenlieder* de Mahler.

Mel Ulrich nació en Aibonito, Puerto Rico. Estudió en la Universidad de Washington de Seattle y obtuvo un Diploma de Artista en el Conservatorio Oberlin. En 1999 ganó el prestigioso premio ARIA, una beca "Richard Tucker Career" y el premio "Opera Index"; en 1998, el premio de la Ópera Cómica de París y el Concurso Internacional Belvedere de Viena; en 1997, los premios "Kurt Herbert Adler" y "Sullivan"; y en 1996, el premio Gaetano Merola.



AGUSTÍN PRUNELL-FRIEND

Tenor

Nacido en Santa Cruz de Tenerife, Agustín Prunell-Friend estudió en el Conservatorio Superior de Música de su ciudad natal con Isabel García Soto y también se licenció en Filología Inglesa antes de trasladarse a Londres, donde acabó la carrera de canto en el Guildhall School of Music and Drama con Bernard Dickerson.

Debutó como 'Don Ramiro' en *La Cenerentola*, dirigida por Ros-Marbá, en el Teatro de la Zarzuela en 1996 y desde entonces ha interpretado ese mismo papel en la Accademia Rossiniana de Pésaro con A. Zedda, en Córdoba, Novara, Tenerife y en las Óperas de Nueva Zelanda, Savona y Mid-Wales.

En su repertorio se incluyen los papeles de 'Acis' (*Acis y Galatea*, en el Covent Garden de Londres), 'Céfalo' (*Céelos aun del Ayre Matan*, en una nueva producción de Pizzi para el Teatro Real de Madrid dirigida por Jean-Claude Malgoire y en el Teatro La Fenice), el 'primer prisionero' en *Fidelio*, 'Nettuno' (en el estreno mundial de *Orione* de Cavalli), 'Sterope' (en el estreno mundial de *Venetian Journal* de Bruno Maderna), 'Almaviva' (*El Barbero de Sevilla*, en Grange Park y el Teatro di Savona), 'Fenton' (*Falstaff*, para la Fundación William Walton de Ischia dirigido por James Lockhart), 'Narciso' (*Il Turco in Italia*, en Pisa, Lucca y Mantova) y 'Astromonte' (en el estreno británico de la recién descubierta ópera de Mozart *Der Stein der Weisen*). También ha participado en la producción de la obra *The Fairy Queen* de Purcell de la compañía The English Bach Festival en los Festivales Internacionales de Granada, Atenas y Perelada.

Agustín Prunell-Friend se ha presentado en el Wigmore Hall, Queen Elizabeth Hall, Purcell Room y la Academia Sta. Cecilia de Roma y ha colaborado con las Orquestas Sinfónicas de Tenerife y México, la Orquesta Nacional de España, Rundfunk Berlin, Bergen Philharmonie, etc.

Con la Orquesta Sinfónica de Galicia y el Orfeón Donostiarra, bajo la dirección de Víctor Pablo, realizó una gira en 1998 por distintas salas de concierto de Alemania. Con Rafael Frühbeck de Burgos interpretó el *Réquiem* de Berlioz y *Carmina Burana* y fue 'el Evangelista' en las *Pasiones según San Juan* y *San Mateo* de Bach con la Orquesta Sinfónica de Bilbao dirigida por el Maestro Juanjo Mena y en Chile con el Maestro Valdés. También participó en el primer Concierto de Navidad organizado por la ONE en el Auditorio Nacional.

Su interés por la música contemporánea le ha llevado al Festival de Spoleto (para la interpretación del papel de 'Sommelier' en la ópera *Ligeia* de Augusta Reed-Thomas en 1994) y al Festival Archipel de Ginebra (con la obra *Coro* de Berio en 1997), participando, también, en una grabación privada de extractos de la ópera-balada *Robin Hood* de Sir Michael Tippett bajo la dirección del propio compositor.

Recientemente ha interpretado el *Réquiem de Guerra* de Britten con G. Pehlivanian, el *Réquiem* de Berlioz en Dresde con Frühbeck de Burgos, *Alcina* ('Oronte') de Handel en Gales, el *Oratorio de Navidad* de Bach en Málaga, recitales de Lied con Eugene Asti en Londres, *Les illuminations* de Britten en Tolouse, *Carmina Burana* con la OSPA y Frühbeck de Burgos, *Gli amori di Apollo e di Dafne* ('Céfalo') de Cavalli en el Festival Mozart de La Coruña, *Pulcinella* en Normandía, *Carmina Burana* con la ONE y Pehlivanian, etc.

En sus futuros proyectos figuran el *Retablo de Maese Pedro* con la Orquesta de la RAI de Turín dirigida por el Maestro Frühbeck de Burgos, *Der König Kandaules*, de Zemlinsky, en el Festival de Música de Canarias; *Vesperae solemne de confessore* de Mozart con la Orquesta de la Comunidad de Madrid, la *Serenata para tenor y trompa* de Britten junto a la Orquesta Filarmónica de Filipinas, *El Mesías* de Händel en el Palau de la Música de Valencia, *Carmina Burana* y la *Misa nº 3* de Bruckner con Víctor Pablo Pérez y la Orquesta Sinfónica de Tenerife, *Orfeo* ('Ercole') de Sartorio en el Festival Mozart de La Coruña, etc.

Ganador del Premio de Música del Casino de Tenerife, Agustín Prunell-Friend realiza una intensa actividad como cantante de oratorio e intérprete de Lied y es miembro del "Songmakers Almanac" que dirige Graham Johnson. Asimismo colabora con Meirion Bowen en una edición en inglés del libro de Joaquín Homs sobre Roberto Gerhard y ha traducido algunos artículos de este compositor que han sido publicados por Ashgate, Scolar Press y la Biblioteca de Cataluña.



**JOCHEN
SCHMECKENBECHER**

Barítono

El barítono alemán Jochen Schmeckenbecher estudió con Kurt Moll y Richard Cross y resultó vencedor de varios premios en concursos europeos antes de entrar a formar parte del Teatro de Hagen a la edad de 23 años, donde, como miembro de la compañía, interpretó papeles tan diferentes como 'Sharpless' en *Madama Butterfly*, 'el Conde' en *Las Bodas de Figaro*, 'Dr. Falke' en *El Murciélago*, 'Don Fernando' en *Fidelio*, etc.

En 1993 se incorporó a la Ópera Cómica de Berlín, donde durante dos temporadas interpretó papeles principales bajo la dirección artística de Harry Kupfer: 'Dandini' en *La Cenerentola*, 'Papageno' en *La Flauta Mágica*, 'Silvio' en *I Pagliacci* (también interpretada en la gira de la compañía en 1994 por Japón bajo la dirección de Simone Young) y 'Alberto' en una nueva producción de Christine Mielitz de la obra *Werther* de Massenet.

Como artista invitado se ha presentado en las Óperas de Berlín, Bonn, Hannover, Karlsruhe, Klagenfurt, París (Chatelet y Bastilla), Ginebra y el Festival de Avignon y ha representado también con gran éxito a 'Papageno' en la Rheinoper de Düsseldorf.

También en 1993 fue muy aclamada su interpretación de 'Billy Bud' en la primera producción de esta obra de Britten en Francia, en la Ópera de Nancy, y tras su debut como el 'Conde' en *Der Wildschütz* de Lortzing, se convirtió en invitado habitual de la Staatsoper de Hamburgo. Su aparición más reciente en esta sala ha sido como 'Guglielmo' en una producción de Marco Arturo Marelli de *Così fan tutte*.

Desde que inició su carrera en solitario en 1995, Jochen Schmeckenbecher ha sido invitado con frecuencia por las más importantes compañías de Europa y Norte América. Después de su debut en Estados

Unidos en diciembre de 1995 con 'el Conde' en *Las Bodas de Fígaro* en la Ópera de Palm Beach, interpretó los papeles de 'Papageno', 'Schaunard' y 'Dr. Falke' en las óperas de San Francisco, Dallas, Filadelfia y Miami y en el año 2000 debutó de nuevo como el 'Conde' en la Ópera de Santa Fe.

El éxito obtenido en 1997 en Tel Aviv con su interpretación de 'Schaunard' en *La Bohème* junto a la Orquesta Filarmónica de Israel dirigida por Giuseppe Sinopoli, le valió la invitación del mismo director para participar en *Die Frau ohne Schatten* y *Ariadne auf Naxos* en La Scala de Milán.

En sus compromisos más recientes se incluyen su debut en el Liceo de Barcelona, su primera aparición como 'Faninal' en *El Caballero de la Rosa* con la RAI de Turín y Kiril Petrenko, su debut como 'Beckmesser' en *Los Maestros Cantores de Nuremberg* en la Volksoper de Viena bajo la dirección de Sebastián Weigle, su debut en el Teatro Regio de Turín en el papel de 'Earl of Gloucester' en el estreno italiano de *Lear* de Aribert Reimann (en una producción de Luca Ronconi) y el 'Conde Almaviva' en *Las Bodas de Fígaro* en Lisboa con Lawrence Foster.

En el verano de 2002 debutó en el Festival de Salzburgo con *Der König Kandaules*, de Zemlinsky, dirigido por Kent Nagano en una producción de Christine Mielitz y la temporada siguiente le proporcionó otro gran éxito como 'Beckmesser', esta vez en el Teatro de Dortmund, seguido de *Die Frau ohne Schatten* en la Ópera de la Bastilla en París (en una nueva producción de Robert Wilson), *Ariadne auf Naxos* en la Ópera de Filadelfia y su debut como 'Ford' en *Falstaff*, de Verdi, en la Ópera Cómica de Berlín, en una producción de Andreas Homoki. Además actuó en concierto en Viena y regresó al Festival de Salzburgo como 'Schlemihl' en *Los Cuentos de Hoffmann* bajo la dirección de Kent Nagano.

La presente temporada dará vida a 'Papageno' en la Staatsoper de Berlín, a 'Faninal' en Dortmund y a 'Wozzeck' en una nueva producción de Christine Mielitz en Dortmund.

Sus próximos compromisos incluyen sus actuaciones como 'Mauregato' en el estreno en Italia de *Alfonso y Estrella* de Schubert (en una producción de Luca Ronconi para el Teatro Lírico de Cagliari), 'Beckmesser' en *Los Maestros Cantores de Nuremberg* con Simone Young y 'Musicmaster' en *Ariadne auf Naxos* con Michael Boder para la Staatsoper de Berlín. Asimismo regresará a la Ópera Cómica de Berlín como 'Ford' en *Falstaff* y de nuevo como 'Musicmaster' en la Staatsoper de Dresde.

Jochen Schmeckenbecher trabaja habitualmente con los directores de ópera más importantes de nuestro tiempo como Robert Carsen, Andreas Homoki, Harry Kupfer, Mark Lamos, David McVicar, Christine Mielitz, Peter Mussbach, Luca Ronconi, Oliver Tambosi o Robert Wilson y también colabora con directores de orquesta como Bertrand de Billy, James Conlon, Christoph von Dohnanyi, Andrew Litton, Kent Nagano, Donald Runnicles, Giuseppe Sinopoli, Christian Thielemann, Sebastián Weigle y Simone Young.

De sus numerosos recitales y conciertos por toda Europa y Norte de América destacan la *Sinfonía nº 8* de Mahler con la Orquesta Sinfónica de Dallas, el *Réquiem de Guerra* de Britten en Praga, *Vesperae della Beata Vergine* de Monteverdi con la NAC de Ottawa, la *Sinfonía nº 9* de Beethoven en Lisboa y Oporto y el *Réquiem* de Brahms dirigido por Bertrand de Billy en París.

Jochen Schmeckenbecher ha participado en las grabaciones de *Des Esel's Schatten* ('Phillipides') de Strauss para el sello Koch/Schwan y de *Friedenstag* del mismo compositor para Deutsche Grammophon con Giuseppe Sinopoli.



RANDALL JAKOBSH

Bajo

Randall Jakobsh es en la actualidad "Seriöser Bass" del Niedersächsische Staatstheater de Hannover. Los papeles que con más frecuencia ha representado en este sala incluyen a 'Felipe II', 'Zaccaria', 'Sarastro', 'Colline', 'Basilio', 'Fígaro', 'Escamillo', 'Fasolt', 'Fafner' y 'Hunding' y la pasada temporada añadió a su repertorio a 'Pimen' de *Boris Godunov*, el papel principal en *Las Bodas de Fígaro*, 'Raimondo' en *Lucia di Lammermoor* y 'Fotis' en la *Pasión griega* de Martinu.

En sus próximas actuaciones en Hannover será 'Nick Shadow' en *La carrera del libertino*, 'Golaud' en *Pelléas et Mélisande*, 'Athlet'/'Tierhändler' en *Lulu*, 'Escamillo' en *Carmen*, 'Ramfis' en *Aida* y 'Ferrando' en *Il Trovatore*. La pasada temporada interpretó a 'Sarastro' de *La Flauta Mágica* en la Ópera de Montreal de Canadá y también se le pudo escuchar en concierto con la *Missa Solemnis* de Beethoven, el *Réquiem* de Verdi y el *Stabat Mater* de Dvorak.

Randall Jakobsh debutó en Alemania como el 'Gran Inquisidor' en el estreno en Alemania de *Don Sebastiano* de Donizetti (grabado también en disco compacto para el sello Kikko Classics); papel que repitió posteriormente en Bilbao. Asimismo apareció como 'Colline' en una producción de *La Bohème* en Colonia y como el 'Commendatore' en una producción de *Don Giovanni* en Düsseldorf. Otros compromisos recientes incluyen sus actuaciones como 'Sarastro' en la Ópera de Berkshire, 'Frère Laurent' en la Ópera de Edmonton, 'Zuniga' (*Carmen*) en la Ópera de Calgary y 'Lord Sydney' en *Il viaggio a Reims* en Santa Bárbara; papel que interpretó por primera vez en la Wolftrap Opera. En Kiel fue 'Philip II', 'Zaccaria', 'Fasolt', 'Fafner' y 'Gremin' y con la Orquesta Filarmónica de esa misma ciudad interpretó la *Novena Sinfonía* de Beethoven, *Las estaciones* de Haydn y el *Réquiem* de Mozart. En Verviers (Bélgica) interpretó *Die Winterreise* de Schubert y repitió de nuevo el gran ciclo en el centro Eckardt Grammaté de Calgary.

Ha obtenido premios en varios concursos internacionales como, por ejemplo, en el Concurso "George London" de Nueva York, Concurso Internacional de Canto de Verviers en Bélgica, Miami Opera Young Patroness of the Arts Competition, Premio de la Staatsoper de Hamburgo, Premio de la Wiener Kammeroper y el Concurso Belvedere.

La carrera de Randall Jakobsh comenzó en Santa Fe como miembro de la compañía del estudio de la Ópera de Canadá. Su desarrollo como artista se forjó en las Universidades de Calgary y Toronto, en la Academia de Artes Vocales de Filadelfia y en los festivales de Tanglewood, Aldeburgh en Inglaterra, EPCASO en Italia y Banff en Canadá.



MATTHIAS HÖLLE

Bajo

Desde hace una década Matthias Hölle se ha convertido en uno de los principales bajos de la escena musical internacional. Nacido en Rottweil/Neckar, Alemania, comenzó sus estudios en la Escuela Estatal Superior de Música de Stuttgart y los continuó en la Escuela Superior de Música de Colonia, convirtiéndose en miembro de la Ópera de Colonia hasta 1987. Desde entonces es miembro del Teatro Estatal de Stuttgart.

Su carrera le ha conducido a todos los teatros y salas de conciertos más importantes de Europa y en los últimos cinco años ha comenzado a presentarse con frecuencia en la Metropolitan Opera de Nueva York, en las Óperas de Chicago, Houston, Washington y Tel Aviv y en los Festivales de Ludwigsburgo, Salzburgo, Maggio Musicale de Florencia, etc. Especializado en las obras de Wagner, se le ha podido escuchar en la interpretación de los personajes de este compositor en todo el mundo, siendo desde 1981 invitado habitual del Festival de Bayreuth.

Matthias Hölle ha colaborado con numerosos directores de prestigio como James Levine, Daniel Barenboim, Sergiu Celibidache, Marek Janowski, Sir Neville Marriner, Ricardo Muti, Zubin Mehta, Bernard Haitink, Sir Georg Solti, Horst Stein, Gustav Jun, Claus Peter Flor, Ricardo Chailly y Christian Thielemann. Asimismo acostumbra a preparar sus intervenciones con directores musicales como Michael Hampe, Harry Kupfer, August Everding, Sire Peter Hall, Götz Friedrich, Willy Decker, Hans-Peter Lehmann, Jean-Pierre Ponnelle, Luca Ronconi y Jean-Claude Riber.

Su carrera artística se completa con numerosos conciertos y giras, como, por ejemplo, sus conciertos de Benvenuto Cellini con Christoph Eschenbach en París; y con emisiones en radio, televisión y producciones de

vídeo (grabaciones de *El Anillo de los Nibelungos*, de Harry Kupfer, y *Tristán*, de Heiner Müller, en el Festival de Bayreuth).

Su repertorio incluye los papeles de 'Commendatore' (*Don Giovanni*), 'Publius', 'Titus', 'Sarastro' (*La Flauta Mágica*), 'Rocco' (*Fidelio*), 'Seneca' (*Incoronazione di poppea*), 'Crespel' (*Los cuentos de Hoffmann*), 'Daland' (*El Holandés Errante*), 'Pogner' (*Los Maestros Cantores de Nuremberg*), 'Landgraf' (*Tannhauser*), 'Eremit' (*Freischuetz*) y, en cuanto a óperas italianas, 'Raimondo' (*Lucia di Lammermoor*), 'Enrico VIII' (*Anna Bolena*), 'Timur' (*Turandot*), 'Basilio' (*El Barbero de Sevilla*), 'Ramphis' (*Aida*), 'Pater Guardiano' (*La forza del destino*), el papel principal en *Don Quichotte* y 'Gremin' de *Eugen Onegin*.

De las numerosas grabaciones en las que ha participado destacan *Parsifal* ('Gurnemanz') con Daniel Barenboim para el sello Teldec, *Freischütz* ('Eremit') con Marek Janowski para BMG y *Erste Walpurgisnacht* de Mendelssohn/Bartholdy con Claus Peter Flor también para BMG.

Sus próximos proyectos incluyen sus actuaciones en *Fidelio* en el Teatro Carlo Felice de Génova y también en la gira por Japón del Festival de Primavera de Salzburgo con Simon Rattle y una nueva producción de *Parsifal* en el Teatro la Fenice de Venecia y en concierto con la Orquesta de Filadelfia dirigida por Christoph Eschenbach.

Matthias Hölle ha sido galardonado con diversos premios, entre ellos, el premio "Felix-Mendelssohn-Bartholdy". En verano de 1998 le fue concedido el título de "Kammersänger" del Teatro Estatal de Stuttgart.



ARILD HELLELAND

Tenor

Además de haber realizado estudios en Teatro e Historia del Arte, el tenor noruego Arild Helleland se formó en la Academia Nacional Noruega de Arte Operístico y recibió clases de los profesores Hanna Ludwig en Salzburgo, Nicolai Gedda en Estocolmo y Andrew Field en Londres.

Su carrera vocal comenzó como tenor lírico interpretando los papeles de 'Ferrando' (*Così fan tutte*), 'Nemorino' (*L'Elisir d'Amore*), 'Lenskij' (*Eugen Onegin*) y 'Tamino' (*La Flauta Mágica*); papel este último que ha cantado 120 veces en Oslo y en el Festival de Edimburgo.

Durante muchos años fue miembro permanente de la Ópera de Noruega en Oslo, donde interpretó a 'Eisenstein' (*El Murciélagos*), 'Danilo' (*Die lustige Witwe*), 'Boni' (*Csardasfürstin*) y papeles principales como 'Herodes' (*Salomé*), 'Hauk Sendorf' (*El caso Makropulos*) y 'Mime' (*El Anillo de los Nibelungos*), por el que recibió el prestigioso Premio de la Crítica Noruega en 1995 y el Premio de la Sociedad Internacional Flagstad en 1997.

Entre 1994 y 1996 formó parte de la Deutsche Oper Berlin, donde interpretó a 'Schuskiji' (*Boris Godunov*), 'Hexe' (*Hänsel y Gretel*), 'Mime' (*El Anillo de los Nibelungos*), 'Monostatos' (*La Flauta Mágica*), etc.

Arild Helleland ha colaborado con maestros de prestigio como Antonio Pappano, Esa-Pekka Salonen, Heinz Fricke, Marcello Viotti, Rafael Frühbeck de Burgos, Leif Segerstam y Lawrence Foster así como también con directores musicales como Götz Friedrich, Willy Decker, Keith Warner, Gian-Carlo del Monaco y Stein Winge.

Como artista invitado se ha presentado en la Ópera Real de Estocolmo, el Théâtre Royal de la Monnaie de Bruselas (con nueva invitación para participar en la representación de *Peter Grimes* en la temporada 2003/04) y en Drottningholm y Gotenburgo.

Arild Helleland actúa frecuentemente en la Ópera de Helsinki (en concreto como 'Mime' en la producción del *Anillo de los Nibelungos* de Götz Friedrich) y en la temporada 2002/03 se presentó como 'Franz Schreker' en la obra *Der Schätzgräber* en la Ópera de Frankfurt.



ALFREDO GARCIA

Barítono

Alfredo García nació en Madrid, donde comenzó sus estudios en el Real Conservatorio Superior de Música y en la Escuela Superior de Canto, obteniendo "Mención Honorífica" y el premio extraordinario "Fin de Carrera". Completó y perfeccionó su formación en Viena, en la "Hochschule für Musik und Darstellende Kunst", gracias a las becas que le concedieron el Ministerio de Asuntos Exteriores y también el Ministerio de Cultura españoles y el Gobierno Austríaco.

Ha acudido a numerosas clases magistrales de Thomas Hampson, Simon Estes, Jaime Aragall, Paul Schilawsky y Patricia Wisse, tanto en España como en el extranjero y ha obtenido el premio de los Amigos de la Ópera de Madrid, de las Juventudes Musicales y el galardón "González Guerrero" en el Concurso Internacional de Canto "Maestro Alonso".

De sus actuaciones más importantes destacan sus intervenciones en *Un Giorno di Regno* de Verdi ('El Caballero Belfiore' con la Orquesta Filarmónica Nacional de Hungría), *Così fan tutte* de Mozart ('Guglielmo' en Cluj, Rumanía), la zarzuela *El Barberillo de Lavapiés* de Barbieri ('el Barberillo' en la Wiener Kammeroper), *Das Traumfresserchen* de Hiller (en la Wiener Staatsoper), *Albert Herrin* de Britten (con la Neue Oper Wien) e *Il Cappello di Paglia di Firenze* ('Emilio' en la Wiener Kammeroper) así como también los recitales ofrecidos en el festival austríaco "Wiener Festwochen", el Centro Karajan y la Sala Cervantes de Viena.

Alfredo García interpretó a 'Mauregato' en el estreno en España de la ópera de Schubert *Alfonso y Estrella* junto a los Virtuosos de Moscú. Junto a la Orquesta Sinfónica de Madrid participó en el ciclo "Preludio al Real" celebrado en el Auditorio Nacional de Madrid con la ópera *Pepita Jiménez* de Albéniz y la zarzuela *Adiós a la Bohemia* de Sorozábal, bajo la dirección de Josep Pons.

Varias giras por Europa le han llevado a visitar Alemania, Austria, Italia y Eslovenia, con la Orquesta Sinfónica Savaria interpretando música contemporánea, y a Polonia, con la Orquesta Sinfónica de Kyzle y una serie de conciertos con obras de J. Strauss.

Ha participado en la grabación para la televisión austríaca de la obra *Dantes Inferno* del compositor Michael Mautner, concierto ofrecido también en Salzburgo, y recientemente ha estrenado la ópera *El Acomodador* con música de Javier Jacinto y vestuario de Paco Rabanne.



MARKUS HOLLOP

Bajo

La carrera artística del joven bajo berlinés de impresionante voz Markus Hollop continúa su ascenso vertiginoso en Europa. Su debut como 'Ochs' en *El Caballero de la Rosa* en Ginebra junto a Tina Kiberg y Angelica Kirschlager le permitió demostrar todo su talento: una gran habilidad interpretativa combinada con una bella y exquisita voz que muestran a un bajo con un futuro prometedor.

Markus Hollop nació en Berlín y se formó inicialmente en los coros de niños Staats y Domchor de la misma ciudad desde los 7 hasta los 19 años. Tras realizar unos breves estudios de alemán y musicología, decidió dedicarse por completo al canto, asistiendo a las clases del profesor Josef Loibl en la Escuela Superior de Música de Munich.

Ya durante sus estudios comenzaron sus apariciones en los escenarios alemanes y así, a la edad de tan sólo 23 años, debutó como 'Sarastro' en *La Flauta Mágica* en el Teatro Gerhard Hauptmann de Görlitz, donde también esa misma temporada interpretó a 'Basilio' en *El Barbero de Sevilla*. En la temporada siguiente entró a formar parte del estudio de ópera de la Bayerische Staatsoper de Munich y dos años más tarde, de la compañía. Este teatro le brindó la oportunidad de aparecer sobre el escenario con cantantes de prestigio como Julia Varady, Anno Tomowa-sintow, Miriam Gauci, Agnes Baltza, Astrid Varnay, Helga Demesch, Peter Dvorsky, Francisco Araiza, Gösta Winberg, Piere Cappuccilli, Bernd Weikl, Wolfgang Brendel, Kurt Moll, Jan-Hendrick Rootering o Ewgenij Nesterenko, etc., además, por supuesto, de colaborar con directores de la talla de Peter Konwitschny, August Everding, Andreas Homoki, Nikolaus Lehnhoff, Wolfgang Sawallisch, Charles Mackerras, Fabio Luisi, Peter Schneider o Marek Janowski, etc., en sus interpretaciones de 'Hans Foltz', 'Konrad', 'Nachtigall' (*Los Maestros Cantores de Nuremberg*), 'Reinmar von Zweter' (*Tannhäuser*), 'Sam', 'Tom' (*Un ballo in maschera*), 'el sacerdote' en *Nabucco*, 'Colline' (*La Bohème*), etc.

Durante el tiempo que permaneció en Munich también actuó como artista invitado en diversas salas de Alemania y del extranjero: Teatro Estatal de Wiesbaden ('Crespel' en *Los Cuentos de Hoffmann*), Ópera de Leipzig ('Don Basilio' en *El barbero de Sevilla*), Bühnen Erfurt ('Sarastro' en *La Flauta Mágica*), Staatsoper de Hamburgo ('primer soldado' en *Salomé*), Gran Teatro de Ginebra ('primer mozo' en *Wozzeck*; 'el espectro' en *Hamlet*), Ópera de Lausanne ('Alaskowofjoe' en *Mahagony*), Teatro Chatelet de París ('sexta voz solista' en *Moisés y Aarón*; 'primer Nazareno' en *Salomé*).

Tras su estancia en Munich se convirtió en el Primer Bajo de la Staatsoper de Kassel, donde interpretó papeles importantes de su género como 'Fasolt' (*El Oro del Rin*), 'Hunding' (*Las Walkirias*), 'Sarastro' (*La Flauta Mágica*) y el 'Commendatore' (*Don Giovanni*), entre otros.

A raíz del lanzamiento de su carrera en solitario ha incluido en su repertorio obras de Wagner y al personaje del 'maestro de ceremonias' en *Doctor Faust* en Lyon, una producción que, dirigida por Kent Nagano, ha sido grabada en disco compacto y por la que Markus Holl recibió un Grammy en 2001. También ha logrado grandes éxitos como 'La cuisiniere' (*L'amour des trois oranges*), 'Ochs' (*El Caballero de la Rosa*), 'Commendatore' (*Don Giovanni*), 'L'ombra di Nino' (*Semiramide*) y 'Arkel' (*Pelleas y Melisande*). En el Festival de Glyndebourne fue 'Publio' en *La clemenza di Tito*; en el Festival

de Ravenna, 'La cuisiniere' en *L'amour des trois oranges*; en la Bastilla, 'Don Bartolo' en *Las bodas de Fígaro* y 'primer mozo' en *Wozzeck*; en Toulouse y en el Châtelét, 'el espectro' en *Hamlet*; en la Ópera de Escocia y en el Festival de Edimburgo, 'Fafner' en *El Oro del Rhin*; en la Ópera del Rhin de Estrasburgo, 'Daland' en *El Holandés Errante*; y en la Ópera de Los Ángeles, 'Ochs' en *El Caballero de la Rosa*. Este año debutará en el Festival de Pascua de Salzburgo como 'Titurel' de *Parsifal* con la Orquesta Filarmónica de Berlín dirigida por Claudio Abbado y también con conciertos en Berlín, Edimburgo, Lucerna, etc.

En concierto colabora con orquestas como la Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Münchner Rundfunkorchester, Bayerische Staatsorchester, Orquesta Filarmónica de Munich, la Orquesta de la RAI de Turín, Orchestre de Radio France, Rundfunkorchester Berlin, Orquesta de Cámara de Lausanne, Royal Philharmonia Orchestra y Windsbacher Knabenchor; con directores como Jesús López-Cobos, Peter Schneider, Roberto Abbado, Christoph von Dohnany, Raphael Frühbeck de Burgos, Marek Janowski, Eliauh Inbal, etc.

Su repertorio en concierto incluye las *Cantatas* y *Oratorios* de Bach, los *Réquiem* de Mozart y de Verdi, *Misas* de Mozart, Haydn, Schubert, Beethoven, Bruckner y Dvorak; *Romeo y Julieta* de Berlioz, además de *Lieder* y obras de música contemporánea.

Con motivo de la celebración del Festival de Edimburgo dio vida a 'Fafner' en *El Oro del Rhin* y al 'espectro' en *Hamlet* en el Covent Garden de Londres y también en Barcelona. Sus próximos compromisos incluyen las interpretaciones de *Winterreise* en Tokio, la *Novena Sinfonía* de Beethoven en el palacio de la Presidencia de Italia, *Gurre-Lieder* en Lisboa, etc.



GWENETH-ANN JEFFERS

Soprano

Gweneth-Ann Jeffers realizó sus estudios en la Universidad de Exeter y en el Goldsmiths College de Londres, completando posteriormente su formación de canto en el Guildhall School of Music and Drama. Forma parte del elenco vocal de la BBC y participa en conciertos con las principales orquestas de Londres. Ha sido galardonada, además, con los premios "Maggie Teyte" en 1999, "Ian Fleming" y "Sybil Tutton". En su edición de 2001 representó a Inglaterra en el concurso "Cardiff Singer of the World" y fue miembro del programa para jóvenes artistas de la Royal Opera Vilar.

Gweneth-Ann Jeffers cuenta con una gran experiencia en recitales, en los que interpreta obras que van desde Schubert, Schumann y Strauss hasta Ravel, Samuel Barber, Messiaen y Cage. En concierto, su repertorio comprende obras de Bach, Mozart y Rossini; los *Vier letzte Lieder* de Strauss, *La Dame de Monte Carlo* de Poulenc y *Pierrot Lunaire* de Schoenberg.

En sus conciertos más recientes ha interpretado el *Réquiem* de Verdi en la Catedral de Truro, el *Réquiem* de Brahms y *Vier letzte Lieder* de Strauss en la Catedral de Canterbury, *Harawi* de Messiaen en el Festival Cheltenham de 2000 y un programa de Michael Berkeley con la agrupación Enymion Ensemble. Debutó en las BBC Proms en 2002 y regresó en 2003 con *Elektra* dirigida por Donald Runnicles. Es invitada habitual de los festivales de Aldeburgh Britten Festival, KlavierFest Ruhr Lieder Weekends con Graham Johnson, Festival de Cheltenham y el Festival de Edinburgo.

Sus compromisos operísticos incluyen los papeles principales en *La Navarraise* de Massenet, en Guildhall, y en *Ariadne auf Naxos*, en Francia con la Orchestre de Picardie. En la Royal Opera ha interpretado *Il Trovatore*, *Elektra* y *Daphne* y, recientemente, ha sido 'Leonora' en una nueva producción de *Il Trovatore* para la Ópera Nacional de Gales.

En sus próximos compromisos figuran un ciclo de siete conciertos en el Festival de Perth (Australia), recitales en los Festivales de Chelsea y Henley, su participación en el estreno mundial de *Of Rewaking* de Elliott Carter con la Orquesta de la Ciudad de Birmingham y *Gloria*, de Poulenc, en el Festival Cloucester Three Choirs. El próximo año interpretará *A Child of Our Time* de Tippett y la *Tercera Sinfonía* de Vaughn-William con la Orquesta de la Ciudad de Birmingham.



ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA CORO FILARMÓNICO DE PRAGA

CRISTINA GALLARDO-DOMÀS, Soprano
BERNADETTE MANCA DI NISSA, Mezzo-soprano
LAURA ALONSO, Soprano
SILVIA DUMPIÉRREZ, Soprano
DANIELA DEMUTHOVÁ, Mezzo-soprano
STEPÁNKA P CHOVÁ, Mezzo-soprano
HANA VASILUKOVÁ, Contralto
MARIE SMATEROVÁ, Mezzo-soprano
DARINA GLATZOVÁ, Mezzo-soprano
MARTINA KRITZNEROVÁ, Mezzo-soprano
ZUZANA HIRSCHOVÁ, Mezzo-soprano
MARIE MATEJKOVÁ, soprano
MAGDA KANKOVÁ, Mezzo-soprano
OLGA JELINKOVÁ, Mezzo-soprano

SUOR ANGELICA
LA ZIA PRINCIPESSA
SUOR GENOVIEFFA
LA SUORA INFERMIERA
LA BADESSA
LA SUORA ZELATRICE
LA MAESTRA DELLE NOVIZIE
SUOR OSMINA
SUOR DOLCINA
1. SUOR CERCATRICE
2. SUOR CERCATRICE
1. CONVERSA
2. CONVERSA
UNA NOVIZIE

CHRISTOPH KÖNIG, Director

JAROSLAV BRYCH, Director del coro

Santa Cruz de Tenerife, 9 de febrero
Las Palmas de Gran Canaria, 7 de febrero

I
GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Quattro pezzi sacri

Ave Maria
Stabat Mater
Laudi alla Vergine Maria
Te Deum

II
GIACOMO PUCCINI (1858-1924)

Suor Angelica (versión concierto)

Ópera en un acto -Libreto de Giovacchino Forzano



CHRISTOPH KÖNIG

Director

Nacido en Dresde, Christoph König cantó como niño soprano en el famoso Dresdner Kreuzchor y estudió dirección orquestal y coral, así como piano y canto en la Escuela de Música de su ciudad natal. En sus comienzos como director asistió a clases magistrales de Sergiu Celibidache, Wolf-Dieter Hausschild y Sir Colin Davis, quien le invitó a trabajar como director asistente en varios conciertos y producciones de ópera.

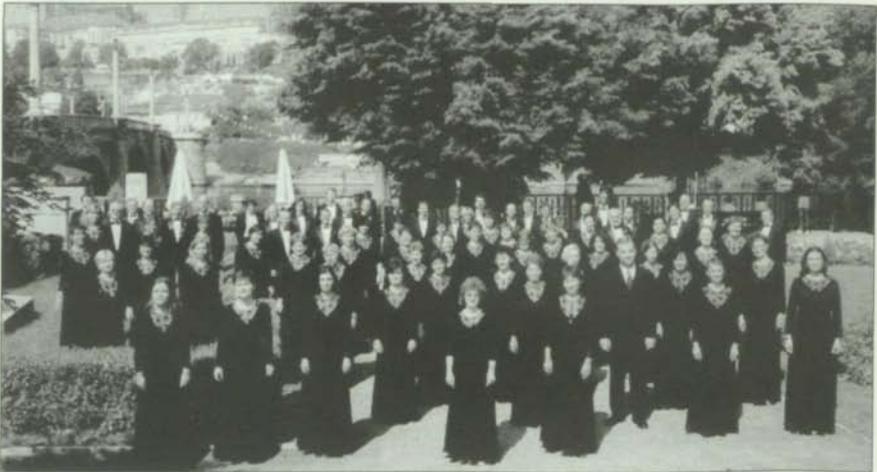
Christoph König comenzó su carrera profesional como primer "Kapellmeister" en Wuppertal, Gelsenkirchen. En el año 2001, mientras se encontraba aún en Wuppertal, debutó en la Ópera de Zúrich con *La Flauta Mágica* y seguidamente fue nombrado primer "Kapellmeister" en la Ópera de Bonn / Orquesta de la Beethovenhalle, donde desde la temporada 2001/02 ha cosechado grandes éxitos dirigiendo obras como *El Holandés errante*, *Ariadna en Naxos* y *Fidelio*.

Ha trabajado con orquestas como la NDR de Hannover, Beethovenhalle de Bonn, WDR de Colonia, Orquestas Filarmónicas Estatales de Halle y Bremen, Göttinger Symphonie y MDR Kammerphilharmonie Leipzig. En sus futuros compromisos figuran un concierto en la Ópera de Graz y actuaciones con la Orquesta Filarmónica de Varsovia y la Orquesta de Cámara de Lausana.

La grabación de las *Sinfonías nº 4 y 5* de Beethoven con la Orquesta Sinfónica de Malmö confirmó su afinidad artística con dicha formación, de la que fue nombrado Director Titular y Artístico en la temporada 2003-2004. En este cargo realiza una programación que combina con originalidad repertorio tradicional con piezas contemporáneas: la próxima temporada interpretarán *Los Maestros Cantores de Nuremberg* en concierto y un programa Ligeti. Al mismo tiempo tomó también posesión del cargo de

Director Asociado de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, con la que interpretará *Suor Angelica*, de Puccini, y *Cuatro Piezas Sacras*, de Verdi, en el Festival de Música de Canarias, así como *La Creación* de Haydn en la clausura de la temporada de abono de esta orquesta.

Continuando con su labor en la Ópera de Zúrich, en junio de 2003 dirigió a última hora la producción de Jonathan Miller de *El rapto en el serrallo* en la Bienal de Munich, debido a una indisposición de Franz Welser-Möst. Después de un solo ensayo dirigió las cuatro representaciones previstas. También en Zúrich dirigió la pasada temporada el estreno del ballet de Richard Strauss *La leyenda de José y El Turco en Italia* con Cecilia Bartoli y Ruggero Raimondi. Esta temporada dirigirá más representaciones de *El rapto en el serrallo* y *La flauta mágica*.



CORO FILARMÓNICO DE PRAGA

Fundado originalmente con el nombre de Coro Checo por el director y cantante de ópera Jan Kühn en 1935, el Coro Filarmónico de Praga nació con el propósito inicial de colaborar con la Radio Checoslovaca. En 1953 el conjunto se integró en la Orquesta Filarmónica Checa y tras la muerte del profesor Kühn, el Maestro Josef Veselka, uno de los más prestigiosos directores checos de coro, asumió la dirección de la formación, convirtiéndola en un conjunto profesional del más alto nivel artístico y abriendo el paso hacia una larga carrera en los escenarios internacionales. Desde 1981 un discípulo de Veselka, Lubomir Matl, dirige el coro, después de haber estado también al frente del Coro Filarmónico Eslovaco.

Los cambios ocurridos en la sociedad checoslovaca a raíz de la llamada "Revolución de Terciopelo" en 1989 se reflejaron también en el ambiente cultural, de manera que en enero de 1990 el Coro Filarmónico de Praga se desligó de la Orquesta Filarmónica Checa para convertirse en una entidad independiente con autogobierno en todos los aspectos, dependiendo única y directamente del Ministerio Checo de Cultura. Pavel Kühn, hijo del fundador del coro, fue contratado como director y en mayo de 1996 Jaroslav Brych pasó a ocupar este destacado puesto.

El coro ha ido enriqueciendo recientemente su repertorio con música contemporánea y todo ello, unido a su alto nivel profesional, le ha permitido convertirse en uno de los coros profesionales más solicitados del mundo.

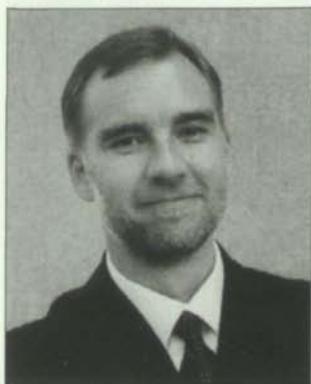
A lo largo de su larga existencia el coro ha actuado en casi toda Europa y también en Japón, Corea, Hong-Kong, Israel y Canadá. Asimismo ha colaborado con un gran número de famosos directores como Kleber, Konvitschny, Böhm, Schercher, Pedrotti, Szell, Abbado, Neumann, Maazel, Muti, Chailly, Ozawa, Prêtre, Mackerras, Rozhdestvenski, Mehta, Sawallisch, Kubelik, Bernstein, Baudo, etc. El Coro Filarmónico de Praga es, además, huésped permanente de importantes festivales mundiales como el Festival de Primavera de Praga, los Festivales de Salzburgo y Viena, el Festival de Ópera Rossini en Pésaro, el Festival Mahler de Ámsterdam, el Festival de Montreux y otros muchos.

Además de la interpretación de obras sinfónicas y "a cappella", el coro coopera con grandes escenarios mundiales de ópera (La Scala, San Carlo, Pésaro, Lyon) y como ejemplo cabe citar su participación en 1996 junto a la Orquesta de Cámara de Inglaterra en una producción internacional de *La Flauta Mágica* de Mozart. Con frecuencia el coro actúa también con las mejores orquestas, entre las que hay que destacar a las Orquestas Filarmónicas de Berlín e Israel, la Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam o la Orquesta Filarmónica de Viena.

En las temporadas 1998/99 y 2000/01 el Coro Filarmónico de Praga, dirigido por Jaroslav Brych, actuó con la Orquesta Filarmónica Checa, la Orquesta Filarmónica de Israel (*Sinfonía nº 2* de Mahler y *Stabat Mater* de Rossini, dirigidos por Mehta), la Orquesta Filarmónica de Berlín (*Misa Glagolítica* de Janacek dirigida por Simon Rattle), la Orquesta Filarmónica de Dresde (*La Condenación de Fausto* de Berlioz y la *Sinfonía nº 13* de Shostakovich, dirigidas por Michel Plasson y Dmitri Temirkanov), la Orquesta Sinfónica de la Radio Checa (*Juana de Arco* y *El Rey David*, de Honneger, el

Réquiem de Dvorak y la *Missa Solemnis* de Beethoven dirigidos por Vladimir Valek), la Orquesta Nacional de Lyon (el *Réquiem de Guerra* de Berlioz, la *Novena Sinfonía* de Beethoven y el *Réquiem* de Verdi, dirigidos por Krivine) y la Orquesta Tonnhalle de Zürich (*Octava Sinfonía* de Mahler y el *Réquiem* de Verdi, dirigidos por Zinnmann). Desde el año 2000 Jan Svejkovsky es el asistente del Maestro Brych.

En las últimas temporadas el Coro Filarmónico de Praga ha colaborado con la Orquesta Filarmónica de Berlín dirigida por Kent Nagano, la Orquesta Sinfónica de Berlín y Elishu Inbal, la Orquesta Sinfónica de Galicia y Víctor Pablo, la Joven Orquesta Gustav Mahler y Welter-Moest, la Orquesta Sinfónica de Bilbao, la Royal Concertgebouw Orchestra y Riccardo Chailly, la Orquesta Nacional del Capitolio con Michel Plasson, la Orquesta Nacional de Francia, la Orquesta Filarmónica Checa con Ashkenazy y Macal y la Orquesta Sinfónica de Praga con Belohlavek.



JAROSLAV BRYCH

Director del coro

Jaroslav Brych nació en 1964 y cursó estudios de corno inglés y dirección coral en el Conservatorio de Pardubice, continuando estos últimos posteriormente en la Academia de las Artes de Praga, donde fue alumno de Vaclav Neumann y de Josef Veselka, su ilustre predecesor al frente del Coro Filarmónico de Praga, del que es director desde mayo de 1996. También asistió en repetidas ocasiones a clases magistrales de Helmuth Rilling en Stuttgart y de 1990 a 1994 fue director de la Orquesta Sinfónica del Ejército de la República Checa y del Coro del Ejército. Asimismo ha colaborado en diversas ocasiones con la Orquesta Sinfónica de Praga FOK, con la Orquesta Filarmónica Janacek de Ostrava, con la Orquesta Sinfónica de Karlovy Vary y con el joven conjunto de la Ópera de Cámara Mozart.

Jaroslav Brych logró compaginar desde 1984 a 1997 la dirección del Coro Filarmónico de Praga con la del Coro de la Universidad Carlos de Praga, con el que realizó la grabación de dos discos compactos con obras "a cappella" de compositores contemporáneos checos. En 1998 preparó su primer disco compacto "a cappella" con el Coro Filarmónico de Praga con obras de Spohr y Felix Mendelssohn y posteriormente se han editado otros discos con obras de Alfred Schnittke (2000), Martinu (2001) y Rachmaninov (2002).

La gran calidad artística de Jaroslav Brych queda patente en los conciertos del Coro Filarmónico de Praga dentro y fuera de la República Checa, como ha sucedido recientemente en las actuaciones ofrecidas junto a la Orquesta Filarmónica Checa y también "a capella" en Japón.

El público de Praga ha podido apreciar el fruto de su trabajo al frente del Coro Filarmónico de Praga en los tres conciertos "a capella" que está ofreciendo la formación durante la temporada 2004/05 con las obras más importantes de la literatura coral checa e internacional en conmemoración de los setenta años de la fundación del coro.



CRISTINA GALLARDO-DOMÁS
Soprano

Nacida en Santiago de Chile, Cristina Gallardo-Domàs inició sus estudios en la Escuela Moderna de Música, donde obtuvo su título de "Intérprete Superior de Canto" para, posteriormente, completar su formación de post-grado en la Julliard School de Nueva York.

En 1990 debutó en el mundo de la ópera en el papel de 'Cio-Cio-San' (*Madama Butterfly*) en el Teatro Municipal de Santiago y a partir de ese momento comenzó a destacar y obtener primeros premios en numerosos concursos de canto, incluyendo el "Queen Elisabeth" de Bruselas, el "Premio Pavarotti", el "Licia Albanese" y el "Young Artist Emergency Fund".

Desde su debut en Europa en 1993 con la obra *Suor Angelica* en el Festival de Spoleto, su debut en 1994 en la Scala en *La Rondine* ('Magda') y su interpretación de 'Suor Angelica' en la producción de Willy Decker para la Ópera de Colonia, Cristina Gallardo-Domàs es unánimemente aplaudida en los más importantes escenarios internacionales: La Scala de Milán (*Los Cuentos de Hoffmann*, *Fausto*, *Manon*, *Turandot*, *La Traviata*, *La Bohème*), Metropolitan Opera de Nueva York (*La Traviata*, *La Bohème*, *Turandot*), Staatsoper de Viena (*I Pagliacci*, *Turandot*, *La Traviata*, *Los Cuentos de Hoffmann*, *La Bohème*, *Simon Boccanegra*), Covent Garden de Londres (*Turandot*, *La Bohème*, *Madama Butterfly*), Ópera Nacional de París (*La Traviata*, *La Bohème*, *Los Cuentos de Hoffmann*, *I Capuletti e I Montechi*, *Fausto*, *Otello*), Bayerische Staatsoper de Munich (*La Traviata*, *La Bohème*, *Simon Boccanegra*, *Otello*), Deutsche Oper y Staatsoper de Berlín (*La Traviata*, *Otello*, *Suor Angelica*), Concertgebouw de Ámsterdam (*I Pagliacci*, *Suor Angelica*), La Fenice de Venecia (*La Traviata*), el Teatro de la Ópera de Roma (*Turandot*), el Teatro Colón de Buenos Aires (*Suor Angelica*, *Mefistófele*), el Teatro Municipal de Santiago de Chile (*La Traviata*, *Simon Boccanegra*), el Festival de Salzburgo (*Turandot*), Mayo Musical Florentino (*Turandot*), Ópera Nacional de Tokio (*La Traviata*), Festival Internacional de Santander (*Fausto*, *Stabat Mater*, *Simon Boccanegra*), Festival de Música de Canarias (*Stabat Mater*), Festival Internacional de Perelada (*Madama Butterfly*), etc.

Colabora habitualmente con directores musicales tan importantes como Chailly, Muti, Mehta, Pappano, Harnoncourt, Thielemann, Levine, Petre, Gavazzeni, Gergiev, Luisi, Conlon; y de escena como Zeffirelli, Poutney, Kupfer, Stein, Decker, Flimm, Carsen, etc.

Entre sus grabaciones más importantes cabe citar: "Bel Sogno" para el sello Warner, recital de arias de ópera dirigido por Maurizio Barbaccini, "Il Trittico" ('*Suor Angelica*') para EMI con Antonio Pappano, *Aida* para Warner, bajo la dirección de Nikolaus Harnoncourt, y *Obras Sacras* de Verdi para la compañía Decca, con Riccardo Chailly. Por otro lado, sus registros en DVD incluyen sus actuaciones en *Turandot* (TDK), dirigida por Valery Gergiev en el Festival de Salzburgo, y en "Il Trittico" ('*Suor Angelica*') (RCO), dirigida por Riccardo Chailly en la Sala del Concertgebouw.

En el año 2004 le fue concedido en Londres el galardón "Olivier Laurence Award" por su interpretación de 'Madama Butterfly' en el Royal Opera House (Covent Garden). Asimismo ha sido, también, distinguida con las más altas condecoraciones culturales de su país, Chile, como la "Cruz Gabriela Mistral" y la "Gran Cruz del Apóstol Santiago".

A raíz de sus próximos compromisos se la podrá ver y escuchar en el Teatro de la Maestranza de Sevilla (*Eugene Onegin*), el Covent Garden de Londres (*Madama Butterfly*), la Ópera de Zúrich (*La Bohème*), Deutsche Oper de Berlín (*Il Trittico* y *Madama Butterfly*), Teatro Carlo Felice de Génova (*Madama Butterfly*), Festival de Música de Canarias (*Don Giovanni*, *Réquiem* de Verdi), Teatro de la Monnaie de Bruselas (*Le Villi*), Teatro Regio de Turín (*El Cónsul*, *La Rondine*), Staatsoper de Viena (*Madama Butterfly*), Teatro del Liceo de Barcelona (*Madama Butterfly*), Metropolitan Opera de Nueva York (*La Bohème*), Teatro Municipal de Santiago de Chile (*La Bohème*), Ópera de Leipzig (*Manon Lescaut*), etc.



BERNADETTE MANCA DI NISSA

Mezzo-soprano

Nacida en Cagliari, Bernadette Manca di Nissa recibió clases particulares de canto y, posteriormente, perfeccionó su formación vocal en el Mozarteum de Salzburgo. Se ha presentado en los teatros más importantes: Scala de Milán (de la que es invitada habitual desde hace muchas temporadas), Teatro alla Fenice, Teatro Comunale de Bologna, Covent Garden, Opéra Comique, Teatro San Carlo de Nápoles, Ópera Lírica de Chicago, Ópera de la Bastilla, Teatro del Liceo de Barcelona, Ópera de Roma, Teatro de los Campos Eliseos, Teatro Regio de Turín, Teatro Massimo de Palermo, etc.; ha sido invitada por los Festivales de Salzburgo, Montreux, Ravenna, Tanglewood y Pesaro; ha actuado bajo las órdenes de prestigiosos directores como Abbado, Conlon, Gardiner, Giulini, Haitink, Hogwood, Muti, Ozawa, Pappano, Prêtre, etc., y ha trabajado también con importantes directores de escena como De Simone, Pizzi, Ponnelle, Ronconi, Strehler y Vick.

De formación principalmente barroca y "rossiniana", Bernadette Manca di Nissa cuenta en su repertorio con obras que van desde Monteverdi a nuestros días, incluidos varios estrenos mundiales de obras de Luigi Nono. Ha tomado parte en la recuperación de obras y composiciones

no frecuentes de Haendel, Pergolesi, Jommelli, Gluck, Salieri y Rossini y ha realizado numerosas grabaciones de discos y vídeos con obras de Pergolesi, Gluck, Mozart, Rossini, Donizetti, Verdi, etc.

Desde hace algunos años ha sumado a su actividad en los teatros la de docente en la Accademia Chigiana de Siena y en la escuela de perfeccionamiento del Maggio Musicale Fiorentino.

Por su participación en la representación de la obra de *Gluck Orfeo*, dirigida por Riccardo Muti, recibió el "Premio Abbiati" de la crítica musical italiana.



LAURA ALONSO

Soprano

La soprano española Laura Alonso Padín nació en Villagarcía de Arosa, Pontevedra, y tras formarse como violinista obtuvo el título de canto en el Conservatorio de Guadalajara. Una beca de la fundación Alexander Von Humboldt le permitió ampliar sus estudios en el Conservatorio de Karlsruhe, asistiendo a clases de Aldo Baldin, Anna Reynolds y Jean Cox. A los 23 años entró a formar parte de la compañía del Aalto Theater de Essen, donde interpretó a 'Mimi' (*La Bohème*), 'Gilda' (*Rigoletto*), 'Marzelline' (*Fidelio*), 'Blanche' (*Carmelites*), 'Pamina' (*La Flauta Mágica*), 'Zdenka' (*Arabella*) y donde también recibió el premio, concedido por votación popular, a la "artista más destacada".

Actúa regularmente bajo la dirección de Maestros como Stefan Soltesz, Philip Jordan, Ion Marin, Zoltan Peszko, Jiri Kout, Hans Zimmer, Franz Brüggen, Carlos Kalmar o Raoul Grüneis en los teatros de ciudades como Düsseldorf, Frankfurt, Pisa, Berlín, Darmstadt, Lübeck, Leipzig, Liceo, Braunschweig o Mannheim, interpretando a 'Lucia', 'Antonia', 'Zerbinetta', 'Oscar', 'Nannetta' o 'Sophie'.

También ha actuado en salas de prestigio como el Auditorio Rishon le Zion en Israel, Philharmonie de Köln, Musikhalle de Hamburg, Kruppelsaal de Hannover, Konzerthaus de Berlín, Karlsruhe y Essen; Palau de Barcelona y de Valencia, Mezquita de Córdoba, Auditorio Nacional de Madrid, Auditorio Alfredo Kraus de Las Palmas, Teatro Guimerá de Tenerife, Teatro de Jerez y Maestranza de Sevilla.

Laura Alonso fue la ganadora del primer premio del Concurso Alfredo Kraus en su edición de 2001, ocupó el tercer puesto en el Concurso Jaime Aragall y participó también en otros concursos como el Franco Corelli y Verviers en Bélgica.

Entre los maestros de escena con los que ha trabajado se encuentran Johannes Schaff, D. Hilsdorf, Pilavachi, Pontiggia, De Tomasi, etc. También ha actuado en festivales como la Expo de Hannover, Festival de Música de Canarias, Festival de Santander, Festival de Atenas, de Royaumont, Festival de Otoño de Madrid, Semana de la Ópera de Berlín, etc.

En sus próximos compromisos figuran la actuación como 'Cleopatra' en *Giulio Cesare* en el Festival de Innsbruck, la *Misa en do* de Mozart en Madrid, *Suor Angelica* en el Festival de Música de Canarias, una gira europea con la ópera *La Scala di Zseta*, bajo la dirección de Attilio Cremonesi, con la Orquesta Barroca de Friburgo y su debut en la Staatsoper de Berlín con la ópera *Carmen*, dirigida por el Maestro Daniel Barenboim.



SILVIA DUMPIÉRREZ

Mezzo-soprano

Nacida en Las Palmas de Gran Canaria, Silvia Dumpiérrez se inició desde muy joven en el mundo de la música y a la edad de 17 años ya formaba parte de los coros de la Escuela de Música de Telde (Gran Canaria)

bajo la dirección de Laura González. Gracias a los contactos realizados con los invitados de este formación coral (Yolanda Auyanet, David Lofton, Digna Guerra, Tomoko Masuda, Nancy Herrera, etc.), tuvo la oportunidad de actuar como solista bajo las órdenes de Digna Guerra y también junto a Nancy Herrera en un concierto de Navidad dirigido por David Lofton.

Ha asistido a clases magistrales de Digna Guerra, Tomoko Masuda, Nancy Herrera, Suso Mariategui y Edelmiro Arnaltes y ha recibido también clases de Peter Harrison en Madrid.

Con 19 años fue admitida en el Conservatorio Superior de Música de Las Palmas de Gran Canaria, donde realizó sus estudios durante cuatro años y en donde también asistió a clases magistrales de Alejandro Zabala y Fabricio Migliorino.

En el año 2001 entró a formar parte del Coro del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria bajo la dirección de Olga Santana.

En noviembre de 2003, en los actos de celebración del día de Santa Cecilia, actuó como solista en la Sala de Cámara del Auditorio Alfredo Kraus en un concierto con coro y orquesta bajo la dirección de José Brito. Ese mismo mes participó en el concierto homenaje a Alfredo Kraus (ofrecido en el mismo Auditorio que lleva su nombre) acompañada por el pianista Juan Francisco Parra, quien es, a su vez, maestro y profesor de repertorio de Silvia Dumpiérrez.

En marzo de 2004 debutó en la ópera *Manon* con el papel de 'Javotte' en el Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria.

Actualmente recibe clases de canto bajo la tutela de Cristina Gallardo-Domàs.

Lo primero es llegar tan lejos
como podamos imaginar.
Que cualquier
rincón del mundo esté a la
vuelta de la esquina.
Facilitar la comunicación.
Mejorar nuestra forma de vivir.
Estar al lado de las personas.
Verlas. Sentirlas.
Lo primero para Telefónica
es lo mismo que para ti.
Por eso estamos presentes
en 40 países, especialmente
en los de América Latina,
desarrollando la comunicación.

Alicia · Chema · Walter · Felipe · Clara · Nadia · Miriam · Inés · Raquel

Lo primero es acortar distancia



www.telefonica.es

Telefonica

Lo primero eres tú

OTROS ESCENARIOS

CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)

La música para Orquesta

XAVIER GALLARDO DOMÍNGUEZ

JUAN FRANCISCO PARRA

II GIACOMO PUCCINI (1858-1924)

La ópera

La ópera en el siglo XX

La ópera en el futuro

JOHANNES BRAHMS (1833-1897)

La música para Orquesta

FRANCESCO CILEA (1866-1950)

La ópera

La ópera en el siglo XX

La ópera en el futuro

CHARLES GOUNOD (1803-1859)

La música para Orquesta



CRISTINA GALLARDO-DOMÃS, Soprano
JUAN FRANCISCO PARRA, Piano

El Hierro, 8 de enero - Centro Cultural de Frontera
La Gomera, 10 de enero - Auditorio Infanta Cristina
La Palma, 14 de enero - Casa de la Cultura de El Paso
Fuerteventura, 27 de enero - Auditorio de Puerto del Rosario
Lanzarote, 29 de enero - Teatro de San Bartolomé

I CARLOS GUASTAVINO (1912-2000)**"La Rosa y el Sauce"**

Ave Maria
 Stabat Mater
 Laudi alla Vergine Maria
 Te Deum

JOAQUÍN NIN (1879-1949)**"Cantos populares españoles"**

El Vito
 Paño Murciano
 Granadina

ENRIQUE GRANADOS (1867-1916)**"Colección de Tonadillas"**

El Mirar de la Maja
 Amor y Odio
 Callejeo
 La Maja Dolorosa N.º 2
 El Majo Tímido
 El tra la la y el punteado
 El Majo Discreto

CLAUDE DEBUSSY (1862-1918)**"La soirée dans Grenade"****XAVIER MONTSALVATGE (1912-2002)****"Cinco canciones negras"****II GIACOMO PUCCINI (1858-1924)****"O mio babbino caro" (Gianni Schichi)****"In quelle trine morbide" (Manon Lescaut)****"Un bel di vedremo" (Madama Butterfly)****JOHANNES BRAHMS (1833-1897)****"Intermezzo n. 2 op. 118"****FRANCESCO CILEA (1866-1950)****"Aria de las joyas" (Fausto)****ALFREDO CATALANI (1854-1893)****"Ebben ne andro lontano" (La Wally)****CHARLES GOUNOD (1818-1893)****"Aria de las joyas" (Fausto)**



JUAN FRANCISCO PARRA

Piano

Juan Francisco Parra comenzó sus estudios en el Conservatorio Superior de Música de Las Palmas de Gran Canaria con los profesores Susa Mari Suárez Verona y Francisco Martínez Ramos. Cuando acabó el grado profesional, completó su formación en el Conservatorio de Música y Teatro de Berna, en Suiza, de la mano del profesor Michael Studer, asistiendo también a clases de música de cámara y acompañamiento de Lied con los profesores Heinrich Forster, Kurt Weber y Tomas Herburt.

En 1992, inmediatamente después de completar su formación en Suiza, se presentó al Concurso de Piano "Pedro Espinosa", logrando el primer premio. Desde entonces ha encaminado su carrera al acompañamiento de cantantes y a la música de cámara, participando en numerosos conciertos y recitales.

En 1998 el Auditorio Alfredo Kraus lo invitó para inaugurar la Sala de Cámara y en ese mismo auditorio participó también como pianista en los Concursos de Canto "Alfredo Kraus" y "Gran Canaria".

Juan Francisco Parra ha colaborado con la Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria en varios conciertos y en el año 2000 participó en la gira que llevó a cabo esta formación por Alemania, Suiza y Austria, presentándosele así la oportunidad de actuar en los auditorios más importantes de Europa.

De entre los directores con los que ha trabajado cabe destacar a Adrian Leaper, Guido Ajmone-Marsan, Marco Armiliato, etc.

Además de colaborar como pianista repertorista en los Festivales de Ópera y de Zarzuela de Las Palmas, como pianista acompañante ha participado en diferentes cursos como, por ejemplo, los impartidos por Cristina Gallardo-Domàs y Suso Mariategui, ambos en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, y los cursos de verano de la Universidad Complutense de Madrid celebrados en El Escorial.

Para el sello norteamericano Crystal Records ha grabado dos discos compactos (CD 771 y 772) de música de cámara con el clarinetista Radovan Cavallin, el trompa José Zarzo, el violonchelista Carlos Rivero y el violinista Víctor Parra.

Juan Francisco Parra ha acompañado en diversos recitales a Cristina Gallardo-Domàs, Ana María Sánchez, Ismael Jordi y Ana Luisa Espinosa.

Es profesor de piano y música de cámara en la Escuela de Música de Arucas además de profesor de piano de acompañamiento por el Conservatorio Superior de Música de Las Palmas.



LEIPZIGER STREICHQUARTETT

ANDREAS SEIDEL, Violín I
TILMAN BÜNING, Violín II
IVO BAUER, Viola
MATTHIAS MOOSDORF, Violoncello

La Palma, 18 de enero - Teatro Chico
El Hierro, 19 de enero - Centro Cultural de El Pinar
Fuerteventura, 21 de enero - Auditorio de Gran Tarajal
Gran Canaria, 22 de enero - Paraninfo de la ULPGC
Tenerife, 23 de enero - Teatro Guimerá
La Gomera, 24 de enero - Auditorio Infanta Cristina
Lanzarote, 26 de enero - Cueva de Los Verdes

I

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Cuarteto n. 6, en si bemol mayor (op. 18 n. 6)

Allegro con brio
Adagio ma non troppo
Scherzo: Allegro
Adagio- Allegretto quasi
Allegro- Adagio-Allegretto

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY (1809-1847)

Cuarteto op. 13 en la menor

Adagio- Allegro
Adagio non lento
Intermezzo
Finale, Presto

II

JOHANNES BRAHMS (1833-1897)

Cuarteto op. 51 n. 1 en do menor

Allegro
Romanze (Poco adagio)
Allegro molto moderato e comodo
Allegro, alla breve

LEIPZIGER STREICHQUARTETT

ANDREAS SEIDEL - Violín I

TILMAN BÜNING - Violín II

IVO BAUER - Viola

MATTHIAS MOOSDORF - Violonchelo

El periódico "Neue Züricher Zeitung" ha descrito a este cuarteto como "uno de los pilares musicales y el cuarteto más versátil de nuestro tiempo" y en el año 2002 el New York Times escribió sobre la formación: "Si hay un sonido de Leipzig, es éste".

El Cuarteto Leipzig fue fundado en 1988 por Andreas Seidel y Tilman Büning (violines), Ivo Bauer (viola) y Matthias Moosdorf (violonchelo); tres de ellos, principales músicos de la famosa Orquesta Gewandhaus. Después de haber recibido instrucción musical de Gerhard Bosse, el Cuarteto Amadeus, Hatto Beyerle y Walter Levin, el cuarteto ha ganado diversos premios como, por ejemplo, el "ARD International Munich Competition" en 1991 y los premios "Busch" y "Siemens".

El cuarteto ha actuado en conciertos y recitales en Europa, Israel, África, América del Norte y del Sur, Australia, Japón y Asia y ha participado en los festivales de mayor prestigio. Algunos de sus compromisos en Norteamérica han incluido series de presentación en la Sala de recitales Weill del Carnegie Hall, la Sala de la Colección Frick, la Biblioteca del Congreso así como recitales de música de cámara en Boston, Cleveland, Chicago, Los Angeles, Vancouver, Ottawa y Québec. A menudo la formación interpreta

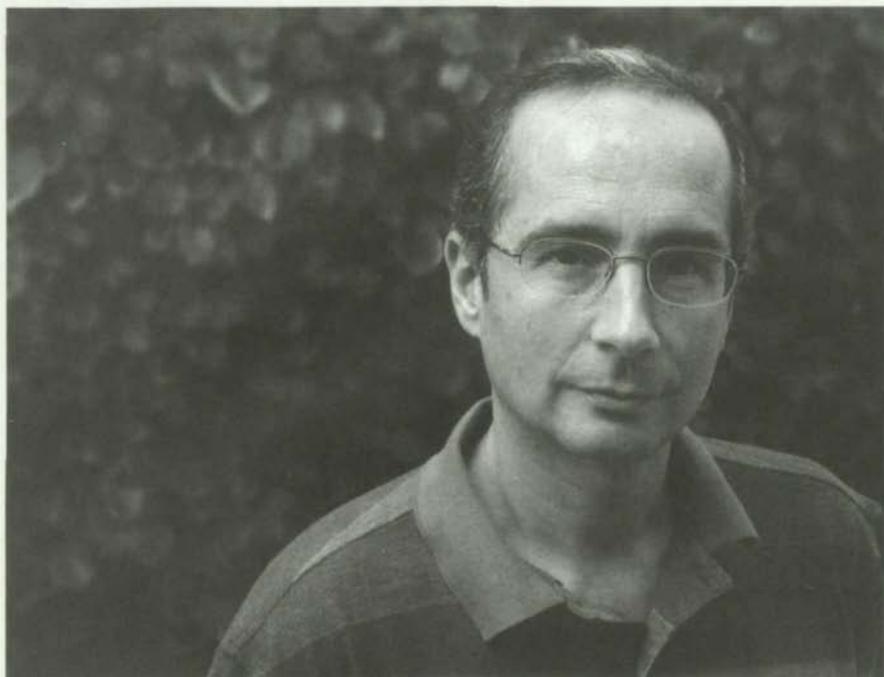
ciclos de obras de Schubert y Bach, así como de autores contemporáneos y, de hecho, fue una de las precursoras del Ciclo de Cuartetos Beethoven en 1996 y 1997, organizado junto a otros cinco cuartetos como muestra de fraternidad en Europa en más de 15 salas musicales del continente.

Desde 1991 este cuarteto ofrece su serie de conciertos "Pro quatuor" en el Gewandhaus, donde, además, interpreta un ciclo de cuartetos de la Primera y Segunda Escuela Vienesa. Dentro de dicha serie, el cuarteto estrenó mundialmente la obra *With Three* de Schnittke para trío de cuerdas y orquesta, así como también otros estrenos de Beat Furrer, Claus Steffen Mahnkopf, Steffen Schleiermacher, Christian Ofenbauer, Victor Ullmann, Wolfgang Rihm, etc. En el año 2004 el cuarteto contó con su propia serie de conciertos en el Concertgebouw de Ámsterdam.

Junto al Cuarteto Avantgarde Leipzig, dedicado también a la difusión de obras contemporáneas, la formación fundó hace diez años la serie "Musica Nova" y fue premiada en 1993 con el galardón Schneider-Schott de la ciudad de Mainz.

El Cuarteto Leipzig ha realizado casi cincuenta grabaciones de obras que abarcan desde Mozart hasta Cage e incluyen, entre otras, las obras completas de Dessau, Adorno, Eisler, Kaminski y Webern. Por estos registros la formación ha sido aclamada por la crítica internacional y ha recibido reconocimientos como el "Diapason d'Or", los "Premios CD-compact", dos nominaciones para el premio "Cannes Classical" y el premio "Echo Klassik" en sus ediciones de 1999, 2000 y 2003. Su versión de la obra completa de Schubert para cuartetos de cuerdas ha sido considerada por muchos como el más importante lanzamiento musical del año sobre este compositor. De dieciocho grabaciones del quinteto *La Trucha*, la revista francesa "Répertoire" votó por la versión del Cuarteto de Cuerdas de Leipzig, con Christian Zacharias al piano, como "la mejor grabación que hay de esta obra".

Algunas personalidades como Olaf Bär, Alfred Brendel, Giora Feidman, Karl Leister, Christiane Oelze o Michael Sanderling han contribuido a enriquecer y aumentar el ya extenso repertorio de música de cámara de este cuarteto.



CONCIERTO HOMENAJE A ENRIQUE GUIMERÁ

Santa Cruz de Tenerife, 24 de enero
Sala de Cámara del Auditorio de Tenerife
Las Palmas de Gran Canaria, 2 de febrero
Paraninfo de la ULPGC

ENRIQUE GUIMERÁ (1954-2004)

I CUARTETO ÁUREA

**José Luis Gómez Ríos, violín; Juan Carlos Gómez Ríos, violín;
Patrick Doumeng, viola; Joanna Hetherington, violoncello**

"Variaciones para cuerda"

Andante maestoso - Andante espressivo - Allegro gracioso - Allegro
leggiero, scherzando - Adagio cantabile - Allegro brillante

TRÍO ARTE

**Jarolim Ruzicka, violín; Clara Poblete, violoncello; M^a Eugenia
Jaubert, piano**

"Blues"

SVIATOSLAV BELOGONOV, viola y PAOLO MORENA, violín

"Suite"

Allemande
Courante
Sarabande
Bourrée
Gigue

II JUAN FRANCISCO DÍAZ MARTÍN y CARLOS LLÁCER

"Toccata" (para marimba y vibráfono)

TRÍO DEI BERILLI

**Pier Luigi Bernard, clarinete; Sviatoslav Belogonov, violín/viola;
Amparo de la Hera, piano**

"Trío para cinco"

Allegro deciso
Andante espressivo
Presto scherzando
Largo sostenuto
Allegro con brio

JUAN FRANCISCO DÍAZ, CARLOS LLÁCER, EMILIO DÍAZ, JUAN MIÑANA y SIXTE ESCRIBUELA

"Haikústicos" (para cinco marimbas)

Haiku del Alba - del Mar - del Viento
Haiku de la Isla - de las Dunas - del Volcán
Haiku del Árbol seco - del Agua - de la Palmera
Haiku del Escarabajo - de la Rana - de la Libélula
Haiku de la Mirada - de las Niñas - del Ocaso

ENRIQUE GUIMERÁ CORBELLA

(15.07.1954 - 12.11.2004)

Nació en Santa Cruz de Tenerife en 1954 en cuyo Conservatorio Superior cursó estudios de guitarra (con Manuel Gutiérrez), piano (con Juana Peñalver y Jesús Ángel Rodríguez), viola (con Humberto Orán, Josef Kyska y Ondrej Lewit) y armonía (con Armando Alfonso). Simultaneó sus estudios musicales con los de Ciencias Biológicas, licenciándose en esta especialidad en la Universidad de la Laguna.

Entre los años 1970 y 1976 desarrolla una intensa actividad como pianista y compositor en el grupo músico-teatral **Expresión T.E.U.C.** (Teatro Experimental Universitario Canario), que dirigido por Sabas Martín, Javier Marrero y posteriormente por él mismo, desarrollando en el seno del ámbito universitario espectáculos multimedia (poesía, danza, música y teatro). Entre ellos, podemos citar: *Aguaviva-Apocalipsis*, *Expresión 2: Música para un recital*, *Oratorio menor de la Esperanza*, *Suite elemental*, *Yambo*, *Memorial*, *Transparencia*, *La Encarnación de Índalo*, etc. Estos espectáculos contaban con actividades divulgativas sobre música y teatro (conferencias, recitales poéticos, coloquios, etc.), impartidas por diversos miembros del grupo, el propio Guimerá participó en recitales de jazz a lo largo de todo el archipiélago.

El grupo **Expresión** se transforma posteriormente en **Euterpe** y se dedica exclusivamente a la música instrumental, concretamente 'Rock Sinfónico' entre los años 1977-1979 y 'Jazz-Rock' entre los años 1984-1988. Como compositor y director del mencionado grupo, Guimerá estrena en distintos escenarios canarios obras como: *Presagio*, *Aurora*, *Danzas primaverales*, etc.

Como docente participa entre 1977-1981 en calidad de pianista-presentador en los Conciertos Escolares, organizados por el Cabildo Insular de Tenerife, que se llevan a cabo en todos los centros estatales de la isla. También ejercerá la docencia de viola en el Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz, y la de teoría, armonía jazzística y piano en el 'Centro de Estudios Musicales', fundado y dirigido por Luis Vecchio. Este Centro ha sido pionero en la introducción de las enseñanzas jazzísticas en Canarias, y en él se han formado y conocido la práctica totalidad de los músicos que conforman el panorama jazzístico tinerfeño. En esta misma época Enrique Guimerá forma grupo con otros profesores del Centro, como el saxofonista Bebe Martin y el guitarrista Roberto Carrillo,, dedicándose a la interpretación jazzística y actuando en diversos ciclos culturales.

Ha colaborado como arreglista, en trabajos discográficos de distintos grupos canarios, entre los que cabe destacar **Taburiente** (A Tara, A la quinta verde, Atlántico, Astral, A tierra etc.), **Añoranza** (Diversos discos de boleros, y de folklore canario etc.), Juan Belda (Pasión), o **Mestisay**, entre otros.

Desde 1989, formó parte como compositor, teclista y coproductor, del grupo de blues-rock-fusión **Almargen** para el que escribió, en colaboración con el letrista Manuel China y con los restantes miembros del grupo, numerosas canciones. Éstas, han sido grabadas y editadas con la compañía insular 'Manzana, JJ Records' en cuatro CD's: *A la vuelta del tiempo*; ...*Y ahí fuera la noche*; *África*; *Insularia*; *Doble filo* y próximamente aparecerá un nuevo trabajo discográfico titulado *Maxorata*, editado, al igual que el anterior por el sello 'Insulamusic'.

Con todo, es en la creación musical donde encontramos la faceta más destacada de Enrique Guimerá. Las inquietudes compositivas llevaron a Guimerá a campos como la música para cine, con obras como la música para los medimetrajes *Venus Vegetal* (1993), *La Ciudad interior* (1994) y *Ballet para mujeres* (1995), de Josep Vilageliú, cuya versión orquestal fue estrenada por la Orquesta Sinfónica de Tenerife en el "Festival de Música Visual" de Lanzarote ese mismo año. En cuanto a la música teatral contamos con ejemplos como *El Lazarillo de Tormes* o *Nana para unos ojos sin sueño* de Eduardo y Ángel Camacho respectivamente, mientras que en el área de

la danza, cabe mencionar su composición para el ballet *Sueños en el jardín encantado* de Ana M^a Gil, o *Intramuros*, espectáculo de danza coreografiado por el bailarín Roberto Torres. No han quedado al margen de su producción ni documentales (como *Memoria del agua en la isla del Hierro*, ni el vídeo-danza *Proyecto 4 elementos*, de la realizadora Lola Pérez, aún por estrenar, ni la incursión en distintos proyectos audiovisuales y publicitarios.

En el terreno de la composición clásica, ocupa un lugar destacado su producción camerística, donde nos ha legado un amplio catálogo para diversas formaciones. En este punto queremos resaltar la simbiosis que supuso por un lado el contar entre los componentes de la Orquesta Sinfónica de Tenerife, con un compositor versátil y siempre abierto a nuevas propuestas e interesado en la búsqueda de nuevos recursos y sonoridades como era la figura de Guimerá. Por otro lado, el que el compositor contara con instrumentistas ávidos de obras, encargadas con frecuencia para formaciones específicas y ocasionalmente muy novedosas; ejemplos de ellos son las piezas dedicadas a la sección de percusión y dentro de las cuerdas, a las violas, sección de la que formaba parte como intérprete desde 1983.

Su primer trabajo en la composición clásica, *Otoñal* para flauta y piano, data de 1973, año en que fue estrenada en ese centro artístico tan importante para la vida santacruzera como fue el Círculo de Bellas Artes. Ya en la década de los 80 nos encontramos con dos nuevas creaciones, *Dúo*, también para flauta y piano (1981) y con su primer ciclo de canciones, *Siete caídas* (1984), estrenado en el Ateneo de La Laguna el 25 de mayo de 1992 por la soprano Andrea Bolton y la pianista Sophia Bourguignon. Su segundo ciclo de canciones *Anaga*, data de 1995, y fue grabado por la soprano Isabel García Soto acompañada al piano por Ángeles García en el 2º volumen de "La creación musical en Canarias" del proyecto RALS, promocionado por COSIMTE (Asociación de Compositores Sinfónicos y Musicólogos de Tenerife) y el Museo Canario de Las Palmas de Gran Canaria. Entre ambos ciclos vocales, Guimerá amplió su catálogo con *Variaciones*, composición de 1993 para cuarteto de cuerda, que sería revisada en 1999 para orquesta de cuerda. La versión primigenia está dedicada al Cuarteto 'Aurea', y se estrenó en el Auditorio Antonio Lecuona del Conservatorio tinerfeño, mientras que el estreno de la versión orquestal corrió a cargo de la Orquesta clásica de La Laguna, dirigida por Patrick Doumeng, y tuvo lugar en el Paraninfo de la Universidad de La Laguna el 26 de mayo de 2000. Del año 96 datan

tres nuevas composiciones camerísticas: *Duetto* para marimba y clarinete, estrenado por Francisco Díaz Martín y Michael Kirby, estrenado dentro del I Concierto de cámara de COSIMTE, el 29 de abril de 1997; *Divertrimento* para flauta y percusión, estrenada por el Trío Djembe-Tierkreis en febrero de 1997 en el Ciclo de Música de El Sauzal; y *Tajazzraste* para orquesta de cuerda y piano, encargo de la Orquesta de Cámara de la OST. En 1997 están fechadas tres nuevas obras de Guimerá: su primera composición sinfónica, *Laberinto* para soprano y orquesta, obra de encargo para la temporada 97/98 de la OST, y que fue estrenada el 2 de abril bajo la batuta titular Víctor Pablo Pérez; *Antagonistas* obra de Teatro Musical para cuatro percusionistas y pintora; y *Tocatta*, igualmente para cuatro percusionistas y piano. Dentro de esta etapa de creación para la percusión hay que mencionar los *Haikústicos* para cinco marimbas (obra que incluye una proyección con los textos (Haikus japoneses) y dibujos de Eileen P. Amores y Javier Ruiz que recrean la esencia de esos textos. Esta obra está fechada en 1998, y estrenada por el grupo de percusión de la OST el 23 de octubre de ese mismo año.

Han sido los miembros de esa misma sección dirigidos por Francisco Díaz, bajo la denominación de Grupo de Percusión de Tenerife, los que con frecuencia y en distintos escenarios nacionales e internacionales han interpretado estas composiciones, como por ejemplo en el concierto monográfico de E. Guimerá que tuvo lugar durante la IV Convención Nacional de Percusión celebrada en el Teatro Central de Sevilla, los días 2-3 de octubre de 1999. La grata acogida que intérpretes especializados han dado a estas composiciones, queda de manifiesto en su reiterada programación en escenarios muy diversos; *Haikústicos*, en concreto, ha sido presentada en Murcia, Valencia y en el Auditorio Nacional de Madrid (2001) por parte del grupo "Neopercusión" bajo la dirección de Juanjo Guillén, concierto retransmitido por RNE Clásica. Esta interesante composición también ha contado con audiciones en distintos países americanos, en México (2001) y en Estados Unidos (2002) bajo la dirección de Francisco Díaz y William Moersch respectivamente.

A partir de 1998, la composición camerística de Guimerá abandona en cierta medida el campo de la percusión pasando a centrarse más en la sección de cuerda, aunque sin desdeñar otras sonoridades como la del clarinete bajo, instrumento para el que compone *Epigrama*, obra de este mismo año, y que fue estrenada por David García, clarinete, con Leonardo

Bartelloni al piano en la "Accademia Musicale Chigiana" en Siena (Italia) en agosto de 1999. Uno de los más bellos ejemplos de la composición camerística para cuerda de Guimerá lo encontramos en la Suite para violín y viola, escrita a instancias del solista de viola de la OST, Sviatoslav Belonogov y estrenada por él mismo junto al violinista Jarolim Ruzicka en la Sala "Antonin Artaud" de San Juan de la Rambla (1998).

De las obras citadas hasta el momento, *Variaciones*, *Duetto*, *Tajazzraste*, *Haikústicos*, *Epigrama* y *Suite*, aparecen grabadas por distintos intérpretes en el CD monográfico nº 16 de RALS.

Entre 1999 y 2000 encontramos en el catálogo compositivo de Guimerá composiciones de diverso formato como *Estudios rítmicos* para violín o viola y piano, *Haikústicos de primavera* para piano a cuatro manos, dedicados a sus sobrinos (Bernardo, Javier, Andrea y Lia) y escritos para las Escuelas de Música de Tenerife (1999) -su partitura acompañaba al primer número de la revista *Música y Movimiento*, coordinada por Leopoldo Santos-, o *Laberinto II* para orquesta. Con los *Haikústicos en primavera* estamos ante una obra de carácter pedagógico que ha sido objeto de numerosos arreglos instrumentales tanto en las Escuelas de Música de Tenerife como en el Conservatorio de Las Palmas. *Laberinto II* tenemos una nueva composición sinfónica de gran formato. Se trata de la culminación de un gran díptico sinfónico *Laberinto* y *Laberinto II*, basadas ambas partes en sendos poemas de Jorge Luis Borges y estrenado por la OST el 16 de mayo de 2002 bajo la batuta de Dmitry Sitkovetsky.

Del mismo año (2000), datan obras para formaciones tan variadas como *Celebratsion*, *Enigmas*, *Estaciones en miniatura*, *Diálogos*, o *J.S. Suite* para violoncello y piano, todas creadas a instancia de los grupos o intérpretes a quienes están dedicadas. *Celebratsion*, para 9 violas, contrabajo y piano, está dedicada y ha sido estrenada y grabada por el Grupo de Violas de la Orquesta Sinfónica de Tenerife (6 marzo 2001) dentro de la programación regular de la OST; *Enigmas*, para 12 instrumentos de viento madera, metal y percusión, está dedicada a Juan José Olives, quien la estrenó al frente de miembros de la Orquesta Clásica de La Laguna (17 noviembre 2001) en el Aula Magna del Campus de Guajara de la Universidad de La Laguna; *Estaciones en miniatura* (16 canciones breves) para coro mixto, surgió al igual que las anteriores, sin encargo formal, y fue fruto de conversaciones

entre el autor y Alfonso López Raymond, director del Coro Polifónico de la Universidad de la Laguna, formación a la que está dedicada la partitura y que no sólo ha realizado su estreno (9 noviembre 2001) en el Ateneo de La Laguna, sino que también la ha grabado en el volumen 19, *Música coral I* del sello RALS; Finalmente, *Diálogos* para flauta y guitarra, dedicada al guitarrista y musicólogo Pompeyo Pérez Díaz, aún sin estrenar, mientras *J.S. Suite*, escrita en el marco del 'año Bach' a petición del dedicatario, el cellista lagoba Fanlo, fue estrenada por éste en Madrid en 2002.

El catálogo de Enrique Guimerá se verá incrementado con cuatro nuevas composiciones para formaciones de corte más tradicional en el año 2001. Una formación tan típicamente camerística y no abordada hasta este momento será el trío para violín, violoncello y piano, conjunto para el que escribe *Blues*; se trata de una composición en un movimiento con claras evocaciones del género aludido en el título, y dedicada al Trío Arte quienes la estrenaron en la Sala Ábaco del Puerto de la Cruz el 28 de octubre de 2001. Otra formación habitual en los repertorios camerísticos es el quinteto de metales, que se presente en el catálogo de Guimerá en su *Metasuite*, encargada y dedicada al Quinteto Anaga, agrupación que la estrenó en el IX Concierto de Cámara de COSIMTE en el Auditorio del Conservatorio de Tenerife (17 mayo 2001), posteriormente ha sido interpretada por agrupaciones como el 'Kansas Brass Quintet' en distintas localidades de EE.UU.

Estas últimas obras junto con *Enigmas*, *Celebratsion* y *Ballet para mujeres* son las registradas en el disco 'Música de Cámara II' de Guimerá, patrocinado por SOCAEM junto con el Cabildo de Tenerife y el Ayuntamiento de La Laguna y editado en el sello 'Insulamusic', del año 2002.

Otras composiciones de 2001 son la *Marcha espacial*, para narrador, violín solista y orquesta, basada en un cuento de Juan Royo. Aunque esta obra contó con un pre-estreno en el Aulario de Guajara, su estreno absoluto incluyendo la proyección de dibujos e ilustraciones de Eileen P. Amores, tuvo lugar en los conciertos didáctos para escolares que anualmente organiza la OST, bajo la dirección de Paul Opie, el 10 de marzo de 2004. Por su parte *Minimalia* (Una vida de héroe urbano) para cuarteto de cuerda y piano dedicada y estrenada por el cellista Antón Gakkel en Madrid en 2002.

Desde el año 2002, el catálogo de Guimerá fue ampliado gracias al encargo del Ayuntamiento de La Laguna con motivo del primer aniversario de la concesión del título de "Patrimonio de la Humanidad": *L'amour triumpfant*, ópera de cámara para soprano, barítono, bajo y pequeña orquesta, dedicada a Patrick Doumeng, que fue estrenada el 7 de diciembre de 2002 en el Salón de Actos de la Universidad Laboral de La Laguna. El 13 mayo de 2003 se estrenaría otra nueva obra, volviendo en este caso al género camerístico, en el XIII Concierto de Cámara de COSIMTE, asociación a la que perteneció desde sus inicios y en la que reitaramente participó con nuevas propuestas. En este caso sería la composición *Trío para cinco*, para violín y viola, clarinetes en Mib y La, y piano, dedicada y estrenada por el Trío 'Dei Berili' formado por Sviatoslav Belonogov, Pier Luigi Bernard y Sophia Unsworth. A esta agrupación también estaría dedicada su postrera composición camerística, el trío *Danzas*, estrenado, 28 de noviembre pasado, a los pocos días del fallecimiento del autor dentro del acto en que se le hacía entrega del "Premio de Música" Casino de Tenerife, 2004.

La obra creativa de Enrique Guimerá también sonó el pasado 12 de julio en una propuesta conjunta que contaba con la colaboración de compositores como Enrique Mateu, Polo Ortí, Benito Cabrera y Daniel Roca, obra encargada y estrenada en la ceremonia de apertura del XXV Congreso Internacional 'ISME 04' en el Auditorio de Tenerife. Además de las obras reseñadas anteriormente que están pendientes de estreno, también contamos con dos propuestas de Guimerá que podremos oír próximamente: la *Sinfonía del volcán*, para coro y orquesta, dedicada a D. José Sabaté, encargada por Teleférico del Teide, S.A. y que se estrenará en el Festival de Música de Canarias 05 y el tercer volumen discográfico que incluirá *Isla-Collage*, dedicado a Marisa, composición para grupo de rock y orquesta, encargo del Auditorio de Tenerife, así como la música del vídeo-danza *Proyecto 4 elementos*.

Este medio centenar de composiciones de los más variados géneros y formaciones, sirvieron de carta de presentación de Guimerá, quien fue invitado a formar parte de jurados de concursos tan diversos como "Festival Internacional de la Canción de las Islas Canarias", "Concurso de composición para Banda" organizado por el Ayuntamiento de Santa Cruz, así como de la Comisión de profesionales que contribuyeron a la elección del Himno de la

Comunidad Autónoma Canaria. Guimerá también participó en la publicación "Auditorio de Tenerife-Visiones" (2003) obra colectiva donde comparte con firma como B. Campos, S. Calatrava, M. Durango, G. González, A. Krawietz y C. E. Pinto.

Lourdes Bonnet Fernández-Trujillo



SUSO MARIATEGUI, Tenor
CARLOS WERNICKE, Guitarra

DE MONTEVERDI A LOS BEATLES o UNA HISTORIA DEL CANTO

Fuerteventura, 12 de enero- Auditorio de Puerto del Rosario
La Gomera, 17 de enero- Auditorio Infanta Cristina
Lanzarote, 20 de enero - Teatro de San Bartolomé
El Hierro, 22 de enero - Centro Cultural de El Mocanal
Tenerife, 25 de enero - Sala de Cámara del Auditorio de Tenerife
Gran Canaria, 28 de enero - Paraninfo de la ULPGC
La Palma, 30 de enero - Casa de la Cultura-Los Llanos de A.

I

CLAUDIO MONTEVERDI (1567-1643)

Si dolce il tormento

La mia turca

GIOVANNI BATTISTA PERGOLESÌ (1710-1736)

Tre giorni son che Nina

ANÓNIMO DEL SIGLO XV

Albuquerque, Albuquerque

W.A. MOZART (1756-1791)

Deh vieni alla finestra

Das Veilchen (Goethe)

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Andenken (F. V. Matthison)

Ich liebe dich (C.F.W. Herrosee)

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)

Serenade (L. Rellstab)

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY (1827-1847)

Auf Flügeln del Gesanges (H. Heine)

II

GABRIEL FAURÉ (1845-1924)

Le Secret (A. Silvestre)

GIOACCHINO ROSSINI (1792-1868)

Se il mio nome (A. Silvestre). (Serenata del Conde Almaviva del "Barbero de Sevilla")

OTTORINO RESPIGHI (1879-1936)

Stornellatrice (Zangarini y Donini)

ALBERTO GINASTERA (1916-1983)

Canción al árbol del olvido (F.S. Valdés)

CARLOS GUASTAVINO (1914-2000)

Pueblito mi pueblo (F. Silva)

Se equivocó la paloma (R. Alberti)

FEDERICO GARCÍA LORCA (1898-1936)

Las morillas de Jaén

Los mozos de Monleón

Sevillanas del siglo XVIII

FEDERICO MORENO TORROBA (1891-1982)

¿Adónde va la niña? (Habanera)

La vi salir de Marbella

JOHN LENNON (1940-1980) & PAUL McCARTNEY

Yesterday



SUSO MARIATEGUI

Tenor

Por una feliz disposición del destino, Suso Mariategui decidió estudiar canto e interpretación en el famoso "Hochschule für Musik und Darstellende Kunst" de Viena. Por fortuna, también, fue el único tenor español que tuvo la suerte de trabajar durante tres años duros e intensos la literatura de Lied de los compositores austriacos y alemanes con el gran cantante Anton Dermota, figura hoy legendaria entre los grandes cantantes del siglo XX.

Suso Mariategui nació en Las Palmas de Gran Canaria y, una vez terminados sus estudios de derecho y música, decidió hacer realidad su definitiva vocación de cantante que había iniciado como actor en el Teatro Español Universitario.

Debutó en 1971 con *La Flauta Mágica* de Mozart en el Landestheater de Salzburgo y con *Don Pasquale* de Donizetti en el Schönbrunn Schlosstheater de Viena; en 1973, con *l'ajo nell'imbarazzo* de Donizetti en el Festival de Wexford y en 1976, como 'Evangelista' en *La Pasión según San Juan* de Bach en el Brucknerhaus de Linz. En el Festival de Ópera de Las Palmas participó durante algunos años sucesivos en las representaciones de *Don Pasquale*, *Elisir d'amore*, *Don Giovanni*, *Otello* ('Casio'), etc.

Suso Mariategui ha realizado, con espléndido éxito, incursiones en personajes como 'el Inocente', en *Boris Godunov*, o 'el Cisne', en *Carmina Burana*, así como en muchos personajes de las obras de Richard Strauss como *El Caballero de la Rosa*, *Ariadne auf Naxos*, etc.; y en gran parte de la obra de Benjamin Britten. En el campo de la música contemporánea estrenó *Kiu* de Luis Pablo en 1983 en Madrid y en 1987 en Lisboa, donde su actuación fue calificada por la crítica madrileña y lisboeta de "impresionante", y en 1990, *Tamar* de Ulrich Kúchl en el festival austriaco "Karintischer Sommer".

Suso Mariategui alterna su carrera operística con la de intérprete de oratorios y de Lied. Su repertorio en este último campo abarca desde el Barroco hasta nuestros días, amplitud que se debe a su espléndido conocimiento de lenguas extranjeras.

Han sido destacables sus actuaciones en la Sala Verdi de Milán, en la Ópera de Teherán, Brucknerhaus de Linz, Festival de Viena, Festival de Wexford, Festival de Ópera de Madrid, Festival de Música de Canarias, Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Teatro San Carlo de Lisboa, Teatro Nacional de Caracas, Auditorio Nacional de Madrid y en el Teatro de la Zarzuela de Madrid.

También ha actuado con las orquestas más importantes de España y Europa Central con directores de gran prestigio como Riccardo Muti, Rafael Frühbeck, Gómez Martínez, Julius Rudel, Leonard Bernstein, Ros Marbá, etc.

Ha realizado grabaciones para los sellos EMI de Londres, Amadeo de Viena y RTVE Música, entre otros.

De 1994 a 1999 Suso Mariategui alternó su actividad musical con clases de interpretación, que impartió, junto a Alfredo Kraus, en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid. En 1998 le fue convalidado su título de estudios superiores obtenido en Viena, otorgándole el Ministerio de Cultura de España el título superior de Profesor de Canto.

El 24 de junio de 2003 fue nombrado "Hijo Predilecto" de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria.



CARLOS WERNICKE

Guitarra

Nacido en Buenos Aires, Argentina, Carlos Wernicke obtuvo a los 24 años el título de Profesor Superior de Guitarra, tras haber contado como profesores con los Maestros Máximo Pujol, Jorge Labanca, Liliana Ardisone, Eduardo Fernández y Antonio Russo, entre otros.

Ha desarrollado una intensa labor como concertista, tras su temprano debut a la edad de 11 años.

Entre sus actuaciones destacan sus apariciones:

- en el Festival Guitarra del Mundo en los años 2001, 2002 y 2003 junto al guitarrista Adrián Ramírez con obras de Piazzolla, Gismonti, Brouwer, Fiszbein, etc.;

- en el Ciclo de Conciertos de Música Clásica y Contemporánea en el Palacio Rómulo Raggio (no sólo como músico, sino también como organizador y productor) con actuaciones como solista, a dúo con piano (Juan Manuel Pietranera), a dúo con guitarra (Adrián Ramírez) y con cantantes (Julieta Navarro, mezzosoprano; Paula Bresci, soprano; Guido Mora Valdez, tenor), con un amplio repertorio que abarca desde el Renacimiento español hasta Dowland, Monteverdi, Bach, Purcell, Rossini, García Lorca, Falla, Britten, Brouwer, Gismonti y Piazzolla, así como también tango y folclore argentino;

- como guitarrista en la ópera *Don Pasquale*, de Donizetti, en el aria *El mio fedel*, para la asociación "Juventus Lyrica" con la orquesta de profesores del Teatro Colón bajo la dirección del Maestro Antonio Russo;

- en el primer y segundo Festival de Guitarra del Noroeste Cordobés (en los años 2001 y 2002);

- en el Festival Barroco con la Orquesta de Solistas del Congreso de la Nación (Concierto en Re M RV93, de Antonio Vivaldi);

- y en los Conciertos de Otoño junto a la Camerata de la Universidad de Buenos Aires (*Tangata de Agosto*, de Máximo Pujol, y *Tres danzas concertantes*, de Leo Brouwer, con el pianista Juan Pietranera).

Carlos Wernicke ha realizado recientemente una gira por España y Francia junto al cantante Xavier Ribalta, el pianista Mike Ribas y el guitarrista Jorge Labanca. Asimismo se ha presentado en las salas más importantes de su país (Teatro General San Martín, Scala de San Telmo, Teatro Avenida y la Capilla Jesuita de San Marcos Sierras, entre otras) y ha participado en el estreno mundial de las obras *Enuverk*, *Xaps*, de Fernando Schulmeier, *Las almas de los caracoles*, de Fernando Fiszbein, *Tango de lejos*, de Máximo Pujol, - todas estas obras dedicadas al intérprete -, *Contra las cuerdas* (para dos guitarras), *El Yelmo de Mambrino*, de F. Fiszbein (para tres guitarras), *Danza* (para tres guitarras) y *Azar y Nada*, de F. Schulmeier (para piano y guitarra).

Ha grabado dos discos: "Las almas de los caracoles" (como solista) para el sello español Discoplay y "Uno", con el pianista Juan Manuel Pietranera para el sello argentino Lotos; ambos discos de tango y música contemporánea latinoamericana.

Carlos Wernicke ha logrado el primer premio en el Concurso "Jorge Martínez Zárate", organizado por la Universidad de Buenos Aires, en octubre de 2000, el tercer premio "Mención Especial" en la cuarta edición del "Concurso Internacional de Guitarra de Colón, Entre Ríos" en febrero de 1999, fue finalista en el tercer "Concurso Internacional de Guitarra de Victoria, Entre Ríos" en septiembre de 1997 y se le volvió a conceder una "Mención Especial" en el cuarto Concurso para Guitarristas de la Scala de San Telmo en octubre de 2002.

Asimismo ha desarrollado una intensa actividad dentro de los campos de la pedagogía y la enseñanza de la música a través de la guitarra. Ha sido ayudante de cátedra en el Conservatorio Juan J. Castro de Buenos Aires, profesor de guitarra, de iniciación musical y de música de cámara en el Instituto Arte Vivo y desde el año 1997 se dedica a impartir clases particulares de su instrumento.



DONG-HYEK LIM, piano

Santa Cruz de Tenerife, 30 de enero
Teatro Guimerá

Las Palmas de Gran Canaria, 29 de enero
paraninfo de la UPGC

I

FREDERIC CHOPIN (1810-1849)**4 Baladas**

- 1ª Balada en sol mayor, op. 23
- 2ª Balada en fa mayor, op.38
- 3ª Balada en la bemol mayor, op.47
- 4ª Balada en fa menor, op. 52

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)**Sonata n. 15 en la mayor, (op. post. 120) D 664**

- Allegro moderato
- Andante
- Allegro

II

SERGEI PROKOFIEV (1891-1953)**Sonata n. 7 en si bemol mayor, op. 83**

- Allegro inquieto
- Andante caloroso
- Precipitato



DONG-HYEK LIM

Piano

Aclamado por el público, la crítica y otros músicos, Dong-Hyek Lim ha llegado a ser considerado rápidamente como uno de los mejores pianistas de su generación. Nació en 1984 en Seúl, Corea del Sur, y tras cursar sus primeros estudios (desde los siete años) en el Conservatorio Nacional de la República de Corea se trasladó a Rusia a los diez años para ingresar en la Escuela de Música de Moscú. Acabó sus estudios en 1998 y continuó formándose en el Conservatorio Tchaikovski de Moscú, donde estudió en la clase de Lev Naumov. Actualmente asiste a clases de Arie Vardi en el Conservatorio Superior de Música de Hannover.

En septiembre de 1996, a la edad de 12 años, despertó el interés internacional al obtener el segundo premio en el Concurso Internacional Chopin para Jóvenes Pianistas de Moscú; victoria por la que fue felicitado por Yeong-Sam Kim, Presidente de la República de Corea. Laureado en el Concurso Internacional de Piano Busoni celebrado en Italia en agosto de 2000, ese mismo año consiguió el segundo premio en el Festival Internacional de Piano Hamamatsu de Japón y, en diciembre de 2001, el Gran Premio del prestigioso Concurso Internacional Marguerite Long-Jacques Thibaud celebrado en París.

Sus actuaciones en las dos salas del Conservatorio de Moscú, en la Salle Chopin-Pleyel y la Salle Cortot en París, el Palacio Lazienski de Varsovia, el Konzert Hall de Berlín y en el Philharmonic Hall de Beppu (Japón), junto a Martha Argerich, han sido acogidas con gran éxito. Ha participado en prácticamente todos los festivales más importantes, incluyendo el Festival Verbier en Suiza, el Festival de Piano de Ruhr en Alemania, la 57 edición del Festival Internacional Chopin de Polonia y los festivales franceses de La Roque d'Anthéron, Montpellier Radio France y Piano aux Jacobins.

En el año 2002 realizó conciertos con la NHK Symphony Orchestra y Charles Dutoit, la Orquesta Filarmónica de la Radio Francesa y Myung-Whun Chung, la New Japan Philharmonic en el Suntory Hall de Tokio y ofreció, además, recitales en el Auditorio del Louvre, Hong Kong City Hall, el Festival Martha Argerich de Lugano y en la Tonhalle de Zurich.

El pasado año destacaron sus actuaciones con la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo y Yuri Temirkanov, la Orquesta Nacional de Francia y Kurt Masur en el Théâtre des Champs Elysées, una nueva visita al Suntory Hall y su debut en recital en el Wigmore Hall. En diciembre de 2003 actuó con la Orquesta Filarmónica de Israel reemplazando a última hora a Andrés Schiff.

En junio de 2002 el sello EMI Classics fue el encargado de grabar su debut discográfico con obras de Chopin, Schubert y Ravel en la serie "Martha Argerich Presents". Un segundo disco para este mismo sello con la Sonata en si menor de Chopin y otras obras acaba de salir al mercado en enero de 2004.

"Un talento formidable,..., demuestra una extraordinaria sensibilidad con gran riqueza de matices en el fraseo y el ritmo. Ante todo, como expone en la Sonata en si menor, posee una fluidez y destreza que bordean el milagro. Y aún más, también muestra una notable imaginación y un elegante sentido melódico, desgranando los pentagramas con una maestría y sutileza que manifiestan una inusitada madurez." -

Evening Standard, enero de 2004

"El músico joven más extremadamente dotado que hemos escuchado en mucho tiempo; lleno de madurez, poseedor de una autoridad absoluta y, al mismo tiempo, de una elegancia que sólo se puede encontrar entre los elegidos ... Un talento extraordinario, ..., [con] su habilidad para cuadrar el círculo entre expresividad, precisión, grandeza y sencillez"-

Diapason, septiembre de 2002



ORQUESTA DE CÁMARA FRANZ LISZT DE BUDAPEST

JANOS ROLLA, Director

Lanzarote, 4 de febrero - Cueva de Los Verdes

Fuerteventura, 5 de febrero - Auditorio de Puerto del Rosario

La Gomera, 7 de febrero - Auditorio Infanta Cristina

El Hierro, 8 de febrero - Centro Cultural Asabanos

La Palma, 9 de febrero - Teatro Chico

I

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)

Quartettsatz n. 12 en do menor, D. 703

BENJAMIN BRITTEN (1913-1976)

Variaciones sobre un tema de Frank Bridge, op. 10

Introduction and Theme

Adagio

March

Romance Aria Italiana

Bourrée Classique

Wiener Walz

Moto Perpetuo

Funeral March

Chant

Fugue and Finale

II

PIOTR ILLICH TCHAIKOVSKY (1840-1893)

Sonata para cuerda, op. 48

Andante non troppo- Allegro Moderato

Valse, Tempo de valse

Elegía, Larghetto Elegico

Finale, Andante- Allegro con Spirito

ORQUESTA DE CÁMARA FRANZ LISZT DE BUDAPEST

En homenaje a quien marcó de forma definitiva la pedagogía musical húngara, la Orquesta de Cámara Franz Liszt de Budapest lleva el nombre de este gran compositor húngaro, aún a pesar de que Liszt no compuso ninguna obra para instrumentos de cuerda.

La orquesta debutó en el año 1963 y desde entonces juega un papel importante en la vida musical húngara, ofreciendo cada año de 30 a 35 conciertos en Budapest y en otras ciudades de Hungría. Su repertorio comprende prácticamente la totalidad de la historia de la música: desde Monteverdi, Bach, Vivaldi y Mozart hasta los autores románticos y del siglo XX. Sus numerosas grabaciones, tanto discográficas como radiofónicas, avalan el alto nivel artístico de la formación y, de hecho, ha realizado cerca de doscientas grabaciones para el sello Hungaroton, además de otro gran número para CBS, Teldec, Erato, EMI, Denon y SONY Clásica. La orquesta ha ganado en tres ocasiones (1973, 1975 y 1976) el "Gran Premio de la Academia del Disco de París", y dos veces, el "Disco del Año de Hungría". Realiza, además, giras periódicas por la mayoría de los países europeos y participa, entre otros, en los Festivales de Ascona, Besançon, Edimburgo, Bath, Helsinki, Flandes, Montreaux, Prades y Santander. Desde 1975 ha visitado más de 260 ciudades de Estados Unidos y Canadá y, habitualmente, realiza giras por Asia, Australia y Sudamérica.

En conciertos y grabaciones ha colaborado con intérpretes como Sir Yehudi Menuhin, Isaac Stern, Andras Schiff, Zoltan Kocsis, Dezsó Ránki, Jean-Pierre Rampal, Maurice André, Marta Argerich, György Cziffra, Igor Oistrakh, Mstislav Rostropovich, Henryk Szeryng, Tamás Vásáry, Nicanor Zabaleta, Sviatoslav Richter, Shlomo Mintz, Vadim Repin, Midori, Janos Starker y Edita Gruberova.

De las grabaciones realizadas destaca la integral de los *Conciertos para violín* de Mozart con Isaac Stern como solista, con quien, además, la formación realizó una extensa gira por España en mayo de 1998. Tres años después, en enero de 2001, regresó a este país con el pianista Michel Dalberto para ofrecer conciertos en Bilbao, Oviedo, Madrid, Valencia y Sevilla.

Friges Sandor, fundador y director artístico de la agrupación hasta su muerte en 1979, fue una de las figuras claves en el desarrollo de la orquesta.

Integran la formación diecisiete músicos de cuerda y un clavecinista, con un número variable de instrumentistas de viento, que se añaden según las necesidades de los programas.

Janos Rolla, director de la orquesta en la actualidad, fue también miembro fundador de la misma. Comenzó a tocar el violín a los 5 años y se graduó en la Academia Franz Liszt de Budapest en 1969, después de haber estudiado con el famoso profesor Dénes Kovács. Ese mismo año ganó el tercer premio en el Concurso de Violín de la Radio Húngara. Se hizo famoso en Europa como músico de cámara, actuando junto a músicos como Maurice André, Jean-Pierre Rampal, Suzsana Ruzickova, Alexander Schneider, Henryk Szeryng o Tamas Vásáry. En reconocimiento a sus méritos por el desarrollo de la cultura musical húngara, recibió en 1988 el título de "Artista Distinguido de la República Popular Húngara". Anteriormente, en 1985, había sido galardonado con la distinción cultural más importante de Hungría, el "Premio Kossuth" del Gobierno húngaro.

**BIENVENIDO
A SUS MEJORES COMPRAS**



**WELCOME
TO YOUR BEST SHOPPING EXPERIENCE**

GRANDES ALMACENES
DEPARTMENT STORES

El Corte Inglés

MONOGRAFÍA

BIENVENIDO

EN SUS MEJORES COMPAS

WELCOME

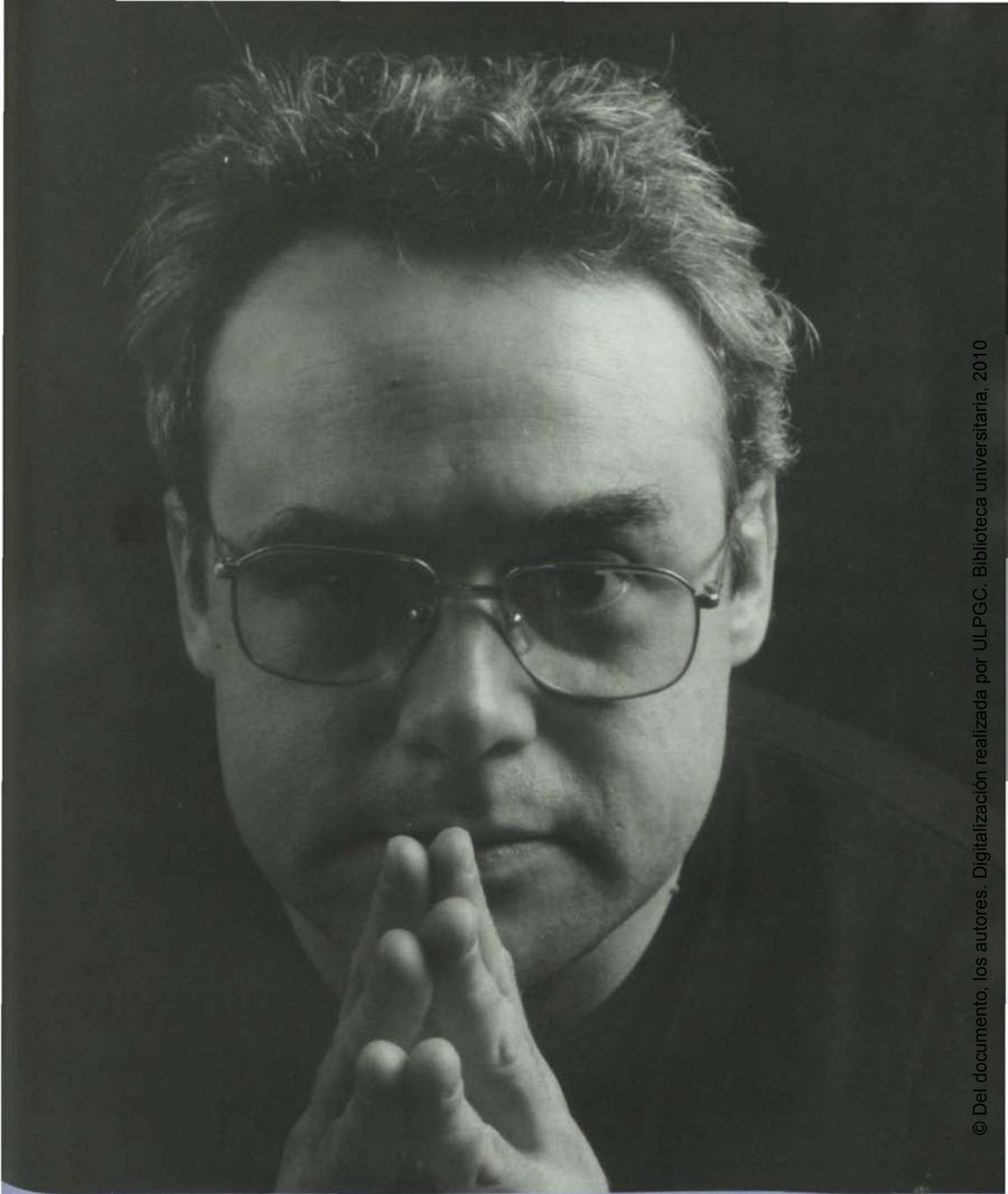
TO YOUR BEST SHIPPING EXPERIENCE

WELCOME

TO YOUR BEST SHIPPING EXPERIENCE

WELCOME

TO YOUR BEST SHIPPING EXPERIENCE

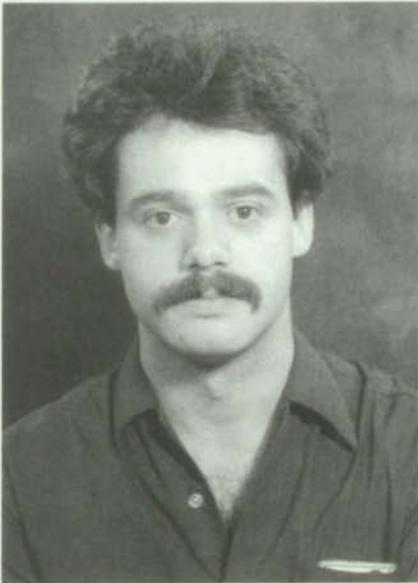


■ **DAVID DEL PUERTO,**
MADERA DE COMPOSITOR "PURO"
por **JOSÉ LUIS GARCÍA DEL BUSTO**

DAVID DEL PUERTO, MADERA DE COMPOSITOR "PURO"

Nacido en Madrid el 30 de abril de 1964, en el seno de una familia entre cuyos miembros solamente uno -su tía María Teresa- tenía alguna relación con la música, David del Puerto Jimeno mostró temprana inclinación musical a la que se dio cauce con la compra de una guitarra y la asistencia a clases dadas por Alberto Potin. Como quiera que David sentía la necesidad de conocer las leyes internas de la música, porque aspiraba a hacerla, es decir, a componer, se acercó a un buen músico profesional, el oboísta Jesús María Corral, amigo de la familia, quien le dio nociones de armonía tradicional. Todo un mundo se abría para David del Puerto. La figura del músico cubano Leo Brouwer -guitarrista y compositor- obraba como modelo y aspiración máxima. El rock de altura -Jimmy Hendrix, Pink Floyd...- marcaba sus aficiones. David ya componía, guiado nada más que por su propia intuición, cuando pudo acercarse a José Ramón Encinar, persona a la

que considera importante en el inicio de su andadura musical, aunque no ejerciera como "maestro", sino como amigo y consejero. Él fue quien le procuró el primer encuentro con Luis de Pablo, pero era demasiado pronto para que quedara establecida una relación maestro-discípulo: David del Puerto necesitaba progresar, con un seguimiento mayor que el que podía darle el maestro De Pablo. Y llamó a la puerta de Francisco Guerrero, que se le abrió de par en par. ¡Alrededor de sesenta composiciones podía mostrar David como tarjeta de presentación! Pero el nuevo maestro no necesitaba sino constatar las ganas de aprender de nuestro músico, naturalmente en la línea de lo que él hacía, mostraba y enseñaba. El llorado Paco Guerrero, en aquellos años ochenta trabajaba en la utilización de la matemática combinatoria para ordenar los sonidos y las estructuras musicales. David del Puerto se interesó en la materia, la sintonía personal y musical con el maestro Guerrero se dio de



El joven David del Puerto

inmediato y, mientras duró, dio a David importantes herramientas de trabajo. Nuestro músico reconoce lo que debe a Paco Guerrero en cuanto al sentido de la forma, a la necesidad de dar equilibrio al discurso musical, a conocer el juego que, en tal dirección, pueden dar los conceptos de repetición o de recurrencia... Fue una temporada intensa en la que Del Puerto coincidió con notables colegas igualmente en la órbita guerreriana: Jesús Rueda, Jesús Torres, César Camarero, Juan Carlos Martínez Fontana...

En 1985 el Círculo de Bellas Artes organizó un Taller de Composición conducido por Luis de Pablo, y allá fue David del Puerto

a encontrarse por segunda vez con el admirado compositor. El Taller culminaba en un concierto en el que serían estrenadas las obras más notables que hubieran sido escritas por los alumnos para una plantilla dada: clarinete, vibráfono y piano. A Luis de Pablo le gustó la propuesta de David del Puerto -*Veladura*- y ello significó que David comenzó a frecuentar las visitas al maestro en su casa, visitas que compatibilizó, mientras pudo, con las clases de Paco Guerrero. David conocía perfectamente que la situación iba a ser insostenible y, de hecho, ocultó a Guerrero que estaba acudiendo a beber en otra fuente. Pero pronto resultó evidente y la crisis estalló: cuando *Veladura* fue leída y oída por Paco Guerrero y su entorno, el término "traición" afloró y Del Puerto levantó el vuelo. Como en tantos otros casos, la gratitud por lo recibido generosamente de aquel singular compositor, se mezclaba con el rechazo hacia la intransigencia y el carácter excesivamente absorbente de su personalidad.

Veladura es la segunda obra que Del Puerto cataloga. Antes, había escrito *Ritual*, una especie de extensión a ocho instrumentos de un conciso material para cuatro de su maestro Francisco Guerrero, pieza cuyo estreno en la Escuela

Superior de Canto a cargo del Grupo Koan dirigido por Encinar, en concierto de la nueva etapa que había emprendido el CDMC bajo la dirección de Tomás Marco y en programa que incluía además obras de Guinjoan, Villa Rojo, Rivière, Berio y Boulez, supuso la irrupción como compositor de David del Puerto en el ambiente profesional madrileño: el estreno de *Veladura* en el Círculo de Bellas Artes había sido previo, pero era la culminación de un Taller, más que un concierto público convencional. Y también hay que citar, antes del susodicho "bautismo" madrileño, que el Trío Arlequín había estrenado *Sequr* en la primera edición del Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante, lo que supuso para el joven Del Puerto que su nombre fuera anotado por un considerable grupo de críticos y radiofonistas europeos que habían acudido como observadores al naciente Festival. Los acontecimientos iban a sucederse sin solución de continuidad, felizmente para David del Puerto quien, de manera repentina, como quien despierta de un sueño, se veía formando parte, como compositor, de la grey musical. El Círculo de Bellas Artes de Madrid, con el impagable impulso de José Luis Temes para sus actividades musicales, organizó unos singulares talleres de música y pintura ("Talleres

de Arte Actual") que incluyeron conciertos y la modélica publicación discográfica de las obras que notables compositores del momento habían compuesto inspirándose o basándose o relacionándose de algún modo con la obra pictórica de otros tantos maestros de la plástica, discos que se enriquecían con preciosas reproducciones -al tamaño de los viejos LPs- de las obras pictóricas de referencia. Pues bien, a esta iniciativa fue ya incorporado David del Puerto y, para la ocasión, surgió *En la luz*, hermanada con la obra del argentino Julio Le Parc y estrenada en preciosa *matinée* del Círculo cuando comenzaba el verano de 1986.

El Teatro Almeida de Londres decidió por entonces organizar un festival musical de marcada presencia española, y contó con los más cualificados compositores españoles como asesores para la selección de obras a presentar. Del Puerto envió sus dos primeras criaturas -*Ritual* y *Veladura*- con el felicísimo resultado de que las dos fueron seleccionadas e interpretadas. Del mismo modo, Luis de Pablo actuó como programador de un concierto titulado "La escuela española contemporánea" que se iba a celebrar en París con interpretación de solistas del Ensemble

InterContemporain y en presencia de Pierre Boulez. Allí se interpretó *Veladura* y cabe imaginar los sentires del joven David del Puerto cuando vio acercarse al maestro Boulez que, interesado en su música, le felicitaba y le encargaba una composición para el Ensemble. Así nació *Deneb* en 1988, pieza que sería estrenada en París al año siguiente. David del Puerto considera ésta su "última obra guerreriana" y da mucha importancia a *Veladura*, no tanto como logro objetivo, sino como demostración para sí mismo de que tenía voz propia y estaba dando pasos ciertos hacia la consecución de un lenguaje musical personal. En éste, cobraban carta de naturaleza los procesos melódicos -las alturas, la interválica-, armónicos -consideración vertical de las coincidencias sonoras- y rítmicos, esto es, elementos sustanciales de la música "de siempre", algo ajeno a las radicales propuestas de Guerrero, que no es éste el lugar de tratar. Resulta impresionante constatar cómo los primeros pasos de David del Puerto en el campo profesional de la música, con las lógicas dudas y tanteos, se estaban dando en marcos internacionales de relieve, hecho por completo inusitado en el *curriculum* de los compositores incipientes, y menos aún si tenemos en cuenta que nuestro músico nunca pasó por aulas de Conservatorio

ni había ganado ningún concurso. Simplemente componía, y su música estaba interesando a los demás. Así, su siguiente obra -*Canto de las dos naturalezas*- fue un encargo del Festival de Verano de Ginebra de 1989, otro certamen internacional que -secuela benéfica del Festival de Alicante- decidió prestar atención a la creación musical española, y allí sería estrenada por Diabolus in Musica, el conjunto barcelonés que en su día fundara el maestro Guinjoan y que daba por entonces sus últimos conciertos. Esta partitura, que ha tenido después muy notables interpretaciones -Sandro Gorli y el Divertimento Ensemble de Milán la estrenaron en Madrid y en el Festival de Alicante-, al ser conocida por Francisco Guerrero, consideró éste que significaba la ruptura y el alejamiento definitivos de quien había sido discípulo y amigo. Parecida suerte corrían por entonces César Camarero y "los jesuses", Rueda y Torres... Preguntado por mí sobre cómo quedó su relación meramente personal con Paco Guerrero, David del Puerto sentenció: "maltrecha".

Canto de las dos naturalezas abría otro camino a David del Puerto, el del tratamiento de la voz, como instrumento y como portadora de un elemento nuevo: el texto. Dando muestras de lucidez, el



David del Puerto, Marta Cárdenas, Karin Burk y Luis de Pablo celebrando la boda de David y Karin

joven compositor allanó una parte del problema al manejar un texto sánscrito -extraído del Bhagavad Gita- como materia fonética, sin imposiciones de carácter *literal*. Inmediatamente llegaría otro desafío: el que supone, para cualquier compositor, su primera obra orquestal. Fue un encargo del CDMC para el Festival de Alicante de 1990, donde se estrenó con éxito grande y llamando poderosamente la atención de algún renombrado crítico musical europeo. Para presentar su *Corriente cautiva* -para orquesta de 33 instrumentistas-, Del Puerto optó por vía casi poética relacionando el fluir de la música con el del agua de un río: "Siempre las mismas aguas atravesando paisajes siempre distintos. Así es la música, flujo de tiempo sin más vuelta atrás

que la memoria que, a través de la forma, atrapa esa corriente y la reduce a un cautiverio necesario, en el que el curso de las cosas se hace inteligible". Tres obras más ofrecería Del Puerto en la entrada en la última década del siglo XX: *Invernal* -para 12 instrumentos, que estrenaría Josep Pons con la Orquesta del Teatre Lliure, quienes la grabarían después en CD-, *Consort* -para el cuarteto Frullato, de flautas de pico- y *Verso II* -para clarinete y violonchelo-, encargos de la Fundación Juan March, del CDMC y de la Comunidad de Madrid, respectivamente. Aprovechado año el 1991, que fue también el de la boda de David del Puerto con Karin Burk, joven alemana (de Stuttgart) a la que se unió el 24 de junio.

Las tres recién mencionadas partituras preludieron un nuevo paso internacional en el caminar de David del Puerto: el que dio en 1992 con el *Concierto para oboe* que compuso a petición de Ernest Rombout y el Xenakis Ensemble, quienes lo estrenaron, bajo la dirección de Diego Masson, en el Festival de Middelburg de aquel año y lo grabaron en CD. El solista, Ernest Bombout, encantado con la partitura, animó al joven compositor a que optara al prestigiado Premio Gaudeamus y, por primera vez, David del Puerto concursó efectivamente, enviando la partitura de este *Concierto para oboe* a Amsterdam para que compitiera con más de 400 partituras procedentes de todo el mundo. El Premio recayó en David del Puerto. Desde luego, se trata de una pieza magistral, muy importante en la trayectoria creativa de nuestro músico por cuanto muestra con rotundidad un lenguaje, una *manera*, una organización formal propios; muestra, en definitiva, la personalidad de un compositor ya maduro. Extracto el comentario del autor: "Se divide en tres partes ejecutadas sin interrupción: la primera es un movimiento lento centrado en el material melódico del solista y que incluye una sección central más animada. En la segunda parte, piano, arpa y marimba forman

un trío que establece un pulso rítmico en torno al cual comienzan a organizar su propio material el solista y el conjunto, dando paso a una sucesión de episodios en constante variación... La última parte se divide en dos secciones, separadas por una cadencia, que toman su material de la primera y segunda partes, respectivamente, finalizando la obra en un *rallentando* en el que el oboe transita rápidamente por los diversos elementos que han configurado su papel". La personalidad compositiva de David del Puerto, lo que arriba llamaba yo su *manera*, iba quedando, efectivamente, bien perfilada. En el *Concierto para oboe* son bien perceptibles su no rechazo de la melodía, su gusto por la organización lineal de la escritura, su búsqueda de organizaciones formales autónomas y ajenas a los tradicionales procesos basados en los desarrollos temáticos... Otro premio vino a reconocer en este momento la solidez del valor emergente que había en David del Puerto: el que le otorgó el programa "El Ojo Crítico" de Radio-1 (RNE).

Después de hacerse notar en Holanda, la música de David del Puerto iba a hacer fortuna en Bruselas, en cuyo prestigiado Festival Ars Musica estuvo presente en varias ediciones y con varios

títulos. *Kleines Konzert* se debió a un encargo de este Festival belga y es un título alusivo al *Konzert op. 24* de Anton Webern, pues la obra se iba a estrenar entre partituras del maestro vienés. Por lo demás, el título establece igualmente lazos con su obra anterior, lo que no es inconveniente puesto que guarda notables concomitancias con ella: aquí, los materiales se atomizarían en pos de una sonoridad más puntillista y aérea que pudiera hermanar mejor con el modelo weberniano. Si hablábamos poco más arriba de acceso a la madurez, he aquí *Étude*, la siguiente obra, encargo del CDMC para el Quinteto de viento Arnold, que nos da otro síntoma: en efecto, ¿no es propio de compositor en sazón lo de reflexionar sobre su propia música, el re-pensar y derivar nuevas cosas de lo ya hecho? Del Puerto presentó su obra como "un estudio sobre elementos de mi obra precedente, *Kleines Konzert*, en el que, a la vez, he buscado y preparado los de la siguiente, *Canto del abismo*, tanto en lo referente al material como a la forma general. Así, la primera sección del *Étude* es "la conversión en una línea del contrapunto de *Kleines Konzert*, línea de cuya expansión en las cinco voces resulta una especie de polifonía (...). La segunda es un gran desarrollo de la muy breve

sección rítmica de *Kleines Konzert*, y la tercera presenta un reposado y sencillo material melódico, cantable, origen de su equivalente vocal en *Canto del abismo*".

Canto del abismo sería su segunda composición vocal, y la primera con texto en castellano, poemas de su admirado Juan Eduardo Cirlot que, al decir de Belén Pérez Castillo "pertenecen al Ciclo de Bronwyn, ambientado en el mundo medieval anglosajón", lo cual pudo condicionar la elección por parte de David del Puerto, ya que se trataba de reaparecer en el Spanish Arts Festival del Teatro Almeida de Londres, esta vez para estrenar una obra encargada para la ocasión por el INAEM del Ministerio de Cultura. Confiesa el propio Del Puerto que no quedó satisfecho del ensamblaje entre voz e instrumentos; en otras palabras, seguía sin resolver el problema de la adecuada utilización musical de un texto que había de ser inteligible y al que había que servir. Y, en busca de soluciones, se sumergió en un trabajo del máximo compromiso: la composición de una obra para coro (12 voces) a cappella. Se trataba de responder al encargo de la Fundación Gaudeamus de Holanda, consecuencia del Premio antes referido a su *Concierto para un oboe*, así como de aprovechar el



Con Félix Ibarro.

interés hacia su música que había mostrado el maestro Huub Kerstens, director del Coro de Cámara de Holanda. En *Visión del errante*, que así se titula la pieza, por vez primera utilizaba Del Puerto como base un texto suyo, algo que ha sido frecuente desde entonces. "El ejercicio de componer para doce voces fue, para mí, definitivo", me decía el compositor, y añadía: "Tuve que buscar una simplificación de la escritura y dar con el ritmo interno de la palabra, y ello fue el inicio de un nuevo camino, de un sentir rítmico que influyó decisivamente en toda mi música posterior, incluida la solo instrumental, por supuesto"... Curiosamente, diez años después de su estreno en Amsterdam, una pieza que Del Puerto considera tan importante en su carrera sigue sin haberse oído en España.

En el mismo año de 1994 prosiguió el compositor madrileño su serie de Versos, obras de tipo

camerístico, solos o dúos, que había iniciado en 1987 con el *Verso I* para flauta sola que Eduardo Pausá estrenó en Bolonia y que no habíamos mencionado hasta ahora. El *Verso III* que nacía en este momento fue escrito para un percusionista español de carrera internacional, Josep Vicent, quien lo ha tocado en innumerables ocasiones y lugares. Según el autor, este tercer *Verso* está más articulado formalmente que los anteriores "ya que se estructura en tres pequeños movimientos y una coda que retoma el material del segundo (...), siendo el primero de ellos un breve preludio-fantasia, el segundo (así como la coda), una línea continua cuyo pulso constante es interrumpido por elementos rítmicos contrastantes y, el tercero, una sucesión de cánones separados por mínimas transiciones". Sin duda, esta obra debió ser buen entrenamiento para abordar el *Concierto para marimba* que en 1996 compuso Del Puerto por encargo del INAEM para su nueva aparición en el Festival Ars Musica de Bruselas, donde lo estrenaría el ensemble Champ d'Action y el percusionista Miquel Bernat, dedicatario de la partitura. La relación del nuevo *Concierto* con el *Verso III* se desprende inmediatamente del comentario de David del Puerto (que traduzco del francés, pues lo encuentro en

el programa del festival "Musica" de Strasbourg de 1999): "He concebido este Concierto en cuatro movimientos encadenados. El primero y el cuarto -*Preludio y Epílogo*- son, respectivamente, una corta introducción en dos partes y una conclusión que deriva del segundo movimiento. El segundo movimiento -*Variaciones*- es el más largo y conduce al tercero -*Toccata*-, una especie de concentración y de aceleración del material rítmico de *Variaciones*".

El *Concierto para marimba* surgió entre dos pequeñas piezas, para piano (*Intrata*, 1995) y guitarra (*Poema*, 1996), respectivamente, que David del Puerto aportó a los celebrados álbumes colectivos, de orientación didáctica y bella presentación, promovidos por Cecilia Colien Honegger. Inmediatamente vendría el cuarto -y último, hasta la fecha- *Verso*, una obra para piano solo pedida por Ananda Sukarlan, con la que comenzó la estrecha relación musical y amistosa que sigue habiendo hoy entre compositor y pianista. Según explica Del Puerto, la forma de *Verso IV* se basa "en la continua alternancia de tres *tempi* contrastantes. El más lento presenta, a su vez, varios elementos melódicos y armónicos en rápida sucesión y superposición; el más

rápido expone un material rítmico, sencillo y enérgico, mientras que el medio, *Andante tranquilo*, (...) es un ciclo de variaciones al que se superponen diversos elementos que se reiteran, invariables, rompiendo con su estatismo el discurrir continuo de las variaciones".

El 13 de marzo de 1997, los Del Puerto pasaron a ser tres: Karin dio a luz, en Madrid, a Leonardo (Leo). Miquel Bernat, encantado con el funcionamiento del *Concierto para marimba*, pidió por entonces al compositor una pieza para sus conciertos a dúo con el clarinetista Henry Bok, y ésta no podía ser otra cosa que una canción de cuna... Esta es la pequeña historia de la pequeña *Wiegenlied* (*Para Leo*), a la que seguiría otra obra de inspiración infantil, el *Adagio* para orquesta clásica a 2, encargada por Tomás Martín de Vidales para el noveno cumpleaños de su hija Victoria. Pero la gran obra de 1997 es, sin duda, el *Concierto para violín y orquesta*, otra pieza fundamental del catálogo de nuestro compositor. Fue un encargo de la Universidad de Wisconsin, promovido por Vartan Manoogian, catedrático de violín, y destinado a un brillante discípulo de éste, el violinista español Manuel Guillén. El propio autor considera el *Concierto* como obra crucial,



David del Puerto, Manuel Guillén y Vartan Manoogian, el día del estreno del Concierto para violín y orquesta

por cuanto fue la primera vez en la que tuvo que plantearse una "gran forma": efectivamente, la obra se aproxima a los treinta minutos de duración. Para su organización formal, Del Puerto ahondó en la tendencia que venía mostrando en partituras anteriores de mediana duración: la yuxtaposición de pequeños movimientos encadenados e interrelacionados, ofreciendo pivotes o referencias a la memoria del oyente. El compositor madrileño gusta de emplear el término *mosaico* para señalar un modo personal de construcción formal no discursivo, ni desarrollístico, en el que se siente especialmente cómodo: son pautas formales, en definitiva, completamente distintas a las de la tradición del concierto con solista y, en general, de las grandes formas clásico-románticas. Siete movimientos se

suceden sin solución de continuidad: *Prólogo*, *Canto*, *Estrofa*, *Interludio*, *Nocturno*, *Toccata* y *Epílogo*. En cuanto al aspecto sonoro de la obra, también ahonda David del Puerto en sus elaboraciones melódicas / interválicas y armónicas / modales. El *Prólogo* es meramente orquestal, mientras que el *Canto* lo protagoniza el violín solista. En la *Estrofa* alternan secciones rítmicas y cantables, éstas a modo de virtuosístico coral polifónico a cargo del violín. El *Interludio* es uno de los movimientos basados en un pulso métrico mantenido que pueden encontrarse en tantas partituras de David del Puerto y que yo veo como uno de los signos reveladores de su discipulado de Luis de Pablo. El *Nocturno*, magnífico pasaje "climático", da paso a la *Toccata*, musicalmente relacionada con el *Interludio*, así como el *Epílogo*

se presenta "con una entrada explosiva que poco a poco se acerca al carácter del Nocturno y la melodía del solista va perdiendo movimiento hasta quedar congelada entre dos notas, concluyendo con una breve coda sobre la *Toccata*", en palabras de Tomás Marco que nos vienen bien para subrayar esas interrelaciones del material de los distintos movimientos a las que nos referíamos más arriba. Magnífica música.

Nuestro músico atravesaba un momento creativo esplendoroso cuando declinaba el siglo, momento en el que, afortunadamente, sigue instalado. Cuatro composiciones, hermosas y bien distintas, nacieron en 1998: un dúo *-Dolce*, para clarinete y piano, dedicada a Javier Arias-, un cuarteto vocal *-Paisaje*, sobre poema del compositor-, una pieza para orquesta de cuerda *-Intermezzo-* y otra para gran orquesta *-Fantasía primera-*. *Paisaje* forma parte de la preciosa serie de obras originales procurada por la revista "Quodlibet" de la Universidad de Alcalá de Henares. *Intermezzo* fue encargo de la Fundación Don Juan de Borbón para el Festival de Segovia y se mueve en clima de cierta temperatura lírica, a partir de un material que progresa desde la cuerda grave a la aguda. Próximamente, en el ciclo de

música de cámara que desarrollan los solistas de la Orquesta Sinfónica de RTVE, se estrenará una segunda versión de *Intermezzo* realizada por Del Puerto en 2003 y que consiste en una reducción de la plantilla a quinteto de cuerda con contrabajo. En cuanto a *Fantasía primera*, constituyó el primer encargo de la Orquesta Nacional de España a David del Puerto. Obra dedicada a su padre, el compositor utilizó una orquesta grande y explicó el plan compositivo con palabras que resumo a continuación: "Continúo dando satisfacción a mi necesidad de hacer cada vez más explícitos y reconocibles los elementos constructivos. Para ello utilizo la repetición, normalmente variada, en algún caso literal, de elementos melódicos, armónicos y rítmicos, fragmentos de secciones y procedimientos. Estas recurrencias se traducen en la estructura general a una recurrencia a gran escala, organizándose la obra en un esquema tripartito A-B-A. La interválica está constituida por un material muy exiguo, unos pocos tipos (básicamente dos) de células de cuatro notas que reaparecen incansablemente y que originan tanto el mundo melódico como el armónico".

En el curso 1999-2000, David del Puerto fue seleccionado como "compositor residente" por

la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), idea que puso en marcha Llorenç Caballero para propiciar el acercamiento de los jóvenes intérpretes a la música de su tiempo. Durante este tiempo y según el plan convenido, David del Puerto compuso para la JONDE dos obras: una para conjunto instrumental amplio (*Mito*) y otra para orquesta sinfónica completa (*Fantasia segunda*). El compositor habla con entusiasmo de aquella experiencia. A cada Encuentro de los que periódicamente celebra la JONDE, acudió para mostrar el estado actual de sus nuevas obras, ponerlas en atril, sonorizar lo escrito hasta el momento de aquella música en gestación, analizarlo, comentarlo con sus intérpretes y destinatarios..., una actividad, en fin, realmente enriquecedora para ambas partes y que Del Puerto -me cuenta- disfrutó especialmente en el caso de *Mito*, ya que el contacto personal con los intérpretes es más fácil y fluido cuando éstos son numéricamente menos. La partitura de *Mito* es una de las que reflejan la fascinación del compositor madrileño por la sonoridad y los procedimientos de músicas tradicionales de culturas lejanas: una célula de cuatro notas, de la que deriva el material melódico-armónico de toda la obra -a la manera de lo que sucedía

en *Fantasia primera*- posee aquí inequívoco aroma orientalizante. En cuanto a la *Fantasia segunda*, se trata de una composición hermana de la primera, como el título quiere indicar: está dedicada a su madre, se organiza en una estructura tripartita y simétrica y es de similares proporciones, tanto en el instrumental empleado como en la duración temporal de la pieza. Para Belén Pérez Castillo, "la *Fantasia primera* es más delicada, mientras que en la *Fantasia segunda* la sección inicial y la sección final, una especie de desarrollo de la primera, están basadas en un pulso de gran energía rítmica".

Pero entre las dos partituras escritas para la JONDE no dejó de haber otras músicas. *Rejoice* es una breve pieza pianística regalada a Luis de Pablo con motivo de su septuagésimo aniversario y destinada al concierto de Ananda Sukarlan que promovió en Alcoy el colectivo de compositores que lidera Javier Darías. Se trata de un auténtico homenaje "que juega con la idea de una obra pianística de Luis: *Retratos y transcripciones*. Así, la primera sección, viva, enérgica, pero también precisa y delicada, es un pequeño retrato del amigo y maestro, mientras que en la segunda, *Misterioso*, transcribo al piano (y,

The image shows a page of handwritten musical notation for a symphony orchestra. The score is arranged in a standard orchestral layout with the following parts from top to bottom:

- Fl. (Flute)
- Ob. (Oboe)
- Cl. in Sib. (Clarinet in B-flat)
- Fg. (Bassoon)
- Corn. in Fa. (Horn in F)
- Vbn. (Trumpet)
- Hbn. (Trombone)
- Pfte. (Percussion)
- Vln. I (Violin I)
- Vln. II (Violin II)
- Vla. (Viola)
- Vcl. (Cello)
- Cbass. (Double Bass)

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *f* and *mf*. There are also some handwritten annotations, including the number '3' written above the Horn part and '4' written below it. The page is numbered '1' at the bottom left corner.

Una página manuscrita de Mito.

desde luego, transformo libremente) dos secciones de mi obra *Mito* para 13 instrumentos. Tras la transcripción, vuelve a asomar fugazmente el retrato, para acabar con un agudo grito de alegría y celebración". Y para el Festival de Granada de 2000, David del Puerto tomó el guante que le arrojaron Alfredo Aracil y Pedro Bonet, directores del Festival granadino y del grupo La Folia, respectivamente, y compuso *Comedia* (*Momentos de "La vida es sueño", de Pedro Calderón de la Barca*), obra cuyo estreno iba a enmarcarse en un concierto de música barroca a cargo del mencionado grupo, experto en música antigua interpretada con instrumentos de época. La experiencia -que ha sido llevada al disco- resultó altamente positiva para todos. En sus notas para el estreno, Pedro Bonet comentaba que la presencia de esta obra "confiere un interés muy especial al programa que presentamos, ya que no es frecuente escuchar obras actuales concebidas para instrumentos antiguos, y no debemos olvidar que la renovación interpretativa de la llamada 'música antigua' ha ido pareja a la creación de la 'música contemporánea' a lo largo de buena parte del siglo XX, compartiendo a menudo el rigor de los intérpretes y el favor del mismo sector del público"... En cuanto a

David del Puerto, declaraba que "en *Comedia* me he acercado al texto de Calderón casi como si se tratara del punto de partida de un libreto, por lo que mi primer trabajo a la hora de diseñar la forma de la obra fue seleccionar un conjunto de momentos que condensaran al máximo el desarrollo de *La vida es sueño*. Para traducir este discurso dramático a una música sin palabras, he creado un mosaico en el que juega un papel preponderante la repetición literal o levemente variada de elementos o secciones asociados a personajes, ideas, sentimientos y acciones del texto".

Cuando entrábamos en el nuevo milenio, David del Puerto trabajaba en la obra acaso más ambiciosa y arriesgada de cuantas ha emprendido hasta la fecha: *Sol de invierno*, una ópera de cámara con libreto del propio compositor -basado en *Espectros*, de Ibsen- para dos solistas vocales y seis percussionistas: los del grupo *Drumming* que en Oporto había formado y dirigía su amigo Miquel Bernat. Como era de esperar en un compositor tan lúcido y determinado como David del Puerto, el músico cogía el toro por los cuernos y dejaba claro en su comentario de presentación de la obra que su planteamiento no eludía riesgo alguno. Lo resumiré: "*Sol de*

invierno es una obra que nace de la restricción más intencionada, restricción que tiene su origen en el propio libreto, desarrollado en una única escena, centrado en un único hilo temático y carente de cualquier tipo de digresión, y que se extiende, desde él, a todos los aspectos de la obra: desde el efectivo vocal -dos personajes, un diálogo, la unidad elemental de la comunicación humana- e instrumental -sólo percusión temperada (...) en un alejamiento intencionado del despliegue habitualmente usado en este tipo de plantilla-, hasta el material armónico y melódico y los elementos constructivos puestos en juego, pasando por la reducción al mínimo de las propias necesidades escénicas. Una idea y un propósito que, surgidos del texto, encierran una pequeña declaración a favor de una ópera pobre que se contrapone, desde su german, a la desmesura normalmente asociada al género (...) Me parece apropiada la idea de ópera pobre porque *Sol de invierno* es, ciertamente, una ópera, una obra dramática con canto y música, personajes y argumento, que no quiere renunciar a una etiqueta de género para buscar una definición más difusa en el campo del teatro musical". En cuanto al tremendo tema que se expone en su ópera, Del Puerto escribió: "Con *Sol de invierno*

pretendo contar algo a través de la música y la palabra, narrar la historia de un drama humano bien definido (...) El libreto se basa en el final de la obra *Espectros* de Henrik Ibsen (...) y centré el tema en un aspecto único del drama de Ibsen, concretamente en lo que hoy hemos venido a llamar 'derecho a una muerte digna' (...) Abstraje en lo posible el texto, eliminando toda alusión a lugares concretos (...) dejando suponer, por la constante alusión al sol y a la luz, que la escena transcurre en algún lugar septentrional indefinido, en el que el sol es un regalo infrecuente, lugar al que el protagonista regresa tras su estancia en algún país del sur, en el que ese mismo sol ha sido su compañero habitual". Finalmente, sobre la forma y los procedimientos compositivos de la obra el autor dio generosa cuenta de ellos: "*Sol de invierno* se configura como un mosaico de secciones recurrentes, asociadas cada una a un *tempo* y un material o textura reconocible, de manera que la repetición de ideas, literal o variada, juega un papel esencial en la forma de la obra (...) El material rítmico es muy sumario, y no se somete a procedimientos de desarrollo o transformación. Melodía y armonía nacen también de un material mínimo que *Sol de invierno* comparte con toda mi música reciente, basado en dos células de

cuatro notas de cuya alternancia, transporte y repetición surgen las secuencias que conforman todas las alturas, secuencias organizadas según criterios de contraste y, sobre todo, de 'velocidad armónica', resultante del número de células que ocurren dentro de una determinada duración. La escritura vocal es melódica, cantable, pero rigurosamente silábica, muy dependiente del ritmo de la palabra, tal como yo concibo la musicalización de un texto dramático"... David del Puerto, como se ve, daba explicaciones técnicas aplicables a ésta y a otras obras de su madurez, a la vez que

hacía explícito su sentir acerca de cómo enfocar la ardua cuestión de cantar hoy. Del Puerto proclama la conveniencia de una escritura vocal tan flexible como exija la adaptación a las inflexiones y a la rítmica interna de la palabra a la que hay que servir, a la vez que rechaza algunas versiones actuales extremadas -y que se le antojan pueriles- de la vieja división recitativo-aria. En esta línea de profundización en la escritura vocal en pos de contenidos dramáticos, que podríamos calificar de *investigativa*, se inscribe de lleno una obra reciente (de 2003) y aún no estrenada: *Sobre la noche*, para

Fragmento del manuscrito de *Sol de invierno*.

la inaudita combinación de soprano y acordeón, una vez más sobre un texto del propio compositor.

Otras dos composiciones vieron la luz en 2001. *Trencadís de festa*, para 14 instrumentos, fue un encargo de la Orquesta de Cámara del Teatre Lliure de Barcelona cuyo estreno se llevó a cabo en uno de los últimos conciertos de esta orquesta, desaparecida después de tantos años de meritísima labor. La otra pieza es un *Diario* escrito para el singular dúo de acordeón y piano, obra que dedicó a dos de los intérpretes y amigos con los que Del Puerto mantiene relación estrecha: el acordeonista Ángel Luis Castaño y el pianista Ananda Sukarlan. Y hasta seis nuevas partituras -de peso específico variable- vendrían en 2002. Por encargo de Llorenç Caballero para la Editorial Tritó, orquestó el tercer movimiento del *Quinteto con piano op. 57, nº 6* de Luigi Boccherini, las célebres *Variazioni sulla Ritirata notturna di Madrid*. Para la guitarra de Eugenio Tobalina nació *Mirada*. En memoria de su tía María Teresa del Puerto, fallecida por entonces, un sentido *Epitafio* para cuarteto de cuerda. Y, como partituras de mayor calado, un *Nocturno* para soprano y trío con piano sobre texto propio, *Alio Modo* para piano y un *Cuarteto de cuerda*.

La pieza pianística tuvo un origen muy especial: "Escribí *Alio Modo* a petición del pianista indonesio Ananda Sukarlan, para una serie de conciertos en recuerdo del atentado que sacudió la isla de Bali el 12 de octubre de 2002 (...) El título latino encierra un doble significado: por una parte expresa mi convicción de que cualquier reivindicación puede realizarse sin el recurso a la violencia y a la muerte, de que las bombas nunca han traído las soluciones, sino el agravamiento de los conflictos humanos y de que, en suma, las cosas pueden hacerse de otra manera, *alio modo* (...) La pieza fue terminada el 28 de noviembre de 2002, pero unos pocos meses después, en marzo de 2003, las bombas se hacían oír de nuevo, esta vez muchas más, al caer, sin misericordia ni justificación posible, sobre el pueblo indefenso de Irak. No puedo por ello sino ampliar la dedicatoria de esta obra a las víctimas de esos hechos horribles"... A mayor abundamiento, en Madrid conocimos *Alio Modo* en un inolvidable recital de Alberto Rosado en el Auditorio Nacional celebrado el 19 de marzo de 2004, o sea, apenas una semana después del terrible atentado de la Estación de Atocha. Como no podía ser de otra forma, y en clima de alta emoción, Alberto Rosado, en nombre propio y en el del autor, extendían a tan

reciente suceso el ámbito expresivo de la pieza de Del Puerto.

Solamente partiendo de una considerable seguridad en la capacidad propia se puede asumir, con la responsabilidad y conciencia con que lo hizo David del Puerto, la composición de un cuarteto de cuerda: no de una obra para cuarteto de cuerda, sino de un auténtico *Cuarteto* con el cual el compositor se lanzaba al ruedo de uno de los géneros más exigentes y delicados de la composición musical. También de los más interesantes, como comenzaba por comentar el autor: "El cuarteto de cuerda es uno de los retos más placenteros a los que puede someterse un compositor. Su equilibrio, su uniformidad pétreo, enemiga de la divagación, sus posibilidades, dibujadas y redefinidas a lo largo de una historia de una fecundidad inigualable, lo convierten en una combinación extremadamente exigente, a la vez que en un objeto de deseo. Desechados unos cuantos cuartetos juveniles, que no eran sino meros estudios de técnica compositiva, es ésta mi primera obra para la formación. Y he querido hacer de ella una suerte de resumen de mis principales preocupaciones de estos últimos años: la concisión extrema del material armónico, la transparencia del material rítmico,

el uso de la textura como parámetro de articulación y diferenciación y, finalmente, la claridad formal, potenciada por el uso de la reiteración de elementos y la reaparición de materiales. La obra se estructura en seis secciones -*Estrofa I, Interludio I, Estrofa II, Variaciones, Interludio II* y *Toccata*-, que contienen elementos que comunican unas con otras: las ideas principales de la *Estrofa I* se inmiscuyen al final de la *Estrofa II* hasta dominarla, los dos *Interludios* comparten básicamente las mismas ideas, en la sección lenta de las *Variaciones* aparecen ya elementos luego desarrollados en el *Interludio II*, mientras que el *Interludio I* contiene parte de la sección final de la *Toccata*. El comienzo de las *Variaciones* presenta en su material inicial un homenaje explícito al segundo tiempo del *Cuarteto n.º 15* de Shostakovich, obra que considero como una de las cimas del género en el pasado siglo (...) La obra está dedicada a uno de mis amigos más queridos y admirados: el compositor César Camarero". Lo mismo que el *cuarteto* es a la música de cámara, la *sinfonía* es a la música orquestal y parece evidente que, con la obra orquestal que Canarias ha encargado a David del Puerto para este Festival de 2005, el compositor madrileño, tras las comentadas *Fantasías*, decidió abordar la forma

orquestal más exigente y cargada de historia. Pero, sigamos ambientando la esperada audición de la *Sinfonía nº 1*, "Boreas" con el comentario a tanta música precedente.

Mostrando tanto su capacidad de trabajo como la regularidad con que se entrega al mismo, David del Puerto dio siete nuevas obras en 2003. Para celebrar el vigésimo quinto aniversario de los ENSEMS de Valencia escribió una *Sonata* en miniatura, destinada al clarinete de José Luis Estellés. Volvió luego a la guitarra de sus orígenes para escribir *Dos Preludios* aún no estrenados. Aprovechando una nueva colaboración con Ananda Sukarlan y Miquel Bernat (a los que se añadía ahora el saxofonista Jesús Librado), volvió a dedicar una partitura a su hijito: *Una suite para Leo*, estrenada en la iglesia de San Nicolás de Segovia. Más atrás nos referimos a *Sobre la noche*, para soprano y acordeón, una especie de poema musical dramático en la que una mujer, sola (¿abandonada?) reflexiona con ansiedad y pesimismo en la noche y, cuando despunta la luz del amanecer, encuentra energía para plantar cara al futuro... Fascinante pieza que muy recientemente han grabado Pilar Jurado e Iñaki Alberdi mostrando clara sintonía entre ellos y con los

contenidos de la ambiciosa partitura. Para completar la referencia al 2003 nos queda, pues, tratar de *Nigredo*, *Espacio de la luz* y *Advenit*. "La *nigredo* -escribe David del Puerto- es una de las fases principales de la obra alquímica, según la describieron los tratadistas de aquella singular mezcla de mística, arte y ciencia. Se trata, en concreto, de la fase inicial, en la que el artífice parte de una materia prima caótica, que se corresponde con un estado de "desorden" espiritual, y que será sometida durante la opus alquímica a innumerables transformaciones, reordenaciones interiores de la materia, a la par que del alquimista mismo. No obstante, *Nigredo* no es, de ninguna manera, un intento de descripción sonora de este proceso. La opus alquímica ha sido siempre para mí una fuente estimulante, en buena medida por su analogía con el proceso creativo, y sobre la base de este suelo imaginario y misterioso he querido desarrollar una forma musical autónoma y no modelada por ninguna idea extramusical (...) Hay dos tempi principales, y de forma global la pieza es dividida por la propia alternancia de estos tempi"... Esta obra está escrita para el Octeto Ibérico de Violonchelos que dirige en Amsterdam Elías Arizcuren. *Nigredo* fue terminada en septiembre y, en diciembre,

Handwritten musical score for 'Una suite para Leo'. The score is written on five staves. The top staff is labeled 'Sax. T.' and contains a melodic line with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is labeled 'Pc (Vibr.)' and contains a complex rhythmic accompaniment. The bottom three staves are grouped together with a brace and labeled 'Pf', containing a piano accompaniment. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Cinco compases manuscritos de Una suite para Leo.

Handwritten musical score for 'Sobre la noche'. The score is written on three staves. The top staff is labeled 'Sopr.' and contains a vocal line with lyrics: 'RI-BAL, OL-VI-DAR, Y BUS-CAR EN MI SEL-VAU-NA'. The middle and bottom staves are grouped together with a brace and labeled 'Ac.', containing an acoustic guitar accompaniment. The score includes dynamic markings such as 'cresc.', 'mf', 'f', and 'Rall.'. There are also performance instructions like 'con angustia' and 'f'. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes.

Seis compases manuscritos de Sobre la noche.

nuestro músico concluyó *Espacio de la luz*, obra coral encargada por la National Gallery de Irlanda y para la cual Del Puerto volvió a basarse en un poema propio. Como el compositor nos explica, "la condición de tal encargo era que la obra se basara en un cuadro de la colección de pintura española de la propia National Gallery, y a tal efecto escogí una Inmaculada Concepción de Zurbarán en cuya parte inferior, a los pies de la Virgen, aparece un minúsculo, pero fascinante, mágico paisaje, que resume la simbología de las *Litaniae Lauretanae*, con el pozo, la torre, el templo, el ciprés y la palma, envueltos en un clima casi onírico. La pieza se divide en tres secciones progresivamente más cortas, de acuerdo con la estructura del poema, que yo mismo escribí basándome en mi visión de la pintura de Zurbarán".

Advenit ("ha llegado") es título que hace referencia a las fechas y al ambiente familiar en que la obra fue concebida e iniciada: las Navidades de 2003. Se trata del encargo de la Semana de Música Religiosa de Cuenca 2004, para abrir un precioso concierto en el que seguiría la interpretación del genial *Cuarteto para el fin del Tiempo* de Messiaen y, como final, una selección de dolientes páginas de John

Dowland... ¡De nuevo una partitura de nuestro músico hermanada con la música antigua! El encargo tenía un pie forzado: utilizar la misma plantilla instrumental del atípico *Cuarteto de Messiaen*. Con gran placer se lanzó Del Puerto a componer para tan sugestiva combinación tímbrica y con tan señaladísimo precedente histórico, y lo hizo poniendo en juego, una vez más, los elementos compositivos con los que viene trabajando en los últimos años y cuyo dominio le está permitiendo una proliferación de obras siempre distintas, pero con parejo control de su curso sonoro. En palabras del autor, "*Advenit* se estructura en tres secciones. La primera es un mosaico de pequeños elementos recurrentes, con dos *tempi* alternantes. La segunda toma una especie de forma de chacona, en la que algunas variaciones retornan definiendo simetrías internas en la sección. Su *tempo* coincide con el más lento de la primera sección, uno de cuyos elementos principales, un solo de violonchelo, reaparece hacia el final de la chacona. En la tercera sección se alternan un *tempo* moderado que presenta un material rítmico nervioso y otro *tempo* más vivo, de pulso marcado, con carácter de toccata, que ya había aparecido en el epílogo de la primera sección. Al diálogo entre estos dos *tempi* viene a

sumarse, hacia el final, la reaparición de elementos provenientes de las secciones anteriores. En fin, de esta forma, las secciones comparten elementos comunes que reaparecen o se prefiguran para expandirse posteriormente, lo que desdibuja las cesuras estableciendo un mosaico global que se superpone a las divisiones internas de la obra".

Un virtuosístico *Versículo* para violín solo, escrito por Del Puerto en 1999 con destino a un homenaje póstumo a su primer maestro de composición, Francisco Guerrero, homenaje que no llegó a celebrarse, ha sido agrupado por el compositor con el *Epitalamio* (*Nuptiae Bulgatinae*) escrito en 2004, también para violín solo, como felicitación a Fabián Panisello y Ema Alexeeva por su boda. Ha formado así un atractivo díptico violinístico titulado *Dos dedicatorias* que, como tal, aguarda a ser estrenado por la violinista Ema Alexeeva tras su maternidad, si bien el *Versículo* inicial ya ha sido difundido por Manuel Guillén. Pero en el año en curso, básicamente ocupado por la composición de la *Sinfonía nº 1*, "Boreas" que se da a conocer en el presente Festival de Canarias, ha cabido también el progreso de una colección pianística todavía inconclusa, la del *Cuaderno para los*

niños. Doy la palabra, una vez más, al compositor, puntual informador de los porqués y de los cómo de todas sus obras: "Emprendí la tarea de componer un *Cuaderno para los niños* integrado por pequeñas piezas de ejecución sencilla, quizá no todas elementales, pero sí todas escritas con el claro objetivo de poder ser tocadas por jóvenes estudiantes (aunque espero que la colección ofrezca también alicientes musicales al pianista profesional). No obstante, y pese a las limitaciones que este propósito puede suponer al escribirlas, las piezas del *Cuaderno* son hijas mías cien por cien. Dicho de otro modo, la limitación no me ha supuesto una renuncia. En caso contrario, no tendría para mí sentido este trabajo. En fin, cada una de estas miniaturas está dedicada a un niño: los hijos de mis amigos, mi sobrina, naturalmente mi propio hijo, han ido convirtiéndose en involuntarios y resignados destinatarios y oyentes de estas piececitas. El *Cuaderno* no está terminado y confío en que me animaré en los próximos tiempos a ir añadiendo de vez en cuando nuevas miniaturas"...

Hasta aquí el recuento de la obra producida hasta finales de 2004 por David del Puerto. Ello equivale a haber tratado de lo esencial de su biografía, pues

el músico madrileño dedica a la composición la gran mayoría de su tiempo. Solamente algunas clases privadas, algunos cursos especiales o alguna lección magistral le han "distruido" o le han restado tiempo de "factoría": así, fuera de España, recordamos sus lecciones explicando sus obras en el Conservatorio holandés de Zwolle o en actividades paralelas del Festival Ars Musica de Bruselas o en la Universidad de Wisconsin a propósito del estreno de su *Concierto de violín*, y, en España, un Taller de Composición e Interpretación en Sitges (centrado en el piano y compartido con la pianista Ludovica Mosca), cursos de Especialización Musical de la Universidad de Alcalá de Henares, de Composición del Instituto de la Juventud en Mollina (Málaga) y los promovidos por Cristóbal Halffter en Villafranca del Bierzo... Desde el inicio del presente curso académico, David del Puerto es profesor de Análisis Musical en la Escuela de Música "Reina Sofía" sita en Pozuelo de Alarcón (Madrid). Añadamos, a título informativo, que en octubre de 2003 se constituyó la asociación "Música Presente", enfocada al mutuo apoyo entre los músicos que la constituyen y que son: el pianista Ananda Sukarlan, el acordeonista Ángel Luis Castaño, el percusionista Miquel Bernat, el director y compositor Fabián Panisello,



Con Jesús Torres.

el etnomusicólogo y compositor Polo Vallejo y los compositores David del Puerto, Jesús Rueda, José Manuel López López, Santiago Lanchares y Javier Arias.

El estreno de la *Primera Sinfonía* seguramente va a ser el primer acercamiento de muchos filarmónicos canarios a la música de David del Puerto. Este ensayo sobre su obra, seguido de la publicación -por vez primera-, de su catálogo completo, con las fechas precisas de los estrenos de cada partitura, aspira a ser algo más que información, también testimonio de admiración y vehículo para manifestar una opinión sincera: David del Puerto es uno de los talentos musicales más ricos del actual panorama español.

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE OBRAS

- RITUAL (1984) 8'
 Ob, cte, tpa, 2 tbn, vc, cb, 1 perc
 Madrid, Escuela Superior de Canto, 10-II-1986
 Grupo Koan. Dir.: José Ramón Encinar.
- VELADURA (1985, rev. 1996) 9'
 Cte, vib, pf
 Estreno 1ª versión: Madrid, Círculo de Bellas Artes, 10-III-1985
 Salvador Vidal, Pedro Estevan, Francisco Baró
 Estreno versión revisada: Latina, Festival Pontino, 20-VI-1997
 Ensemble Recherche
- SEQUOR (1985) 5'
 Fl, vla, guit
 Alicante, I Festival Internacional de Música Contemporánea, 17-IX-1985
 Trío Arlequín
- EN LA LUZ (1986) 6' 30"
 Fl, cteb, pf, 1 perc, vl, vla
 Madrid, Círculo de Bellas Artes, Talleres de Arte Actual, 21-VI-1986
 Grupo Círculo. Dir.: José Luis Temes
- VERSO I (1987) 5'
 Fl
 Bolonia, XII-1988
 Eduardo Pausá

DENEB (1988) 15'
 1 Perc (vib y mba) solista, 2 ob, 2 fg, 2 tpa, 2 tr, 2 tbn, tba
 París, Théâtre Renaud-Barraud, 20-VI-1989
 Daniel Ciampolini, perc. Ensemble InterContemporain. Dir.: Arturo Tamayo

CANTO DE LAS DOS NATURALEZAS (1989)
 13'
 Sop solista, fl, ob, cteb, fg, pf, 1 perc
 Textos del Bjagavad-Gita
 Ginebra, Ayuntamiento, Festival d'Été, 26-VII-1989
 Isabel Aragón, soprano. Diabolus in Musica. Dir.: Juli Panyella

CORRIENTE CAUTIVA (1990) 11' 30"
 Orquesta (2.2.2.2 - 2.2.2.0 - 2 perc - 4.4.4.3.2)
 Alicante, VI Festival de Música Contemporánea, 29-IX-1990
 Orquesta Sinfónica del Rin-Mulhouse. Dir.: Luca Pfaff

INVERNAL (1991)
 9'
 Pequeña orquesta (1.1.1.1 - 1.0.0.0 - pf, perc, 1.1.1.1)
 Barcelona, Teatre Lliure, 27-X-1991
 Orquesta de Cámara del Teatre Lliure. Dir.: Josep Pons

CONSORT (1991) 11'
 4 Fl de pico
 Madrid, Círculo de Bellas Artes, 26-IV-1992
 Quartet de Bec "Frullato"

VERSO II (1991) 6'
 Cte, vc
 Madrid, Sala Juan de Villanueva del Museo del Prado, 26-X-1992
 Adolfo Garcés (cte), M^a Ángeles Novo (vc)

CONCIERTO PARA OBOE (1992)
 15'
 Ob solista, cte, fg, tpa, pf, arpa, 1 perc, 2 vl, vla, vc, cb
 Middelburg, Festival Nueva Música, 27-VI-1992
 Ernest Rombour (ob) y Xenakis Ensemble. Dir.: Diego Masson

- KLEINES KONZERT (1992) 7'
 Ob, cte, tpa, mba, vl, vla, vc
 Bruselas, Festival Ars Musica, 5-III-1993
 Ensemble Instrumental. Dir.: Georges-Elié Octors
- ÉTUDE (1993) 8'
 Fl, ob, cte, tpa, fg
 Madrid, Círculo de Bellas Artes, 6-III-1994
 Quinteto Arnold
- CANTO DEL ABISMO (1994) 8'
 Sop solista, fl, ob, cte, 1 perc, vl, vc
 texto de Juan-Eduardo Cirlot
 Londres, Spanish Arts Festival, Teatro Almeida, 6-III-1994
 Sara Leonhard (sop) y Music Project Ensemble
- VISIÓN DEL ERRANTE (1994) 9' 30"
 12 voces mixtas
 Texto de David del Puerto
 Amsterdam, International Gaudeamus Music Week, 9-IX-1994
 Coro de Cámara de Holanda. Dir.: Huub Kerstens
- VERSO III (1994) 7' 30"
 1 Perc (mba, 2 toms chinos, 2 platos)
 Granada, 44 Festival Internacional de Música y Danza,
 Corral del Carbón, 26-VI-1995.
 Josep Vicent, perc
- INTRATA (1995) 1' 30"
 Pf
 Alicante, Auditorio de la CAM, 27-IX-1995.
 Ananda Sukarlan, pf
- CONCIERTO PARA MARIMBA (1996) 18'
 Mba solista y 15 instr. (1.1.1.1 - 1.1.1.0 - pf, timp, 1 perc - 1.1.1.1)
 Bruselas, Festival Ars Musica, 20-III-1996
 Miquel Bernat (mba) y Champ d'Action. Dir.: Celso Antunes.

- POEMA (1996) 1' 30"
Guit
Santander, 45º Festival Internacional de Santander, 17-VIII-1996
Gabriel Estarellas, guit
- VERSO IV (1996) 11'
Pf
Altea, I Festival de Música, VIII-1997
Ananda Sukarlan, pf
- WIEGENLIED (PARA LEO) (1997) 5'
Cteb, perc
Arnhem (Holanda), Museo de Arte Moderno, 7-IX-1997
Henry Bok (cteb) y Miquel Bernat (perc)
- ADAGIO (1997) 6' 30"
Orquesta (2.2.2.2 - 2.2.0.0 - Timp, pf - Cu)
Granada, Centro Cultural Manuel de Falla, 27-X-2000
Orquesta Ciudad de Granada. Dir.: Tapio Tuomela
- CONCIERTO PARA VIOLÍN Y ORQUESTA (1997) 28'
VI solista y Orquesta (3.3.3.3 - 4.3.3.0 - Timp, 3 perc, vibr, mba, pf, arp - Cu)
Madison, Mills Hall de la Universidad de Wisconsin, 4-X-1998
Manuel Guillén (vl) y Orquesta de la Universidad de Wisconsin. Dir.: David Becker
- DOLCE (1998) 7'
Cte, pf
Madrid, Círculo de Bellas Artes, 26-II-1999
Rafael Albert (cte) y Francisco José Segovia (pf)
- INTERMEZZO (1998) 9'
Orquesta de cuerda
Segovia, Iglesia románica de San Juan de los Caballeros, 19-VII-1998
Orquesta de Cámara Reina Sofía. Dir.: Joseba Torre

- FANTASÍA PRIMERA (1998) 10'
Orquesta (3.3.4.3 - 4.3.3.1 - Timp, 3 perc, pf, arp - Cu)
Madrid, Auditorio Nacional, 7-V-1999
Orquesta Nacional de España. Dir.: Josep Pons
- PAISAJE (1998) 7'
Coro a 4 v.
Texto de David del Puerto
- MITO (1999) 15'
13 instr. (1.1.1.1 - 1.0.0.0 - Vib, mba, pf, 1.1.1.1)
Oviedo, Auditorio Príncipe Felipe, 25-X-1999
Joven Orquesta Nacional de España (JONDE). Dir.: Pablo González Bernardo
- REJOICE (1999) 4'
Pf
Alcoy, Conservatorio de Música, 12-VI-2000
Ananda Sukarlan, pf
- COMEDIA (2000) 12'
2 fl pico, vla da gamba, clave
Granada, Patio de los Mármoles del Hospital Real, 27-VI-2000
Grupo de Música Barroca La Folía. Dir.: Pedro Bonet
- FANTASÍA SEGUNDA (2000) 10'
Orquesta (3.3.4.3 - 4.3.3.1 - Timp, 3 perc, pf, arp, Cu)
Zaragoza, Auditorio, 21-I-2001
Joven Orquesta Nacional de España (JONDE). Dir.: Josep Caballé
- SOL DE INVIERNO (2001) 30'
Ópera de cámara para mezzo, barítono y 6 perc (2 mba, 2 vibr, 2 steel dr)
Libreto de David del Puerto basado en el final de Espectros, de Henryk Ibsen
Madrid, Auditorio Nacional, 23-III-2002
Drumming. Dir.: Miquel Bernat
- TRENCADÍS DE FESTA (2001) 4'
14 instr (1.1.1.1 - 1.1.1.0 - Mba, pf - 1.1.1.1)
Barcelona, Teatre Fabià Puigserver, 14-XII-2001
Orquesta del Teatre Lliure. Dir.: Josep Pons

- DIARIO (2001) 10'
Acordeón, pf
Viena, Schauspielhaus, 28-II-2002
Iñaki Alberdi (ac) y Ananda Sukarlan (pf)
- CUARTETO DE CUERDA (2002) 24'
Madrid, Auditorio Nacional, Liceo de Cámara, 29-X-2002
Cuarteto Casals
- MIRADA (2002) 5' 30"
Guit
Vitoria, Conservatorio Jesús Guridi, 27-XI-2003
Eugenio Tobalina
- VARIAZIONI SULLA RITIRATA NOTTURNA DI MADRID (2002) 6'
Orquestación del III movto. del Quinteto op. 57, nº 6 de Boccherini
2.2.2.2 - 2.2.0.0 - Timp - Cu
- NOCTURNO (2002) 12'
Sop, vl, vc, pf
Texto de David del Puerto
Barcelona, Centro de Cultura Contemporánea, 25-I-2003
Carmen Gurriarán, Ben Kreith, Mayte García, Duncan Gifford
- EPITAFIO (2002) 3'
2 Vl, vla, vc
Madrid, Auditorio Nacional, 27-XI-2002
Ema Alexeeva, Juan Luis Gallego, José Manuel Román, David Apellániz
- ALIO MODO (2002) 6' 30"
Pf
Nueva Zelanda, Universidad de Auckland, 27-VII-2003
Ananda Sukarlan
- ADVENIT (2003) 15'
Cte, vl, vc, pf
Cuenca, XLIII Semana de Música Religiosa, Iglesia de San Miguel, 7-IV-2004
Joan Enric Lluna, michael Thomas, Micke Sterling, Jan Gruihuysen

- SONATA (2003) 1' 50"
Cte
Valencia, XXV Ensems, 28-V-2003
José Luis Estellés
- UNA SUITE PARA LEO (2003) 12'
Sax, perc, pf
Segovia, Jornadas de Música Contemporánea, Iglesia de San Nicolás, 1-XI-2004
Jesús Librado, Miquel Bernat, Ananda Sukarlan
- DOS PRELUDIOS (2003) 10'
Guit
- NIGREDO (2003) 10'
8 Vc
Barcelona, Centro de Cultura Contemporánea, 31-III-2004
Octeto Ibérico de Violonchelos. Dir.: Elías Arizcuren
- SOBRE LA NOCHE (2003) 12'
Sop, acordeón
Texto de David del Puerto
- ESPACIO DE LA LUZ (2003) 7'
Coro a 4 v
Dublín, National Gallery, 15-VI-2004
National Chamber Choir. Dir.: Celso Antunes
- INTERMEZZO (2003) 9'
2 Vl, vla, vc, cb
Versión para quinteto de la obra homónima para orquesta de cuerda
Estreno previsto para marzo de 2005, en el Teatro Monumental de Madrid
Cuarteto Picasso y Roberto Terrón (cb)
- CUADERNO PARA LOS NIÑOS (2004)
Pf
Obra inacabada que, hasta XII-2004, consta de 7 piezas
Estreno de las 5 primeras: Madrid, Auditorio Nacional, 19-III-2004
Alberto Rosado

DOS DEDICATORIAS (2004) 9'
VI
Versículo (a Francisco Guerrero in memoriam) y Epitalamio (Nuptiae Bulgatinae)
(para Fabián Panisello y Ema Alexeeva)

SINFONÍA N.º 1, "BOREAS" (2004) 23'
Orquesta (2.2.2.2 - 2.2.1.0 - 2 perc - Cu)
Las Palmas, Festival de Música de Canarias, Auditorio Alfredo Kraus, 26-I-2005
Santa Cruz de Tenerife, Auditorio de Tenerife, 28-I-2005
Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia. Dir.: Sakari Oramo

OBRAS EN PREPARACIÓN

RONDÓS
Pf

Nuevas piezas del CUADERNO PARA LOS NIÑOS
Pf

SINFONÍA N.º 2, "NUSANTARA"
Pf y Orquesta

EDITORIALES

Ediciones Tritó, S.L.
Av. de la Catedral, 3
08002 Barcelona (España)
info@trito.es

Edizioni Suvini Zerboni
Galleria del Corso, 4
20122 Milano (Italia)
suvini.zerboni@sugarmusic.com

Editions Salabert
4-6 Place de la Bourse
75080 Paris, Cedex 02 (France)

Ediciones Cecilia Colien Honegger
Avenida del Hotel, 13
08860 Castelldefels, Barcelona (España)

Editorial Casa Boileau, S.A.
Provenza, 285-287
08037 Barcelona (España)



Gobierno de Canarias
CULTURA

Con el patrocinio de:

